# HINÁRIO

## DIVULU DIA MIMBU

# HINÁRIO

## DIVULU DIA MIMBU

# HINÁRIO

## DIVULU DIA MIMBU

ANGOLA
MISSÃO EVANGÉLICA

## PREFÁCIO À PRIMEIRA EDIÇÃO

*Esta nova edição do* «HINÁRIO» *e* «DIVULU DIA MIMBU», *num só volume, é uma tentativa para coleccionar os hinos em Kimbundu que já prèviamente apareceram nas duas edições de* «DIVULU DIA MIMBU» *e na de* «BARRACA», *e alguns recentemente traduzidos.*

*Muitos dos hinos em Português foram extraídos do livro* «HINOS E CÂNTICOS», *e uns do* «CANTOR CRISTÃO». *Os restantes são hinos antigos e favoritos que têm sido publicados em vários hinários desde 1906.*

*O Comité de Música reconhece com gratidão a valiosa obra feita pelos antigos compiladores: George B. Nind, Herbert C. Withey, John C. Wengatz e outros. Desejamos agradecer aos editores de* «SALMOS E HINOS», *de* «CANTOR CRISTÃO» *e* «HINOS E CÂNTICOS» *a sua amável permissão para usarmos os hinos que desejássemos.*

*Cada hino desta edição leva a própria música indicada, quando conhecida. As iniciais dos tradutores aparecem no final de cada hino, e os nomes completos no índice.*

*Sempre que foi possível, colocou-se, em páginas opostas, o mesmo hino nas duas línguas: Português e Kimbundu; e onde o não foi, usaram-se hinos com a mesma ideia.*

*O Comité de Música*
*da Igreja de Cristo em Angola*
*(Ramo Metodista)*

Luanda, Angola
1950

## PREFÁCIO À SEGUNDA EDIÇÃO

*Depois de quase dez anos de uso do* «HINÁRIO-DIVULU DIA MIMBU» *resolvemos imprimi-lo de novo para que continue a ser usado nas nossas igrejas. A nossa preocupação desta vez foi principalmente corrigir os erros que apareceram na edição anterior.*

*Neste trabalho o Comité de Música quer agradecer aos srs. Luís de Campos Aço e José Amado Bernardes pelas correcções em Português, e aos srs. Job Baltazar Diogo e Isac dos Santos Pereira pelas correcções em Quimbundo.*

*Em todos os hinos, tanto em Português como em Quimbundo, o coro está indicado em itálico*

*O Comité de Música*
*da Igreja de Cristo em Angola*
*(Ramo Metodista)*

Luanda, Angola
1959

## INDICE DAS DIVISÕES DO HINÁRIO

## DOXOLOGIA

Música: H. e C. 502

A Deus, supremo no poder,
A Deus, excelso no saber;
A Deus, glorioso Salvador;
A Deus, de todos o Senhor,
Que suba agora em devoção
A voz do nosso coração
Louvores dando, que no ar
Os altos façam ecoar.

## A GLÓRIA PATRI

Música: Meth. H. 569

Tanesenu o Tata, o Mona ue,
Ni Nzumbi Ikola kiá.
Ungana ue ukôla,
Tunde ku dimatekenu,
Ua kale kiá, Amen, Amen.

## GLÓRIA

Música: S. e H. 179

Ó Deus omnipotente! Digno de receber
Glória eternamente, bênção, honra, poder!
Pai, Filho e Santo Espírito,
Trino, e um só Senhor,
Com lábios imperfeitos
Cantamos o Teu louvor.

*K.*

1

# INVOCAÇÃO

Música: H. e C. 527

1. Omnipotente Rei,
Aqui presente sê
No Teu poder.
Vem sempre vencedor;
Inspira-nos louvor.
Queremos ao Senhor
Engrandecer.

2. Ó encarnado Deus,
Ouve-nos lá dos céus
A oração.
Vem nos abençoar,
E faze prosperar
O que se semear
No coração.

3. Vem, Tu, Consolador;
Sê testificador
Da adopção.
No templo vem entrar
E a obra completar.
Das manchas vem lavar
O coração.

4 Ó grande trino de Deus!
Te adoramos nós,
E só a Ti.
Nos santificarás;
Ao céu nos levarás;
Tua glória nos darás
Contigo aí.

*J. H. N.*

## NZAMBI IETU IZE KIÁ

Música: H. e C. 527

1. Itaie, Nzambi, kiá,
Tu kuatekese ue,
Ni nguzu ié,
Tata ia henda ngó,
Ni mu unene ué
Ize kutuma kiá
Muxima iú.

2. Ize kiá, U Jezú,
Suinise 'xibulu jé;
Eie Nzambi
Benzela atu box'
Kuambata maka mé;
Nzumbi Ikola ue
Tula kumox'.

3. Nzambi umoxi ngó,
Tu beza 'jina dié
Katé Jezú
Uiza n'uzonda uê
Ku tu ambata kiá
Ni ku dibata diê
Tu xala nê.

*J. C. W.*

## MUSAMBU

Mesene ietu
Tu kuatekese,
Ivua musambu uetu iú.
Tua Ku sambela,
Tu ana jindenge,
Tueza kua Ngana Jezú.

*L. C. E.*

## 3 NOSSO SALVADOR

Música: H. e C. 579

1. Todos juntos adoremos
Ao Senhor a Quem devemos
Tudo, tudo quanto temos,
Nosso Salvador!

2. Sê Tu, ó Senhor, louvado —
Tu que aqui foste humilhado,
E por nós crucificado:
Nosso Salvador!

3. Foste Tu que nos buscaste,
E com sangue nos compraste,
Pelo amor Tu nos ganhaste,
Nosso Salvador!

4. Ó Jesus, nós confessamos
Que outro nome não achamos
Como o Teu, que aqui louvamos:
Nosso Salvador!

5. Toda a graça em Ti gozamos, —
Tudo quanto precisamos;
Sim, em Ti nos gloriamos,
Nosso Salvador!

6. Inda um pouco e Te veremos —
Nessa esp'rança nós vivemos;
Tua glória gozaremos,
Nosso Salvador!

*J. I. F.*

## XIMANENU KIBAMUENIU

Música: H. e C. 579

1. Mua mu ijiia, ximanenu
Ngana Jezú, Kibamueniu;
Mieniu iene tu i ba muene,
Ietu ioso, iê.

2. 'Jina dia tu toualela,
Dia Jezú ua tu bangela;
Kioso kiza, tu dielela
O kusuina kuê.

3. Maka mê ma kubuluka
Kioso kiambe k'aluluka
Muanu uê ki u batuka,
Ua kilunga kiê.

4. Ngana, tu ku nienganana,
Tu jijila o kuxikana,
Katé hinu tua kèmana
Bu kinama kié.

5. Diene 'bata di tuandala,
Bene ioso ia tokala:
Mbote jinia ja kà kala
Ima ietu kiá. *H. C. W.*

## MUSAMBU

Muxima mox', muxima mox';
Ngi bokone kiá, U Jezú;
Izé lelu, xalela kiá;
Ngi bokone kiá, U Jezú! *H. C. W.*

## 5 SANTO! SANTO! SANTO!

Música: H. e C. 559

1. Santo! Santo! Santo!
Senhor omnipotente!
Sempre o meu lábio
Louvores Te dará.
Santo! Santo! Santo!
Minh'alma reverente,
Deus em três pessoas
Bendiz e louvará.

2. Santo! Santo! Santo!
A multidão imensa
Dos espíritos angélicos,
Os quais Tu estás a ver,
Ante Ti se prostram,
Em Tua luz banhados,
Ante Ti, que hás sido,
Que és e hás de ser.

3. Santo! Santo! Santo!
A glória do Teu nome
Publicam Tuas obras,
O céu, a terra, o mar,
Santo! Santo! Santo!
Te louva a humanidade,
Ó Deus em três pessoas,
Ó Deus que não tens par.

*T. G. P. P.*

S. e H. 248, xii

Aquele que crê, Jesus o diz,
Crendo, tem a salvação.
Eu creio em Ti, ó meu Senhor,
E crendo, tenho a salvação. *H. M. W.*

## NGANA NZAMBI UKÔLA



Música: H. e C. 559

1. Ngana Nzambi Ukôla,
U Nzambi ia jinzambi,
Selu mu kimene
Tuimbila fuma ié.
Eie u Nzambi ia kidi,
Kana-ku Nzambi iengi;
Tata, Mona, Nzumbi,
Ei' u Nzambi imoxi ngó.

2. Ngana Nzambi Ukôla,
Kuvunda kua ku sueka
Katé akue'tuxi
Ka mona fuma ié.
E' Mubangi uetu,
Mubangi a ima ioso,
Eie ua kexile,
U kala, ua kalé.

3. Ngana Nzambi Ukôla,
Jianju ji ku imbila,
Oso ala bulu
A beza 'jina dié;
Etu uetu boxi,
Tu tuana tué tua kidi.
Tua te-mu pe dizui
Mu diximanu dié.

4. Ngana Nzambi Ukôla, etc.
(Repete-se N.º 1)

*S. T. W.*

## 7 SANTO É O SENHOR

Música: H. e C. 578

1. Santo, santo, santo é o Senhor;
   Sempre exaltado seja o Seu nome!
   Santo, santo, santo é o Senhor:
   Dai-Lhe adoração toda a terra!
   Cantai louvores, sim, triunfantes,
   Ao glorioso Cristo cantai.
   Santo, santo, santo é o Senhor:
   Exaltado seja o Seu nome!

2. Justo, justo, justo é o Senhor.
   No Seu governo sempre há justiça.
   Justo, justo, justo é o Senhor;
   Equidade vem com Seu Reino!
   Seu santo trono estabelecido
   Garante a glória do Seu poder.
   Justo, justo, justo é o Senhor;
   Equidade vem com Seu Reino.

3. Forte, forte, forte é o Senhor;
   Vai triunfante na Sua força.
   Forte, forte, forte é o Senhor:
   Exaltado seja o Seu nome!
   Cantai louvores, sim, triunfantes,
   Ao glorioso Senhor cantai!
   Forte, forte, forte é o Senhor:
   Dai-Lhe adoração toda a terra.

*E. P. E.*

S. e H. 248, iv

Plena paz gozo eu! Plena paz gozo eu!
E seguindo a Jesus
Vou marchando para o céu. *H. M. .W*

## NGANA UKÔLA

Música: H. e C. 578

1. Ngana Nzambi muene ukôla ngó,
A di ximane 'jina dieniidi!
Ngana ietu muene ukôla ngó,
A mu fumanese ku'atu oso.
Banenu diximanu dia kidi,
Kua Nzambi ietu imbenu kiá.
Ngana Jezú muene ukôla ngó;
A mu fumanese ku'atu oso.

2. Ngana ietu o kuiuka kuê!
Kua muene ki kuene o katungu.
Ngana ietu o kuiuka kuê!
Utuminu uê pal' etuoso.
O kiandu kiê kiezala ni henda;
Kutena kué, ó Ngana Jezú!
Ngana ietu o kuiuka kuê!
Utuminu uê pal' etuoso.

3. Kidi, kidi, henda ia kalé!
Uejiia ioso, uivua ue ioso;
Kidi, kidi, henda iahi ngó!
Kiambatele ituxi ia mundu.
Sumbala ku diklusu dianeme,
Hanji ua zolo jinguma jê.
Kidi kiene, henda iahi ngó!
Kiambatele ituxi ia mundu.

*T. E. W.*

Continuação: N.º 258 e N.º 370

## 9 LOUVAMOS-TE

Música: H. e C. 405

1. Louvamos-Te, ó Deus, pelo dom de Jesus,
Que por nós, pecadores, morreu numa cruz.

*Aleluia! Toda a glória — Te rendemos, Senhor!*
*Sim, é digna tua graça — de todo o louvor.*

2. Louvamos-Te, ó Deus, pelo Espírito da luz
Que brilha nas trevas — e a Cristo conduz.

3. Louvamos-Te, a Ti, ó Cordeiro de Deus;
Foste morto, mas vives eterno nos céus.

4. Concede-nos mais — do celeste fervor,
E domina-nos sempre—por Teu grande amor!

*J. T. H.*

## NUNCA FALHA

H. e C. 461

Nunca falha, nunca falta
Meu bendito Salvador.
Nunca falha a Sua graça,
Nunca falta o Seu amor.
Seus preceitos e promessas
Infalíveis sempre são;
Mais seguras que as montanhas,
Para sempre durarão. (Repete-se.)

*H. M. W.*

## XIMANA NZAMBI

Música: H. e C. 405

1. Ximana Nzambi
Ua tu bana Mon'ê,
Ku diklusu uafué,
Uaii kua Tata iê.

*Aleluia! Mubuludi!*
*Aleluia! Amen;*
*Aleluia! Ua tu kula;*
*Ximana Nzambi!*

2. Tu ximana ue
Nzumbi Ikôla ua te
Kuendesa Mon'ê
Katé ku 'bata diê.

3. Ximanenu ue
O Kambudi Jezú;
Ni kalunga ni kufua
Ua ambata ue.

4. Tu tanienu ue,
Jezú iú uiza di',
Ni jianju jê kuambata
O ng'leja iê.

*J. C. W.*

S. e H. 248, xxiv

Tu tumise, Ngana, kiá,
O mvula ia dibesá dié,
Tua ku bingi, tua ku diondo,
Ngana, tu be mueniu ué!

*F. B.*

## 11 SALMO I

Música: S. e H. 1

1. Quão bem-aventurado o servo do Senhor,
Que não faz aliança com o desprezador!

2. Jamais o mau caminho dos ímpios quer seguir,
Nem por seu vil conselho se deixa seduzir.

3. Mas sumo regozijo em Deus alcançará;
Na Sua lei divina sempre meditará.

4. Como uma linda planta ele florescerá,
E junto às águas vivas Deus o colocará.

5. Flores e ricos frutos sua vida adornarão:
As obras que ele intenta felizes sairão.

6. Mas doutra sorte os ímpios na morte acabarão;
As suas esperanças vãs como o pó serão.

7. E nesse augusto dia, quando Jesus vier,
E Sua Igreja inteira na glória receber,

8. As almas que desprezam o grande Salvador,
Perecerão malditas diante do Senhor.

*K.*

Vê tudo que faz, ouve tudo que diz,
Nosso Senhor escreve sempre, sempre;
Vê tudo que faz, ouve tudo que diz,
Nosso Senhor escreve sempre.

*E. E. D.*

Música: S. e H. 1

1. Ua beta kuzediua mubika ua Jezú,
U kamba kudibanda ni akua pulu ió.

2. Mu njila iâ iabolo ka kaiela-mu ngó,
Ki zuela akuetuxi, ka ki xikina ue.

3. U sanga ngó ngalasa mu henda ia Jezú,
U kuata ngó kubanga ki longa maka mê.

4. Mukuâ ni kakisasa, o kubuingita kuê,
Jehova u mu kuna bu mbandu a ngiji iê.

5. Fololo iê i nanga, ibundu ia kalé;
Ni ioso ue ia banga, i tunda o mbote iê.

6. Maj' akuetuxi oso a bondalala ngó;
A pepuluka jinga, ibiate pe mukuâ.

7. Kizuua kia Jehova, mu kuiza kua Mon'ê,
Kuixana o ngeleja — dibanga dia Jezú;

8. O jisemenii joso, ni akue'tuxi kiá,
Sai tubia tuâ mua buila, mukuâ ni iangu ngó.

*J. B.*

Meth. H. 362

Nginda ngi zukama, Ngana, ko kué!
Sumbala uenji iú sai 'lamba diê:
Joso jihadi jê, ueniú mukumbi uê,
Ngi ku zukame, pe, Ngana, ko kué.

*H. C. W.*

## 13 NOS ALTOS CÉUS

Música: H. e C. 589

1. Nos altos céus louvai, louvai,
   A Cristo coroado!
   Ao Redentor cantai, cantai
   Jesus glorificado.

2. Aqui na terra se humilhou
   Jesus, de Deus o Amado,
   E sobre Si na cruz tomou
   O nosso vil pecado.

3. Em nossa peregrinação
   Provamos a bondade
   Do Seu tão terno coração,
   E Sua caridade.

4. Sirvamos, pois, com gratidão
   Ao Salvador bendito,
   Digno é de toda a adoração,
   Amor tão infinito.

5. E lá nos céus ao Redentor,
   De glória coroado,
   Nós louvaremos com ardor
   Jesus entronizado.

*S. E. M.*

S. e H. 248, xxiii

Eia, avante, sempre alegres!
Vai connosco o Salvador.
Ele nunca deixará,
Nunca desampará
Quem confia no Seu grande amor.

*H. M. W.*

# NGI XIMANA!

Música: Best of All, No. 64

1. Ki ngi tala ku dik'lusu,
   'Klusu dia jịpaxi jê;
   Ngana Jezú ua ngi sungu
   Ku ubulukilu uê.

   *Ngi ximana! Ngi ximana!*
   *Ngi ximana 'jina diê;*
   *Ngana Jezú ngi mu imbila,*
   *Ua ngi kula ni maniinga mê.*

2. Njila iê iatolo kidi,
   Pulu iami nga i xie;
   Jivondadi ni jihanji
   Jaii mu kizanga kiê.

3. Nga di bana kiá kua Jezú,
   Ioso nga i lumbila ue;
   Nzumbi Ikola ua tuluka,
   Ua ngi be kidifua kiê.

4. Tubia tuê tua ngi zelesa,
   Ngala kiá mu henda iê:
   Ngi di bana ku mu imbila
   Fuma ia dijina diê.

5. Aleluia! Ngana Jezú
   Ua ngi tambulula kiá;
   Ua lolok' ituxi ioso,
   Ua ngi be dibesá diê.

*L. C. E.*

## 15 A NOSSO DEUS E PAI

Música: H. e C. 504

1. Ao nosso Deus e Pai,
Do coração nos sai — grato louvor!
Ao Deus que nos amou
De modo que entregou
Seu Filho, e nos salvou, seja louvor!

2. Ao Salvador Jesus,
Que padeceu na cruz, seja louvor!
Seu sangue ali verteu
E a nós assim valeu;
Àquele que morreu, seja louvor!

3. Pelo Consolador
Que veio do Senhor, suba louvor!
Ao Pai que o céu abriu;
Ao Filho que Ele ungiu,
A Quem nos redimiu, damos louvor!

*S. E. M.*

## ALELUIA

H. e C. 592

Aleluia! Seja o Senhor adorado!
Oh; louvai ao santo e bendito Deus!
Tu, Jesus, és digno de ser exaltado
Sobre a terra assim como aí nos céus!

Tu morreste para remir o Teu povo,
Mas da morte Tu és o Vencedor.
Seja sempre santificado o Teu nome,
Ó Jesus, o nosso bom Salvador!

*S. E. M.*

Música: Old Meth. H. 534

1. Ngi ximana Ngana Nzambi,
Ua ngi bana mueniu uami,
Kiosuiki ngala mu ngongo;
O k'iza kizuua kiami,
Kia kutula mukutu iú,
Nga kà mu ximana bulu.

2. Ua tu idikiza henda iê,
Mu mbote jê ja tu bana
Kua iá aiuka, n'aiiba;
Ka tu xile mu malamba,
Jezú pe ua tu sumbila,
Muloloko ni ufolo.

3. Ua zediua o mutu ió
Ua dielela kua Nzambi ietu,
Uene ni kutena kuoso:
O kidi kiê kia kàle kiá:
O nguzu iê ku a bulula,
Atu oso a tena ku i lola.

4. Ngi mu ximana jinga kiá,
Mukonda kia ngi fuamena
O kutumbula mbote iê;
Né mbé ki bing' hanji ngi fua,
Nga kà mu mona polo iê;
Ni nga kà kale jinga nê.

*H. C. W.*

## 17 DEUS DE ABRAÃO

Música: H. e C. 334

1. Ao Deus de Abraão louvai;
Do vasto céu Senhor,
Eterno e poderoso Pai,
E Deus de amor.
O grande Jeová,
Que terra e céu criou!
Minh'alma o nome abençoará
Do grande «Eu Sou».

2. Ao Deus de Abraão louvai;
Eis por mandado Seu,
Minh'alma deixa a terra e vai
Gozar no céu.
O mundo desprezei,
Seu lucro e seu louvor,
E Deus por meu quinhão tomei,
E Protector.

3. Meu guia Deus será;
Seu infinito amor
Feliz em tudo me fará
Por onde eu for.
Tomou-me pela mão,
Nas trevas deu-me luz,
E dá-me eterna salvação
Por meu Jesus.

*R. H. M.*

S. e H. 248, xi

Sim, de graça, Cristo dá-me
Paz e perdão,
Inefável alegria, plena salvação!

*H. M. W.*

Música: The Revivalist 83

1. Ximanenu Ngana Nzambi,
Mu'akua diulu, mbanza iê;
Kumbi, mbeji, jitetembua,
Muedikiz' ufunu uê:
Kua mu bingi ngó kuzuela,
Oxi ia di bange kiá;
Njila, mbiji, iama, atu,
Ua a ban' ididi iâ.

2. Dielelenu Nzambi Ukôla,
Kaluluka kidi kiê;
Tuan'ê ua tu xinganeka,
Sai kubanduluka kuê:
U bulula mu ituxi,
Ku tu ehelela nguê;
Bulu kiá, ni kua suku oxi,
A ximane 'jina diê.

*H. C. W.*

C.S.S.M. 93

Tuenda! Tuenda! mu dijina diê!
Jezú! Jezú! Tuimba fuma iê!
Muene u tuendesa,
Ua tu be kizuelu
Ku tu beka ku dibata diê.
Ua tu ixana kuenda njila iê,
Tuenda jinga mu kutena kuê.
Ki tu sukamena njila ii!
Mukonda «Kuend' o kubixila!»

*L. C. E.*

## 19 HOSANA AO FILHO DE DAVÍ

Música: S. e H. 496

1. Hosana! Hosana! Hosana!
Hosana ao Filho de Daví!
Hosana ao grande Rei,
O Salvador, o bom Pastor,
Que resgatou a *grei*!
Do seio de Seu Pai e Deus,
Do trono celestial,
Desceu Jesus, é nossa luz!
E vida eternal!
Hosana ao Filho de Daví!
Hosana nas alturas!

2. Hosana! Hosana! Hosana!
Hosana ao Filho de Daví!
Hosana ao Redentor!
Com gratidão, meu coração
Entoa o Seu louvor!
Messias e Senhor da Paz,
Invicto General,
Meu Deus, meu Rei, serei aqui
Um servo Teu, leal.
Hosana ao Filho de Daví!
Hosana nas alturas!

*A. J. M. e J. G. R.*

C.S.S.M. 111

Vivo p'ra Cristo,
Trabalho p'ra Cristo,
Almas perdidas trazendo à luz.
Sòmente amando-O,
Sempre servindo-O,
Gozo eu tenho em meu Jesus.

*I. W. S.*

1. Ngan'etu ku diulu,
Tata ietu kiá:
Ng'ivue, nga ku diondo,
Eme ngi mon'é:
Uoma ua ngi kuata,
Ua dijina dié;
Eie u Nzambi ukôla,
Eie ubeka ué.

2. Kuoso, kuoso ngiia,
Né-ku kididi
Kia ku ku suamena,
Kuxia mesu mé;
Kixi ko' ku diulu,
Kixi box'aba,
Uene ididi ioso,
Eie ubeka ué.

3. Ioso i ngi banga,
I ngi banza ue
Eie m'okulu omo,
Ua i 'jiia kiá.
Ioso i uandala,
Ku ila ua soko é;
Uava nguzu ioso,
Eie ubeka ué.

4. Ngana, nga ku bingi
O kutena kué,
Pala kana dingi
Ngi xia njila ié:
Ngi loloke ioso,
Ngi zelese kiá,
Hinu u ngi beke
Ku dibata dié. *H. C. W.*

Música: H. e C. 507

1. Aquele que, de amor por nós,
À morte se entregou
E, pela mão tomando-nos,
Do mal nos libertou,
Que nos levou de novo a Deus —
O Deus de todo o amor —
A Cristo soem pelos céus
Os ecos de louvor!

2. Louvado seja Quem nos quis
De Deus aproximar,
E em reino e sacerdotes Seus
Com sangue consagrar!
Louvado seja Quem o dom
Do Santo Espírito deu!
Louvado seja, pois que abriu
A entrada para o céu!

*R. H.*

C.S.S.M. 109

1. Luz que me revelou o Salvador,
Paz infinda que vem do Seu amor,
Gozo celestial, esperança sem igual,
Fé que vence o mal
Meu Deus me dá.

2. Luz que jorra da cruz do Salvador,
Revelando de Deus o imenso amor,
O mal vem dissipar, a noite iluminar,
De Cristo a paz nos dar:
Oh! Bela Luz!

*H. M. W.*

## KUXIMANA NGANA

Música: N. Meth. H. 162

1. Muxima uami imba kiá
Ni henda ia Jezú;
Kufumanesa 'jina diê,
Ni mueniu uami iú.

2. Mubidi uami, ize kiá
Ku diximanu dié,
Ni fuma ia unene ué;
Ia fuama 'jina dié.

3. Dijina dia Ngana Jezú
Di konda malamba
Ni uoma uoso ubue ue;
Ni paz'i tula kiá.

4. Muene uafuila mundu iú
Ku a vutula di'
Ku mueniu ni ukota uâ,
Ni henda ki ibue di'.

5. Ifofo a sanga mesu mâ,
Mixilu evua di';
Mabubu ni inema ue
A tanga fuma iê. *J. C. W.*

S. e H. 248, iii

Izuua ioso ngi kaiela Jezú,
Ngenda nê, ngiia nê,
Ngi mu kaiela.
Izuua ioso ngi kaiela Jezú,
Kuoso-kuoso kuaia ngi mu kaiela.

*F. B.*

## 23 PERANTE TI

Música: H. e C. 333

1. Jesus, Senhor, alegro-me em chegar
Perante Ti, aceito em Teu favor;
Meu coração se alegra em Te adorar:
Tu me salvaste, a mim, um pecador!

2. Com Tua graça conto p'ra seguir
A santidade, e assim, ó Redentor,
Desejo as horas todas redimir,
Servindo ao Teu agrado, meu Senhor!

3. Eu louvo a Ti, sim, sempre louvarei
A graça que venceu com tal valor
O meu pecado; e Te atribuirei
A glória toda a Ti, meu Salvador!

*R. H.*

S. e H. 248, xx

Eu triunfarei,
Pelo sangue de Jesus;
Sim, triunfarei, pela Sua cruz.

*H. M. W.*

1. Lelu, lelu, tu imbidienu,
Diximanu dia Jezú;
O ungana ni ujitu,
Ua mu fuama muene ngó:
Bulu, boxi, jixi joso,
Muene Ngana ubeka uê.
Kibamueniu pe kia mundu,
Pange iâ, dikamba diâ.

2. Tiumbidienu, kia touala,
Tumbulenu henda iê;
Kioso ki atundu-ê ku diụlu
Kudibanga mutu box':
Ua suku-ku ku uadiama,
Ni ku pax' ia kufua kuê,
Kuma pe ua fukunuka,
Kubulula ua soko-ê.

3. Tu imba jinga, tu imbidienu,
Tu bandienu akunji ê,
O jisandu ni jianju
A tanese 'jina diê.
Kolokota kuxikana,
Hinu ki bua mueniu iú,
Tua kà sanga 'pange jetu
A bixila kua Jezú.

*H. C. W.*

C.S.S.M. 147

A ngi dike kiá madiuanu òsueke
Mu mukanda iú ua ngongo ié.

*H. C. W.*

## 25 Ó DEUS E PAI

Música: H. e C. 543

1. Ó Deus e Pai, Te agradecemos
A paz, perdão, e Teu amor,
Com gratidão reconhecendo
Que temos parte em Teu favor.

2. Em Cristo o Filho agora aceitos
E feitos filhos já por Ti,
Ó Deus e Pai, nós Te louvamos
E Te adoramos hoje aqui.

*G. H.*

Old Meth. H. 91

1. No deserto desta vida
Vem, Senhor, me dirigir;
Débil eu, um peregrino,
Quero ao lado Teu seguir:
Pão celeste, vem minh'alma saciar.

2. Sê na penha a fonte viva,
Em que beba, meu Jesus;
Nuvem-Guia pelo dia,
E de noite a clara luz:
Grão-Jeová, ouve a minha petição.

3. Ao Jordão, em lá chegando,
Vem tomar-me pela mão;
E contigo o atravessando,
Põe-me salvo em Canaan:
Gratos hinos cantarei em Seu louvor.

*B. R. D.*

## UEMBU UA NGANA

Música: Service Hymnal 216

1. Tonesa kiá muxima iú
Kuimbila ue Mukudi ió
Ua fuama diximanu diê;
O henda iê ua bana ue,
Henda ioso, henda ioso,
O henda iê ua bana ngó.

2. Ió ua ngi sange boxi ue,
Maji muene ua ngi soto di';
Mu henda ua ngi sungu ue;
O henda iê ua bana ue,
Henda ioso, henda ioso,
O henda iê ua bana ngó.

3. Jinguma joso box'aba
Ni ja infernu ioso kiá,
Jezú ua ji tolola pe,
O henda iê ua bana ue,
Henda ioso, henda ioso,
O henda iê ua bana ngó.

4. Malamba ni jihadi ue,
Joso nga te mu 'bonzo diê,
Jezú ua ngi zukama kiá,
Ni henda ua ngi bana 'ba.
Henda ioso, henda ioso,
O henda ioso ioso kiá. *J. C. W.*

C.S.S.M. 99

Eha jipata jé, xikana henda iê'!
Jikula muxima ué, Jezú n'a bokone kiá.

*L. C. E.*

## 27 MIL VEZES

Música: H. e C. 615

1. Rendemos nós mil vezes ao nosso Salvador,
Com vozes triunfantes, tributo de louvor,
Cantemos, fervorosos, prestando adoração
Ao Redentor divino, que trouxe a salvação.

*Louvor, mil vezes, a Quem morreu na cruz*
*Que nos amou e nos lavou:*
*Louvamos, louvamos a Jesus.*

2. Unamos nossas vozes ao coro triunfal
Que adora a Jesus Cristo na glória celestial,
Pois nós, purificados no sangue remidor,
Cantamos qu' Ele é digno de graças e louvor.

*E. E. M.*

S. e H. 248, ii

Ó, Jesus, meu Salvador, (3 vezes)
Quão grande é Teu amor!
Tu morreste sobre a cruz, (3 vezes)
Por mim, ó meu Jesus!

*H. M. W.*

S. e H. 248, viii

Glória! Glória! Aleluia!
Glória! Glória ao nosso Salvador!
Glória a Jesus! Glória a Jesus,
Nosso grande Redentor!

*H. M. W.*

## NGI IA KU DIBATA DIÊ

Jesus has lifted the load

1 Muxima uami tana kiá,
Ku pata ku ie di',
Maj' ku diklusu dia Jezú
U mona polo iê.

*Jezú ua ngi kudila kiá,*
*Jezú iú ue; Jezú iú ue;*
*Ngi mu ximana 'jina diê*
*Mukonda nga mu zola ue.*

2. Izuua ioso uiza pe
Dikuatekesu dié,
Kulungulula 'lamba dié,
Kukala ng'lasa ié.

3. Jezú ua ngi muikina kiá
Kumona kiadi kiê,
Ua ngi jikuila muelu ue
Katé ku kiandu kiê.

4 Kizuua sai ngi iami ue,
Kukala jinga nê;
Ngi fumanesa 'jina diê,
Ni 'hule joso jê. *J. C. W.*

---

Tuimba mu kixibu,
Ni mu mvula ue,
Ngana ua tu kuata
Ni lukuaku luê;
Tuimba ni ngalasa, etu tu an'ê,
Ua tu zediuisa ni jimbote jê.

*L. C. E.*

## 29 CASTELO FORTE

Música: H. e C. 429

1. Castelo forte é nosso Deus,
   Espada e bom escudo;
   Com Seu poder defende os Seus
   Em todo o transe agudo.
   Com fúria pertinaz
   Persegue Satanás,
   Combate nossa fé;
   Astuto e forte ele é,
   Igual não há na terra.

2. A nossa força nada faz
   Num mundo tão perdido;
   Mas nosso Deus socorro traz,
   Por Cristo, o escolhido.
   Sabeis Quem é? Jesus,
   O Que venceu na cruz,
   Senhor dos altos céus;
   E sendo o próprio Deus;
   Triunfa na batalha.

3. Que Deus a luta vencerá
   Sabemos com certeza;
   E nada nos assustará,
   Com Cristo por defesa.
   Se temos de perder
   Os filhos, bens, mulher,
   Embora a vida vá,
   Por nós Jesus está,
   E dar-nos-á Seu reino.

*J. E. H.*

# JEHOVA DILEMBA DIA MUNDU UÊ 30

Música: H. e C. 567

1. Dimanenu diahi, dia kuata, dia kolo,
Dia tula Jehova mu divulu diê:
Kudielela kuahi ku mu ivua kia zuela
Kua iá a xikana kua Jezú, Mon'ê.

2. Kikexilu kioso, uadiama, umonii;
Kukata, kuiluka, malamba oso-á;
Kukala ku bata, kuniunga mu uenji;
Ki uinda dilemba, iú uitaia kiá.

3. «Ku kale ni uoma, ku buile muxima,
Ngi Nzambi, ngà kala mubangedi ué;
U lunga, u nanga, u tunga kididi:
Nga mu imika eme, ió ka dibadiê.

4. «Bua bingi kubita mu menia muazongo,
Muavulu mafuta; kuboba kaná:
Tua kala kiiadi mu hadi ni ngongo,
Malamba ma kituka madibesá.

5. «Kizuua kiu tata mu p'lova ia tubia,
Ku fike kubuila, né iá zukutâ;
Ku bie ku mulengu, maj'ubua dixilu,
U tunda utadi ua ulu mukuâ.

6. «Kate mu 'kukilu ami-ó a kéjiia
O henda ia kambe dizubilu diê;
Ni jimvi mu mutue, nga kuata ku a enga;
Mubidi uambata o tumbudi tuê.

7. «Muen'ió ua lengela kudiumba kua Jezú,
Ki ngi mu ehelela jinguma jiná:
Né mbe madimonio a mu indi ku mu dia,
A lembua, a lembua, né ngó ka tenâ.»

*H. C. W.*

## 31 LUZ DIVINA

Música: H. e C. 411

1. Se nos cega o Sol ardente,
   Quando visto em seu fulgor,
   Quem pode encarar Aquele
   Que do Sol é Criador?
   Nunca o pecador culpado
   Pode junto a Deus estar;
   Só Adão bem perto estava
   Antes mesmo de pecar.

2. Luz, p'ra qual o Sol é trevas,
   Quem Te pode contemplar?
   Nossos olhos, nús, humanos,
   Não Te podem encarar.
   Fogo em cima da arca santa,
   Sarça ardente no Sinai,
   São figuras, só, da glória
   Do Senhor, do eterno Pai.

3. Para termos nós com Ele
   Franca e doce comunhão,
   Cristo, o Filho, fez-Se carne;
   Fez-Se nossa Redenção.
   Para que na glória eterna
   Nós miremo-Lo sem véu
   Cristo padeceu a morte,
   Dando-nos entrada ao céu.

*A. J. S. N.*

## OS NOSSOS PECADOS

Os nossos pecados no mar lançará,
No mar lançará, no mar lançará.
Com misericórdia Deus perdoará;
Os pecados no mar lançará. *I. W. S.*

## NGI LEMBALALE NGANA 

Música: Sacred Songs & Solos 555

1. Tat'etu ia jihenda,
Dikuatekesu diami,
Ngi tala kiá ku diulu
Kua tundu nguzu iami;
Ngi bane lelu 'besá dié,
Ngi lembalale, ngi mon'é.

2. Mu'axaxi ka jinguma
Ji ngi talesa jinga,
Ji sota kutolola,
Ngan'ietu ngi mu kinga
Kulanga mueniu uami iú;
Ngi lembalale, u Jezú.

3. Ngi bane lelu nguzu
Mu sedivisu iami;
U kale ue bu mbandu,
Ni mu kuniunga kuami;
Kizuua ngi ki zuba pé,
Mu kudielela ngó ko kué.

*S. T. W.*

Nga mu tunga izuua ioso,
Nga mu tunga nguzu ioso,
Sé maltelu ni mabaia,
Kuselala kana ngó!
Inzo ia muxima iú
Nga mu tunga kua Jezú;
Ima ioso ia mueniu iú
Nga mu tungila Ngana Jezú.

*L. C. E.*

# SALMO XVIII

Música: S. e H. 5

1. Altamente os céus proclamam
Seu augusto Criador;
Anuncia o firmamento
Tuas obras, ó Senhor!

2. Incessantes, noite e dia,
Dão sinais do Teu poder
Sem palavras proclamando
Deus excelso no saber.

3. Majestoso o Sol caminha
Pelos céus com resplendor;
E, exultando no seu curso,
Enche o mundo de calor.

4. Todo o vasto universo
Canta em coro Teu louvor;
Mas a nós, quão doce ensino
Vem da boca do Senhor!

5. Tua lei, quão preciosa!
Teu preceito, quão fiel!
Rico, mais que lúcido ouro,
Doce, mais que puro mel.

6. O Teu santo testemunho
Brilha mais que a clara luz;
Esclarece aos ignorantes,
Guia as almas a Jesus.

*K.*

# IKALAKALU IA NZAMBI

Música: «Jerusalem, my happy home»

1. Nzambi ia unjimu ni nguzu, ikalakalu ié
Mu ngongo ioso ni bulu, ia ku fumanesa.

2. Kutuluka-ku dingi box', matuta ma mvula —
O diulu didi dia luiji, dia ku ximana ue.

3. Kitembu bobo kiemana, kiejiia Ngana iê,
Ni nguzu hé ki tuamena, kuenzela njila ié.

4. Kala kolneta ia suina, kibazu kia nzaji,
Ki tungutisa ox'ietu, kidizui kia Nzambi.

5. Kulu kuoso se kia kuata, kua zenzama mvula;
Ki u ki tuma, i sonoka, boxi bu nokena.

6. Box'aba iangu ia uisu ia kembesa oxi;
Idima iedika henda; itulu, muanu ué.

7. Milundu 'a menia mu alunga, ia ku tumaka ue;
U balumuna mabuku; mba ua butamesa.

8. O fuma ié kuene kuoso, ia tukuluka kiá;
Kusuina kué, ufunu ué, ua tu diuanesa.

9. Imbamba ioso ku diulu, boxi ni mu 'alunga,
Ia tumbula Mubangi uâ; Jehova Nzambi ietu.

10. Tua sakidila dingi pé, henda ié mua Jezú:
Tua fukama, tua sambela, tua sanguluka di'.

* * *

Continuação: No. 140

## 35 DEUS CUIDARÁ DE TI

Música: H. e C. 435

1. Aflito e triste coração,
Deus cuidará de ti;
Por ti opera a Sua mão,
Que cuidará de ti.

*Deus cuidará de ti,*
*Zelar-te-á, guardar-te-á;*
*Sim, cuidará de ti,*
*Deus cuidará de ti.*

2. Na dor cruel, na provação,
Deus cuidará de ti;
Dará socorro e salvação;
Pois cuidará de ti.

3. A tua fé Deus quer provar,
Mas cuidará de ti;
O teu amor quer aumentar,
E cuidará de ti.

4. Sim, tudo pode conceder,
Quem cuidará de ti;
Nos braços Seus te quer suster
Para cuidar de ti.

*S. L. G.*

## HOSANA!

Música: S. e H. 176

Hosana ao Filho de Deus!
Àquele que a salvação traz!
Hosana na terra e nos céus
Ao Príncipe eterno de Paz!

*S. P. K.*

1. Tat'etu, nga zuama ko kué,
Ngi mu inda dingi ueb' ?
Ki u ng'ehelela, ngi mon'é,
Ku ngi di tela kueb' ?

2. O Mon'é muene, lamba dia'i,
Di nga mu muesa ngó !
O kufua kunia — eme nai ?
A ngi ba ujitu ió ?

3. Ku ngi dituna, ku tené;
Ngi bindumune kiá;
Kutunda bu kinama kié
Em'uami kana bá.

4. O kuxikana ngó Jezú,
Se nga tenene kiá,
Ueju ngi buisa uoma iú,
Itux'iié nzaká.

5. Ngi bane o kutena kué,
O tembu ienie-ií:
Ngi buise pata, ng'etaié,
Ki ngi di fuile di'.

6. Mukóndo uami uandu bue,
An'é ngi tana nâ:
Ng'ivise ngó o dizui dié,
U ngi loloke kiá.

*H. C. W.*

## 37 DÁDIVAS DAS CRIANÇAS

Música: N. Meth. H. 439

1. Os sábios trazem siso
Os ricos ouro dão,
Alguns vêm com grandezas,
Outros com forças vão;
Mas nós, os pequeninos,
Ao Rei p'ra ofertar,
Não temos ouro ou siso.
O que podemos dar?

2. P'ra Ele nós traremos
O nosso humilde amor;
Com coração submisso
Nos passos Seus andar;
São estes os tesouros
Que ao nosso Rei apraz.
Até os pobres, todos,
Os podem alcançar.

3. Cumprir nossos deveres,
De dia a dia, sim,
Fazendo todos eles,
Como Ele diz, «a Mim».
E estes são tesouros —
No céu tem mais valor —
Que nós, tão pequeninos,
Lhe damos com amor.

*F. B.*

C.S.S.M. 145

Abre, abre, abre o teu coração!
Jesus quer entrar, e Jesus quer salvar.
Oh! Abre já teu coração!

*I. W. S.*

# ALONGI A BEKA UNJIMU

Música: New Meth. H. 439

1. Alongi a beka unjimu,
Jimvama ulu uâ;
Sai iá a beka unene,
Sai iá o nguzu iâ.
Ni etu tu tanesa
Musonii iú uez'ú,
Maj' tu Mu bekel'ahi
Mu undenge uetu iú ?

2. Mixima ia kuzola,
Ni mimbu ietu ue
Ia kuximana Nzambi,
Ua bana kiá Mon'ê.
Ni maku ni inama
Tu Mu lumbila kiá.
Tua tena kubixila
Ni maujitu iá.

3. Tu kolokota jinga
Mu kuenda njila iê.
Tu sota mu ima ioso
Ku Mu uabela ue.
Né tuana, a di bane
Kua Ió mu undenge uâ.
Ku ima ioso, 'kota
O maujitu en' iá.

*L. C. E.*

## 39 NASCE JESUS

Música: H. e C. 636

1. Nasce Jesus, fonte de luz!
Descem os anjos cantando;
Nasce Jesus, é nossa luz:
Trevas vem já dissipando.
Nasce Jesus, fonte de luz!
Eis a mensagem celeste!
Raia o dia de salvação;
Triunfante vem! Salvé Jesus!
Oh! firma Teu justo império!
Grato louvor os homens e os anjos dêem!

*Nasce Jesus, fonte de luz!*
*Oh! glória a Deus nas alturas!*
*Paz na terra aos homens*
*A quem Ele quer bem.*

2. Deus nos amou! Deus nos mandou
Cristo, Seu Filho querido.
Deus nos amou! Deus encarnou!
Vede o menino nascido!
Deus nos amou! Deus nos amou!
Digam-no, todos os povos;
Gozam paz e salvação todos os que crêem.
Reino bendito! Reino de amor divino!
Eis que as nações resgate por Cristo têm!

*R. H. M.*

Ver outros hinos e coros de Natal nos S. e H. 193, 287-2ª, 289, 290, 316 a 322, 426, 439, 604

## NGANA JEZÚ A MU VUALA

Música: H. e C. 636

1. Glória kua Ió! Glória kua Ió!
Ngana Jezú a Mu vuala!
Tuimba pe kiá ni anju jê,
O diximanu dikola;
Ngana Jezú! Ngana Jezú!
Ueza kubuisa kitombe!
Kubuluka kueza kiá,
Mu ngalasa iê!
Ngana, tana-ku!
Ua tu bekel' ufolo!
Tua sakidila
Nzambi ua zol' an'ê!

*Ngana Jezú! Ngana Jezú!*
*Ngana Jezú a Mu vuala!*
*Fuma i ie pe ko kuê!*
*Kabasa mueniu sai!*

2. Nzambi ua be Mukudi iú,
Etu pe tua sakidila!
Nzambi ua be Mukudi iú,
Ua tu kuatela o henda!
Jinzambi sai, javulu kiá,
Etu tuejiia Imoxi: —
Uoso ua tu be Mon'ê
Muene Nzambi ngó!
Tala Kamona!
Mon'a Jehova ueza!
Ua tu bekela
Mueniu mu henda iê!

*J. B.*

## 41 NATAL

Música: S. e H. 316

1. Mal supõe aquela gente,
Que a Belém quer ir parar,
Que uma luz tão refulgente
Vai ali brilhar.
É por anjos anunciado,
E os pastores logo vêem,
Que esse Rei por Deus mandado
Nasce em Belém.

*Vinde, ouvi a doce história,*
*Que do Oriente vem;*
*O Messias, Rei da Glória,*
*Nasce em Belém.*

2. Mundo triste! Oh! desperta!
Teus grilhões desfeitos são!
Tens a porta franca, aberta:
Sai da vil prisão!
Não hesites, duvidoso;
Este dom do céu provém;
Cristo, Todo-Poderoso,
Nasce em Belém.

3. Proclamai a todo o mundo,
Toda a raça, toda a cor,
Que Jesus co'amor profundo,
Salva o pecador.
Confiança plena tende,
Não desprezará ninguém;
Vinde, os braços vos estende!
Nasce em Belém.

*R. H. M.*

# KIA NATALE

Música: S. e H. 316

1. Zenu, muivue mak' ambote
A Jezú mu Beleme;
Kia mu vuala mona ndenge,
Mon'a Nzambi pe:
O jianju ja mu imbila,
Te tubila tueza ue;
A mu sanga, a mu beza,
Emba fuma iê.

*Tangelenu mundu oso*
*Mak'ambote a Soba iâ:*
*Ngana Jezú, Mubuludi,*
*A mu vuala kiá.*

2. Mutu uala ni malamba,
Ivua hanji maka iá:
Tala muelu ua jikuka,
Kristu ueza kiá.
Zá, bokoné ku ufolo
Sakidila mbote jê;
Lelu a mu vuala kidi,
Mubuludi ué.

3. Sakidila, sanguluka,
U ximane 'jina diê;
Paze, paze sé 'zubilu,
O dilau dié.
Balumuka, tu mu imbile,
Ueza kiá ni henda iê;
Maku ê lelu a jikuka,
Kristu kamba dié.

*S. T. W.*

## 43 BELÉM

Música: H. e C. 621

1. Eis os anjos lá descendo,
Multidões da glória vêem,
Luz celeste resplendendo
Sobre os pastos de Belém;
Santos seres dão a Deus
Glória nos mais altos céus,
  Proclamando o novo Rei
  Aos pastores com a grei!

2. Ouve os anjos entoando
Nessa refulgente luz!
Todos juntos aclamando
Salvador e Rei, Jesus!
O menino já nascido —
(O Messias prometido) —
  Sumo Bem aos homens traz,
  Alegria e santa paz!

*W. A.*

## EXULTAÇÃO (ISAÍAS, IX, 6)

S. e H. 193

1. Exulte o mundo! o Cristo vem!
O forte Deus, o sempiterno Pai!

*Da Paz o Príncipe!*
*Alegre aceita o excelso bem!*
*O forte Deus, o sempiterno Pai,*
*Da Paz o Príncipe!*

2. Exulte o mundo! Reina Deus!
Louvai-O nos mais altos Céus!

3. Exulte o mundo! Dá perdão,
Salva com santa rectidão.

*K.*

Música: H. e C. 621

1. Tal' abidi a jimbudi
Alu lang' ilunga iâ,
Anju anga i tuluka,
I bixila mbandu iâ:
Ieza ni kubenia kuoso,
Uix', «Ivenu, mundu uoso,
Lelu m'oxi' a Beleme
Mueza Mubuludi ué,
Lelu m'oxi' a Beleme
Mueza Mubuludi ué.

2. Ki mu kale pe ni pata,
Sai-ku kijimbuete kiê:
Mu kidilu kia jingombe
Muene muala muanza uê.
Ki'kifuxi kia jianju
Kieza mu tondela Nzambi,
Exi, «Fuma ioso iê;
Lelu kueza uembu ué;
Ni mu'axaxi k'atu ê
Lelu kueza uembu ué.»

*S. T. W.*

C.S.S.M. 304

Moxi diami ng'lasa ia Jezú!
Ng'lasa ia Jezú! Ng'lasa ia Jezú!
Moxi diami ng'lasa ia Jezú!
Ng'lasa ia Jezú, Jezú!
'Jina diê diauaba, 'jina dia Jezú,
Ua ngi bana nguzu
Kuenda jinga njila iê. *I. W. S.*

## 45 NA GRUTA DE BELÉM

Música: New Meth. H. 89

1. Povos, cantai! Jesus nasceu!
   À terra a luz desceu!
   A graça infinda ao mundo vem,
   Na gruta de Belém,
   Na gruta de Belém,
   Jesus humilde ao mundo vem.

2. Do terno Deus o Salvador
   Revela o grande amor!
   Na manjedoura um leito tem,
   Na gruta de Belém,
   Na gruta de Belém,
   Jesus, o Cristo, um leito tem.

3. Vamos, ó crentes, recordar
   Que foi por nos amar
   Que à terra veio o Sumo Bem,
   Na gruta de Belém,
   Na gruta de Belém,
   Jesus, o Amor, o Sumo Bem.

* * *

S. e H. 248, xvi

Deixai o Senhor entrar, entrar,
Vosso coração a lavar, lavar;
Lá fora jamais guardeis Jesus;
Deixai-O, deixai-O entrar.

*H. M. W.*

S. e H. 248, xxi

Aos Teus pés prostrados
Eis-nos, Salvador!
Vem agora mesmo encher-nos
De Teu santo amor. *H. M. W*

## NGALASA MU NGONGO IOSO

Música: New Meth. H. 89

1 Ng'lasa mu ngongo ioso sai,
Kuma Jezú ueza kiá !
Iú ueza mu henda iê
Kukula o mundu uê
Ku ituxi ioso kiá,
Ku ituxi ioso kiá,
Kukula mundu uê ku ituxi iâ.

2. Ungana uê ua paze kiá
Ia soko o mundu uê;
Uandala kuidikiza
En'oso a dielela
Madiuanu a henda iê,
Madiuanu a henda iê,
Madiuanu avulu a henda iê.

3. Ku ehele dingi nguma ié
Kutolola mueniu ué.
Tanesa pe Ngana ié,
Muene Mubuludi ué;
Tu dielel' uzonda uê,
Tu dielel' uzonda uê,
Tu dielela jinga ku uzonda uê.

*S. T. W.*

S. e H. 248, xix

1. Ni kuene senzú — menia iá ezá !
'Buku dia musanza, henda iê mukuâ !

2. Henda ia Jezú, kala menia bá !
'Buku diê dia ng'iza, ngezala pe kiá !

3. Kala dibuku, henda ia Jezú.
'Zuua ios' i ngi kungulula kiá. *J. B.*

## 47 NOITE DE PAZ

Música: H. e C. 637

1. Noite de paz! noite de amor!
Dormem todos em redor;
Em Belém Jesus nasceu,
Rei da paz, da terra e céu.
Nosso Salvador é Jesus Senhor.

2. Rei da paz, Rei de amor!
Deste mundo o Senhor;
Vinde, todos, Lhe pedir
Sua graça p'ra servir.
Nosso Salvador é Jesus Senhor.

3. «Glória a Deus! Glória a Deus!»
Cantam anjos lá nos céus:
Boas novas de perdão,
Alta graça, salvação,
Nosso Salvador é Jesus Senhor.

*W. E.E.*

S. e H. 608, I e II

I

Oh! que paz Jesus me dá!
Paz que outr'ora não senti!
Cada vez sou mais feliz
Desde que O conheci.

*L. A. W.*

II

Com Teu amor, com Teu amor,
Vem encher meu coração,
Bendito Salvador.

*H. M. W.*

Música: «Noel, Noel»

1. Noel uadianga jianju kiá,
Embile ku abidi ku mukau kuná
Kua kexi mu kuinga jimbudi jâ;
Tala, anju ji tula ni kuimba kuâ.

*Noel, Noel, Noel, Noel,*
*Jezú Soba ia Izrael.*

2. Anju ja tudile njimbu iâ,
Kuma Ngana Jezú a mu vuala kiá,
Exi, «Mu ngongo ioso uembu uê
Ua tokala muaxaxi ka atu ê.»

3. Abidi a di ẕuelesa pe,
Exi, «Tuia kindala ku Beſeme.»
Ni mu kusota mu usuku iú
A sange kididi bua zeka Jezú.

4. Abidi oso a mu beza uâ,
Kuma Ngana Jezú Muene Soba iâ.
Mu kuvutuka di' ku mbudi jâ,
Ene endele ni kuimba muimbu uâ.

*S. T. W.*

'Neka iami ia mu fuafua,
'Neka iami ia ngalasa.
Nga buluka kiá, xi, nga zediua,
'Neka iami ia mu fuafua.

*L. C. E.*

## 49 TU DEIXASTE TEU TRONO

Música: H. e C. 70

1. Tu deixaste Teu trono e coroa, Jesus,
E quiseste p'ra o mundo descer.
Mas nem na pousada encontraste lugar
Quando aqui Tu chegaste a nascer.

*Vem ao meu coração, ó Cristo!*
*Tenho nele lugar para Ti.*
*Vem ao meu coração, ó Cristo, vem!*
*Tenho nele lugar para Ti.*

2. Suas honras celestes os anjos Te dão,
Em que rendem-Te, ó Cristo, louvor;
Mas humilde vieste a morrer, ó Jesus,
P'ra dar vida ao mais vil pecador.

3. Tu vieste, Senhor, por amor sem igual,
Para dar-nos eterno perdão,
Mas com ódio cruel Te trataram aqui,
Duvidando da Tua missão.

4. Outra vez seus louvores os céus Te darão,
Ao saires glorioso daí;
Tua voz ouviremos: «Oh, vinde, afinal,
Para estardes bem perto de Mim».

*S. E. M.*

Meu copo está mui cheio,
Está mui cheio e tranbordando!
Desde Cristo veio p'ra meu coração,
Está meu copo transbordando.

*I. W. S.*

Música: H. e C. 70

1. Eie ua xile ungana ué
Ku ng'ijila mu ngong' umu,
Maji mu Beleme ki mua kexile
Dibata muà ku vualela.

*Ize ku muxima uami,*
*Sai kididi, Ngana, pal'eie;*
*Ize ku muxima uami kiá,*
*Sai-ku kididi pal'eie.*

2. Jianju ja diulu ja ku fumanesene,
Ki ua tulukile kó kuetu;
Maji a ku vualele, Ngana, mu ngongo,
Uila ngadiama, sé fuma.

3. O makombe ma sangele jingenda jâ;
O jinjila ue, ikalanga;
Eie, pe, Mon'a Nzambi, ua zalele
Ku matutu, bu kanga ngó.

4. Eie uejile ni maka ma mueniu,
Kubana ufolo ku atu é;
Maji a ku xingile, a ku betele,
A ku jibile, Ngana iâ.

5. Jianju ja diulu, ki ji kala mu kuimba,
Ki ua kèza ni ungana ué,
Nga mesena kuivua dizui dié ku ng'ixana,
Kuila, «Za bulu, mon'ami.»

*Muxim' ami u sanguluka*
*Ki ua keza ku ng'ixana;*
*Kiki ue nga sanguluka kiá,*
*Hinu uiza ku ng'ixana,*

*W. P. D.*

## 51 LÁ NA MANJEDOURA

Música: Alimento Espiritual, Dez. 1948

1. Lá na manjedoura da nobre Belém,
Jesus pequenino um berço não tem,
Mas dorme nas palhas, Seu rosto a brilhar,
E os astros se curvam, p'ra O virem beijar.

2. O gado fez bulha: Jesus acordou;
Olhou meigo em volta, porém não chorou.
Eu amo-Te muito, querido Jesus!
Dos céus p'ra mim olha, derrama em mim luz.

3. Oh, fica comigo, Te rogo, Senhor,
P'ra ter-Te bem perto, sentir Teu amor!
Oh! toma as crianças nos bons braços Teus:
Prepara-nos todos para a vida nos céus!

*A. P. R., Jr.*

## EXULTAÇÃO

S. e H. 322

1. Exultem os povos! Da altura dos céus
Já veio remir-nos o Filho de Deus!

*Os anjos em coros no reino da luz*
*Entoam hosanas a Cristo Jesus!*
*A paz proclamando na terra também,*
*Aos homens, Seus filhos, a quem Deus quer bem!*

2. Exultem os povos! O dia raiou,
Que vem demonstrar-nos que Deus nos amou!

3. Exultem os povos! Com grata emoção
Adorem Aquele que dá a redenção!

*D. J. F.*

Música: «Away in a manger»

1. Mu kidilu kia jingombe
Ku iangu kuná
Mua zekesa kamutue,
Kamona Jezú.
Jitetembua ja diulu
Ji tala kó kuê,
Kambonga Jezú pe
Ku kilu kiê kiá.

2. Jingombe ji dila,
Mona iú tona;
Maji Mona Jezú
Ka didi pe ngó.
Nga ku zola u Jezú,
Ngi tala kó kué;
Kunanga ni eme
Katé kukia kiá.

3. Nga bingi tuana tuoso
Tu mone kó kué
Mixima ia henda;
Tu di zole mudiâ.
Dikamba di'ana ndenge,
Ngi zukame u Jezú,
Nga ku diondo ngi zele,
Tu tunga-di kiá.

*L. M. K.*

## 53 SINOS DE ALEGRIA

1. Os sinos de alegria tocam no Natal,
Anunciando o Evangelho celestial;
Parece-nos que dizem com um tom leal:
«Bem-vindo o nosso Rei, Jesus!»

*Bem-vindo! Bem-vindo o nosso Rei!*
*Adoração e amor trazemos a Jesus.*
*Bem-vindo! Ouvem lá os sinos.*
*Bem-vindo o Senhor da Luz!*

2. Os sinos de alegria dizem paz e amor
Anunciando ao mundo a vinda do Senhor.
Dão música mui linda em Seu louvor:
«Bem-vindo o nosso Rei, Jesus!»

3. Os sinos de alegria pedem-nos p'ra dar
Os nossos corações e ao Senhor cantar;
O Seu bendito nome sempre adorar:
«Bem-vindo o nosso Rei, Jesus!»

*Z. G.*

## OS SININHOS DO NATAL

1. O Natal à terra traz
Graça, amor e santa paz,
Enquànto a voz e o coração
Entoam já a canção:

*Oh! Como são alegre, tão alegres*
*Os sininhos do Natal*
*Que vão retinindo, como sempre,*
*Neste belo dia sem igual.»*

2. E o temor — cuidado em vão,
Bani do vosso coração
P'ra nele brilhar a graça e amor
Em todo o resplendor.

*J. R. M.*

# ETU NGANGA JITATU

Música: New Meth. H. 102

1. Etu Nganga jitatu kiá,
Tueza 'kanga dioso diná,
Mu kaiela mukengeji
Ua tetembua ioio.

*E' tetembua kubenia kua'i!*
*E' tetembua ni fuma ia'i!*
*Ua tu endesa muanu uoso,*
*Tu idikize Ngana ié.*

2. Ngeza ni ulu uami iú
Pala kijinga kia Jezú;
Tu mu hingisa Soba ietu
Mu muxima uetu.

3. Ima ia mazumba kiá
Atu a bana Nzambi jâ;
Ngala kusota Ngana iami,
Ngi mu beza uami.

4. Ngeza ni ujitu iú
Ua kubana Ngana Jezú;
Ua mu fuam' ujitu uoso
Ku akua jixi joso. *S. T. W.*

C.S.S.M. 267

Betula mesu kua Jezú.
Mu tale ngó polo iê,
Nda jihadi jê joso u jimbe kiá,
Mu kubanza o kiadi kiê.

*L. C. E.*

## 55 NASCIMENTO DE CRISTO

Música: H. e C. 567

1. Oh! vinde, fiéis, triunfantes, alegres,
Sim, vinde a Belém, já movidos de amor;
Nasceu vosso Rei, o Cristo prometido,
Oh! vinde, adoremos! Oh! vinde, adoremos!
Sim, vinde, adoremos a nosso Senhor!

2. Olhai, admirados, a sua humildade;
Os anjos O louvam com grande fervor;
Pois veio connosco habitar encarnado;
Oh! vinde, adoremos! Oh! vinde, adoremos!
Sim, vinde, adoremos a nosso Senhor!

3. Por nós se humilhou Jesus, o adorável,
Tornando-se pobre, sujeito à dor,
P'ra dar-nos de graça a vida sempiterna,
Oh! vinde, adoremos! Oh! vinde, adoremos!
Sim, vinde, adoremos a nosso Senhor!

4. Nos céus adorai-O, vós, coros de anjos,
E todos na terra Lhe rendam louvor;
A Deus tributemos toda a honra e glória;
Oh! vinde, adoremos! Oh! vinde, adoremos!
Sim, vinde, adoremos a nosso Senhor!

*J. T. H.*

H. e C. 225

Luz e paz, em Cristo confiando,
Luz e paz, já pela fé achei.
De novo fui nascido,
E agora convertido,
Por Seu amor vencido,
Alegre viverei!

*J. I. F.*

## KUEJILE MU USUKU IÓ 

Música: New Meth. H. 92

1. Kuejile mu usuku ió,
Jianju ni kubenia kuâ,
A zenzamena ixi ii,
Mu kuimba njimbu iâ:
«Jezú mu diulu ua tunduê,
Ua tula mu ngongo kiá,
Mu kubulula atu ê,
A diel' ituxi iâ.»

2. Kubita muiji ni muiji pe —
Jimidi ja mivu kiá,
Mu ngongo a di kuata ngó,
Ku a evua a ditunuâ.
A fuama kudixiba pe,
Kuxisa jibuia jâ;
Kubana matui ku njimbu ii,
Ia tumu Nzambi iâ.

3. Mukuetu ni kubuila ngó,
Uambata kimbamba kié,
Ua bande njila ia hadi ió,
Ua kambe 'lemba dié,
Tala-ze, u dielela kiá
Kisakidilu kié,
Ivua-ze njimbu iambote ii,
Ia tumu Tata ié.

4. Akunji a Ngana iá bitá,
Kumuanga kitombe kié,
A beka njimbu ia ng'lasa ii,
Kuzuba 'lamba dié.
A tanga henda ia Jezú,
Mu ngongo ioso kiá;
Katé ku muimbu ua paze iú,
Atu oso etaia kiá. *L. C. E.*

## 57 SOBRE OS CAMPOS DE BELÉM

Música: New Meth. H. 108

1. Sobre os campos de Belém
Descem anjos a cantar;
Do Senhor aos homens vêm
Boas novas proclamar.

*Glória in excelsis Deo.*

2. Glória a Deus, na terra paz —
Eis o canto divinal.
Hoje Cristo aos homens traz
Luz, amor, vida eternal.

3. Todos os pastores vão
Visitar o novo Rei,
Tributar-Lhe adoração
Como Sua humilde grei.

4. Vinde à gruta, contemplai
O menino Redentor.
De joelhos Lhe prestai
Honra, glória e louvor.

H. e C. 82

Com o rosto alegre vou anunciar
O Evangelho santo em qualquer lugar.
Gozo! Tenho gozo!
Tenho gozo no Senhor Jesus!
Triste? Nunca triste!
Sempre alegre em Sua luz!

## MUIMBU UA NATALE

Música: The Loreley

1. Tetembua iendesa jinganga,
Katé bu 'bata diê;
I zenzama kiá mu Beleme,
Kia uvadiue uê;
A mu ivu muenexi ukôla,
A sange mona iú;
U kula ni ana jindenge;
Dijina diê Jezú.

2. Sumbala enió adiakimi
A xila undenge uê
Ang'a mu bakuila imbamba
Ia fuama ukota uê.
Etu pe, kizuua kia lelu,
Tu beka ujitu uahi?
Tu beka mixima ni mieniu,
Kua Ngana ietu kiá. *S. T. W.*

1. Zeka, Kamona Jezú
Mu kidilu kia jingombe
Mueza jingolokela,
Jianju ja kuata kuimba,
Muimba ua ngalasa,
Kia zekele Jezú, ua mu lange Madiia,
Ni jianju ja diulu ja mu lange ue.

2. Zeka kiambote, zeka Jezú.
Glória mu diulu, paze mu ngongo,
Zeka, Jezú.
Kondona malamba mé,
Mukondo uabu-ku kiá,
Iú ua tolola ni henda iê.
Nioha kiambote, Jezú;
Zeka, zeka,
Nioha kiambote, Kamona Jezú.

*Z. G. e C. C.*

## 59 O PRESÉPIO DE BELÉM

Música: S. e H. 289

1. Numa estrebaria rude
   Da cidade de Belém,
   Onde as gentes não pensavam
   Encontrar o Sumo-Bem;
   Nela a Virgem deu à luz
   O Menino, — o bom Jesus.

2. Ainda que Senhor de tudo,
   Neste mundo veio nascer:
   Foi Seu berço a manjedoura,
   Leite humano quis beber;
   Ele tanto se humilhou
   No caminho que trilhou!

3. Para ser o bom modelo,
   Cristo honrou e obedeceu
   A Maria, a mãe bendita,
   E sujeito à lei cresceu;
   Agradava em tudo a Deus
   A Seu Pai, o Rei dos Céus.

4. Quando entrarmos no paraíso
   Lá veremos o Senhor;
   Pois o meigo e bom Menino
   É o eterno Criador.
   Ele, só, nos abre os Céus,
   E nos salva para Deus.

*J. G. R.*

S. e H. 248, xix

Qual grande vaga de um imenso mar,
Vem o amor de Cristo minh'alma inundar!

*H. M. W.*

S. H. 289

1. Mu sanzala ia Davidi
Mua bitile madiuanu;
Mu kidilu kia jingombe
Mua zekele Mon' a Nzambi.
Maniâ 'jina diê Madiia,
Mon'ê Jezú, o Mixiia.

2. Nzambi ua Di tolesele,
Ua zudile fuma iê.
Mu ngongum' ua tulukile,
Ua niungine kia ni atu.
Ua sotele jingadiama
Ni muxima uabatama.

3. Ua kudile mu dibata
Ni muxima ualenduka.
Kifua kiê o kutumaka
Kia tumine o adiakimi.
Tala iú muaxaxi ketu,
Pangu ia undenge uetu.

4. Ua mesena atu oso
Ku bixila kia ku diulu,
Henda Iê ia tu bulula,
Ia tu bana kia kididi.
Se tuandala ku Mu mona,
Kia tu fuama ku Mu zola.

*L. C. E.*

## 61 PEQUENA VILA DE BELÉM

Música: New Meth. H. 100

1. Pequena vila de Belém,
Repousa em teu dormir
Enquanto os astros lá no céu
Estão a refulgir;
Porém nas tuas trevas
Resplende eterna luz,
Incomparável, divinal;
Nasceu o bom Jesus.

2. Da virgem mãe nasceu Jesus,
Vós, anjos, dai a Deus
Louvor, e aos homens proclamai
As novas lá dos céus.
Estrelas matutinas
Em hinos de louvor;
Aos anjos e homens proclamai
De Deus o eterno amor.

3. O dom glorioso divinal
Nenhum estrondo faz,
Assim aos homens o Senhor
Concede graça e paz.
Sereno e sem alarme,
Vem ele ao mundo assim,
Trazendo aos homens redenção,
Amor e paz sem fim.

*I. W. S.*

Contente estou! Em paz eu vou,
Pois Cristo vai comigo.

* * *

# UVADIUE UA JEZÚ

Música: New Meth. H. 119

1. E'u dikota dia an'a kimene,
Ua mu tudila ku abidi enió;
E'u tetembua ia muika Beleme,
Tuamena buala kamona Jezú.

2. Mona bu maku, muen'iú ua di sueka
Buala ibaku, ni uadiama ngó!
Enu jianju, sangenu bua zeka,
Mon'a David, maj' Imanuel.

3. Lelu mu ngongo mua vula kitombe,
Muaki! mua zele, mua kituka kiá;
Tunde ku tunda, katé ni ku uombe,
Kolenu atu o maka eniá.

4. Kota dia Ngana! tu kuata pe kiahi,
Ku mu bakuila, jimago tu akuâ;
P'lata ni ulu, jipelu ja nzaji,
Uasu ua 'zumba, bu mak'uetu iá?

5. Né im'ii'ioso ki iene iandala,
Uinda jihenda ja pulungu jê;
Zá, tu fukame mu ku di bakula
Iú ku muxima, utuminu uê.

6. E'u dikota dia an'a kimene,
Ua mu tudila ku abidi enió;
E'u tetembua ia muika Beleme,
Tuamena buala kamona Jezú.

*H. C. W.*

## 63 CONTA-ME

Música: H. e C. 55

1. Conta-me a história de Cristo,
Sim, eu desejo saber
Todas as suas verdades,
Sem faltar uma sequer:
Conta dos anjos cantando
Ao nascer Ele em Belém:
«Glória a Deus nas alturas,
Paz entre os homens também!»

2. Conta dos dias de prova
Que Ele passou em jejum,
Pelo demónio tentado,
Só, sem amigo nenhum.
Conta dos muitos milagres
Que Ele entre o povo operou;
Conta da santa bondade
Que sempre Cristo mostrou.

3. Conta da cruz horrorosa
Onde O pregaram depois
Com os ladrões condenados —
Ele na cruz entre os dois.
Conta que foi para a glória,
Conta que vem outra vez.
Conta que posso ser salvo
Pelo que Cristo já fez.

*S. E. M.*

S. e H. 487 (coro)

Conto esta história, cantando assim
Ao Salvador louvando sem fim.

## DILUNDA DIA KRISTU

Música: H. e C. 55

1. Ng'ambele maka ma Kristu,
A ie ku muxima kiá;
Ene a kôla kinene
A muloloko, taté!
Zuela kia biluka mutu
Ni kuiza boxi pe kiá,
Kulondekeza jihenda
Ku aku'etuxi pe kiá.

2. Ng'ambele kia tululuka,
Ka texi mutu, taté!
Muene ni mak' ajikuka
Oso ua exana kiá;
Ngana Jezú nuk' atexi
Uoso pe uiza ko kuê
Ua di xikina ituxi,
N'etaia kixanu kiê.

3. Ng'ambele kioso kia didi
Mu 'bata dia'kua Belé:
Sanzal'oio ia ditunu
Henda ja Ngana Jezú.
Lelu ue iú dila dingi
Ió a kaiela ituxi —
Ala kubana dikunda
Henda ia Ngana Jezú.

4. Ng'ambele kia tale hadi
Kala kambudi, taté!
A mu niengé ku diklusu,
Ua fuil' akuetuxi kiá.
Ngana, tamanu kindala
Ngi dibakula ko kué.
Henda ié ki iene mbambe,
U ngi tambula ko kué.

*J. B. D.*

## 65 O CRISTÃO ALEGRE

Música: The Service H. 79

1. Cantarei a linda história
   De Jesus, o Salvador,
   Que deixou Seu lar na glória
   P'ra salvar o pecador.

   *Cantarei a linda história*
   *De Jesus, o Salvador;*
   *Cantá-la-ei na Sua glória*
   *Com os santos, com fervor.*

2. Me perdi, mas Ele achou-me,
   Longe, longe do meu lar;
   Abraçou-me e tomou-me,
   P'ra com Ele eu morar.

3. Me feri, Jesus sarou-me;
   Fraco estive e a morrer,
   Quando Cristo encontrou-me,
   E livrou-me com poder.

4. Dias dolorosos tenho,
   Cuidado e escassez
   Mas a Ele eu tudo exponho
   E me livra duma vez.

*S. L. G.*

C.S.S.M. 244

Minha casa estou a fazer,
E ninguém a pode ver,
Minha casa 'stou fazendo lá no Céu;
As vitórias ganharei pela graça e pela fé,
Para a casa eterna lá no Céu.

*I. W. S.*

Música: The Service H. 79

1. Tu ximana ió uejile
Ku tu bana mueniu uê;
O dibata diê ku diulu,
Ni ungana ua u xiê.

*Tu ximana Ngana Jezú,*
*Ua tu bela mueniu uê;*
*Tu mu sakidila jinga,*
*Mueniu sé 'zubilu diê.*

2. Kidi kie, nga texikile,
Jezú ua ngi sange pe;
Ua ngi beka mu kibanga
Kia tokala mbudi jê.

3. Nga kexile ni ufofo,
Uoma ua vudile ue;
Jezú ua tonesa mesu,
Nga xikana kidi kiê.

4. Nga tundu-mu kiá muavundu,
Ni ituxi nga i xie;
Ngene ni kusanguluka,
Ia ngi soko henda iê.

5. Ngana a ng'endese jinga,
A ng'idike njila iê;
Hadia ni jianju bulu,
Nga ka tanga fuma iê.

*S. T. W.*

## 67 DESEJO OUVIR DE CRISTO

Música: H. e C. 71

1. Eu desejo ouvir de Cristo e Seu amor,
Como quis do mal salvar o pecador,
Como veio aqui viver,
Como veio aqui morrer:
Oh, desejo ouvir de Cristo e Seu amor!

*É só Jesus que salva ao pecador,*
*Que dá-lhe paz e luz, que tira seu temor;*
*É só Jesus — o mesmo que morreu —*
*Que tira as nossas culpas e nos conduz ao céu.*

2. Eu desejo ouvir de Cristo, como andou
Neste mundo de perigos em que estou;
Como fez a todos bem,
E falou do mundo além,
E de como do inimigo triunfou.

3. E desejo ouvir de Cristo sobre a cruz,
Pois eu vejo ali ser Deus amor e luz;
Pelo sangue que verteu
Salvo para Deus sou eu:
Sim, Jesus p'ra Deus sem mancha me conduz.

4. Salvador! a Ti já presto adoração;
Sempre a Ti, a Quem eu devo o meu perdão.
Digno és Tu de receber
Honras, glória e poder.
Tu que nos trouxeste eterna salvação.

*S. E. M.*

Música: The Service H. 162

1. Tangenu maka ma Jezú,
Maka ma mueniu uê;
Tangenu maka ma henda,
Henda ia kufua kuê.
Tangenu kioso jianju
Kia fumanesa Jezú,
Kia tulukile mu ngongo
Mu kubulula o mundu.

*Tangenu maka ma Jezú,*
*Maka ma mueniu uê,*
*Tangenu maka ma henda,*
*Henda ia kufua kuê.*

2. Tangenu maka ma Jezú,
Maka ma nguzu iê;
Kia mu tendala o nguma,
Ua mu tolola pe.
Tangenu kia sofelela,
Ikuma ietu n'ibué;
Ió ku dik'lusu uambata
Ituxi ioso ia mundu.

3. Tangenu maka ma Jezú,
Maka ma 'klusu diê;
Tangenu maka ma mbila
Muele mukutu uê.
Tanguenu kioso kia tundu,
Uaii kua Tata kuná,
Kufua kuê kua sumbu mueniu,
Mueniu ki uabue ua mundu.

*S. T. W.*

## PRAIAS GALILEIAS

Música: H. e C. 178

1. Pelas praias galileias, vem Jesus!
Pelas praias galileias, vem Jesus!
Junto à rede, os pescadores,
P'ra O seguirem, vai chamar —
E seguiram a Jesus p'ra Lhe agradar.

2. Toda a noite de vigia, tudo em vão!
Toda a noite de vigia, tudo em vão!
Diz Jesus: «Lançai além
Vossas redes, e achareis»,
E de peixe logo encheram seus batéis.

3. Da jornada mui cansados e famintos!
Da jornada mui cansados e famintos!
Jesus toma o pão e o peixe,
Ora ao Pai e parte o pão,
E alimenta com sobejo a multidão.

4. Eu também seguir-Te quero, meu Senhor!
Eu também seguir-Te quero, meu Senhor!
Só em Ti pode encontrar
Meu faminto coração
Alegria com real satisfação.

*J. R. S. L.*

C.S.S.M. 232

Veio Cristo a este mundo;
Por meninos padeceu. . . .
Motivado pelo amor,
O bendito Salvador,
Por meninos Sua santa vida deu.

*W. A.*

Música: Songs of Triumph 78

1. Zanga dia Siloua ki diene
Né ngó dia Betezda, kaná;
Kua muene Jezú ku ngejile,
O Kitu kia mueniu uoso:
Nga mu fukamena beniobo,
Ngi tana, ngi tukumuka,
Ngeluka mu'anzanza mueniomo,
Jezú ua ngi tonesa kiá.

*Jezú kibamueniu kia mundu,*
*Ngi tumbula kia ṭuma iê;*
*Ngiia ni kuimba, mundu 'oso n'evue,*
*Muen'iú a' jikuile mesu â.*

2. Nga kexe kifofo ku kidi,
Muxima ua ng'edile bui;
Ngadiama ue, sé ku ki 'jiia,
Nga katele kiaiiba di':
Nga lungile kiá kutexika,
Ku'alunga ku ngendele bá,
O kiki pe nga sakidila,
Jezú ua ngi tonesa kiá.

3. Mak'ama kidi madiuanu,
Ma henda ia ku ngi fuila;
Jezú kioso ki a ngi bulula,
Ku itux' iami ioso iiná.
Enu mua bungana muà vundu,
Kimbanda mua mu tende ngó;
Lengenu lusolo kua muene,
Kindala mu tonenu kiá.

*H. C. W.*

Continuação N.º 374

## 71 AMOR

Música: H. e C. 563

1. Amor! que por amor desceste,
Amor! que por amor morreste,
Ah! quanta dor não padeceste,
Meu coração p'ra conquistar
E meu amor ganhar!

2. Amor! que com amor seguias
A mim, que sem amor Tu vias,
Oh! quanto amor por mim sentias,
Pois por amor, Senhor Jesus,
Sofreste sobre a cruz!

3. Amor! que tudo me perdoas!
Amor! que até mesmo abençoas
Um réu de quem Tu Te afeiçoas!
Por Ti vencido, ó Salvador,
Eis-me aos Teus pés, Senhor!

4. Amor! que para sempre duras,
Que nos Teus braços me seguras,
Cercando-me de mil venturas!
Aceita, agora, ó Salvador,
O meu humilde amor!

*H. M. W.*

C.S.S.M. 76

Quem me salvou
Também me quer guardar,
Me quer guardar, me quer guardar.
É poderoso para me guardar,
Constantemente guardar.

Música: H. e C. 563

1. Ngana Jezú Mubuludi,
Muxima uami ua toloka;
Ni mueniu uami u nga sobo,
Nga ku vutuila nau dingi,
Ngi be 'besá dié.

2. O mukengeji ua kaiela
Muxima uami mu kuniunga,
Nga ku bakuila mvela iami,
Mu muania iú ua henda ié,
Kuzela kuengi kiá.

3. O Nzumbi, ua ngi sota jinga,
Muxima uami ua jikuka;
Plomesa ié nge mono kidi,
Bokona kia, u tunge mumu,
Diene 'bata dié.

4. O Kamba, uala muzangula
Muxima uami mu malamba;
Kindala nga ku fukamena,
Ituxi iami ioso ibue
Mu dibonzo dié.

*S. T. W*

C.S.S.M. 76

Ua ngi bulula u ngi baka ue,
Mu mueniu iú, Ngana Jezú.
Iú ua ki soko ku ngi baka ue,
Se ngi di bana ko kuê.

*L. C. E.*

## 73 QUEM PODERÁ CONTAR

Música: H. e C. 41

1. O grande amor de meu Jesus,
Por mim morrendo sobre a cruz,
Da perdição p'ra me salvar,
Quem poderá contar?

*Quem pode o Seu amor contar?*
*Quem pode o Seu amor contar?*
*O grande amor do Salvador,*
*Quem poderá contar?*

2. O cálix que Jesus bebeu,
A maldição que padeceu
Na cruz, por mim, p'ra me salvar,
Quem poderá contar?

3. A zombaria tão cruel,
A cruz sangrenta, o amargo fel,
Que ali sofreu p'ra me salvar,
Quem poderá contar?

4. Incomparável Salvador!
Quão inefável Seu amor,
Tão impossível de sondar!
Imenso amor, sem par.

*H. M. W*

H. e C. 241

Plena graça para me salvar,
Sangue puro para me lavar,
E poder p'ra sempre me guardar,
Tem meu Senhor.

*H. M. W*

Música: H. e C. 41

1. Henda ia Jezú iavulu,
Kufua ku muxi uaiiba,
Ku ngi bana ufolo;
Henda iê iavulu.

*Henda ia Jezú iavulu,*
*Henda ia Jezú iavulu,*
*Ku i tanga, nga i tokoka;*
*Henda iê iavulu.*

2. Jezú ua muene malamba,
Ua bitile ni kalunga,
Eme, pala ki ngi fue di';
Henda iê iavulu.

3. Muxima uami uaxidi,
Jezú ua u sukula kiá;
Nga zele ku maniinga mê:
Henda iê iavulu.

4. M'onzo ia Nzambi muauaba,
Kana-mu mutu uaiiba;
Ió ka tena kubokona:
Henda iê iavulu.

*R. S.*

C.S.S.M. 41

Nga buluka kiá mu kiadi kiê;
Ua ngi zelesa mu maniinga mê;
Ua ngi bake kiá mu nguzu iê,
Ngana Jezú.

*I. W. S.*

## 75 FONTE SEM IGUAL

Música: H. e C. 29

1. Há uma fonte sem igual,
Que nos abriu Jesus;
Um secular manancial,
Que nasce ali na cruz.

*Foi amor, divino amor,*
*Fiel, veraz, sem fim:*
*Aquele amor que ao Salvador*
*Levou à cruz por mim.*

2. A bênção desta salvação,
A todos franca está;
Saúde e purificação,
A santa fonte dá.

3. O vil ladrão e malfeitor,
Que em Cristo confiou,
Embora grande pecador,
O seu valor provou.

4. E nós, também, a salvação
Podemos alcançar,
Se nessa fonte de perdão
Quisermos confiar.

*S. E. M.*

C.S.S.M. 231

O Senhor aos pequeninos
Quer resgatar, quer educar,
Sejam alegres os hinos
Que Lhe queremos cantar. *E. M.*

## HENDA IA JEZÚ

Música: The Service H. 462

1. Mukumbi u nga kuata
Ua henda ia Jezú,
Ua tena ku ngi sota
M'usebue uoso iú:
Ni kia di leka diulu,
Kia zongo o kalunga,
Kia kulu oxi ioso,
Kia soko o henda iê.

*Tunde pe kı nga xikana,*
*Hé ngi kuata njila iê,*
*Paze ni ngalasa*
*Ia di bandekeza*
*Mu dituma ni Jezú.*

2. Kia kexile mu ngongo,
A mu indi mbote iê,
O mundu ua xixima
A nienganana nê;
U saka jipulungu,
U a konda o malamba;
Muxima uene hanji
Ni kulenduka kuê.

3. Henda ia madiuanu
Ia etu, mbudi jê,
Ia mu tulula bulu,
Ia mu be 'k'lusu diê:
Akuetu, tu bandienu,
Ni enu, mu jianju,
Mu ku mu imbila jinga
O diximanu diê.

*H. C. W.*

# 77 MAIS EM CRISTO

Música: H. e C. 92

1. Já provaste o Seu amor?
Sempre há mais em Cristo.
Oh! que rico Salvador —
Sempre há mais em Cristo.
Seu amor, amor sem fim —
Sempre há mais em Cristo.
Esse amor é para mim —
Sempre há mais em Cristo.

*Mais e mais, mais e mais —*
*Sempre há mais em Cristo!*
*Oh! quão grande o Seu amor!*
*Sempre há mais em Cristo!*

2. Sua graça conheceis?
Sempre há mais em Cristo,
Nunca falha, — que temeis?
Sempre há mais em Cristo.
Graça para nos salvar,
Sempre há mais em Cristo;
Graça para nos guardar,
Sempre há mais em Cristo.

*H. M. W.*

C.S.S.M. 269

Mais vasto que o mundo,
'Inda mais alto que os céus,
Mais fundo que os mares, é
O amor de meu Deus.
Eu sou tão fraquinho,
Tenho, porém, no Senhor
Santa alegria e prazer todo o dia
No Seu amor.

*J. I. F.*

## O HENDA IÊ



Música: F. of W., I, 89

1. Ngana Nzambi ua ngi kula
Mu maniinga ma Mon'ê.
Ua lolok' ituxi ioso;
Ua ngi bana henda iê.

*O henda iê! O henda iê!*
*Kiadi kioso kia ngi be;*
*Ngi mu zola, ngi mu xila*
*Katé ua ngi ixana ue.*

2. Tala ndunga ia jikuka
Ku dik'lusu dia Jezú;
Mueniu uoso ua u zuba
Kukudila mundu iú.

3. Ngi kaiela Ngana iami,
Nga mesena kuia ue
Ku dibata ku diulu,
Ni ngi kala jinga nê.

4. Pange iami, tala bulu!
Ivua jinga dizui diê;
Muene uanda kuiza dingi
Mu kuambata ng'leja iê.

*J. C. W.*

C.S.S.M. 70

Kindala nga xikana kiá,
Jezú ua ngi fuilé.
Ua be mueniu uê ku dik'lusu diê
Ku ngi kula, ngi mon'ê.

*L. C. E.*

## 79 NÃO FOI POR NOSSO AMOR

Música: H. e C. 585

1. Não foi por nosso amor a Deus
Que Cristo nos salvou,
Mas foi porque Ele lá dos céus,
Já nos amou.

2 .Jesus, p'ra nossa redenção,
Seu sangue derramou;
P'ra nossa justificação
Ressuscitou.

3. A morte de Jesus mostrou
O coração de Deus;
E amor divino revelou
Aos homens réus.

4. Rendemos graças, nosso Deus,
Em nome do Senhor;
Nós somos para sempre Teus,
Por Teu amor.

*W. A.*

S. e H. 608, iii

Vem! visita a Tua Igreja,
Ó bendito Salvador!
Sem Tua graça ela murcha,
Ficará, e sem vigor.
Vivifica! vivifica
Nossas almas, ó Senhor!
Vivifica! vivifica
Nossas almas, ó Senhor!

*H. M. W.*

Música: G. H. C. 137

1. Ki ngi tena kutanga o henda ia Jezú,
Mukonda ua ngi kula, nga mu xikana kiá.
Ki ngi tena kutanga o kuuaba kua iú;
Kabasa ku mu zola, mu k'ijiie uenu.

*Ki ngi tena kutanga o henda ia Jezú;*
*Izenu, nga mi diondo, mu i lole, en'uenu.*

2. Mukonda henda iiii, ngi sota izuua ioso,
Kubanga ima ioso, ia mu uabela muen' ;
Mbata Mubuludi ua fuidile oso,
Ni eme uami, kidi, ua ngi fuidile pé.

3. Ng'ejiia kuma Jezú uejile mu ngongo,
Kukula atu oso ku ituxi iâ ioso:
Muene ua belesela, ua zola ue oso,
Ni maku majikuka ualu zuela, «Zenu».

4. Jezú, ki ngi mu banza, ngi sanguluka di' ;
Kia ngi uabela jinga kukala mbangi iê.
Ualu ngi iudikila kididi ku diulu;
Kuenioko ngà zediua, kumoxi ni muene.

*W. P. D.*

Kana-ku dikamba dia soko ni ió.
Mu henda ia Jezú nga zediua ngó.
Mu kixibu, mu mvula, o henda ii ie,
Ni mu hadi joso Jezú ngenda nê.

*L. C. E.*

## 81 TERNO AMOR

Música: H. e C. 111

Amor não há como o amor de Cristo,
Fonte de gozo e paz;
Não há-de falhar e não cessará —
Este amor satisfaz!

Terno amor, santo amor,
Tu tens por nós, Jesus;
Amor que por nós Tu mostraste aqui,
Ao morrer sobre a cruz.

*W. A.*

1. Eu nada temerei,
   Eu nada temerei,
   Tranquilamente
   Vou sempre à frente
   Eu não temerei!

2. Jesus irá comigo,
   Jesus irá comigo,
   Quer preceder-me,
   E acompanhar-me,
   Eu não temerei!

3. Mais maravilhas faz,
   Mais maravilhas faz,
   Do que rogamos,
   Do que pensamos,
   Eu não temerei!

*I. W. S.*

## UMVUAMA UA HENDA 

Música: «The Treasures of Earth»

1. Né ngi ngadiama, kidi kie,
Ku ima ia mueniú ueniú,
Ku muxima pe umvuama sai:
Uene henda ia Ngana Jezú.

*Umvuama ua henda iê,*
*Umvuama ua henda ia Jezú,*
*Kana-ku dingi disoko diê,*
*Mbata henda ia Jezú umvuama.*

2. S'umvuama ua mueniu ué sai,
Uene uoso uanda kubué;
Iú nga sange kua Ngana Jezú,
U somboka kalunga pe.

3. Bixila ku meza mê kiá;
Tambula ku vondadi ié,
Né ua kambe kitadi, izá.
Kidi, nzala ié ioso i bué.

*S. T. W.*

C.S.S.M. 33

Jezú uavu kutena
Ku tu bana uzonda,
Kujituna malubambu
Ma diabu muen'ió.
A mu bana kijingo
Kua Nzambi mu diulu,
Kukudila a tate
A dikola kua ió.

*L. C. E.*

## 83 VEIO JESUS CRISTO

Música: H. e C. 60

1. Quem do céu tem vindo aqui?
Veio Jesus Cristo;
Da morada santa ali,
Veio Jesus Cristo.

*Motivado pelo amor,*
*Que do Pai nos quis expor,*
*P'ra fazer-Se Salvador,*
*Veio Jesus Cristo.*

2. Desprezado numa cruz,
Vede a Jesus Cristo!
Elevado em santa luz,
Vede a Jesus Cristo!

3. Quem da glória voltará?
Esse Jesus Cristo!
A Seu lar nos levará,
Esse Jesus Cristo.

4. Por tão santa abnegação,
Por tão grande salvação,
Incessante adoração
Dai a Jesus Cristo.

*S. E. M.*

C.S.S.M. 14

Não sobre a areia a tua casa faz,
Mas sim, sobre a rocha
De Cristo, a nossa paz.
Torrentes podem vir, mas não temerás,
Co'a casa sobre a Rocha
Bem seguro estarás. *I. W. S.*

Música: New Meth. H. 220

1. Jezú, tu mona polo iê
Iezala henda ngó;
Tu sanga ni tu tana ue
Ni kiadi kios' okió.

2. Malamba mami ma ngi te
Muavundu box' aba;
Lusolo luoso lua Jezú
Iú ua ngi'mika kiá.

3. Ku diulu ku dibata diê
Kua lungu mueniu iú;
Ua ngi 'dikiza Tata iê,
N'uzonda ua Jezú.

4. Nga fuama ku di bana kiá
Kua Jezú, kidi kié;
Ni mueniu ni muxima ue,
I kala ioso iê.

*J. C. W.*

C.S.S.M. 14

Kana kutunga ku mavu inzo ié.
Tunga-iu ku ndanji, muene Ngana Jezú.
Jihadi ki jiza, mu dielele ngó,
Inzo iala bu ndanji, ki i dibale.

*F. B.*

Ku tandu dia museke ku tunge inzo ié,
Mukonda i lundumuka, se kuiza hadi ié.
U tunga ngó bu ndanji, Ndanji ia Jezú,
He ua i andala pe kunanga mueniu iú.

*L. C. E.*

# O BOM PASTOR

Música: H. e C. 72

1. Escutem quando conto como foi que meu Senhor
Ganhou Seu rico nome de «Jesus, o Bom Pastor»:
Foi sobre a cruz sangrenta que Ele, muito bem o sei,
Cedeu a própria vida por amor da Sua grei.

*Amor, — amor da Sua grei —*
*Cedeu a própria vida por amor da Sua grei.*
*Amor, — amor da Sua grei —*
*Cedeu a própria vida por amor da Sua grei.*

2. Com incansável zelo Seu rebanho protegeu,
Aos sem vigor e tímidos a Sua mão valeu;
Mas quando o lobo apareceu, feroz, destruidor,
Então a própria vida deu, levado pelo amor.

3. E desde o céu, o Bom Pastor ainda cuidará
De cada ovelha que Seu pai com tanto amor Lhe dá.
Pois Ele, a Quem Seu povo chama «Sumo e Bom Pastor»
Por nós a Sua vida deu, levado pelo amor.

*S. E. M.*

C.S.S.M. 131

Oh! faze-me entendê-lo,
Sim, bem o perceber,
Quanto a Ti custou, meu Salvador,
Por mim na cruz morrer!

*H. M. W.*

## JEZÚ MUKENGEJI

Música: «Walking in Sunlight»

1. Tuenda ni nguzu, tuenda mu henda,
Jezú ua biti, hoka ua xié;
Muene ua tange: «Nuka ngi ku xa,
Ngi ku zukama, nguzu ii-ié.»

*Nzumbi Ikola ueza ko kuetu,*
*Ua tu zelesa, tuenda nê kiá;*
*Aleluia! tua sanguluka,*
*Tuala ni ng'lasa, ng'lasa iê kiá.*

2. Nguma ku kiasu, nguma ku dilu,
Ja tu xitila mueniu ueniú;
Kuala kandeia kenie kujima,
Ka tu muikina, Muene Jezú.

3. Tuenda ni muanu, tuenda mu kidi,
Ua kudila, hanji iú ue;
Tu mu imbila, tu mu ximana,
Paze ia Ngana, hanji ii -ié.

*J. C. W.*

Ngeza kiá kua Jezú
Ne kuking'ami di !
Nga tumaka kiá kixanu kiê.
Muene ua ngi tambulula,
Kufua uê kua ngi bulula.
Nganda kuenda jinga njila iê,
njila iê.
Nganda kuenda jinga njila iê.

*L. C. E.*

## 87 O BONDOSO AMIGO

Música: S. e H. 365

1. Quão bondoso amigo é Cristo!
Carregou co'a nossa dor,
E nos manda que levemos
Os cuidados ao Senhor.
Falta ao coração dorido
Gozo, paz, consolação?
Isso é porque não levamos
Tudo a Deus em oração.

2. Tu 'stás fraco e carregado
De cuidados e temor?
A Jesus, refúgio eterno,
Vai com fé teu mal expor.
Teus amigos te desprezam?
Conta-Lhe isso em oração,
E com Seu amor tão terno
Paz terás no coração.

3. Cristo é verdadeiro amigo;
Disto prova nos mostrou,
Quando, p'ra levar consigo
Ao culpado, incarnou.
Derramou Seu sangue puro,
Nossa mancha p'ra lavar;
Gozo em vida e no futuro
Nele podemos alcançar.

*R. H. M.*

## CONSAGRAÇÃO

H. e C. 602

Queremos, ó Senhor, de Ti mais aprender,
Teu jugo suave aqui tomar,
Em Ti descanso obter. *W. A.*

# UKAMBA UA JEZÚ

Música: H. e C. 359

1. Kana ki kuenié ukamba
Kal' ukamba ua Jezú.
Muene ua tu tumu et'uoso
Ku di beka kiá ko kuê.
Muxima se ua ku neme,
Ni malamba ni ngongo,
Nde kua Ngana, u mu ambele
Ioso kiá uala naiu.

2. Se ua buila, se ua tate
Ni jipaxi ni uoma;
Jezú muene disuamenu
Mu dielele muene ngó.
Se makamba mė ma ku xia.
Ndé, ka mu ambele-kiu ue;
Muene u ku bana uembu,
Uizala ni henda iê.

3. Jezú dikamba dia kidi:
Kidi, tua ki mono kiá,
Kioso kiejile kuambata
O itux' ietu ioso.
Maniing'ê ua ma texile,
Mixim'etu n' i zedié;
Muene u tu bana mueniu,
Mueniu sé 'zubilu diê.

*F. B.*

## AMIGO SEM IGUAL

Música: H. e C. 76

1. Amigo sem igual! Amigo sem igual!
   O meu Jesus em meu lugar,
   Morreu p'ra me salvar.
   Amigo sem igual! Amigo sem igual!
   Seu grande amor não mudará,
   E nunca faltará.

2. Amigo sem igual! Amigo sem igual!
   Perto Ele está, pronto a salvar
   Quem n'Ele confiar.
   Amigo sem igual! Amigo sem igual!
   Convida com imenso amor
   A todo o pecador.

*H. M. W.*

## MEU MELHOR AMIGO

Música: H. e C. 630

É Jesus o meu melhor Amigo,
Que por mim morreu na dura cruz;
Sei que vive e está comigo
Para dar-me gozo e luz.
Seu amor não pode ser medido —
É divino, um amor sem par —
Eu, por Ele redimido,
Vivo agora para Lhe agradar.

*J. I. F.*

# DIKAMBA DIA KIDI

Música: New Meth. H. 346

1. Dikamba dia kidi, Mubidi Jezú!
Bu polo ié'nangu di' an' é;
Kunioha kua kidi mu mueniu ueniú,
Kikale kuenioko ko ué.

2. Kilunga ki' kuebi kia jimbudi jé?
Ua a solela kuebi mukau?
Ngi jimbidil' ahi mu manianiu mé,
Mba ngi dila mu ikanga ia ngó?

3. Mbebu' ohi ngi kala hukunii ko kué,
Bu polo ia 'nguma jé iá?
Enió a ki olela, a kela, Eué!
Ngi kala semenii mudiâ.

4. Mubidi, nga diondo, kumuemua kué ngó,
Kubuisa malamba oso-á;
Ngi tale ni henda, kikuma kiabué;
Ua tundu mu'aleia mukuâ.

5. U tala! ene-oso iá xibidilâ
O dizui dia Muene, Muadi â;
U zuela! etaia, o nzungule iâ;
A tana ni ng'lasa, Euá!

*J. B.*

Nga sanguluka! henda iê iavulu!
Nga sanguluka! henda ia Jezú!
Ituxi iòlòloke; dibata diami bulu,
Muxima iú u fuafua ni ngalasa iê!

*L. C. E.*

## 91 QUE GRANDE AMIGO

Música: H. e C. 361

1. Que grande Amigo é meu Jesus —
Tão santo, bom e terno!
Sem outro igual, o Seu poder,
E o Seu amor superno.
P'ra mim, perdido, e sem vigor,
Olhou com simpatia,
E Sua poderosa mão
Serviu-me a mim de guia.

2. Que grande Amigo é meu Jesus! —
De longe quis buscár-me;
Desceu, chegou, sofreu, penou,
Morreu p'ra resgatar-me.
As glórias do Seu santo lar
Renovam meu alento,
Pois breve espero receber
O Seu acolhimento.

3. Que grande Amigo é meu Jesus —
Meu Guia tão prudente,
Um Protector tão ideal,
Sim, Deus omnipotente!
Sou de Jesus, Jesus é meu
Por tempos sempiternos,
E gozarei de Deus no céu
Favores Seus, paternos.

*S. E. M.*

H. e C. 602

Achamos sempre em Ti o nosso gozo e paz
Pois Teu constante e santo amor,
Senhor, nos satisfaz.

*W. A*

Música: F. o. W. 125

1. Kubikila Jezú sai futu iê ba,
Se tua mu xikana, tu kale nê ue,
Mu ngongo makembuê ka soko ni ió:
Sai mu kuxikana uembu ua kalé.

*Ngi mu zola di' izuua ioso,*
*Ngi mu bikila ni nguzu ioso,*
*Ngi mu kalakela, né kiabonzo pe,*
*Ngi disoladi, ngi fuila mu ita.*

2. Se a ngi diangula kuxisa Jezú;
Mabanzelu mami hé ma mu xia ue,
Ngi banza Calvário, bua mu jibila,
Hé ngi tukumuka, nga mu zolo di'.

3. Kididi kiê kikié ki ki jimbié di',
Kididi kia kidi, diulu kiá, mukuâ;
Beniobo ngevile Jezú, uixi, «Zé,
Ituxi ié lelu iòloloke kiá.

4. Mbote ié box' aba ki i fumana ngó,
Maji iala ni fuma, kua muene, Jezú.
Akuetu, se a ngi xia ni 'lamba didié,
Ngi dielela Kristu, henda iê ii ié.

5. Kana-ku ua soko ni 'Kamba Jezú;
Kilendu ni henda iê ia kale kiá;
M' usuku, mu muania, muene iú-ue-iú,
Ka kakula mutu mu ng'lasa iê ba.

6. Zá, tambule 'besá dia bana Jezú;
U buluke ngoho, itaie ko kuê.
Ó, mukua malamba ize kua Jezú,
Maniinga mê ma te, u buluke ue.

*S. H. W.*

# ÉS MINHA ROCHA

Música: H. e C. 457

1. És minha Rocha, Senhor da vida;
És meu refúgio — livre serei!
És minha Rocha, dás-me guarida,
Eternamente em Ti morarei.

*Ó Redentor, és Tu minha Rocha,*
*Amigo meu, meu Guia e meu Rei!*
*Meu Salvador, és minha esperança:*
*Refúgio em Ti seguro acharei!*

2. Que és minha Rocha nas mil fraquezas,
Que és minha Rocha na prova, eu sei;
És minha Rocha para as tristezas;
És minha Rocha: não temerei!

3. És minha Rocha quando tentado;
És meu Amigo: não mudarás.
Em Ti me sinto bem amparado;
Fiel e puro me manterás.

4. Quando as coroas se pulverizam,
És minha Rocha de salvação;
Quando os impérios se finalizam,
Em Ti confia meu coração!

*F. M.*

S. e H. 248, iii

Sempre! sempre seguirei a Cristo!
Onde quer que Ele for, eu O seguirei!
Sempre! sempre seguirei a Cristo!
Onde quer que Ele for, eu O seguirei!

*H. M. W.*

Música: Swiss melody

1. Ngala ni Kamba diami,
Kamba dia muxima;
Ua diangele ku ngi zola,
Nga vutula ku mu zola;
Dijina diê Jezú.

2. Tat'etu ni mam'etu
A ngi bana mueniu iú,
Mueniu iú ki uanda kubua,
Ka tenâ ku ngi bulula:
Ngenji ja kufua uâ.

3. Ki kieniê Kamba Jezú,
Muene Ngana ia mueniu;
Muene ua bangele ioso,
Hanji uala mu vua ioso;
Ki kueniê soko diê.

4. Akua-pula ki andala
Ku ngi longa kiaiiba,
Ngixi: Nguami ku a evua,
Nguami kuiibila Nzambi,
Jezú u ngi mona.

5. Jindandu ni jingombe,
Ni jimbongo joso kiá,
Ki kale ngi ji xia boxi;
Mueniu uami ki u batuka,
Jezú uami bulu.

*H. C.*

## 95 ACHEI UM GRANDE AMIGO

Música: H. e C. 443

1. Achei um grande Amigo, Jesus meu Salvador,
Que me guarda com ternura todo o dia;
Fiel é Seu cuidado, constante o Seu amor,
E sem limite a Sua simpatia.
Mas inda mais notável é que por mim morreu
E meus pecados todos expiou;
Assim me regozijo nas bênçãos que me deu:
Sim, sei que Jesus Cristo me salvou.

*Jesus é meu Amigo, meu Guia, meu Senhor,*
*Meu Protector, sem outro haver igual.*
*Por mim sofreu a morte—por mim, um pecador;*
*Mas hoje, vivo guarda-me do mal.*

2. Por este grande Amigo desejo aqui viver,
Com Ele ter constante comunhão,
Servi-Lo fielmente, e assim Lhe dar prazer,
Ficando sempre a Cristo em sujeição.
Nos Seus caminhos santos espero aqui seguir.
E Seu amor a todos demonstrar;
Porque Ele do pecado me veio redimir,
E por amor morreu em meu lugar.

3. Essa hora vem chegando (a Bíblia no-lo diz)
Em que Jesus ao mundo voltará;
Oh, que momento alegre, que dia tão feliz,
Aquele, em que voltar aqui, será!
Então com Ele sempre, nos céus eu ficarei,
Já livre do pecado, mágoa e dor;
O Seu amado rosto na glória ali verei,
E gozarei das bênçãos do Senhor.

*S. E. M.*

## JEZÚ DIAMI

Música: F. o. W. 20

1. Mubuludi uami, ioso ndenge,
Jezú pe ngó, ka moneka mukuâ;
Mua zongo muene, u ngi langa ue,
U ngi bulula, Jezú diami.

*Jezú diami, Kamba diami*
*Kuoso ngi di tela, Jezú diami.*

2. Mu kukata ni mu kudisanza,
Ki kuiza uadiama, Jezú iú ue;
Né kuiza hadi ni tendasá jê,
U ngi kudila, Jezú diami.

3. Jezú Kimbaka, Disuamu diami,
Nga mu dielela, ió nguzu iami,
Mueniu ki uabua ngi u muena ko kuê,
Lemba dia mundu, Jezú diami.

4. Ki kuiza nzala, Jezú pe kudia,
Menia ma mueniu, maniinga mê ba,
Kandeia kami, u ngi muikina,
Muene ua ki ambe, Jezú diami!

5. Malamba, ng'lasa, jindolo jami,
Mu kusebuka, Jezú ngala nê;
Kamba dia kidi, ua kala fiele,
Mueniu mba kufua, Jezú diami!

*J. L. W.*

# 97 JESUS, FIEL AMIGO

Música: H. e C. 330

1. Jesus, fiel amigo
Contigo salvo estou,
Seguro do perigo,
Teu braço me livrou.
Nem quero mais prazeres
Dos tais que o mundo dá:
Te quero a Ti; e queres
Contigo ter-me lá.

2. Que me encherá de gozo,
Senão o Teu amor?
Ninguém é tão bondoso
Como é meu Salvador.
E tudo me forneces,
(Pois tão amável és);
De mim Te compadeces,
O que é mister provês.

3. Por que sentir tristeza?
Teu nome sem igual
É minha fortaleza;
Refúgio meu do mal.
Tomei a cruz e sigo
A Ti, meu Redentor;
E sempre irá comigo
O Teu real favor.

4. Ó glória vã, mundana,
Em vão me vens chamar!
Há glória sobre-humana
Que em ti não posso achar.
Pois já que a glória vejo
De Cristo, meu Senhor,
É todo o meu desejo
Viver no Seu amor.

*S. E. M.*

Música: G. H. C. 156

1. Ngandala kuimba izuua ioso,
Masoxi mabu kiá;
Jezú muene Kamba diami,
Ngi beza muene ngó.

*Kuimba! kuimba! kuimba izuua ioso,*
*Kuimba! kuimba! kuimba izuua ioso.*

2. Ku dik'lusu nga muene-ku,
Mubuludi uami,
Kisoxi hé ki vudila;
Kiki pe, ngimba kiá.

3. Nguma ietu ki a ng'endela,
Ngi lenga kua Jezú:
Muene hé u ngi kudila;
Ngimba ni nguzu iê.

4. Njimbu iii ia madiuanu,
Tu i tangenu ku mundu,
Aku'etu, akua malamba uâ,
Aia ni kuimba kiá.

*A. E. W.*

C.S.S.M. 76

Ua ngi bulula u ngi langa ue,
U langa ue, u langa, ue.
Muene u tena ku ngi baka pe,
U ngi baka jinga ue.

*F. B.*

## 99 NEM UM SÓ

Música: H. e C. 233

Não tenho amigo igual a Cristo,
Nem um só! Nem um só!
Outro não há que tão perto esteja,
Nem um só! Nem um só!

Cristo sabe das minhas lutas;
Passos meus guia até ao fim!
Não tenho amigo igual a Cristo,
Nem um só! Nem um só!

* * *

## O MELHOR AMIGO

Música: H. e C. 370

1. Sei que o melhor Amigo é Cristo,
Quando a tempestade assalta a fé,
Pronto estende a Sua mão,
Tranquiliza o coração;
Sim, o melhor Amigo é Cristo!

*Jesus é o melhor Amigo!*
*Jesus é o melhor Amigo!*
*Repreende com amor,*
*E me anima com vigor;*
*Sim! o melhor Amigo é Cristo!*

2. Que fiel Amigo tenho em Cristo!
Nele encontro amor, consolo e paz;
Em Seu braço esperarei;
Nenhum golpe temerei;
Sim! o melhor Amigo é Cristo!

Música: H. e C. 233

1. Ngana Jezú Muene 'Kamba dietu.
Jezú ngó, Jezú ngó.
Iú ua tu sake mixima ietu,
Jezú ngó, Jezú ngó.

*Jezú ngó, Muene ua tu ijiia;*
*U tu endesa mu mueniu iù;*
*Kana-ku dingi dikamba diengi;*
*Jezú ngó, Jezú ngó.*

2. Jezú k' ungana uê ua xikama,
Jezú ngó, Jezú ngó.
Hanji muxima uê ua batama.
Jezú, ngó, Jezú, ngó.

3. Mu ola joso Iú ua zukama,
Jezú ngó, Jezú ngó.
Kuenda ni uoma uê kia tu fuama;
Jezú ngó, Jezú ngó.

4. Henda ia nanii ujitu 'avulu?
Ia Jezú, Jezú ngó.
Nanii u tu bana kibidi bulu?
Jezú ngó, Jezú ngó.

*S. T. W.*

H. e C. 370

Jezú 'Kamba dia dikota!
Jezú 'Kamba dia dikota!
Tua mu ixana, uivua kiá,
U tu kuatekesa kiá.
Jezú 'Kamba dia dikota!
Jezú 'Kamba dia dikota! *I. W. S.*

## 101 OS MENINOS DÃO LOUVOR

Música: S. e H. 119

1. Filhos de Jerusalém
Davam a Jesus louvor;
Cantaremos nós também
Seu excelso e doce amor!

*Ouve! Ouve! Ouve!*
*Os meninos dão louvor!*
*Aleluia! Aleluia!*
*Aleluia! ao Salvador!*

2. Graças ao divino Rei
Que no mundo veio viver!
Graças pela santa lei
Que declara o Seu querer!

3. Ah! quem poderá dizer
Quantas nossas culpas são!
Merecemos padecer
Pena de condenação!

4. Grande é o nosso Salvador,
Toda a dívida pagou;
Pela morte, o Bom Pastor,
Seu rebanho resgatou.

*S. P. K.*

C.S.S.M. 232

Cristo ama as criancinhas,
Neste mundo onde estão.
Toda a raça, toda a cor
Para Ele tem valor.
Cristo ama as criancinhas muito bem.

*J. B.*

Música: Miriam

1. Kièjile Ngana Jezú,
M'okulu, ku Zione,
O tuana tuemanene,
Ni ku mu ximana;
Muene-pe ka' bazela,
Ki a mu batesele,
U'a talele ni henda
Ku a evua, muimbu uâ.

2. Muene-pe uene hanji
Ni henda iê iiná,
Sumbala iú mu diulu.
Ua tumina ioso:
Tu mu bongolokela,
Tu mu fukamena,
Tu dikola «Hozana»
Soba Ngana Jezú.

3. Mbata se tua kambele
Ku mu fumanesa,
Matadi eju ki banga,
Sonii ni' tu kuata:
Nguetu-pe ngó kubeka
Ujitu ua kanu;
Mixima iá m' undenge,
Tu mu bana naiu.

*H. C. W.*

# O SALVADOR SOFREU

Música: H. e C. 180

1. Lá fora de Jerusalém,
O Salvador sofreu:
Foi levantado numa cruz,
E Sua vida deu.

2. Nós não podemos compreender
A dor que padeceu.
Sabemos que por nos amar
Jesus ali morreu.

3. Não foi achado mais ninguém
Na vasta criação,
Idóneo para efectuar
A nossa salvação.

4. Oh, quanto, quanto nos amou,
Jesus, o Salvador!
Devemos n'Ele confiar,
E dar-Lhe nosso amor.

*W. A.*

Toda a gente deve amar Cristo,
Cristo, Cristo.
Morreu na cruz para nos salvar,
Toda a gente deve amar Cristo.

Eu quero sempre amar Cristo
Cristo, Cristo.
Morreu na cruz para me salvar,
Eu quero sempre amar Cristo.

*I. W. S.*

# KI NGI BANZA O KUFUA KUA JEZÚ



«Were you there?»

1. Ki ngi banza o kúfua kua Jezú, ua-ué!
   K'lusu diê?
   Muxima ua ngi kenanana, kidi, Ngana!
   Ki ngi banza o kúfua kua Jezú!

2. Ki ngi banza jihuxi ja mu bé, ua-ué!
   U Jezú.
   Malamba ma ngi kuata muene, ua-ué, taté!
   Ki ngi banza jihuxi ja mu be!

3. Ki ngi banza kitundu kia Jezú, Jezú!
   Minia ngó!
   Nga fika a ngi kuama eme, eme uami,
   Ki ngi banza kitundu kia Jezú!

4. Ki ngi banza itôte ia Jezú, ai-ué!
   Sata iê!
   Nga kenanan' ituxi iami, 'lamba diami!
   Ki ngi banza itote ia Jezú!

5. Ki ngi banza o mbila mua mu te! Jezú!
   Mbila iê!
   Muxima uami ua teketa, nga toloka!
   Ki ngi banza o mbila mua mu te!

6. Ki ngi banza kufukunuka kué, euá!
   Ng'lasa sai!
   Kusanguluka kuahi, Ngana! Ngana iami!
   Ki ngi banza kufukunuka kué!

*C. C., V. C. e F. F.*

## 105 CALVÁRIO

Música: H. e C. 539

1. Oh! como foi, Senhor Jesus,
O Teu sofrer ali na cruz?!
Não só na cruz, mas no jardim,
Sofreste por amor de mim.

*Calvário de vergonha e dor!*
*Ali por mim Jesus sofreu!*
*Calvário de vergonha e dor!*
*Ali por mim Jesus morreu!*

2. Tremor em tudo; escuridão,
Fez o terror da multidão;
O véu rasgado deixa ver
Que acabaste de morrer.

3. Ali na cruz Jesus morreu,
Seu sangue pois ali verteu;
Tudo por mim, p'ra me salvar,
E do castigo me livrar.

*W. E. E.*

## O GÓLGOTA

S. e H. 295

Mui longe o monte verde está —
Ao norte de Sião,
Onde na cruz o bom Jesus
Nos deu a salvação.

*Oh! quanto, quanto nos amou!*
*Amemo-Lo também!*
*E, confiando em Seu amor,*
*Façamos todo o bem.*

*J. G. R.*

## CALVÁRIO

Música: H. e C. 539

1. Ku'k'lusu diê Jezú uafué,
Ku muxi ió en' a mu te;
Ni paxi jê, ni kufua kuê,
Ua sumbu di' ufolo ue.

*Calvário, Calvário!*
*Ua zunzu mueniu ua Jezú!*
*Calvário, Calvário!*
*Uanu maniinga ma Jezú!*

2. Ku tandu dia jinguma jê
Jezú ua te dibesá diê;
Kifumbe uai' ku 'bata diê
Kumoxi ni Mukudi uê.

3. Ituxi ié uaii, naiu,
Ikuma ié ua'mbata ue;
Ku muxi ió Muene uafue,
Mu henda ia jinguma jê.

4. Ngi banga kie, Ngana Jezú?
Malamba sai mu mueniu iú;
Loloka kiá, mu henda ié,
Tumbudi tué mu mundu iú.

*J. C. W.*

C.S.S.M. 86

Nzambi uivua musambu ué,
Nga ki 'jiia, kidi kie!
Ua ngi 'taia, eme mbangi iê.
Mu xikane kiá!

*L. C. E.*

## 107 POR MEUS DELITOS

Música: H. e C. 106

1. Por meus delitos expirou
Jesus, a Vida e Luz:
O meu castigo Ele esgotou
Na ensanguentada cruz.

*Oh! faz'-me forte em confessar*
*A ti, Jesus, Senhor;*
*Oh! faz'-me pronto a confiar*
*Sempre no Teu amor.*

2. E hei-de ter tão fraca voz,
Que trema ao confessar
A Quem, por morte tão atroz,
Minha alma quis salvar?

3. Pois eu desejo aqui cantar
Tão grande Salvador;
E, quando for no céu morar,
Louvá-Lo-ei melhor.

*J. J. B.*

## APOCALIPSE, V,12

S. e H 238

1. De toda a honra e louvor *Ele é digno,*
Pois Ele é nosso Salvador;

*Ele é digno;*
*O Cordeiro, Ele é digno.*

2. Dos Céus à terra Ele desceu,
E sobre a cruz por mim morreu.

3. Perdido, Ele me buscou
E meus pecados perdoou. *H. M. W.*

Música: Beulah Songs 50

1. Ki nga mono 'k'lusu dia Jezú,
Ituxi ia tunduê;
Dia ngi tukumuisa paxi iê.
Katé maniinga mê.

*O maniinga ma Jezú,*
*Ma tange henda iê;*
*Dielela Mubuludi iú,*
*N'a ku bulule ue.*

2. Mak'a Nzambi sai- mu mabesá.
Nga a mono avuluê;
Ku jimbote joso, kota pe,
Maniinga ma Mon'ê.

3. 'Kongo diami ua di futu kiá.
Ufolo ueza ue;
Ngana Jezú ua di bana pe,
Katé maniinga mê.

4. Ku dibonzo dia maniinga mê
A ngi zelesa kiá;
Atu oso ua exana ue,
K' ubulukilu uâ.

*S. T. W.*

## 109 HONRAS SEJAM AO CORDEIRO

Música: H. e C. 532

1. Cristo, nosso Salvador,
Adoramos-Te, Senhor;
Gratos, damos-Te louvor —
Honras sejam ao Cordeiro!

2. Ele foi que padeceu,
Que por nós na cruz morreu,
E que assim por nós Se deu, —
Honras sejam ao Cordeiro!

3. Sofredor que ali penou,
Vencedor que triunfou,
Salvador que nos amou —
Honras sejam ao Cordeiro!

4. Digno és Tu, Senhor, que a Ti
Demos nosso culto aqui,
Como os Teus, nos céus ali —
Honras sejam ao Cordeiro!

*S. E. M.*

C.S.S.M. 221

Alvo, mais que a lã,
Mais que a neve, mais,
Vós ficareis se, com afã,
A Cristo só buscais.
Assim que entrar no vosso peito,
Brancos vós ficais;
Nas mãos de Cristo,
Mais que a neve, mais.

*E. M.*

Música: H. e C. 532

1. Mon'a Nzambi uejile
Kubana o mueniu uê,
Pala o jinguma jê,
Pala etu; tala henda!

2. Muene mukua malamba;
O dijina diê Jezú;
A mu tele ku dik'lus'
Pala etu; tala henda!

3. Uixi: «Iòtenese kiá,»
Ua betekele mutue,
Ua batuile mueniu uê,
Pala etu; tala henda!

4. Pal'etu maniinga mê
Ma lundulukile ue,
A mu tele mu mbila,
Pala etu; tala henda!

5. Kia fukunukine kiá,
Iú ua bande ku diulu;
Kuene kuala mu dionda,
Pala etu; tala henda!

6. Jezú pe uanda kuiza
Kufundisa o mundu:
Mu xikanenu oso,
Solenu Jezú lusolo!

*R. S.*

# 111 A CRUZ

Música: H. e C. 604

1. Bendita a cruz de Cristo,
   Santíssimo lugar —
   À tua sombra santa
   Eu quero descansar,
   E meditar, contrito,
   No amado Salvador,
   Ali por mim sofrendo
   Com infinito amor.

2. Na santa cruz de Cristo
   Encontro eterna paz;
   E o sangue derramado
   Justiça satisfaz.
   Sim, tenho já descanso
   E paz de coração,
   Pois sobre a cruz foi feita
   P'ra mim expiação.

3. A cruz é sempre a glória
   E o tema de louvor
   De todos que confiam
   No santo Sofredor.
   Na cruz eu vejo a prova
   Da compaixão de Deus,
   E vejo ali aberto
   Caminho para os céus.

*W. A.*

S. e H. 248, xviii

O sangue precioso de Jesus
Do pecado purifica;
O sangue de Jesus purifica
Mesmo a mim.

*H. M. W.*

Música: The Service H. 93

1. Ku mulundu kuná mu jisonii pe ngó,
Kuaii 'klusu dia Ngana Jezú;
Nga di zolo pe kiá o dik'lusu diná,
Ngi di ambata mu mueniu ueniú.

*Ngi zola dik'lusu diê,*
*Katé hinu mueniu 'ami ubuê;*
*Ngi di nienga ni k'lusu diê,*
*Katé Jezú 'ngi 'xana ko kuê.*

2. Mundu iú ua di zembe ni k'lusu diná,
Diene dialu ngi sunga pe kiá;
Mbata Mona ua Diulu ua xie 'bata diê,
Ku di ambata ku tala kuná.

3. Ku dik'lusu diná tu jinguma jê kiá,
Ua tu sumbu ni maniinga mê;
O jipaxi jiná katé kufua kuê kiá,
Kua tu besa mulolokо uê.

*S. T. W.*

C.S.S.M. 75

Malamba mami mavulu kiá
Mu kubanza atu ió
A xikama mu kitombe bui,
Jezú ka mu ijiia ngó.
Ngi samba pala akunji ê,
A kuata jinjila ja'i
Mu kubeka njimbu iambote ii:
Kuma Mubuludi sai.

*L. C. E.*

# 113 ISTO EU SEI

Música: H. e C. 633

1. Não sei porque o amor foi revelado
De um Ser a Quem os anjos culto dão;
Porque, qual Bom Pastor, quis procurar-nos,
A fim de nos livrar da perdição.
Mas isto eu sei: nasceu qual criancinha,
Na pobre manjedoura de Belém;
Como homem puro e nobre andou na terra,
O Salvador que rejeitaram com desdém.

2. Não sei avaliar o preço amargo
Da paz perene que Ele nos deixou,
Nem compreendo como, quebrantado,
Na rude cruz, Seu coração ficou.
Mas isto eu sei: que alenta as almas tristes
E purifica o mais vil pecador;
Ao sobrecarregado traz alívio,
Pois sempre permanece o mesmo Salvador.

3. Não sei se os povos hão-de recebê-Lo,
Ou quando regerá seus corações;
Como há-de preencher perfeitamente,
De sábio e simples, as aspirações;
Mas isto eu sei: verão a Sua glória;
Do sofrimento o fruto há-de brotar,
E em dia alegre, a luz do céu radiante
O Salvador trará quando Ele aqui voltar.

*D. G.*

Continuação: N.º 251

Música: H. e C. 633

1. Dik'lusu hanji dia mu telajaka,
Ni diene sáx! ni nzaj' ia henda iê.
Kubenia kuê kua henda ngó mu henda:
Milonga ios' ibua mu henda iê.
Eué, Jezú! Ua tu betula dingi;
O ki tu banza kufua kué kuná...!
Tu sanga dingi mueniu uobe ueza...
Kifua, ua bobele, ua tomboké!

2. Dik'lusu diê dia tu diuanesa ba,
Di papumuna os' a fuile kiá.
O mulol oko uê uila ni uene nzué!
Kuma u tu muesa di 'uana uê.
Dia muika kia milundu ia mivu kuema;
Kiminiu kiê kia beka diulu box'!
Katá kindala dialu muanga itombe,
Kubuis' usueia — kubuisa kisox'!

*J. B.*

C.S.S.M. 105

Nienganana Jezú, henda iê ii iê,
Muene diniohenu mu jihele jé.
Muene ua ku zola, uejiia hadi ié.
Di ehele kiá bu maku mê!

*L. C. E.*

## 115 AO MEDITAR

Música: H. e C. 558

1. Ao meditar, Jesus Senhor,
Na Tua amarga cruz por mim,
Com gratidão e com louvor
Celebro a Quem amou-me assim.

2. Mas como, ó Salvador, contar
O amor que foi à cruz por mim?
Não poderá ninguém sondar
A dor de Quem sofreu assim.

3. Pecado meu Te fez sofrer
De Deus o desamparo ali;
Mas mesmo pelo Teu morrer
Pudeste vida dar-me em Ti.

4. 'Té que contigo vá gozar
O fruto dessa cruz, Senhor,
Que aqui Tu possas sempre achar
Em mim, agrado e vero amor.

*J. I. F.*

## O SANGUE DE JESUS

H. e C. 119

É Teu precioso sangue,
Salvador Jesus,
Que me lava do pecado
Para andar na luz.
Sim, Teu precioso sangue,
Cristo Salvador,
Tu por mim ali verteste,
Em Teu grande amor.

*S. E. M.*

Música: New Meth. H. 148

1. Ki ngi talesa ’k’lusu diê,
Kua fuile Mon’a Nzambi ió;
Ukumbu uoso ua ngi buê,
Ni nganiu iami ue kingó.

2. Ki ngi di tate, Ngana, né,
Jisonii ja ngi fuama kiá;
Nga landukile iengi, pe
Ia boba mu maniinga iá.

3. Ku mutue, maku, mbanji kiá.
Ku mbomba o malamba mê;
Ni henda ni ujitu ua’i!,
Ku minia ia kitundu kiê.

4. Mu tal’o ku di bana kuê,
Mulonga uami, kana ue;
Em’ muene ki nga di vu di’.
Ngi mutu kiá bu maku mê.

*J. C. W.*

C.S.S.M. 50

Jezú keijile kuelesa ngó
Atu a sekala iá.
Kejile ku a dimuna ngó
Kulenga uindua uâ.
Uejile mu kusota
Atu oso a jimbidila,
Uejile kubulula
Atu ku ituxi iâ.

*L. C. E.*

## 117 PRECIOSO SANGUE

Música: H. e C. 47

1. Oh, que precioso sangue,
Meu Senhor verteu,
Quando, para resgatar-nos, padeceu!

2. Oh, que precioso sangue,
Sangue de Jesus,
Que por nós foi derramado sobre a cruz!

3. Oh, que precioso sangue,
Sangue remidor,
Sim, com este nos remiste, Redentor!

4. Oh, que precioso sangue,
Sangue expiador,
Ele é que da pena livra, o malfeitor!

5. Oh, que precioso sangue,
Purificador,
Que de toda a mancha lava, o pecador!

6. Oh, que precioso sangue,
Fala-nos de paz;
Tudo quanto a lei exige, satisfaz!

7. Oh, que precioso sangue,
Por ele entrarei,
Sem receio, na presença, do meu Rei!

8. Oh, que precioso sangue,
Do bom Salvador,
Hoje a todos manifesta, Seu amor!

*H. M. W.*

Música: New Meth. H. 133

1. Usuku. Mu Ngetsemane,
Kitombe kiexi muene bui!
Kuavundu, né kandeia ngó!
Jezú iú samba ubeka uê!

2. Usuku. Lamba diahi ngó!
Iú bânga ni kilulu ió!
'Xibulu jaii kilu kiâ:
Muene pe iú lua ita iê.

3. Usuku. U ki fika nanii?
Dilamba dia mu vundu box'!
Iú mbomba sangi — aiué!
Muk'uahi u mu banda ngó!

4. Usuku. Maji anju iê,
Ieza ku mu suinisa pe;
U mu tudila njimbu iê:
«Dikau didi, nua-diu kiá.»

5. Mundu a zeka kilu kiâ,
Ioso ia biti, ka' ivuâ;
A mono ngó pelezo kiá —
Jezú ua fuila mundu uê.

*S. P. M.*

C.S.S.M. 113

Enda ni kinienge mueniu uoso iú,
Kanga dia ku xindi, suua ngó Jezú.
Uoso uandekele kikalakalu kiê,
Uanda ku ki zuba mu muxima ué.

*L. C. E.*

## DIVINAL PODER

Música: H. e C. 21

1. Conheceis agora o divinal poder
Desse sangue que Cristo verteu?
Confiaste n'Ele para receber
Sua graça e perdão lá do céu?

*Conheceis . . . o valor . . . . .*
*De Jesus, que morreu sobre a cruz?*
*Confiais no sangue desse Salvador*
*E viveis agora em Sua luz?*

2. Desejais com Ele todo o dia andar —
Com Jesus, que por vós padeceu?
E quereis no Seu amparo descansar,
No valor da promessa que deu?

3. Em Jesus voltando, logo, com poder,
Para ser sobre o mundo seu Rei,
Ouvireis a Sua terna voz dizer:
«Vinde, o reino dos céus recebei».

*S. E. M.*

C.S.S.M. 19

Se o perdão anseias
Tens de Cristo o dom,
E se o mal receias
Tens refúgio bom.
A quem pede ansioso
Ele dá poder
Para ter este gozo:
Todo o mal vencer.

## A KU SUKULA KIÁ

Música: H. e C. 21

1. Jezú u ku kula kiá mu nguzu iê,
Se maniinga ua dielela ngó,
N'a zelesa kidi mu kutena kuê,
Ni u boba mu ndung' ia Jezú.

*Eze kiá! eze kiá,*
*Ku maniinga ma Ngana Jezú,*
*N'a ku zelesa ku ituxi ioso kiá,*
*Eze kiá kudielela Jezú.*

2. Ualu ambata lelu o dikulusu dié,
Ualu suama ngó mu kufua kuê,
Ualu kuenda jinga kiá kumoxi nê.
Mu maniinga ua dielela ue?

3. Kioso kiza Jezú ni jianju jê
Ku tu ambata ue ku fesa ié,
Uanda ku ku sanga ni muxima ué
Uozelese mu maniinga mê?

*J. C. W.*

## 121 FONTE SEM IGUAL

Música: H. e C. 16

1. Como foi que me salvei?
Pelo precioso sangue!
Como paz com Deus achei?
Sempre pelo mesmo sangue!

*Oh, fonte sem igual,*
*Que lava nosso mal!*
*Paz e perdão real,*
*Vemos neste mesmo sangue.*

2. Cristo fez a redenção
Pelo precioso sangue.
Podes alcançar perdão,
Inda pelo mesmo sangue!

3. Em Jesus há salvação
Pelo precioso sangue.
Paz e santificação
Inda pelo mesmo sangue!

*S. E. M.*

## SANGUE DE CRISTO

S. e H. 53

Corre uma fonte divinal
De sangue do Senhor;
Lave-se ali, e se expiará
O maior pecador.

O moribundo e vil ladrão
Achou, na mesma cruz,
A mais perfeita salvação
Manando de Jesus.

*K.*

## SANGE IÊ

Música: H. e C. 16

1. Ngi mateka kuimba kiá:
   Tala kia ngi bange o sange:
   Pulu iami iabu kiá.
   Mu kutena ngô kua sange.

   *Ó! tala henda iê!*
   *Ia bulu mbungu jê!*
   *Ó, pange! lenga ba!*
   *Nda u diuane kiene o Sange.*

2. Nga diuana henda iê
   Ia ngi vuua ue mu Sange!
   Ku ngi xika ioso kiá
   Ia ngi kexile mu Sange!

3. Ki ngi tena kuimba ngó
   Kale ngi di tenda o Sange!
   'Zanga dia Siloua sai,
   Dialu subajaka o Sange!

4. Henda ia ngi kuata kiá,
   Mu kubanza ngoho o Sange!
   Pulu iami iabue kiá;
   Eme nga diuana o Sange!

5. A ngi lolokele pe,
   Mu ku di xikina o Sange!
   A ngi zelesele ue,
   Mu ku di sukula o Sange!

* * *

## 123 SUBSTITUIÇÃO

Música: S. e H. 360

1. Morri na cruz por ti,
Morri p'ra te livrar;
Meu sangue, sim, verti —
E posso te salvar.

*Morri, morri na cruz por ti:*
*Que fazes tu por mim?*

2. Vivi no mundo aí
Com dor, com dissabor;
Sim, tudo fiz por ti,
P'ra ser teu Salvador.

3. Sofri na cruz por ti
A fim de te salvar;
A vida consegui,
Que podes já gozar.

4. Of'reço a salvação,
Dos altos céus favor,
É livre o Meu perdão,
É grande o Meu amor.

*D. M. H.*

H. e C. 545

Ó Salvador! ao contemplarmos
A humilhação por que passaste,
De todo estamos admirados:
Senhor, oh, quanto Te humilhaste!

*R. H.*

## NGA BANA MUENIU UAMI PAL'EIE 

Música: S. e H. 360

1. Nga bana mueniu iú,
Maniinga ue nga be
Kukula mueniu ué
Mu kufua kua kalé;
   Nga bana mueniu uami pe
   Kukula mueniu ué.

2. Dibata dia Tat'etu
Ni kiandu kia ngi be,
Nga xisa hanji pe
Kusota mueniu ué;
   Dibata dioso nga di xié
   Kusota mueniu ué.

3. Ni ndumba ia jihadi
Nga mono box'aba;
Nga bânge ni jinguma
Kufula kufua kué.
   Nga bânge ni jinguma jé
   Kufula kufua kué.

4. Nga ku bekela kiá
Ubulukilu ué;
Nga ku sumbila ue
Ku mueniu ki uabué.
   Nga bana ioso kiá ko kué.
   Kukula mueniu ué.

*J.C.W.*

## 125 ALVO MAIS QUE A NEVE

Música: S. e H. 605

1. Bendito seja o Cordeiro,
Que na cruz por nós padeceu!
Bendito seja o Seu sangue,
Que por nós ali Ele verteu!
Eis nesse sangue lavados,
Com roupas que tão alvas são,
Os pecadores remidos,
Que perante Seu Deus já estão!

*Alvo mais que a neve!*
*Sim, nesse sangue lavado,*
*Mais alvo que a neve serei!*

2. Quão espinhosa essa c'roa,
Que Jesus por nós suportou!
Oh! quão profundas as chagas,
Que nos provam quanto Ele amou!
Eis nessas chagas pureza
Para o maior pecador!
Pois que, mais alvos que a neve,
O Teu sangue nos torna, Senhor!

3. Se nós a Ti confessarmos,
E seguirmos na Tua luz,
Tu não sòmente perdoas,
Purificas também, ó Jesus!
Sim, e de todo o pecado!
(Que maravilha de amor!)
Pois que mais alvos que a neve
O Teu sangue nos torna, Senhor!

*H. M. W.*

Música: New Meth. H. 140

1. Nga sanguluka mua Jezú
Ua ngi sukula kiá;
Maniinga ió a tulu iê,
Dibônzo, kidi ba.

2. Kifumbe ió ku 'klusu diê,
Kizuua kiafu nê,
Ua muene o dizanga diê
Maniinga ma Jezú.

3. Maniinga ió umbanda sai,
Mu kua xikana ngó;
O mundu 'té zubilu diê,
Dixilu dia di bué.

4. Tundé nga muene zanga diê,
Di buis' ufusa mox',
Mukumbi uami uenie iú,
Ni bu ufuilu kiá.

5. Ku diulu ni jisandu jê,
Ku mueniu uengi kiá,
Nga kala mu ximana nâ
O Mubuludi ió.

*J. A. L.*

## 127 CEGUEIRA E VISTA

Música: H. e C. 46

1. Oh! quão cego eu andei — e perdido vaguei
Longe, longe do meu Salvador!
Mas da glória desceu, e Seu sangue verteu
P'ra salvar a um tão pobre pecador.

*Foi na cruz, foi na cruz onde um dia eu vi*
*Meu pecado castigado em Jesus;*
*Foi ali pela fé, que meus olhos abri,*
*E me alegro desde então na Sua luz.*

2. Eu ouvia falar dessa graça sem par,
Que do céu trouxe nosso Jesus;
Mas eu surdo me fiz, converter-me não quis
Ao Senhor que por mim morreu na cruz.

3. Mas um dia senti meus pecados e vi
Sobre mim o castigo da lei;
Eu por isso fugi — em Jesus me escondi,
E refúgio seguro n'Ele achei.

4. Quão feliz desde então este meu coração,
Conhecendo o notável amor,
Que levou meu Jesus a sofrer lá na cruz,
P'ra salvar a um tão pobre pecador.

*H. M. W.*

S. e H. 248, v

Até à cruz o meu Jesus foi por mim,
Foi por mim! Foi por mim!
Até à cruz o meu Jesus foi por mim,
Minh'alma p'ra salvar.

*H. M. W.*

Música: S. S. e S. 883

1. Ku k'lusu dia Calvário
Ku endele Ngana ié,
Dibônzo dia maniinga sai
Kuixik' ituxi ié.

*Ku dik'lusu diê kueza mukengeji uê,*
*Ni ituxi iami ioso ia tundué;*
*Ngeha kiá mundu iú, nga xikana Jezú,*
*Ngalu sanguluka kiá mu henda iê.*

2. Ikuma ietu iene ngó
Ia beka paxi iê:
Mu lola henda ia Jezú,
Kana-ku soko diê.

3. Masoxi mami nuka pe
Ma futa kongo diê,
Muxima nga u bana kiá,
Ngi banga dingi kié?

*S. T. W.*

S. e H. 241

Ivua promessa iene iakolo,
Ia Soba ietu, Ngana Jezú;
Uos' u dielela mu kufua kuami
Uanda kubonga ufolo uê.

Ku tekete! Ku tekete!
Nuka ngi ku xia, Ngi Jezú.
Xikana ngoho ko kuami eme,
Nuka ngi kuxia, ngi Jezú.

*D. B.*

## REDENÇÃO

Música: S. e H. 560, segunda

1. Pendurado no madeiro,
Oh! Jesus, quiseste assim
Resgatar do cativeiro,
E provar-me amor sem fim!
O Teu sangue foi vertido,
Expiraste, oh meu Jesus!
E ficou por Ti cumprido
Meu resgate sobre a cruz!

2. Nesse sangue, que verteste,
Purifica-me, Senhor;
Foi por mim que Tu morreste;
Sê propício ao pecador!
Sê propício ao desgraçado,
Sob a dor da maldição,
Do abismo do pecado
A lutar na escuridão!

3. Quero a Ti, Jesus bendito,
Minha fronte levantar;
Mas não posso, réu maldito,
Tua glória contemplar!
Ah! leproso, nunca esperes
De Jesus no reino entrar!
Eu bem sei . . . mas se quiseres,
Bem me podes alimpar.

4. Vinde a mim! Jesus humilha
Já tão manso o coração;
Já da fé na chama brilha
O penhor da salvação.
Ei-Lo ali na cruz pregado;
Chama a todo o pecador
A limpar o seu pecado
Nesse sangue expiador.

*A. J. S. N.*

## KUFUA KUA JEZÚ

Música: S. e H 560, segunda

1. A mu nienga ku kimuxi,
Ua ki andala pe Jezú,
Ku ngi kula mu ituxi
Ni ngi 'jiie henda iê.
Sangi iê ia lunduluka,
Uafu, kidi pe, Jezú.
Uafu Ngana bu kididi
Kiami ku dik'lusu diê.

2. Mu maniinga mu ua texi,
Ngi sukule, u Jezú!
Eme muene ua ngi fuila,
Ei' u sata iami kiá.
U kilumbu kia ió a tate
Ni misusu, ai ué!
Mu dikolo dia ituxi
Ia' tutumba mua vundu!

3. Nga mesena, Ngana iami,
Kubetula mesu kiá.
Nga lembua-ku pe, nga bele
O kumona fuma ié.
Mukua 'bute dia ituxi
O ku diulu nuka di'.
Kale ngó a mu zelesa
Mu maniinga ma Jezú.

4. Zenu, en'oso, Ngana uambe,
Ku mi tululula kiá!
O mu tubia kana dingi,
Kubuluka kuenu sai.
Tala muene ku dik'lusu!
Iú uixana mundu uê
Ku a sukula o ituxi
Mu maniinga sé mukuâ. *J. B. D*

## LOUVOR AO REDENTOR

Música: H. e C. 38

1. Minh'alma, louva ao Redentor,
Jesus, teu Rei, teu Salvador,
Que sobre a cruz em teu lugar,
Seu sangue deu, p'ra te salvar.

*Sim, sobre a cruz, em meu lugar,*
*Jesus morreu p'ra me salvar!*
*Salvo e seguro n'Ele estou,*
*Pois com Seu sangue me comprou.*

2. Oh! quão perdido e longe andei,
Rebelde a Deus e à Sua lei!
Com terno e verdadeiro amor
Seguiu-me sempre o Salvador.

3. Bendito dia, quando, enfim,
Vi Cristo sobre a cruz por mim!
Vencido pelo Seu amor,
Rendi-me logo ao Salvador.

4. Vem alma aflita, descansar!
Eis Cristo pronto a perdoar!
Confia em Deus de coração,
E gozarás o Seu perdão.

*H. M. W.*

C.S.S.M. 26

Todos devem saber!
Todos devem saber!
Jesus é meu Salvador sempre,
E todos devem saber!

*S. E. M.*

# KUDIELELA MUENIU KI UABUE

Músíca: «O listen to our wondrous story»

1. Ivenu njimbu ii iambote:
Ngana Jezú Kamba diê.
Ua sumbu ufolo uê ua kidi
Ni maniing' a tulu iê.

*Nanii ua tu bela mueniu uê?*
*Ngana Jezú ku k'lusu diê.*
*Ua bange kié? Ua file pe.*
*Iú uala kué? Mu henda iê.*
*Ku diulu iú tu diondela.*

2. Anju, sumbala ien' ukôla,
Ieju lembua kongo diê.
Kua bingi Mon'a Nzambi muene
Kuia ku dik'lusu diê.

3. Pange, toloka kiá kindala,
Beza Mubuludi uê:
Iú u ku tala ue ni henda,
U lolok' ituxi ié.

*S. T. W.*

Jezú ua ki ambe, «E' u mon'ami»,
Ivua kizuelu kia henda iê:
«S' u ngi dielela, ngi ku endesa
Ni maku mami, m' uendelu ué.»

## ALELUIA, RESSURGIU

Música: H. e C. 508

1. Por nós morreu Jesus, crucificado,
Lá sobre a dura cruz — Cristo o Senhor!

*Morto Ele não ficou!*
*Triunfante, Cristo ressurgiu!*
*A vitória sobre a morte ali ganhou,*
*E no céu, vitorioso, Cristo entrou.*
*Ressurgiu! Ressurgiu! Aleluia, ressurgiu!*

2. Morte Ele assim provou — a sepultura
Três dias O guardou — Cristo o Senhor!

3. A morte já não tem — poder sobre Ele;
Saiu da morte além — Cristo o Senhor!

*S. E. M.*

S. e H. 64

1. Jesus ressuscitou! Certas as novas são!
E para nós na cruz comprou
Eterna salvação.

2. Jesus ressuscitou! Venceu a Satanás!
Para nós graça assegurou,
Perdão e santa paz.

3. Jesus ressuscitou! A morte morta está!
No fim, as almas que livrou
Consigo levará.

4. Jesus ressuscitou! Os anjos, com fervor,
E nós agora, sem cessar,
Louvemos o Senhor!

*K.*

## NGANA JEZÚ UA FUKUNUKA

Música: H. e C. 508

1. Tala mu mbila ié, o Mubuludi;
Ua tula mueniu uê, Ngana Jezú.

*Ua fukunuka pe!*
*Kristu ua tolola nguma jê;*
*O kitombe kiene kia mu lembua ue*
*Ngana uaii bulu ni jianju jê:*
*Kafue dī'! Kafue dī'!*
*Aleluia kua Jezú!*

2. Tala ku mbila iê, tadi dionene,
A i kolesa ue, kidimbu kiâ.

3. Muelu ua mbila iê ua jikukile;
Kristu n'uzonda uê ua tundu kiá.

*S. T. W.*

## TUA LUNGU KU DIULU

Música: S. S. e S. 823

1. Zenu, tu imbidienu fuma ia Jezú;
Tu ximanienu 'jina diê,
Tu fumanese mbote jê.
Tu mu kaiela, ua tuamena njila iê.

*Tua lungu ku diulu,*
*Ndoko, tuietu ku diulu:*
*Banenu mixima kua Ngana,*
*Nda mu buluke kiá.*

Continuação: N.º 136

## 135 A RESSURREIÇÃO DE JESUS

Música: S. e H. 202

1. Cristo já ressuscitou; Aleluia!
Sobre a morte triunfou; Aleluia!
Tudo consumado está; Aleluia!
Salvação de graça há; Aleluia!

2. Uma vez na cruz sofreu; Aleluia!
Uma vez por nós morreu; Aleluia!
Mas agora vivo está; Aleluia!
E p'ra sempre reinará; Aleluia!

3. Gratos hinos entoai; Aleluia!
A Jesus o grande Rei; Aleluia!
Pois à morte quis baixar; Aleluia!
Pecadores p'ra salvar; Aleluia!

*H. M. W.*

## DIA DA RESSURREIÇÃO

S. e H. 268

1. Hoje nos lembramos da ressurreição,
Que assegura ao crente plena redenção;
Ao terceiro dia Jesus triunfou,
Derrotou o inferno, — e nos libertou.
«Sejas Tu louvado, grande Vencedor.»

2. Eis que vive o Morto! Ele é o Homem-Deus,
Criador de tudo, na terra e nos céus.
Suas obras hoje dão-Lhe adoração,
Foram testemunhas da Ressurreição.
«Sejas Tu louvado, grande Criador!»

*J. G. R.*

## MUIMBU UA PASU

Música: Old Meth. H. 157

1. Jezú ku mbila iê ua fukunuka kiá!
Kalunga ni kitombe kiê ua ka tolola kiá.

2. Ua bele mueniu uê, ua fukunuka pe!
Ku jixi ni maulu ue kolenu njimbu ii.

3. Jezú ku 'klusu diê uambat' ituxi ié.
Ku kolo ia jianju jé bande-ku dizui dié.

4. Ua fukunuka kiá! Ka tona kufua di';
M' uzonda ua Ngan' ietu iú ni mueniu uetu
[sai.

*L. C. E.*

## TUA LUNGU KU DIULU

2. Né mu jingadiama, tuimbidienu kiá;
Uadiama ua u muene ue
Malamba ni jipaxi jê,
Jezú dikamba, tu ximane 'jina diê!

3. Muala ni unguma, zenu n'au, pe;
Jezú ua zola 'nguma jê,
Ua a bele kia maniinga mê,
Ió ua tu fuila, tu ximane 'jina diê!

4. Uoso ua mesena njila ia Jezú,
A zule kiá ituxi iê,
A binge muloloko ue,
Ni a tu bande, tuie ku dibata diê.

*S. T. W.*

## 137 A VITÓRIA DE JESUS

Música: S. e H. 606, iii

Aleluia! Aleluia! Aleluia!

1. Findou-se a luta de Jesus!
Nosso Senhor venceu na cruz,
Nestes desertos raia a luz! Aleluia!

2. Com majestade divinal
Quebrou o império infernal;
Erguei o salmo triunfal! Aleluia!

3. Da mão do duro usurpador
Livrou-nos com celeste amor;
Cantai ao forte Salvador: Aleluia!

4. Almas perdidas resgatou!
A presa do cruel soltou!
Entrada nos céus nos ganhou! Aleluia!

5. Vencida a morte e seu horror,
Subiu à glória o Redentor!
Rompei em cantos de louvor! Aleluia!

***K.***

## A VITÓRIA DE CRISTO

S. e H. 437

1. Do túmulo Cristo saiu triunfante,
Quebrando os ferrolhos da dura prisão;
Vencendo Ele a morte, nos dá nova vida,
Ressurge e triunfa na Ressurreição.

2. Hosanas! Hosanas! Ressurge e triunfa
Quem sobre o Calvário a vida entregou;
Perdemos o medo, já temos sossego,
Que as presas da morte Jesus arrancou!

* * *

Música: S. e H. 606, iii

Aleluia! Aleluia! Aleluia!

1. Ua i lu kiabu ita iê,
Ua bânge ku dik'lusu diê,
Ua bana mueniu mundu uê,
Aleluia!

2. Uzonda uahi ua Jezú,
Ua kaie nguma ietu ió
Tanenu, Mubuludi iú,
Aleluia!

3. Atu mu ubika uâ,
Ku tueza tu jihule jê,
Kolenu o kikoue kiê,
Aleluia!

4. Mulonga sai dilemba diê,
Ituxi sai dibonzo diê,
Tu zela mu maniinga mê,
Aleluia!

5. Kalunga kabu usueia uê
Ua xitununa njila iê;
Tu kaiedienu hoka iê
Aleluia!

6. Ua tuama kiá ku mbanza iê,
Ua sange o kijingo kiê,
Imbenu diximanu diê,
Aleluia!

*L. D. P.*

## SAUDAI O NOME

Música: H. e C. 561

1. Saudai o nome de Jesus;
Cantai o Seu louvor.
É coroado já na luz,
De todos o Senhor.

2. Andava desprezado aqui,
O santo Salvador,
Mas hoje sobre o trono, ali,
De todos é Senhor.

3. Aqui sem queixa padeceu
Da morte o seu terror,
E a morte, no morrer, venceu
E fez-Se Seu Senhor.

4. Agora triunfante está
O meigo Sofredor;
E brevemente voltará
P'ra sempre ser Senhor.

*S. E. M.*

H. e C. 257

Vivifica-nos, Senhor!
Oh, faze-nos sentir
A força do Teu grande amor,
Domina-nos, Senhor!
Domina-nos, Senhor!
Domina-nos, Senhor!
Pela força do Teu grande amor,
Domina-nos, Senhor!

*G. H.*

Música: H. e C. 561

1. Tanesa 'jina dia Jezú,
Kifuxi kioso kiá;
A m'unde ni kitundu kiê,
Ene-oso Ngana iâ.

2. Ni Izraele, muiji uê,
A mu ind' okulu kiá;
Lelu a xikane 'jina diê,
Mexiia, Ngana iâ.

3. Akua ituxi eze pe
Ku di bakula uâ,
A dionde bu kinama kiê,
A suue Ngana iâ.

4. Ku jixi, ku madimi mâ,
At' osololo kiá,
Etaie utuminu uê,
Muenexi, Ngana iâ.

5. Ni mundu ió bu kiandu kiê,
Ni atu boxi kiá,
Ua a sumbu ni maniinga mê;
A beze Ngana iâ.

*J. C. W.*

Ver N.º 34

Maku mé mene ma zala mutandu a diulu,
Ni jitetembua joso iji, ni kuluendelu kuâ.

O jiji ua ji kuatesa, ni jende njila jâ;
'Kumbi dia tumina muania, o mbeji usuku uê.

* * *

## 141 RESPLENDOR

Música: H. e C. 555

1. Resplendor da eterna glória!
Exultamos em louvar —
Em contar a santa história
De Quem veio aos maus salvar.
Do celeste trono veio,
No Calvário aniquilou
Nosso mal, e assim do inferno
E da morte triunfou.

2. Celebramos-Te, descido
Mesmo à morte p'ra tirar
Nossa culpa, e, ressurgido,
P'ra da morte nos livrar.
Celebramos-Te, levado
Entre as nuvens para os céus;
Celebramos-Te, sentado
Sobre o trono do alto Deus.

3. Celebramos-Te, elevado
Sobre tudo, e com poder
Do Supremo revestido,
Para a Igreja aqui manter.
Aguardamos Tua volta,
Quando os Teus hás-de levar
P'ra com eles logo vires
Sobre os povos imperar.

*R. H.*

## GLÓRIA NA TERRA

H. e C. 595

Glória na terra — Glória na cruz,
Glória celeste — Glória a Jesus!

*E. P. E.*

Música: New Meth. H. 370

1. Tamanu bá ngi tena di'
   Kubeza ue Jezú,
   Ku mu ivua di' kuzuela kuê,
   Kua Mubuludi ió.

2. Ngi sota dingi dizui diê,
   Dia ku ngi longa ue;
   Sai ngunzu ia ku mu ivua, ni
   Kukala jinga nê.

3. Ngi kumbidila maka mê,
   Ngi kalakala ue,
   Kulonga atu henda iê,
   Ni kudituma nê.

4. Ki dizui ngó di nga ku be,
   Kuaii muxima ue;
   Ni ioso kiá ngala naiu
   Jezú nga bana ue.

*J. C. W.*

# A CRISTO COROAI

Música: H. e C. 486

1. A Cristo coroai!
Que por nós encarnou,
E Deus, o Santo Deus e Pai,
Aos homens revelou!
Eis Sua compaixão!
Eis Sua mansidão!
Quem vê a Cristo, vê ao Pai;
Sim, vê Seu coração!

2. A Cristo coroai!
De tudo o Criador,
O Filho do supremo Deus,
Do mundo o Salvador!
Jesus, Senhor e Deus,
O grande Redentor,
Em busca dos perdidos vem,
O nosso Bom Pastor!

3. A Cristo coroai!
Que, sobre a cruz ganhou
Por nós eterna redenção,
E para o céu voltou!
Ele é o Rei dos reis!
O Príncipe da Paz!
Jesus, da morte o Vencedor,
Que a salvação nos traz!

4. A Cristo coroai!
De todos o Senhor,
A Quem a multidão dos céus
Aclama com fervor!
Eis o Cordeiro ali,
Que sobre o trono está!
Que vive e reina lá por nós,
E cedo voltará! *H. M. W.*

1. Ku diulu ala kuimba
Fuma ia Jehova,
Ala kuimba nguzu;
Anju joso jala kuimba
Diximanu dia Jezú.

*Fumanesa Jezú,*
*Muene Mon'a Nzambi,*
*Fuma ioso iê;*
*Fumanesa Jezú,*
*Mubuludi uetu iú.*

2. Ximanenu Ngana Jezú,
Henda iê iavulu,
Ua tu zola kidi;
Mubuludi uetu Jezú,
Ua kudila mundu uê.

3. Tala Jezú ku dik'lusu
Ni ituxi ietu;
Tonginina hanji,
Ni u mone Mon'a Nzambi
Uafu bu kididi kiê.

4. Muene ua tolola mbila,
Kufua kueza mueniu;
Muene ni uzonda
Uaii ku dibata bulu;
Ua futila oso kiá.

*J. C. W.*

## 145 COROADO NA CELESTE LUZ

Música: H. e C. 612

1. Coroado na celeste luz,
Eis Aquele que sofreu na cruz;
Esse que a Seu povo aos céus conduz;
Cristo o Redentor!

*Oh! sigamos exultantes*
*Esse grande Vencedor!*
*Vamos sempre triunfantes,*
*Fortes no Senhor.*

2. Eis que na mais dura provação,
Quando a mágoa oprime o coração,
Sempre achamos doce compaixão,
No bom Salvador.

3. No combate duro contra o mal
Nosso Capitão é sem igual;
Dá-nos sempre Seu poder cabal —
Ele é Protector.

4. Tu, Jesus, és nosso Salvador,
Fonte, Tu, de vida, luz e amor;
Sempre a Ti daremos, pois, louvor,
Glorioso Rei!

*A. H. S.*

S. e H. 248, xv

Agora sei o que me alegra,
Confiando no Senhor!
É Jesus que me alegra,
Confiando em Seu amor!

*H. M. W.*

Música: «Sometime, somewhere»

1. Anju jazele ja diulu,
Jimba, jimba;
'Ngunga ja ng'lasa ji xika.
Nguzu, jinga;
Polo ia Ngana i benia,
Iene dikumbi diâ:
Xisa ufofo uenu,
A mi muikine kiá.

*Tuimba, tuimba,*
*Ngana Jezú iú ue!*
*Tuimba, tuimba,*
*Kidi, iú uiza dî!*

2. Ngiji ia henda lelu
Iza, iza,
Diulu diezala ni mimbu,
Tuimba, tuimba!
'Bata di benia kuniá,
Ngana dikumbi diê;
Ala kusanguluka
Kuenda kumoxi nê.

3. Bulu dibata di diê,
Kuniá, kuniá,
Ngana ua di iudika,
Diami, diami!
Tuimba ni nguzu ioso
Fuma ia henda iê:
Zenu tu kuate kuimba
Midi ia mivu nê.

*J. C. W.*

## 147 O PRINCIPADO

H. e C. 622

1. Senhor, louvado sejas pelo plano
Que a Cristo todo o senhorio dá!
Pois que por Teu eterno e bom conselho
Nos ombros d'Ele o principado está.

2. Inescrutáveis são os Teus caminhos;
O plano Teu jamais fracassará,
E Cristo sempre reinará supremo:
Nos ombros d'Ele o principado está.

3. E quanto a nós, no meio dos perigos,
Jesus o Protector se mostrará.
Noss'alma nisto agora regozija:
Nos ombros d'Ele o principado está.

4. Assim descansaremos satisfeitos;
A Sua graça consolar-nos-á.
Por que temer as comoções do mundo?
Nos ombros d'Ele o principado está.

*S. E. M.*

Largo como o grande mar,
Alto como o Céu,
Fundo até não se possa sondar,
Amor de Cristo meu.
Eu sou muito fraquinho,
Cristo é meu Protector;
Sei que me cerca em toda a parte
Seu grande amor.

*I. W. S.*

## JEZÚ IÚ UÉ

Música: «He is the same»

1. Eme ngi dielela Jezú,
Né muavundu, ngiia nê;
Se dikumbi dia di sueka,
Ki ngi muika o polo iê.

*Jezú iú ué! Jezú iú ué!*
*Ua fukunuka, ni lelu iú ué.*

2. Eme ngi dielela Jezú.
Mbila iê ia xala ngó;
Ua tundu-mu ni kutena;
Mubuludi uami ió.

3. Dizui dia jianju joso
Emba o kikoue kiê;
Etu ue, tua sanguluka,
Mon' a Nzambi tuala nê.

4. Lelu muene ua ngi sungu
Kukaiela njila iê;
Nga i kuata kate hadia
Nga kà tula 'bata diê.

*J. C. W.*

## DIADEMA

Música: H. e C. 613

1. Saudai o Salvador Jesus,
Seu nome celebrai,
No mundo como lá na luz
Com glória O coroai!

2. Vós, escolhida geração
De Deus, o eterno Pai;
O grande Autor da salvação,
Com glória coroai!

3. Ó povos, tribos e nações,
O Rei dos reis honrai.
Jesus em vossos corações
Com glória coroai.

* * *

## É SÓ JESUS

Há Quem pode ajudar-nos,
Quem nos sonda o coração,
E entende toda a falta que este tem;
Quem connosco simpatiza
E em nossa precisão
Nos fornece, nos dispensa todo o bem.

Sim, há Um; só há Um:
Bendito Salvador Jesus O é.
Quando vem tribulação
Que aflige o coração,
Tu precisas quem te ajude: é Jesus.

* * *

# JEZÚ UEZA DINGI

Música: New Meth. H. 44

1. Jezú a mu jiba kiá,
A mu te mu mbila iê.
Tata ua mu ixana di',
Ua vutula Nzumbi iê,
Ni mueniu uê.

*Jezú, Jezú, Jezú iú ué!*
*Ua tolola kufua kuê;*
*Lelu muene ueza di';*
*Jezú iú ué!*

2. Mubuludi uetu kiá,
Ku dik'lusu a mu te,
Nzambi Tata ua mu xie,
Katé ioso ua futue,
Iú ueza di'.

3. Ua tolola mbila iê,
Ua tundué ni mueniu uê,
Anju joso jeza di'
Ku tu sanguluisa ue,
Jezú iú uê!

*J. C. W.*

## 151 CRISTO VOLTARÁ

Música: H. e C. 438

1. Com ânsia desejamos ver no mundo aqui raiar
O dia alegre, divinal, de resplendor sem par,
Em que há-de vir com glória
Para mesmo aqui reinar
O Salvador Jesus.

*Glória, glória, aleluia!* (3 vezes)
*O Cristo voltará.*

2. A criatura geme, desejando a redenção,
Os homens andam procurando paz,
Mas sempre em vão;
Porém o crente alegre canta:
«Os reinos voltarão ao Salvador Jesus.»

3. Tão perto o DIA nunca esteve como agora está!
Talvez a noite tenebrosa finde mesmo já,
E glorioso venha para sempre aqui reinar
O Salvador Jesus.

*S. E. M.*

H. e C. 214

Eis que, vivendo, Jesus amou-me,
Eis que, morrendo, na cruz me salvou!
E meus pecados na sepultura
Eternamente sepultos deixou!

Ressuscitado, justificou-me,
E qualquer dia do céu voltará!
Oh, dia alegre, dia bendito,
Quando Jesus toda a glória terá.

*H. M. W.*

Música: H. e C. 438

1. Ngana Jezú uanda kuiza kulungisa ng'leja iê,
Ni xibata ia dikanu u jimuna 'nguma jê,
Ni jianju janda kuiza ku mu kuatekesa ue;
Jezú iú uiza di'.

*Glória, glória aleluia!*
*Glória, glória aleluia!*
*Glória, glória aleluia!*
*Jezú iú uiza di'!*

2. Ni dikumbi ni tetembua joso jandu suama ue,
Ni milundu ni matadi iandu lenga polo iê,
Ni kalunga ni jingiji joso ji kukuta ue,
Mu kuivua dizui diê.

3. Oxi ioso iandu botomoka kia bu polo iê,
Ni matubia ma jinjinda mandu zuba ioso ue;
Ivua, eie mukua ituxi, uandu suama dingi kue'
Kulenga polo iê?

4. Azedi a mixima anda kuivua dizui diê,
Andu kauidila Ngana ni ngalasa ioso pe,
N'a bokone uâ ku fesa ia ukaza ua Mon'ê, —
K'ukaza ua Jezú.

*J. C. W.*

## 153 UM POUCO

Música: H. e C. 380

1. «Um pouco»! e Cristo voltará,
Tirar-nos deste mundo aqui;
Para Seu Pai nos levará,
Morar na casa d'Ele ali,
Seu santo rosto contemplar,
E os Seus louvores entoar.

2. «Um pouco»! Já nos vem buscar;
As horas, pois, convém remir;
Cuidemos só em Lhe agradar,
E os passos Seus aqui seguir.
Esperaremos esse alvor
Como os que aguardam seu Senhor.

3. «Um pouco»! Prestes passará:
Porque esquivarmo-nos da cruz?
Com simpatia aliviará
Seu peso, o nosso bom Jesus;
E a Sua voz de aprovação
Será bem rico galardão.

4. «Um pouco»! Vem, Senhor Jesus!
A noiva anela o seu Senhor —
Suspira ver, na plena luz,
O rosto do Seu Salvador,
Estar com Ele no porvir,
E os Seus louvores repetir.

*R. H.*

Música: Songs of Comfort 48

1. Ivua njimbu iambote
E' ngenji ia Jezú,
Ualu niunga mu ngong' umu;
Mubuludi ué uiza,
Zangula mesu mé,
Uiza di'ni ungana uê.

*Iú uiza, Ngana Jezú iú uiza di'.*
*Oxi iiii i toloka pe;*
*Ni jihadi joso janda kubua kiá,*
*K'iza Jezú ni ungana uê.*

2. Ni jimbila jokulu
Ja 'ngenji jafu kiá,
Ji jikuka ku dizui diê;
Ni jimidi ja zeka
Mu uoma ua Jezú,
Mu ngong' umu ji kala di.

3. Ndandu jetu mua Jezú
Tua menekena di';
Tuimba jinga o fuma iê:
Atu oso a buluka
Ku jixi joso kiá,
U tu beka ku 'bata diê.

*S. T. W.*

## 155 JESUS À TERRA VOLTARÁ

Música: H. e C. 430

1. Jesus à terra voltará
Com grande majestade,
E neste mundo tomará
Suprema potestade.

*Saudai ao Rei celestial,*
*Que toma aqui poder real!*
*Saudai o imperial Senhor, —*
*Jesus, Rei santo, Salvador!*

2. Jesus justiça e paz dará,
E protecção ao povo;
O Seu reinado amor trará
Ao mundo feito novo.

3. Dominará de mar a mar,
E até aos fins da terra;
Felicidade nos vem dar;
Não haverá mais guerra.

4. Compadecer-Se-á Jesus
Dos tristes e dos pobres;
Floresceräo na Sua luz
Os justos como nobres.

5. Quais chuvas, bênçãos descerão,
Aos povos refrescando,
E reis e príncipes virão
Curvar-se sob Seu mando.

*S. E. M.*

Música: S. e H. 537

1. Kuiza kua Kristu sai 'kumbi diê;
Muene ua kiambe, kulekela kuê;
Kusanguluka kua ngeleja iê,
Kioso kia kèza Jezú.

*Kristu iú uiza! mba kua kambe ngó;*
*Manii kizuua kiê.*
*Tua mu dielela kuvutuka kuê,*
*Mu bongolola atu ê.*

2. Ua tu dimuna, mu mbele iê,
Kukumbidila mutendelu uê;
Uoso ua tono kuzediua kuê,
Kioso kia kèza Jezú.

3. Tua kà takana n'akuetu kiá,
Ni iá a tunda mu mbila jâ;
Milonga ioso u i iukisa bá,
Kioso kia kèza Jezú.

4. O jifiiele ja kinga 'lau,
A kà tambula ungana ua ió,
Ua iudikila ku uobe uenió,
Kioso kia kèza Jezú.

*A. S. C.*

## 157 A NOITE TERMINA

Música: H. e C. 395

1. A noite termina e o dia já vem;
A Estrela da Alva não pode tardar.
Que dia de glória e gozo também!
Pela sua chegada convém madrugar.

2. O mundo inda dorme, não ouve, não vê,
Querendo nas trevas da noite ficar.
Na «Vinda gloriosa» o mundo não crê;
Aos «Filhos do dia» convém madrugar.

3. Momento ditoso de ouvir Sua voz!
Momento de Seu santo rosto mirar!
Momento de bênção sem fim para nós!
P'lo Noivo da Igreja convém madrugar.

4. Momento tão fausto para Ele também,
De a Noiva querida pr'as bodas levar!
Ó Cristo glorioso! Vem, Salvador, vem!
Queremos, queremos, por Ti madrugar.

*R. H.*

H. e C. 255

O Salvador voltará;
Que gozo esta nova dá!
O mesmo Jesus
Que morreu sobre a cruz
Muito breve aqui voltará.
Sim, o Salvador voltará;
Talvez seja mesmo já.

*S. E. M.*

## FUTU IÊ BU MAKU IÚ UIZA NAIU



Música: The Service H. 109

1. Futu iê bu maku iú uiza naiu
Se m'usuku mba muania;
Uanda ku tu sanga tualangidila,
Tua sendela, kidi kie?

*Tua kéla kié, ki tual'iki, Manu?*
*Kuila tua mu lungué kiá?*
*Kuila u tu sanga tua ton'uetu kiá?*
*Tala, tala Jezú iú uiza.*

2. Se uiza pe mu kimene-mene
Uanda ku tu ixana ue,
Tuanda kubakula jitalendu jê,
Kuila u tu tanesa?

3. Kuila tu jingunza ja kidi muene?
Tua bange vondadi iê?
Kuela mu muxima ki tuala na-ku,
Futu mueniu ki uabué.

4. A tan' abika a langidila,
A kala mu ng'lasa iê,
Kieza muavundu m'usuku-suku,
U sanga tua tono kiá?

*J. L. W.*

## 159 JESUS VIRÁ

Música: S. e H. 146

1. Marchamos num deserto, Jesus virá!
Perplexos, em aperto, Jesus virá!
Bendito o peregrino, quando vier!
Entra no lar divino, quando vier!

*Em majestade e glória, Jesus virá!*
*Com brados de vitória, Jesus virá!*
*Saiamos a encontrá-Lo, quando vier,*
*Velozes a aclamá-Lo, quando vier!*

2. Aos Seus amados, cedo Jesus virá!
Findos cuidado e medo, Jesus virá!
Finda a febril canseira, quando vier!
Finda a mortal carreira, quando vier!

3. Em gozo a dor vertendo, Jesus virá!
Eterna paz trazendo, Jesus virá!
'Stejamos acordados, quando vier!
Servindo-O desvelados, quando vier!

4. Com santa companhia, Jesus virá!
Com festas de alegria, Jesus virá!
Oh! vivas exultantes, quando vier!
Oh! hinos triunfantes, quando vier!

5. Clama ao dormente mundo, «Jesus virá!»
Sono fatal, profundo! Jesus virá!
Ai! que cruel surpresa, quando vier!
Choro, pesar, tristeza, quando vier! *K.*

H. e C. 262

Vamos ver em breve o Rei,
Cristo, nosso Salvador!
De todos o Senhor, e nosso Salvador!

*H. M. W.*

Música: S. e H. 146

1. Mu kikangalakata! Jezú, taté!
Tua bondalala muene! Jezú, taté!
Sai-ku kubanduluka, k'iza Jezú.
Kidi, tua banduluka, k'iza Jezú.

*Jezú iú uiza muene ni ungana uê,*
*Ni nzongo ia kikoue; Jezú uizé!*
*Tuie ku mu sangesa, k'iza Jezú!*
*Tu kale kiá ni Soba; k'iza Jezú!*

2. Oso a mu zola kidi, k'iza Jezú,
Ka kala di'ni uoma; k'iza Jezú.
Kubuila kuanda kubua: k'iza Jezú,
Ni kufua kuanda kubua, k'iza Jezú.

3. U tolokala ioso, mu kuiza kuê:
Malamba ma kituka jimbote jê.
Tu langidile tata; mu kuiza kuê,
Tu kumbidile muene ni Nzumbi iê.

4. Jisandu ni jisoba iá eza nê;
Ió kanda kuiza ubeka — iá eza nê.
Mukuetu, lenguluka, tuietu ue,
Tu takanese muene ni Nzumbi iê.

5. Né tuala mu kitumba, Jezú iú ue —
Uijila ue mu iangu ku tuana tuê.
Se tuala mu maloua ma mundu iú,
U tu ixika-u muene ni ndunga iê.

*J. B.*

# O DIA RADIANTE

Música: H. e C. 345

1. Virá mui breve o dia,
Radiante em santa luz,
Em que, afinal, vencido o mal,
Virá reinar Jesus.
O Salvador domínio
Terá de mar a mar,
E a protecção da Sua mão
Aos justos há-de dar.

*Breve o dia vem! Breve o dia vem!*
*O dia alegre chega;*
*Bem perto agora está.*
*Breve o dia vem! Breve o dia vem,*
*Em que essa paz, que Cristo traz,*
*Seu povo gozará.*

2. Não mais a voz do engano
No mundo se ouvirá;
Não mais o horror do tentador
O povo afligirá;
Mas todos a verdade a todos falarão,
E ao grande Deus os santos Seus
Com gozo adorarão.

3. Por esse dia alegre
Suspira a criação
Com dor, aqui, sofrendo em si,
Sob dura escravidão;
Porém, de tal tristeza
Então se livrará
Ao refulgir, no bom porvir,
A luz que bênção dá.

*S. E. M.*

## NGANA JEZÚ UIZA DINGI

Música: «I am watching for the coming»
Best of All 199

1. Ngana Jezú, kiaii bulu
Ua lekela ngeleja iê,
Uixi: «Langidila jinga,
Mbata eme ngiza di';
Kolokota mu kusamba,
Ulue kia ni nguma jé;
Ngi xikane, hadia ngi vutuka di'.»

*Kidi, Ngana ietu u vutuka di'.*
*Uiza mu kubongolola atu ê;*
*U tu ambata ue, ku diulu,*
*Tu asonii a fesa iê,*
*Hé tuà xala se 'zubilu ni Jezú.*

2. Muene ua tu be kizuelu
Kuma 'bata dietu sai,
Diene dia tu iudikila,
Etu tua mu kinga ngó;
O kizuua kia zediua
Tuivua koloneta iê,
Ia kukumbidila kia kizuelu kiê.

3. Pange iami, papumuka,
Xinganeka lamba dié,
Se Jezú u tula lelu,
Eie kua mu ijiia pe;
Né ni nguzu u dikola,
Uivua ngó o uindua ué;
Tembu iabu kiá, kididi né-ku di'.

*Ndoko, tu mu kauidile,*
*Tuie ku mu sakidila*
*Ni ngalasa, kuma kubuluka sai;*
*Muene u tu kitulula,*
*U tu ambata ue ku diulu,*
*He tuà xala sé 'zubilu ni Jezú.*

*S. T. W.*

Continuação: N.º 208

Música: S. e H. 139

1. Vem! Espírito Divino, Grande Ensinador.
Vem! descobre às nossas almas
Cristo, o Salvador!

*Mestre! Mestre! Ouve com favor!*
*Em poder e graça insigne*
*Obre o Teu amor!*

2. Vem! demole os alicerces da enganosa paz,
Aos errados concedendo salvação veraz!

3. Vem! reveste a Tua igreja de energia e luz!
Vem! atrai os desviados ao Senhor Jesus!

4. Maravilhas soberanas, outros povos vêm;
Oh! derrama a mesma bênção sobre nós
também! *S. P. K.*

S. João 5 : 24. H. e C. 265

Na verdade, Eu, Jesus, vos digo:
«que quem ouve a Minha palavra
e crê n'Aquele que me enviou,
tem a vida eterna,
e não entrará em condenação,
mas já passou, sim, já passou
da morte para a vida!»

*K. L. C.*

Hebreus 7 : 25. H. e C. 271

Jesus pode também salvar perfeitamente
Aos que por Ele se chegam a Deus,
Vivendo sempre para interceder por eles.

* * *

## KUBINGA NZUMBI IA NZAMBI 164

Música: New Meth. H. 231

1. Ize Nzambi, Nzumbi ia Mbote,
Dizui dia mueniu,
Tonesa mixima ietu,
Kuivua maka mé.

*Nzumbi ia Nzambi!*
*Uize ungana ué;*
*Tu ivue, Ngana, tua ku diondo,*
*Bane henda ié.*

2. Ize ku tu kuatekesa,
Tu bane mueniu,
Tu muikine mua vundu,
U zelese-mu.

3. Ize Nzambi, Nzumbi ia Mbote,
Ku tu tekula,
Tu longe o kidi kioso
Ki ban' ufolo.

4. Ize Nzambi, Nzumbi ia Mbote,
Ku tu tenesa,
U te ku mixima ietu
O kidimbu kié.

5. Ize, tualu kinga baba,
Ize kindala,
Uike mu mixima ietu
Tubia tua henda.

*A. E. W.*

## 165 FONTE ÉS TU

Música: H. e C. 634 ou N. M. H. 23

1. Fonte és Tu de toda a bênção;
   Cantarei o Teu louvor
   Com o coração tão grato
   Por Teu compassivo amor.

2. Como ovelha extraviada,
   Longe do redil vaguei;
   Tu, minha alma procuraste,
   Me levaste à Tua grei.

3. Quanto à Tua graça devo,
   Dia a dia, ó meu Pastor!
   Prende-me por essa graça
   A Teu lado, meu Senhor.

*W. A.*

## SÒMENTE EM TI

H. e C. 306

1. Sòmente em Ti, Jesus, confio, ó Salvador!
   Em quem, senão em Ti, descansarei, Senhor?
   É só no Teu excelso amor
   Que tenho abrigo, ó meu Senhor!

2. Eu pobre escravo fui; mas Tu, Senhor Jesus,
   Do jugo que senti, livraste-me na cruz.
   E preso pelo Teu amor
   Agora sirvo a Ti, Senhor.

3. O dia alegre vem; o Amado voltará —
   Então a vida além, minh'alma gozará.
   Eu com Jesus descansarei,
   E Seu louvor entoarei.

*H. M. W.*

Música: New Meth. H. 23

1. Iza kiá, u Nzumbi ia Nzambi,
U ngimbise henda ié;
'Zuua ioso ngene naiu,
Ngi dixiba naiu kie?
Ngi longese muimbu uobe
Uala kuimba hule jé;
Iá ku diulu a ximane
Mubuludi uâ, Jezú.

2. An' a Nzambi mu xahulu
Kia toluele nguma jâ,
A zanguile kiditadi
Mbangi ié, U Ngunza iâ;
'Tadi dia dikuatekesu,
A di luka 'jina diê.
Kiene ue ngi banga jinga,
Mbangi ia jimbote jé.

3. Nga kexile mu iluezu,
Nga bolele mu ituxi:
Mon'é pe mu ngi bulula,
Ua tudile mueniu uê.
'Kongo diami dia ituxi
Muene ua di jimuné;
'Kongo diami dia jihenda
Nuka dia kà buila pe.

4. Mbudi ii' ia jimbidile,
Jezú ua ngi soto pe;
Ua ng'ambata bu isuxi,
Ua ngi tula m'onzo iê.
Tambule muxima uami,
Maku ni inama ue;
Kondeka-iu, Ngana iami,
Nuka dingi ngi ku xié. *R. B. K.*

## 167 ANDAI PELO ESPÍRITO SANTO

Música: H. e C. 282

1. Andai pelo Espírito Santo
E assim nunca mais cumprireis
A concupiscência da carne;
Sobre ela domínio tereis.
O Espírito em luta com a carne
E a carne contra Ele a lutar —
Mas quem sempre a Deus se submete,
Em tudo vitória há-de achar.

## HINO DO ESPÍRITO SANTO

Música: S. e H. 43

1. Ó! Divino Preceptor,
Mostra-nos o Salvador!
Ó! Tu, bom Consolador,
Enche-nos de santo amor.

2. Grande e fiel Instruidor,
Com altíssimo favor,
Ensina-nos a adorar,
E culto a Deus tributar.

3. Santo Espírito de Deus,
Desce sobre nós dos Céus,
Para entoarmos o louvor
De Jesus, o Salvador.

4. Vem, Espírito veraz,
Esta escuridão desfaz;
Encha o mundo a Tua luz,
Guie todos a Jesus.

*J. L.*

Música: New Meth. H. 243

1. Nzumbi Ikola ize kiá,
Kuenda ni tuana Tué;
Tuenda ni lukuaku lué,
Tu jingenji, kidi kie.
Sanguluisa ngenji ié,
Mu ku kuivua dizui dié;
U mu endese mueniu uê,
Kate ku dibata diê.

2. 'Kamba dietu ueza kiá,
Kumuikina atu iá;
Nuka u tu xisa ngó,
U tu endesa kua Jezú.
Mu iluezu ioso kiá,
Ia jinguma box' aba,
Muene u zukama di',
Ku tu endesa jinga nê.

3. Tualu kinga dizui dié,
Ku tu ixana kuiza ue;
Ize kiá ni tubia tué,
Kuzelesa Ng'leja ié.
Honga ia kitombe ngó
Tu zauka ni Jezú;
Tu bixila kiua nê,
He tu mona polo iê.

*J. C. W.*

## A LUZ DO MUNDO

Música: H. e C. 49

1. O mundo perdido em pecado ficou;
Jesus é a luz do mundo!
Nas trevas sombrias a glória brilhou —
Jesus é a luz do mundo!

*Vem para a luz, ou tens de perder*
*Bênçãos divinas, santo prazer,*
*Que pela fé tu poderás ter;*
*Jesus é a luz do mundo!*

2. A luz do Seu rosto da noite faz dia;
Jesus é a luz do mundo!
Andemos na luz e sigamos o Guia;
Jesus é a luz do mundo!

3. Ó cegos, que andais nessas sendas de horror,
Jesus é a luz do mundo!
Aos olhos Jesus dá celeste vigor,
Porque Ele é a luz do mundo!

*S. E. M.*

H. e C. 490

Oh! Quem me dera vê-Lo,
Meu Salvador Jesus,
Lá na cidade bela,
Da qual Ele é a luz!
Ali, com Seus remidos
A glória partilhar!
Amá-Lo e adorá-Lo. —
E nunca mais pecar!

*H. M. W.*

Música: H. e C. 49

1. Mundu' oso ua texikile mua vundu,
Jezú mukengeji ua mundu!
Kala muania iú ua zelesele-mu,
Jezú mukengeji ua mundu.

*Zenu kua Mukengeji ueniú,*
*Ua ngi muikina mua vund' omo;*
*Nga fuile mesu, nga mono kiá:*
*Jezú mukengeji ua mundu!*

2. Uoso uenda nê ka moné kuvunda,
Jezú mukengeji ua mundu!
Ki tu mu kaiela, tu sanga ng'lasa,
Jezú mukengeji ua mundu!

3. Jingadiama joso, mua jika mesu
Jezú mukengeji ua mundu!
Izenu kua muene, a m'ilule kiá,
Jezú mukengeji ua mundu!

4. Kuná ku diulu ki kua bingi muania,
Jezú mukengeji ua mundu!
Kuene kuazele ni kuluendela kuê,
Jezú mukengeji ua mundu.

*A. E. W.*

## 171 O NOVO NASCIMENTO

Música: H. e C. 84

1. Um rico, de noite, chegou a Jesus,
A fim de saber o caminho da luz;
O Mestre bem claro Se fez entender:
«Importa renascer».

*Importa renascer! Importa renascer!*
*Com voz inegável o disse Jesus:*
*«Importa renascer».*

2. Vós, filhos do mundo, escutai ao Senhor,
Que sempre vos chama com mui terno amor.
A Sua voz meiga não cessa em dizer:
«Importa renascer».

3. Ó vós, que no santo descanso de Deus
Quereis ter entrada, e viver com os Seus
Se a vida eternal desejais d'Ele ter,
«Importa renascer».

* * *

## OH, QUEM ME DERA!

H. e C. 285

Jesus minh'alma salvou
Quando Ele me trouxe à luz!
Sim, me purificou
No sangue da Sua cruz.
Bem feliz eu sou, tendo Seu perdão;
Pois Cristo morreu,
A vida me deu, e a salvação.

*W. A.*

Música: H. e C. 84

1. Kuejile dikota kua Ngana Jezú
Kuibula o njila ia mueniu uenió.
Jezú ua mu vutuila o kidi kie,
Uixi, «a ku vuale di'.»

*Mua bingi ku mi vuala di',*
*Mua bingi ku mi vuala di',*
*Kia kidi, ki kale mu bita nakiu,*
*Kia ku mi vuala di'.*

2. Ivenu ni muanu, mu an'a Adá,
Kia longa m'okulu Ngan'ietu Jezú.
O njimbu iê lelu ia mi sange kiá,
Ia ku mi vuala di`.

3. Ua kinga kua Ngana kuzediua kuê
Kua kala nê kiá, kana di' lamba dié,
O mueniu ki uabue se ua u indi pe,
Kale a ku vuale di'.

4. Ididi ia diulu ia ngene ia ió:
Oso a bulukila kua Ngana Jezú.
Ió ua tena ioso, o Nzumbi iê ngó
Muene u ku vuala di'.

*R. S.*

# HÁ LIVRE PERDÃO

Música: H. e C. 81

1. Graças a Deus, há livre perdão...
Vem, pecador, aceitar este dom:
De Deus um livre perdão.
Em Jesus Cristo é só confiar...
Vida eterna n'Ele vais encontrar:
Em Deus há livre perdão.

*Deus está pronto p'ra te perdoar...*
*Ó pecador, é fatal rejeitar*
*De Deus o livre perdão!*

2. Pensa em Jesus — Sua graça e amor...
Na Sua cruz, Sua morte de horror:
Em Deus há livre perdão!
Arrependido, vem, vem a Jesus...
Que te revela o valor dessa cruz —
Em Deus há livre perdão!

3. Sim, há perdão para todo o que crer...
Por fé, sem preço, tu podes obter
De Deus um livre perdão.
Cristo te espera, sim, vem como estás...
Vem a Jesus, pois, e receberás
De Deus um livre perdão.

*S. L. G.*

C.S.S.M. 84

É só Jesus que salva o pecador,
Que dá-lhe paz e luz, que tira seu temor.
É só Jesus, o mesmo que morreu,
Que tira as nossas culpas
E nos conduz ao céu.

* * *

Música: Best of All 174

1. Mu xahulu muniá, mu Divulu dia Jezú
A ngi soneka momo dikongo diahi ngó!
Maji ngeza kua Jezú, ngixi «Ngana Jezú 'é!
Nga diondo, nga toloka,» — Iú ua di jimune!

*Kidi kie . . . , kidi kie*
*(O kidi kie . . . nga diuana bá)*
*Ua jimuna 'kongo diná; kidi kie, (aleluia!)*
*Ngana iami, kidi kie, ua ngi bana ufolo uê,*
*Nga diuana ue, ki ngevu umbangi uê.*

2. Ungana uoso pe ki nga u solo di',
Nga solo ngo kuxala m' ungana ua Jezú,
Jihanji joso ue nga ji lumbila kiá,
A ngi be ngó kilunji, ngi xala ni Jezú.

3. Ituxi sanda iê, ibeka ulaji pe
Ituxi ue mulonga, ituxi uhaxi ue
Ibeka ufusa ue, isebukisa bá
Kiki pe nga di tende, Iú ua ijimuné!

4. Tamanu ngenda nê, Mukudi uami ió,
Tamanu ngi xalela mu ulongelu uê,
Nga texikile kiá, eué, Ngana Jezú!
Sembele ngi mu imbila mukumbi uami iú.

*J. B.*

## 175 PERFEIÇÃO DE AMOR

Música: H. e C. 77

1. Por fé no seu Senhor Jesus
O crente é salvo pela cruz;
A paz com Deus, eterno bem,
E justificação obtém.

*Oh, grande perfeição de amor!*
*Que Deus recebe em Seu favor,*
*A quem Lhe venha confessar*
*O seu estado, e confiar*
*Em Cristo para salvação,*
*Com viva fé do coração.*

2. Em Cristo tem libertação,
Tornou-se «nova criação»,
No Filho Amado aceito está,
E Seus cuidados provará.

3. A vida antiga já passou,
E tudo novo se tornou;
No mundo, peregrino é,
E bênçãos divinais prevê.

4. Embora nada tenha aqui,
A sua herança vê-se ali
Nos céus, junto com Jesus,
A Quem o mundo deu a cruz.

*S. E. M.*

H. e C. 548

Que festa sem igual preparas, Salvador,
P'ra a Tua Igreja celebrar
O Teu imenso amor!

*H. M.W.*

Música: New Meth. H. 378

1. Mu mukengeji ua Jezú
Ni kisangela kiê,
Tu sanga njila ia mueniu,
Se tuenda jinga nê.

2. Enda mu mukengeji uê,
Ni mu manianiu mê;
Ehele kia muxima ué
Kunanga jinga nê.

3. Enda mu mukengeji uê
Katé ua mono pe
O kijimbuete kia Jezú,
Ni kia kizuua kiê.

4. Enda mu mukengeji uê,
Ni uoma u bue kiá;
Kitombe ue mu kufua kué
Jezú u muika kiá.

5. Enda mu mukengeji uê,
'Té ua bixila kiá
Ku Ndunga ia kutena kuê,
Ni Nzambi u kala nê.

*J. C. W.*

## 177 PROCLAMEMOS A MENSAGEM

Música: H. e C. 121

1. Proclamemos a mensagem
Do bendito Salvador,
Que na cruz foi levantado,
P'ra salvar o pecador.

*Que gloriosas novas!*
*Por fé no Redentor*
*Há salvação eterna*
*P'ra todo o pecador.*

2. Uma expiação perfeita
Jesus Cristo efectuou,
E, da morte ressurgido,
Ele a paz anunciou.

3. Contemplemos as feridas
Que no mundo recebeu;
Mas de glória revestido,
Eis Aquele que sofreu.

4. Esperamos ver Seu rosto,
Pois o mesmo Salvador
Que na cruz foi levantado,
Voltará com resplendor.

*A. H. S.*

A Bíblia é p'ra mim,
O Livro, sim, p'ra mim;
Seguro estou na Palavra, sim,
A Bíblia é p'ra mim.

*I. W. S.*

Música: H. e C. 121

1. Jezú ua futile ioso,
Ua zubile henda iê;
Muene ua tu ambela ioso
Idikiza njila iê.

*O maka mê ma kidi,*
*Tua tumbudienu kiá;*
*A beka kubuluka,*
*Mu xikana Jezú.*

2. Ni itote iê uemana
Mu diondela mundu uê;
Uoso kia u mu xikana,
Iabu o milonga iê.

3. Jezú hadia uanda kuiza
Mu tungula jifiiele:
A kà banduluka kiokio.
Ende nê mu mueniu iú.

*A. F.*

## 179 A VINDA DE JESUS

Música. H. e C. 13

1. Cristo Jesus veio para morrer,
Do meu pecado o castigo sofrer;
Graça divina na cruz posso ver!
Veio por mim, por mim!

2. Sim, meu perigo de longe previu;
Minha desgraça e miséria sentiu;
Para salvar-me, em morrer consentiu,
Mesmo por mim, por mim!

3. Vasto o deserto que Cristo trilhou
Quando, incansável, a mim procurou;
Grande Seu júbilo quando encontrou
Mesmo a mim, a mim!

4. Cedo no céu Sua glória verei;
De Seu amor eternal gozarei;
Em Sua casa também cantarei·
Veio por mim — por mim!

*S. E. M.*

H. e C. 293

1. Uma estrada existe que franca está
E conduz à morada de Deus;
Da cruz onde Cristo Jesus sofreu
É que parte o caminho dos céus.

2. Exultai, ó peregrinos,
E louvores mil rendei!
É dourada a nossa estrada!
Vamos ver nosso amado Rei!

*D. S.*

Música: «Whosoever believeth»

1. Jezú Mon' a Nzambi
'Kamba ni pang' ietu,
Muene ua mi kula kiá;
Zenu pe kua Jezú.

*Uoso u mu xikana!*
*Uoso u mu xikana!*
*Uala jinga ni mueniu,*
*O mueniu ua Nzambi.*

2. Ió u tambula mueniu,
Ua bana Jezú Kristu
U zola jinguma jê,
Ni atu oso mu ngongo.

3. Uoso u ta ituxi,
Kala luua ni henda;
Hanji ua xala 'mbika,
Mubika ua ituxi.

4. Ituxi ia jibile
Jezú o Mubuludi,
Ua tundile mu diulu,
Kututa malamb'etu.

5. Ambulenu ituxi,
Xikanenu kua Jezú,
Bingenu o Nzumbi iê,
Ku mi bana kutena.

*A. E. W.*

## 181 A MENSAGEM PROCLAMAI

Música: H. e C. 5

1. A mensagem proclamai:
É Jesus o Salvador!
Com fervor anunciai,
É Jesus o Salvador!
Pelo mundo se ouvirá
Que o perdão o pecador
Pela fé alcançará
Em Jesus o Salvador!

2. Que se saiba em todo o lar
Ser Jesus o Salvador;
Bênção podem alcançar
Por Jesus o Salvador.
Boas novas de perdão —
Repeti-as com amor —
Da terrível maldição
É Jesus o Salvador!

3. A notícia gozo traz —
É Jesus o Salvador!
Enche o coração de paz —
É Jesus o Salvador!
Fonte de celeste bem
É Jesus o Salvador;
Tudo o crente sempre tem,
Em Jesus, o Salvador!

4. Da ruína universal
É Jesus o Salvador;
Do poder de qualquer mal
É Jesus o Salvador.
Por Seu sangue que verteu
É Jesus o Salvador;
Vivo agora está no céu
Jesus Cristo o Salvador! *S. E. M.*

# KRISTU U BULULA

Música: H. e C. 5

1. Ngolokela tua i vué,
U bulula, Kristu ió!
Tumbulenu fuma iê,
U bulula, Kristu ió!
Ku makang' endenu bá
Mu ijidise ukunji iú,
Atu oso evue kiá,
U bulula, Kristu ió!

2. Mak' a fuama kuenda nâ,
U bulula, Kristu ió!
Ku maxokololo kiâ,
U bulula, Kristu ió!
Sai-ku ua tu fuila kiâ,
Pala atu ka fue di';
Uoso u xikana kiá,
U bulula, Kristu ió!

3. Njimbu iiii iende kiá,
U bulula, Kristu ió!
O kitembu pe mukuâ,
U bulula, Kristu ió!
Menia ma kalunga iá,
Sai milundu ni mikau.
Iende ni mababa kiá,
U bulula, Kristu ió!

4. Imba nguzu, suina kiá,
U bulula, Kristu ió!
Ka landuke 'buia jâ,
U bulula, Kristu ió!
Imba ue kilendu kiê,
Mbebu ia mu 'lamba ngó;
Né mu bombo, kufua kiá,
U bulula, Kristu ió!

*D. B. J.*

## 183 TERNO, SUAVE

Música: H. e C. 108

1. Terno, suave, está Cristo chamando,
Por mim chamando e por ti;
Mui paciente, velando e esperando
Sempre por mim e por ti.

*O Mestre exclama:*
*«Tão fatigado hás-de estar!»*
*Com insistência e ternura Ele chama:*
*«Vem, pecador, para o Lar!»*

2. Como adiar, se a Jesus interessa
Salvar-me a mim e a ti?
Como hesitar, ante a rica promessa
Que faz a mim e a ti?

3. O tempo foge, os minutos se escoam,
Fogem de mim e de ti;
Ecos de morte se acercam, e soam
Perto de mim e de ti.

4. Oh, que inefável amor, que cuidado,
A mim promete e a ti!
Como Ele esquece e perdoa o pecado,
Perdoa a mim e a ti!

*E. M.*

C.S.S.M. 265

Oh! por que é que eu amo a Cristo?
Oh! por que é que O amo assim?
Resgatou-me e prometeu-me
Ser comigo até ao fim.

*E. M.*

Música: H. e C. 108

1. Mukua ituxi, Jezú iú ku ixana.
Lenga indala ko kuê;
Xisa mahamba, u diele ituxi,
N'a ku loloke ue.

*Izá, izá, uoso ua buila, izá;*
*Maku a jikuka, Jezú iú ku ixana,*
*Mukua ituxi, izá.*

2. Mukua ituxi, Jezú ua ku zola,
Ua bele kiá mueniu uê;
Henda iavulu, itaie kixanu,
Uoso uandala, ezé.

3. Mukua ituxi, Jezú iú ku kinga
Mivu, eie ua ditunu-é;
Sunga kilunji, ku texike dingi,
Ngana Jezú 'kamba dié.

4. Tembu ii' bita, Jezú iú ku dionda,
Bana muxima ué kiá:
Lenga ubika, tambula ufolo,
Mukua ituxi, izá.

*S. T. W.*

## CRISTO SALVA

Música: New Meth. H. 184

1. Ó vinde, oprimidos já,
Ao trono do Senhor;
Abrigo Cristo vos dará
De todo o furor.

*Cristo salva, Cristo salva,*
*Salva o pecador.*

2. Seu sangue derramou na cruz
Caminho para abrir,
Estrada recta que conduz
Ao céu, de nós porvir.

3. Sim, Cristo é a vida, a luz,
Do mundo o Redentor;
O sol, o tudo, é Jesus
Do pobre pecador.

4. Ó vinde, pois, mas vinde já
A Cristo vos unir;
Perdão Jesus concederá
A quem a luz seguir.

*S. L. G.*

H. e C. 237

Ó vós, sedentos, às águas vinde!
Vós, sem dinheiro, comprai e comei!
Por que cansar-vos sem ver proveito?
Ó vinde, e vós satisfeitos sereis.

* * *

## IZA LELU KUA JEZÚ

Música: New Meth. H. 184

1. E' mukuetuxi, ivua kiá,
Eha-iu njila ié;
Se u dielela maka iá,
Sai muloloko ué.

*Iza lelu, iza lelu,*
*Iza kua Jezú:*
*Ua ku ixana, u ku bulula,*
*Mubuludi iú.*

2. Jezú ua be maniinga mê
Kusumba ufolo ué;
Dielela, ua ku kula kiá,
Ituxi ié n' ibué.

3. Zá, 'kamba, u tu bande di',
Ku diulu uia ue,
Kukala jinga ni Jezú
Sé dizubilu diè.

*S. T. W.*

C.S.S.M. 62

1. Ió ni diniota, eze ko kuami,
Menia ma mueniu ngi mi nuise kiá.
Muala ni nzala, né ngó kitadi,
Kudia kua soko mu tambula ngó.

2. Mua mu zanga ngó kitadi kienu?
Mua sumbu kiebi? mua di fumbu ngó!
Mua kalakala, né ngoho futu!
Izenu kunu, nda mu ikute kiá!

*L. C. E.*

## 187 RÉGIO HÓSPEDE

Música: H. e C. 51

1. Ouve como à porta chama,
Alma sem consolação!
É Jesus que está querendo
Ocupar teu coração.

*Dá lugar a Jesus Cristo!*
*Abre a porta desde já!*
*Se Lhe dás acolhimento*
*Sempre em ti habitará.*

2. Oh! talvez teus companheiros
Desejasses receber
Em lugar do bom Amigo
Que por ti ousou morrer!

3. Tens tu tempo para Cristo,
Ou te chama Ele em vão?
HOJE é tempo de aceitares
Esta grande salvação.

4. Breve cessará a chamada
Do bondoso Salvador;
Ouve o Seu real convite,
P'ra gozares Seu amor.

*S. E. M.*

C.S.S.M. 267

Vira os olhos p'ra Cristo
Face a face O verás,
E os gozos do mundo não mais brilharão;
Satisfeito com Ele serás.

*I. W. S.*

Música: H. e C. 51

1. Jezú Mon' umox' ua Nzambi,
Ua 'mbatele ituxi ié;
Dibitu dié dia muxima
Ku mu jikuila-diu, ngué?

*Kididi kia Ngana Jezú,*
*Ivua kiá o dizui diê.*
*Lenguluka, mu jikuile,*
*Muene n'a bokone kiá.*

2. Sai kididi kia mauenji,
Ni kia kutonoka sai;
Muene pe ua ku fuidile,
Ku mu ba kididi, ngué?

3. Kididi kia usemenii,
Ni kia mak' a ngoho sai;
Maka pe ma Ngana Jezú,
Ku a bana kididi, ngué?

4. Ndumba dia izuua, kiabu,
Ua i texi mu kingoho;
Kitangana kia Jezú pe,
Ku mu bana na-kiu, ngué?

5. Sai kididi kia ituxi,
Uanga, ni jimvunda jé,
Kia jimvunji, kia mahamba:
Ua ku banga, kifua né?

6. Ngana Jezú ualu pupa,
Hanji ku dibitu dié;
Hanji ua ku imanena-ku:
Kifua, hanji u xinuké? *R. S.*

## 189 A VOZ DO PASTOR

Música: H. e C. 52

1. Ouçam a voz do Bom Pastor,
Que no deserto, com amor,
Busca as ovelhas que no mal
Andam bem longe do curral.

*Com amor, com ardor,*
*Vos convida agora o Bom Pastor;*
*Com amor, com ardor,*
*Nós chamamo-vos a Cristo.*

2. Quem ao Pastor quer ajudar
Essas ovelhas a buscar?
Quem quer guiá-las ao redil
Salvas do inimigo hostil?

3. Outras ovelhas 'inda estão
Longe de Deus, sem salvação;
Nunca o Pastor deseja ver
Qualquer ovelha se perder.

*H. M. W.*

S. e H. 591

Vede essa gente a caminhar,
Sem ver, para a perdição;
Ide esses cegos convidar
A vir à casa de oração!
Pois Jesus vos manda convidá-los
A ouvir do Seu amor;
Oh, ide, jovens a chamá-los,
Chamai para o Senhor!

*E. M.*

Ver n.º 443

Música: H. e C. 52

1. Ivenu dizui dia Jezú,
Uala kuixana 'mbudi jê,
Ja jimbidila tembu kiá;
Jaii dikanga, — ja mu xié.

*Eze kiá, eze kiá,*
*Eze dingi kua Ngana iú;*
*Eze kiá, eze kiá,*
*N'a vutuke di' kua Jezú.*

2. Jikula di' muxima ué,
Uala kuixana 'jina dié.
Itaia lelu dizui diê,
Ku lenge dingi henda iê.

3. Pange ua xisa henda iê,
Uaii mua vundu, kidi kie;
Vutuka dingi kua Jezú,
Ualu ku sota: e' mon'ê.

4. Avulu aii kiá ko kuê,
A zediua ni Ngana ió,
Kumoxi ni jianju jê,
N'a fumanesa ue Jezú.

*J. C. W.*

## 191 VOZ DE TERNURA

Música: H. e C. 8

1. A terna voz do Salvador
Com graça nos convida,
Chamando-nos em Seu amor,
Querendo dar-nos vida.

*Nunca dos homens se ouvirá,*
*Nunca nos santos céus de luz,*
*Mais doce nota soará*
*Que o nome de Jesus.*

2. O calix cheio de amargor,
Jesus tem esgotado,
A fim de dar ao pecador
Perdão do seu pecado.

3. Por essa grande salvação
Dê graças todo crente,
É digna de celebração
Agora e eternamente.

* * *

**S. e H. 583**

Eis mensagem do Senhor: Aleluia!
Palavras do bom Deus de amor!
Cristo salva o pecador, Aleluia!
Salva-o até por meio dum olhar!
Oh! olhai, irmãos, olhai!
Oh! olhai só a Jesus.
Ele salva o pecador: Aleluia!
Salva-o até por meio dum olhar!

*S. L. G.*

## KUTUMAKA JEZÚ

Música: H. e C. 8

1. Tu imbetu fuma ia Jezú
Ivenu, akuetu oso.
Se mu dielela muene ngó,
Jezú u mi bulula.

*Tu mu tumaka ijila iê,*
*Tu mu sambela jinga ue,*
*N'a tu bane Nzumbi iê,*
*Mu mixima ietu.*

2. Jezú ua zola atu oso,
Uandala a zediue:
U loloka ituxi iâ
Kabasa a i ambula.

3. Tuala ni maka ma Jezú,
Kikale tu m'ejiia:
Tu kale jifiiele jê,
Tu mu uabele muene.

4. Tu zole Mubuludi ió
Ni henda ietu ioso:
Tu fule ima ioso kiá,
I tena ku mu 'ibila.

5. Jezú ua fukunuka kiá,
Ua bande ue ku diulu:
Ene oso aluka maka mê,
Kuniá a kà mu mona.

*R. B. K.*

«The Lord is in His holy temple»
34 em «S.S. for Ch.» (II)

Ngana Nzambi uala m'onzo Iê,
Ngana Nzambi uala m'onzo Iê;
Tu bane kiá ujitu kua Nzambi Ukola.

*L. C. E.*

## CRISTO NA GLÓRIA

Música: H. e C. 12

1. Cristo na glória, de rectidão vestido,
O meu advogado Se constituiu,
E sempre sustenta e defende o redimido:
Oh! podes dizer que também te remiu?

*Oh! vem a Jesus; oh! vem a Jesus;*
*Eterna ventura terás por Sua cruz!*

2. Paz n'Ele tenho, tranquila como um rio,
A paz que no céu tem seu manancial;
Foi Deus Quem ma deu por Jesus em Quem [confio,
E tens também tu dessa paz eternal?

3. Brancos vestidos eu tenho, já lavados
No sangue tão puro de meu Redentor.
Os crentes em Cristo por Deus são perdoados;
Também tu serás, crendo no Salvador.

4. Tenho morada com todos os remidos,
Por Cristo aprontada na casa de Deus;
Ali não há noite, nem mágoas, nem gemidos:
Lugar há também para ti lá nos céus.

*A. J. M.*

I João 1 : 7

Se andarmos na luz
como Ele está na luz,
Temos comunhão uns com os outros,
e o sangue de Jesus Cristo
nos purifica de todo o pecado,
Se andarmos na luz.

Música: H. e C. 12

1. Ua ngi diondela, Mubuludi uami,
Jezú ua ngi zola, ka ngi dituné.
Kindala ua ng'ingi, iú ua ngi bulula.
Mukuetu, tamanu u mu zola ue.

*Mukuetu mu 'lamba, ngalu ku diondela,*
*Ngalu ku diondela, u buluke ue.*

2. Ngala ni Tata ua ngi iudikila
Kididi kiambote ku diulu kuná.
Bu kala kizuua nga kala kua Tata;
Tamanu, mukuetu, ua kàle-ku ue.

3. Kuala kizuatu kizela, kibenia;
Kia ngi xikamena koko kua Jezú.
Kizuua kia kuila a kà ngi zuika-kiu,
Ni eie, tamanu a ku zuika ue.

4. Jezú ua ku sange, tangela akuenu
Kia ngi bange eme, eie kiene ue.
U kale mu samba, ku a diondela ene;
Tat 'etu u ku ivua o musambu uê.

*E. L. P.*

# OUVE AO SENHOR

Música: H. e C. 58

1. Ouve! Ouve! ao Senhor!
Sempre! Sempre! Por amor
Ele chama, com ternura;
Te oferece salvação.
Oh, recebe sem demora
A divina redenção!

2. Ouve! Ouve! ao Senhor!
Sempre! Sempre! Seu amor,
Com palavras carinhosas,
Te convida ao Salvador;
Vem, abraça bem depressa
O benigno Redentor!

3. Ouve! Ouve! ao Senhor!
Inda! Inda! Quanto amor!
Longos anos já passaram,
Mas ainda Cristo quer
Te salvar do teu perigo,
No Seu lar te recolher.

*A. J. M.*

Hª e C. 242

Dou-lhes a vida eterna;
Nunca perecerão.
Ninguém pode as arrebatar
Da Minha mão, da Minha mão.
Meu Pai mas deu, meu Pai mas deu;
Maior que todos é.
Ninguém pode as arrebatar
Da Sua mão, da Sua mão.

# JEZÚ KU DIBITU DIA MUXIMA 196

Música: H. e C. 58

1. Nanii? nanii? iú bund'ó!
Hanji, hanji, iú king'ó!
Muene mutu ua ku zola,
'Kamba dié dia muxim'é;
Ua mesena kubokona:
Mu jikuile 'bitu dié.

2. Nanii? nanii? iú bund'ó!
Hanji, hanji, iú king'ó!
Ua mesena kubokona,
Ni a katule ituxi ié;
Ua mesena ku i sukula,
Ni maniinga a tulu iê.

3. Nanii? nanii? iú bund'ó!
Hanji, hanji, iú king'ó!
Mu jikuile o dibitu,
Ni a kaiese o diabu;
Mu ambele, Ngana iami,
Bokona, zé m'onzo ié.

4. Nanii? naii? iú bund'ó!
Hanji, hanji, iú king'ó!
Ngana Jezú, Ngana iami,
Nguami ku ku iibila,
Ngandala ku ku uabela,
Tuma ngó, ngi ku ivue kiá.

*H. C.*

## 197 A VOZ DO CÉU

H. e C. 73

1. «Vem, vem a Mim!» o Salvador chama
A quem sedento está;
Que venha, e desta célica fonte
O bem desfrutará.

*A voz do céu vos chama:*
*Quereis a Cristo vir?*
*O Seu perdão e salvação*
*Podeis já possuir.*

2. «Oh, vinde a Mim, se andais em trabalhos
Tereis descanso assim;
Tomai, pois, sobre vós o meu jugo,
Sim, aprendei de mim.»

3. Jesus ao coração quebrantado,
Jamais rejeitará;
Mas, ai, de quem não queira salvar-se,
Pois em pecado está!

4. Encher-vos quer de bênçãos celestes,
O grande Salvador;
Podeis ouvir com indiferença
Contar tão grande amor?

S. e H. 248, ix

Vinde já! Vinde já!
Ao bendito Salvador.
Ele pronto está a salvar-vos já!
Oh! vinde, pecador!

## KUBABA NGÓ MUXIKU UA TANGA



Música: H. e C. 73

1. Sumbala mundu ua mu popeka,
   Muhatu, haxi ió
   U jiza nguaie ku mu fudisa
   Mu kuiza kua Jezú.

   *Mu tule ngoho lukuaku!*
   *E' i ku bite ue;*
   *Umbanda uê mu kuxikana*
   *U ku ba mueniu kiá.*

2. Ua kiambe ió, Kabasa nga kuata
   Muxiku 'a tanga iê;
   Kubaba ngó ku bana kuiluka,
   U kola nguzu iê.

3. Beniobo uivua Jezú kuibula
   U kuata uoma uê;
   Ang' u mu fukamena bu inama,
   U tanga o kidi kiê.

4. Eme Jezú, Mamanii tana-ku,
   O kuxikana kué
   Kuene kua ku be o kudisanza;
   O hele ié ibué.

5. Lelu idi ue Jezú ua zukama,
   Kubanduluka sai:
   Ituxi uhaxi mox' a muxima,
   Umbanda ngó o uê.

*H. C. W.*

## 199 PALAVRA ABENÇOADA

Música: H. e C. 57

1. Palavra abençoada,
Convite que contém
Promessa e cumprimento,
Com infinito bem!
Eis, cheio de ternura,
Jesus vos chama a Si,
Escravos do pecado.
E diz-vos: «Vinde a mim».

*Vinde, oh, vinde a Mim!*
*Tristes, carregados, vinde, oh, vinde a Mim!*
*Vinde, oh, vinde a Mim!*
*Fracos e cansados, vinde, oh, vinde a Mim!*

2. Por que viver tão longe
Dos braços de Jesus?
Por que vagar nas trevas,
Podendo andar na luz?
Da vida sem proveito,
Da culpa e de aflição,
Corramos para a senda
Da eterna salvação.

3. Em tudo e para sempre
Ouçamos o Senhor,
Achando doce alívio
No Seu profundo amor;
Assim conheceremos
O gozo que produz,
No coração submisso
O «Vinde» de Jesus.

## KIXANU KIA NGANA

Música: H. e C. 57. Mat. 11:28

1. Kiòkole ni ngalasa!
Kixanu kieza kiá!
Né ua xiximina-ku,
Lelu idi u tana bá.
Ivua-ze kiá ku ixana
Dilemba dié Jezú!
Oso mua bondalala,
Ivenu muimbu iú.

*Zenu kua Jezú,*
*Ni akua hadi, zenu, ua mi 'xana kiá.*
*Zenu kua Jezú,*
*Né mua bondalala, ua mi 'xana kiá*

2. Ivua, kialu ku ixana:
Lengela mueniu ué,
Né mbe a ku tendala,
Ku bondalale pe;
Jezú ka lembua kima,
Uzonda ua kalé;
Muene u ku fikidila,
Kabasa u zuela nê.

3. Se uindua ua ku tula,
Ua bondalala kiá,
Ku fike ua xixima,
Maj' ua zediua bá.
Kibidi kijimbuete
Kia lube lua Jezú;
Kuma ua ku zukama
Ni henda ioso kiá.

*J. B.*

## 201 NÃO VOS DEMOREIS

Música: H e C. 37

1. Não vos demoreis, Jesus vos chama;
Ele quer vos perdoar.
Não vos demoreis, Jesus vos ama;
Há no céu p'ra vós lugar.

*Não vos demoreis! não vos demoreis!*
*Vinde! vinde! vinde!*
*Com Seu sangue, o Redentor*
*Santifica o pecador.*

2. Não vos demoreis, Jesus sòmente
Pode dar-vos salvação;
Não vos demoreis, com fé fervente
Recebei o Seu perdão.

3. Não vos demoreis, pois paz e calma
Dá Jesus em vez de dor;
Não vos demoreis, e assim vossa alma
Gozará do Seu amor.

*A. H. S.*

## VITÓRIA DE JESUS

S. e H. 579

Quando à alma sequiosa
Chega a voz do Salvador,
Ela logo reconhece
Ser Jesus o Seu Senhor;
Mas se o «Eu» quer levantar-se
P'ra mostrar algum valor
Vencendo vem Jesus!

Glória, glória, aleluia!
Vencendo vem Jesus!

*J. A. S. S.*

Música: H. e C. 37

1. Ki mu laleke, Jezú uexana,
Ua mi 'xana ni henda.
Ki mu laleke! Jezú u ixika
Milonga ni ndolo jé.

*Ki mu laleke! Ki mu laleke!*
*Izenu sé hele;*
*Ua mi 'xana Jezú ngó,*
*Ua tu bela mueniu uê.*

2. Ngana Jezú uambela Zakeu,
Uixi, Lenguluka-ze,
Nga mesena kuia ku 'bata dié.
Muene iú ua tuluke.

3. Uoso ka laleka, u buluka.
Mu xikana Kristu ngó.
Ki mu laleke, lelu zenu kiá,
Mu sangese Ngana etu.

4. Ki mu laleke, Jezú ua fuile
Mu kukul' akuetuxi.
Ki mu laleke, uembu u nanga,
U mi bana nau kiá.

5. Ki mu laleke, Jezú uetaia,
Ku mi tambulula kiá.
Ki mu laleke, muene Dikamba,
Uala ue kabila ké.

*M. F. A.*

## 203 CRISTO TE CHAMA

H. e C. 17

1. Com voz amiga te chama Jesus —
Que perfeição esta de amor!
É Cristo mesmo que chama por ti:
Não ouvirás, pecador?

*Cristo nos ama — Hoje te chama;*
*Ele proclama — Um pleno, divino perdão.*

2 . Estás carregado? Vem, vem a Jesus,
Ele será teu Salvador.
Traz-Lhe teu fardo: te abençoará;
Te ajudará teu Senhor.

3. Podes achar, no Seu sangue, perdão —
Vem a Jesus, com fé real;
Alcançarás paz e consolação,
Felicidade cabal.

*S. E. M.*

## RICA PROMESSA

**H. e C. 624**

Oh, quão doce e rica promessa
Do Salvador, Jesus, nosso Rei!
Ao que confia na Sua graça
Ele diz «Nunca te deixarei».
«Oh, não temas! Oh, não temas!
Pois eu contigo sempre estarei,
Oh, não temas! Oh, não temas!
Porque eu nunca te deixarei».

*H. M. W.*

## KU DI TUMA NI JEZÚ

Música: «Keep in Touch with Jesus»

1. Mutu ua ku banga, muene Ngana ié,
Mukua ku ku kana ni kixanu kiê:
Kene kubinjika, kutolola nguê;
Kale u xikina mu vondadi ié.

*Itaie kua Jezú, Mubuludi ué;*
*Uila u mu sota, u di bonga nê:*
*Moxi dia muxima uiva dizui diê,*
*Itaie kua Jezú, u di tume nê.*

2. Muene u tudisa kutondala kué,
Bonzo diê di buisa o maxaka mé;
U ku be kidifua kiedi kal' o kiê,
U ku tunga moxi, u di tume nê.

3. Buala ni kubanga, sai jinguma jé;
Pambu ji jimbisa ja nzungule ue:
Kuenda pe ubeka, kana, ku tené;
Nienganana muene, u di tume nê.

4. O kukumbidila 'kalakalu kié,
Ni kukuatekesa oso 'ngenji jê,
Kuima ue ibundu kal' u tangu iê,
'Zuua ioso binga u di tume nê.

*H. C. W.*

# CRISTO À PORTA

Música: H. e C. 31

1. Hoje Cristo quer falar-te,
Pobre pecador,
Nunca deixes de importar-te
Com teu Salvador.

*Cristo à tua porta chama;*
*Ele quer entrar.*
*Não entendes que Ele te ama,*
*E te quer salvar?*

2. Pecador, porque é que ficas
Na condenação?
Nunca ouviste que bem ricas
Suas graças são?

3. Ele deu a Sua vida,
Com divino amor.
Hoje a ti Jesus convida:
Vem, ó pecador!

H. e C. 256

Um nome, sim, um só, — o nome de Jesus!
Nele há paz e perdão pela cruz.
Um nome, sim, um só, — o nome de Jesus!
Nele há vida, poder, gozo e luz.

*S. E. M.*

## NGANA JEZÚ IÚ BITA

Música: «Jesus is passing by»

1. Ua kate mu muxima ué?
Ixana pe Jezú;
Iú ualu bita lelu kiá
Kusaka mundu iú.

*Ivua kiá! ivua kiá!*
*Lenga mu kutakana nê;*
*Uala kubita, kidi kie,*
*Iú bita kiá! iú bita kiá!*

2. Sai nzala ngó mu mueniu ué?
Ixana pe Jezú;
Ió ueza kiá ni kudia kuê
Kudisa mundu iú.

3. Ua tate ni ituxi ié?
Ixana pe Jezú;
Iú bita ni ufolo uê
Kubana mundu iú.

*S. T. W.*

H. e C. 256

Dibitu dia mueniu,
Jiiadi 'mbandu jê, —
Moxi, bu kanga, —
Ua solo o ié?
Dibitu dimoxi,
Jiiadi 'mbandu jê;
Eme ngala moxi, —
E' pe, uala kue?

*L. C. E.*

## VEM, VEM

Música: H. e C. 110

1. Vem, vem ao Salvador,
Tu que distante estás;
Jesus o Mediador
Com Deus fez nossa paz.
Vem, vem ó pecador,
No teu pecado e mal;
Jesus, o Salvador,
Dá bênção sem igual.
Vem, vem, vem!

2. Vem, vem ao Salvador,
Eis sobre a dura cruz
Morreu teu Redentor —
A Vida, Amor e Luz —
Fazendo expiação;
E pela morte, ali
Obteve a redenção,
Que em graça of'rece a ti.
Vem, vem, vem!

3. Vem, vem ao Salvador,
Recebe Seu perdão,
Pois Ele tem amor,
E terna compaixão;
Tu, oprimido, vem!
Tu que cansado estás!
Jesus agora tem
P'ra ti, perdão e paz.
Vem, vem, vem!

*W. A.*

Música: Best of all 56

1. Mu divulu dia Ngana ua te kixanu kiê:
Ua mesena, eze kiá!
O ngiji iê ia henda ii' kunguluka ue;
Ua mesena, eze kiá!

*Jezú iú ku ixana, Ua mesena, eze kiá!*
*U sote Mubuludi ni mulolako ué.*
*Ua mesena, eze kiá!*

2. Tualu diuana kidi mu tanga maka mê,
Ua mesena, eze kiá!
Uexana mukuetuxi, ni eme uami ue,
Ua mesena, eze kiá!

3. Kixanu kiê nga k' ivu, nga lola henda iê;
Ua mesena, eze kiá!
Kindala ngi dikola; Uitaia, U lungé!
Ua mesena, eze kiá!

*S. T. W.*

Ver N.º 162

O kusanguluka kuahi!
Se ituxi iabu kiá;
Tua tolola nguma ietu,
Muene ka tu kuata di'.
Hé tu sakidila jinga,
Tu ximana 'jina diê,
Ua tu kula kidi ni maniinga mê.

*S. T. W.*

## 209 DÁ TEU CORAÇÃO

H. e C. 83

1. Do teu pecado te queres livrar?
Dá teu coração a Jesus!
Queres por Cristo perdão alcançar?
Dá teu coração a Jesus!

*Por que tanta hesitação?*
*Por que tanta oposição?*
*Oh, busca em Cristo o perdão,*
*E deixa Jesus te salvar!*

2. Em santidade tu queres viver?
Dá teu coração a Jesus!
Seu Santo Espírito te há-de valer
Dá teu coração a Jesus!

3. Queres à glória celeste chegar?
Dá teu coração a Jesus!
Queres ali o teu Deus adorar?
Dá teu coração a Jesus!

* * *

## À PORTA CHAMO

H. e C. 61

À porta chamo, alma triste,
Ensioso por te consolar;
Se minha voz, enfim, ouviste,
Posso Eu Entrar? Posso Eu entrar?
À porta, por amor levado,
Procuro já teu mal sanar.
Ó pecador desalentado,
Posso Eu Entrar? Posso Eu entrar?

*R. H. M.*

«There's a stranger at the door»

1. Ueza kiá Musonii ué, -J-I-K-U-L-A,
(Mu jikuile kiá)
Uejile luavulu kia, -J-I-K-U-L-A,
(Mu jikuile kiá)
Ni lusolo jikuile muene Mon'a Nzambi kiá;
Jezú Kistu ueza kiá, -J-I-K-U-L-A.
(Mu jikuile kiá)

2. Bana Jezú mueniu ué,
Muene uandu bita di',
Mu jikuile, 'Kamba dié,
Muene u ku kula ue;
N'a ku bane mueniu uê.

3. Pange, ivua dizui diê,
Muene ualu pupa kiá,
Ualu sota mueniu ué,
Ku ku bana paze iê;
N'a ku bana besá diê.

4. Mu jikuile lelu kiá,
Udia ue ku fesa iê,
Ni jianju ja Jezú
Ji ku ambata ue ko kuê,
Ku dibata ku diulu.

*J. C. W.*

## 211 VINDE JÁ

H. e C. 103

1. Outro não há que vos possa salvar,
A não ser Jesus, Cristo Jesus;
Quem Sua paz e perdão aceitar
Provará do poder de Jesus.

*Vinde já . . . já . . . vinde todos já,*
*Sem tardar, sem tardar;*
*Vinde já . . . já . . . vinde todos já,*
*A Jesus o bom Salvador.*

2. Outro não há que por vós padeceu,
A não ser Jesus, Cristo Jesus;
Ele por vosso pecado morreu,
E Seu sangue verteu sobre a cruz.

3. Outro não pode o inimigo vencer,
A não ser Jesus, Cristo Jesus;
Outro não tem contra a morte poder,
A não ser Quem morreu sobre a cruz.

*W. A.*

## JESUS, SANTO NOME

H. e C. 534

Jesus! santo nome do Cristo de Deus;
Por Deus posto acima de todos, nos Céus
Jesus, o Bendito e amado Senhor!
Jesus, o bondoso, fiel Redentor!

Jesus, nazareno! Sem honras aqui;
Jesus, Deus excelso! Com glórias ali;
Jesus, que saudamos, real Salvador!
Jesus, que aclamamos do mundo o Senhor!

*R. H.*

# MU UENJI UA MBANZA IA DIULU

Música: H. e C. 414

1. Tua kuata mu njila i beka ku diulu,
Kua kala dibata ki diene mukuâ;
Ku mbanza ia Nzambi undundu uambote,
Ene-oso jimonii kididi kiná.

*Zenu kiá, zenu kiá, zenu kiá,*
*Tu kale tu jingenji ja mbanza iiná.*

2. Kudila, kukata, ubika ni ngongo,
Malamba a vula ku mueniu ueniú;
Ku mueniu ua hadia kua kala kunioha:
Kua ene jingenji ja Ngana Jezú.

3. Kanjila katolo i binga u fula
Kubuma kua mundu, kuxibaka kuâ;
Ku ifua iaiiba u bana dikunda,
U kuate makanda mu njil' umu kiá.

4. Ku mbanza ia Nzambi kididi kiaiuka,
Ki kuene ufusa, mangonia kaná;
A tungu kuenioko a biti dibônzo
Di buisa ituxi katé moxi diâ.

5. Akuetu, mua kuata ikoka iazanze,
Mu texikila-hi mu pata ia ngó?
Tua kinga ku m'ivua mua sungu kilunji,
Mu kale mu 'ngenji ja Ngana Jezú.

*H. C. W.*

## 213 VEM A CRISTO

H. e C. 88

1. Vem a Cristo, mesmo agora!

*Vem, oh, vem pecador!*
*Vem, vem confiadamente*
*A Jesus o Senhor.*

2. Crendo n'Ele ficas salvo!
3. Deus não quer que tu te percas!
4. Cristo pode sim, salvar-te!
5. O Senhor não te rejeita!
6. Ele almeja perdoar-te!

*A. J. M.*

## A GLÓRIA

H. e C. 531

1. Jesus Cristo está sentado
No Seu trono de poder;
Tudo já foi consumado
Que Ele veio aqui fazer.
Oh, que glória no Senhor se pode ver!

2. Desde o Seu primeiro advento
Em humana encarnação,
Mesmo até o cumprimento
Dessa terreal missão
Vemos glória, que é dos Céus admiração!

3. Na agonia extrema vemos
Que vitória então ganhou;
Por morrer nós compreendemos
Que Ele a vida nos legou:
Com que glória sobre a morte triunfou!

*S. E. M.*

Música: The Service H. 463

1. Mukua ituxi, a ku ixana.
Lenga lelu ulaji ué;
Jezú ua kula oso
Ni maniinga mê.

2. Ivua dizui dia Nzambi,
Dia ku ixana di' ko kuê;
Vutuka dingi, mona,
Ku dibata diê.

3. Ngana Jezú u loloka,
Ujimuna ituxi ié;
U ku tambula dingi
Mu kilunga kiê.

4. Muene u ku zelesa,
N'a ku bana Nzumbi iê;
Pange, lusolo lelu
Lenga di' ko kuê.

5. Ku dibata ku diulu
Nga mesena kuia nê;
Jezú iú uiza dingi
Ku tu ambata ue.

*J. C. W.*

H. e C. 57

Zenú kua Jezú,
Mu akua-hadi;
Zenú, ua mi 'xana kiá.
Uindua ueniú-u
Uanda kubua kidi:
Ua mi 'xana kiá.

*J. B.*

# TAL COMO ESTÁS

H. e C. 67

1. Tal como estás! sem esperar
Que o coração vá melhorar,
Mas para graça em Cristo achar,
— Por fé, vem a Jesus!

2. Tal como estás! será fatal
Menosprezar ventura tal;
Oh, deixa de seguir o mal!
— Por fé, vem a Jesus!

3. Tal como estás! e sem pensar
Em como servo trabalhar,
Mas para o Seu amor gozar,
— Por fé, vem a Jesus!

4. Tal como estás! p'ra filho ser,
E o beijo paternal obter,
Sem nada d'Ele merecer,
— Por fé, vem a Jesus!

5. Tal como estás! que grande amor
Se encontra em nosso Salvador!
Recebe qualquer pecador,
— Por fé, vem a Jesus!

*S. E. M. N.*

S. e H. 248, x

A Jesus com fé chegando
Acho plena salvação;
E, Seu sangue me lavando,
Torna puro o coração.

Música: New Meth. H. 77

1. Ngi dibitu, zá, bokona,
Xia bu kanga ituxi ié;
O kimbamba kia ku xina,
U bue kinemenu kiê:
Eme Jezú, ngi dibitu,
Ende, u bokone kiá.

2. Ngi dibitu, zá, u pupe,
Ngi jikule 'kumba diê,
Dia kuat' inzo ia Tat' etu;
Tunde kiá m'usuku ió.
Eme Jezú, ngi dibitu,
Ende, u bokone kiá.

3. Ngi dibitu, ku jimbile,
Kubungana mu mukau;
Kuengi kuoso kukakuka,
O muséndu uê kingó:
Eme Jezú, ngi Dibitu,
Ende, u bokone kiá.

4. Ngi Dibitu, kuene kunu
Kua ku kal' undundu ué;
Kuala 'bata ni jimbongo
Uhukunii u ku bué:
Eme Jezú, ngi Dibitu,
Ende, u bokone kiá.

*H. C. W.*

## 217 CHAMADA

H. e C. 14

1. Cristo te chama, chama, chama!
Ouve o convite, vem pecador!
Ele te salva, salva, salva:
Sem demorar, vem ao teu Redentor.

*Cristo te salva! Cristo te salva!*
*Já sem demora, vem, vem, pecador!*
*Vem tu agora, dize, confiado,*
*«Por mim morreste, Tu meu Senhor!»*

2. Inda te espera, espera, espera,
Tão compassivo é Cristo o Senhor!
É Cristo mesmo, mesmo, mesmo,
Quem te convida com tão grande amor.

3. Com amor grande, grande, grande,
Ao mundo veio teu Salvador;
Vem tu a Cristo, Cristo, Cristo;
Há salvação para ti, pecador.

*J. J.*

## NOSSO BOM AMIGO

H. e C. 496

1. Cristo é nosso bom Amigo;
Cristo é nosso Salvador.
Nele temos sempre abrigo,
Do perigo, do pavor.

*Jesus, Senhor, Jesus, Senhor,*
*Dá-nos gozo, salvação, poder e paz.*

2. Cristo é nosso sábio Mestre;
A verdade n'Ele está.
Ele é sumo sacerdote;
Sua graça nos dará. *S. E. M.*

## KRISTU UA KU IXANA

Música: H. e C. 14

1. Kristu uexana; zenú, zenú!
Ua mi mesena, zenú pe kia.
He mua mesena, lelu, lelu
Ki mu laleke, di sungienu kiá.

*Kristu uexana, Kristu uexana!*
*He ua mesena, di sunge pe kiá.*
*Zenu kindala, hanji iú kinga;*
*Kia ku somboka, uindua ué kiá.*

2. Muene iú kinga, hanji, hanji;
Hanji iú kinga mu henda iê;
Muene ua solo lelu, lelu,
Ku ku bokuesa mu kilunga kiê.

3. Muene mu henda, henda, henda,
Uejile boxi, Mukudi ió.
Zenu kua Muene, Muene, Muene,
Sai muloloko mu dijina diê.

*J. A. F.*

## MU KUMATEKA KUDIA

1. Kale, Ngana, ni mundu ué;
Oso a ku beza, eie ngó.
N'etu, tu atu tuala box',
N'akunji kiá bu polo ié.

2. Ku tandu a musa uetu iú,
Ku kale, Ngana, 'besá dié:
Tu beke mu kizuua kié
Ku fesa iiná ia Mon'é.

*H. C. W.*

## VINDE VÓS

H. e C. 120

1. Vinde vós que, na tristeza,
Caminhais sem luz;
Quem vos chama com ternura
É Jesus!

2. Vida, gozo, paz, descanso,
Tudo vos ganhou
Pela cruz, onde o Seu sangue
Derramou.

3. Não sòmente quer salvar-vos;
Quer-vos para Si,
Para serdes Seus amigos
Mesmo aqui!

4. Tudo o mais abandonando,
Sem mais resistir,
Vinde, Seu amor e graça
Possuir!

## Ó DEUS E PAI

H. e C. 543

1. Ó Deus e Pai, Te agradecemos
A paz, perdão, e Teu amor,
Com gratidão reconhecendo
Que temos parte em Teu favor.

2. Em Cristo o Filho agora aceitos
E feitos filhos já por Ti,
Ó Deus e Pai, nós Te louvamos
E Te adoramos hoje aqui.

*G. H.*

## ZENU OSO AKUETUXI

Música: S.S. & S. 376

1. Zenu oso, akuetuxi,
Mua bindama, zenu kiá
Jezú uala ku mi kinga,
U bulula, kidi bá;
||Muen' u tena,||
Zenu, mu mu lole kiá.

2. Zenu oso muevu nzala,
Iangu ia mi kumu kiá;
Ngana fesa ua i zale,
Ua mi 'xana oso kiá:
||Sé kitadi||
U ba ngó mu kiadi kiê.

3. Zenu oso mua tutumba,
Mua di kuama, zenu kiá.
Oso a banga di' kaxixi
Andu fula tembu iâ.
||Tetuluka,||
Lelu kiá, kizuua kié.

4. O muxima ki u fudisa,
Pata joso texe kiá;
Kioso ngó kia bingi muene
Kuivua kutexika kuâ:
||A xikina||
O ituxi, eze kiá.

5. Ngana Jezú ua tu fuila
Kiná ku dik'lusu diê;
Lelu ualu tu diondela,
Mbebu o maniinga mê.
||Dielelenu,||
Tambulenu mbote iê. *F. B.*

## QUASE INDUZIDO!

S. e H. 158

1. Quase induzido a crer em Jesus!
Quase induzido a andar na luz!
Sonhas em replicar: «Quando tiver vagar,
Espero então chegar para Jesus?»

2. Quase induzido! Oh, coração!
Quase induzido! Hoje há opção.
Hoje o bom Salvador, com voz de terno amor,
Convida o pecador! escuta e vem!

3. Quase induzido! Decide já!
Quase induzido! Tarde será!
«Quase»—não servirá;—«quase» te perderá;
«Quase» te lançará na perdição!

*K.*

## TUA PRESENÇA

H. e C. 594

1. Vimos, das vozes e clamor
Do mundo, a Ti, Senhor Jesus,
Para gozar, ó Redentor,
Tua presença em santa luz.

2. Nesta amizade tens prazer,
Gozo p'ra nós celestial;
Que assim cumpramos Teu querer,
Ó grande Amigo sem igual.

3. Porta, Caminho, Vida e Luz,
Ressurreição, Verdade e Amor —
Tudo nós temos ó Jesus,
Em Ti, que és nosso Fiador.

*E. P. E.*

Música: S. e H. 158

1. Kua kambedié ngó
Kudiela kiá;
Kua kambedié ngó
Kuzela kiá.
Muxima uambe pe:
«Loko, sai 'kumbi dié,
Se nga di xala kiá
Bu kumbi dié».

2. Kua kambedié ngó
Mu kuiza kiá;
Kua kambedié ngó
Kuitaia kiá.
Jezú uexana kiá:
«Zá, mona, iza pe!»
Misambu i' atu uê
Ia kuindi ue!

3. Kua kambedié ngó,
Pange, taté!
Kua kambedié ngó
Mu kuiza kué.
Sunga kilunji ue,
Ivua mukuenu ió:
Kua mu kambedié ngó,
Iú uaiê ngó.

*J. B.*

H. e C. 230

Medo tens que o adversário vá vencer?
Andas tu na escuridão sem nada ver?
Abre o coração e deixa Cristo entrar,
Sua luz em Ti raiar.

*Deixa a luz do céu entrar;*
*Deixa o sol em ti raiar;*
*Abre bem a porta do teu coração;*
*Deixa agora Cristo entrar!*

C.S.S.M. 165

O pecado não mais vos vencerá.
Oh! que alento esta afirmação nos dá!
Deus o disse com razão, pois a Sua salvação
O poder do pecado vencerá.

*S. E. M. N.*

C.S.S.M. 230

Eu tenho P-A-Z
Eu tenho P-A-Z
'Stou certo, sim, 'stou certo, sim,
Eu tenho P-A-Z.
'Stou S-A-L-V-O
'Stou S-A-L-V-O,
'Stou certo, sim, 'stou certo, sim,
'Stou S-A-L-V-O.

*I. W. S.*

Música: H. e C. 230

1. Uoma uahi uala nau moxi dié?
Ei' u mutu a ku fuila kua Jezú.
Kristu mu jikuile ngó muxima ué,
N'a ku muikine-mu kiá.

*Eha mukengeji ió u bokone moxi dié;*
*Kristu mu jikuile ngó muxima ué,*
*N'a ku muikine-mu kiá.*

2. Kifua kixikanu kié kiatolo ngó?
Kifua ua teketa kiá ni uoma ué?
Kristu mu jikuile pe muxima ué,
N'a ku muikine-mu kiá.

3. Ja ku zembe né javulu 'nguma jé,
Kolokota kudielela 'Kamba dié:
Kola ngó kua muene ni muxima ué,
N'a ku lendese-ju kiá.

4. Njila né iazanze ku i uabele di',
Kana kudielela ngó kilunji kié;
Kristu mu jikuile ngó muxima ué,
N'a ku tenese-u kiá.

5. Kana ku di teketesa mueniu ué,
Kana kudielela jinga nguzu ié;
Kristu mu jikuile ngó muxima ué,
N'a ku bindumune kiá.

*J. B.*

## 225 AINDA HÁ LUGAR

H. e C. 94

1. Inda há lugar! O régio Salvador
Ao Seu palácio chama o pecador:

*Vem! vem! Oh, vem!*
*Inda há no céu lugar.*

2. Inda há lugar no divinal festim,
Franco o banquete é — para ti e mim.

3. Eis o convite! escuta a voz de Deus!
«Oh, vem a Cristo! vem tu para os céus!»

4. Oh, vem, sim, vem! Com ânimo e fervor!
Ouve o «bem-vindo» do celeste amor.

5. Hoje há lugar! Desperta, meu irmão!
Pois quem demora arrisca a salvação.

6. Há-de, bem cedo, a porta se fechar
E ouvir-se o grito: «Não há mais lugar!»

*K.*

## AMAS-ME, PECADOR?

S. e H. 33

«Minha glória tu verás,
Minha graça gozarás,
Vida eterna te darei;
Não te desampararei».
— Bem me pesa, meu Senhor,
Que não tenha mais amor;
Faze, meu Jesus, que em mim
Reine pleno amor por Ti.

*K.*

Música: H. e C. 94

1. Kididi sai! muenexi uedi, zé!
Zá ku ukaza, fesa ia mon'ê.
Zé kiá, zé kiá, kididi hanji sai.

2. Iá bokona! akuenu evu kiá;
Sala iizala, atu avulu-á.
Zé kiá, zé kiá, kididi hanji sai.

3. Itaie kiá! kixanu ua k'ivue,
Kana kuxala, a ku tumu ue.
Zé kiá, zé kiá, kididi hanji sai.

4. A tana bá! ajitu a zediua,
A dia ku mbanza, 'anju jenda nâ.
Zé kiá, zé kiá, kididi hanji sai.

5. Kokolo diâ! oso a landuka ió,
U'a bange ujitu, ka mu suu ngó.
Zé kiá, zé kiá, kididi hanji sai.

6. Dia lembe kiá! usuku uila bui.
'Kumbi di kuila, ku mono-ku di'.
Zé kiá, zé kiá, kididi hanji sai.

7. 'Kamba, taté! ku kambe uoma ué,
Ua be, u zele; sai kizuatu kié.
Zé kiá, zé kiá, kididi hanji sai.

8. Zé, mutu, zé! mukonda uoso nguê,
Hinu kia jika, uivua uindua uê;
Ndé kiá, ndé kiá, kididi né-ku di'.

*H. C. W.*

# 227 PODES SEMPRE ESTAR ALEGRE

H. e C. 215

1. Podes sempre estar alegre no Senhor,
E gozar a paz do teu bom Salvador;
Em seguindo após Jesus,
Sempre andando em Sua luz,
Sentirás Seu gozo no teu coração.

*Gozo ... gozo tu terás,*
*Gozo ... gozo provarás,*
*Em seguir o Salvador,*
*Em servi-Lo com ardor,*
*Sentirás Seu gozo no teu coração.*

2. Brilhe tua luz a todos em redor;
Mostre a todos teus amigos Seu amor,
Atraindo-os p'ra Jesus,
Apontando a Sua cruz —
Sentirás Seu gozo no teu coração.

*W. A.*

S. e H. 250

1. Oh, vinde adorar o bondoso Deus,
Eterno Senhor da terra e dos céus,
Que reina supremo em celeste luz,
E se manifesta em Cristo Jesus.

2. Seu grande poder podeis contemplar
No estrelado Céu, no profundo mar;
A gota de orvalho, a mínima flor,
Proclamam, constantes, Seu divino Autor.

*H. M. W.*

## NGUNGA JA NGALASA 

Música: H. e C. 215

1. Ua mesena ng'lasa mu muxima ué?
Paz' i nangenena ia undundu ué?
Sot' ukamba ua Jezú,
Enda nê ku mueniu iú,
N'a ku be ngalasa mu muxima ué.

*Ng'lasa, mu muxima ué!*
*Ng'lasa, mu muxima ué!*
*Sota kiá ku mueniu iú*
*Kuenda jinga ni Jezú,*
*N'a ku be ngalasa mu muxima ué.*

2. Ngana ua ku tumu ku mulenga ué?
Kala pe fiiele, u kale mbangi iê;
Atu a mone kuenda kué,
N'a kaiele Ngana ié,
N'a vudise ng'lasa mu muxima ué.

3. Oso a bixila ku dibata diâ,
Ala kiá kua Ngana, ene a lungu-â;
Etu hanji tuenda pe,
Tuinda jinga ng'lasa iê,
Mu mixima ietu, 'zuua ioso kiá.

*S. T. W.*

## ALEGRE VERDADE

H. e C. 4

1. Alegre verdade! quão bom é ouvir
Que ao Deus de bondade aprouve em abrir
Caminho p'ra glória ao vil pecador —
Triunfo da graça! Triunfo do amor!

2. Foi acto espontâneo da parte de Deus
Seu Filho enviar-nos da glória dos céus,
E por Sua morte o campo aplanar,
A fim de tal graça poder operar!

3. Lá estava o pecado, tão ameaçador,
Como impedimento às bênçãos de amor,
Clamando à justiça que, sem perdoar,
Nos réus já devia — a culpa vingar.

4. Mas Deus, entregando Seu Filho, alcançou
O fim desejado, pois Este tirou
O obstac'lo, fazendo propiciação,
Na cruz padecendo como expiação.

5. Se cremos em Cristo, Deus pode ficar
Justo, inda no acto de justificar,
Pois fica a justiça agora a favor
Daquele que é crente — em Cristo o Senhor.

6. Aos homens Deus chama, pedindo atenção
A voz que proclama o pleno perdão,
E o dá mesmo àquele que mais culpas tem,
Quando, arrependido, — ao Salvador vem.

*R. H.*

Música: H. e C. 4

1. Ó mukua ituxi, ixana Nzambi;
Muene uala mumu, muene u ku ivua.
Muene ua ku ijiia, ua ku zola pe:
Ó mukua ituxi, ixana Nzambi.

2. Ó mukua ituxi, hingila Nzambi,
Pala kuloloka ituxi ié.
Muene ualu kinga ku ku bulula,
Ó mukua ituxi, hingila Nzambi.

3. Ó mukua ituxi, xisa mahamba.
Se uafuile lelu, ueje kuia kue?
Dibitu dia diulu dia jikuka lelu;
Ó mukua ituxi, iza kua Nzambi.

4. Ó mukua ituxi, tala kua Jezú;
Xikana kua muene, Mubuludi ué:
Ngum' etu diabu, ditune lelu;
Ó mukua ituxi, xikana Jezú.

*B. M. S.*

«Jesus gave her water»
No. 91 em «S.S. for Ch.» (II)

Ki menia ma kixima
Muhatu a mu bé, —
Menia engi a mueniu
Mafuafua moxi diê.
Muene uele dikanga
Kuixana makamba,
N'eze kiá kua Ngana,
N'a sote menia Mê.

*L. C. E.*

## EIS NO AMOR DE CRISTO

H. e C. 102

1. Eis no amor de Cristo, para ti lugar,
Alma dolorida! oh, vem descansar!
Por que andar tão triste sempre em aflição,
Quando a ti Ele abre o Seu bom coração?

2. No Seu lar celeste — há lugar p'ra ti,
Alma peregrina, Deus te espera ali!
Ao Seu lado, Cristo, perto quer nos ter,
Onde a Sua glória nós iremos ver.

3. Cristo no Seu campo sempre tem lugar!
Eis que o Sol declina; vamos trabalhar!
Que trabalho santo: Seu amor mostrar,
Que nem mesmo os anjos podem Lhe prestar!

*H. M. W.*

S. e H. 33

1. Alma! escuta o bom Senhor,
A Jesus o Salvador;
Fala-te com terno amor:
«Amas-me tu, pecador?
Eras preso; eu te soltei;
E ferido, eu te curei;
Vim do Céu por teu amor;
Amas-me tu, pecador?»

*K.*

Música: The Service H. 439

1. Uoso ua bindama, ive-kiu kiá!
Ki a ku ixana Nzambi, tala, uemana,
Ua ku tambuisa ujitu ua mueniu;
Uoso uandala, ezé!

*Uoso uandala! uoso uandala!*
*Itaienu kixan' kia Nzambi:*
*Tat'etu ia henda ua mi 'manena;*
*Uoso uandala, ezé!*

2. Uala ni diniota, menia iá-ue iá;
Né kualé kitadi, zá u tambule.
Kudi' uku kua kidi, menia ma mueniu;
Uoso uandala, ezé!

3. Ima ia makutu, ki kudia ngó,
U i texil' ahi o kitadi kié?
Ivua o mulongi, u die kiauaba.
Uoso uandala, ezé!

4. Mu jikuile ditui, tetuluka kiá.
Maka mê eniá ka sangunuka di ,
Xikana o kidi, nda u buluke;
Uoso uandala, ezé!

*H. C. W.*

## O EVANGELHO

H. e C. 50

1. O som do Evangelho
Já se fez ouvir aqui;
Boas novas, bem alegres,
Elas são p'ra mim e ti.
«Assim Deus nos amou,
Aos homens pecadores,
Que dos céus Seu Filho deu-nos,
P'ra sofrer as nossas dores».

*Santa paz! e perdão!*
*É o eco lá dos céus!*
*Santa paz! e perdão!*
*Bendito o nosso Deus!*

2. A voz do Evangelho
Hoje dá-nos a saber
Que fartura há para todos,
Sim, p'ra quem com fé comer:
«O Pão da vida sou;
Satisfeito ficarás;
Teus pecados e tua alma
Lavarei, e paz terás».

3. A voz do Evangelho,
Ora vem nos avisar
Do perigo grande e grave,
Para quem o desprezar.
«Salvai-vos desde já;
Não vos demoreis aí;
Não vireis p'ra trás os olhos —
O perigo jaz ali».

*J. J.*

Música: S. e H. 300

1. Menia ma mueniu kua Jezú,
Zenu, zenu, mu nue!
Uoso u nua-ku ka kàfua di',
Nuka, nuka, nuka!
Akua ituxi, enu-oso kiá
Zenu, zenu, zenu!
Krist' ua mi bana o mueniu uê,
Oso andala 'tambule.

*O Nzumbi Ikola ni Ngeleja ié*
*Exana mund' uoso ku menia,*
*Os' oso andala pe eze kiá,*
*Ku fixi ia Kristu iiná:*
*O menia ma kunguluka,*
*Zenu, mu nue, zenu!*
*O menia ma kunguluka,*
*Pal' eme, pal' eie ue kiá.*

2. Kristu ua zale kijima kiê,
Pala etu n' enu:
Kristu uexana: «Izenu kiá.»
Zenu, zenu, zenu!
Zenu, mu lole o henda iê,
Henda, henda, henda!
Uoso uandala ku henda iê,
Ez' a tambule kindala.

*J. B.*

Continuação: N.º 368

## 235 É JESUS QUE SALVA

H. e C. 40

1. O chorar não salva!
Mesmo lágrimas sem fim,
Nunca a mancha carmesim
Poderão lavar-me a mim —
O chorar não salva!

*Foi Jesus que padeceu;*
*Sobre a cruz por mim morreu.*
*Por Seu sangue que verteu,*
*Pôde assim salvar-me.*

2. Obras não me salvam!
Meus esforços sem cessar
Não me podem transformar,
Nem meus males expiar —
Obras não me salvam!

3. Orações não salvam!
Apesar do seu fervor,
Súplicas não têm valor,
P'ra salvar o pecador —
Orações não salvam!

4. É Jesus que salva!
Meus pecados expiou,
Com Seu sangue me lavou,
Perdoado n'Ele estou —
É Jesus que salva!

*S. E. M.*

## O KUBEZA MAHAMBA UOUA 

Música: «Wenonah»

1. Mu ituxi ni mahaxi,
   Mu jingongo ni jipaxi,
   Muene mua tu vuala;
   Muiji uetu ua jimbila,
   Kia tu bekela kudila,
   Kidi, tua di bala.

2. Ngana, tua diuan' isunji,
   Atu kene ni kilunji,
   Keje' ngó ku a tundu;
   'Zuua ioso a tondala,
   Edi kala a juuala,
   Ene ngó mua vundu.

3. Nzambi ietu ua tu banga,
   A mu bake kiá dikanga,
   Kene ku mu beza;
   Mu kukata ni malamba,
   Hé a dielela mahamba,
   Ngana ka mu teza.

4. Kuene kuoso, bulu, boxi,
   Sai-ku Nzambi ngó imoxi;
   'Kota dia dikamba:
   Nguma ietu ia tu zemba,
   Kuba mbote ua ki lembua,
   Diene o dihamba.

5. Ngana, tua ki sakidila,
   Mon'é ki eza ku tu fuila,
   Ku ku luulula:
   Ua tu beka bua zukama,
   Tua toloka, tua fukama,
   Ua tu tululula.

*H. C. W*

## TUDO ENTREGAREI

S. e H. 534

1. Tudo, ó Cristo, a Ti entrego,
Por ti tudo deixarei;
Resoluto mas submisso,
Sempre a ti eu seguirei.

*Tudo entregarei! Tudo entregarei!*
*Tudo, sim, Jesus bendito, por ti deixarei!*

2. Tudo, ó Cristo, a ti entrego,
Corpo e alma, eis-me aqui!
Todo o mundo eu renego
Digna-te aceitar-me a mim.

3. Tudo, ó Cristo, a ti entrego,
Quero ser sòmente teu!
Tão submisso à tua vontade
Como os anjos lá no céu.

4. Tudo, ó Cristo, a ti entrego,
Oh! eu sinto teu amor
Transformar a minha vida
E meu coração, Senhor!

5. Tudo, ó Cristo, a ti entrego,
Oh, que gozo, meu Senhor!
Paz perfeita, paz completa!
Glória, glória ao Salvador!

*S. L. G.*

Música: S. e H. 534

1. Ngana, a ngi tambulule,
Ioso ngi ku bana kiá,
Ngi ku zola, ngi dielela,
Ngi tumak' ijila ié.

*Nga ku solo kiá,*
*Nga ku solo kiá,*
*Nga ku bingi Nzumbi Ikôla,*
*Nga ku solo kiá.*

2. Ngana, a ngi tambulule,
Ngeza kiá bu polo ié;
Ima ioso kiá nga i eha,
Ngi ku sota, eie ngó.

3. Ngana, a ngi tambulule,
Nga mesena henda ié;
A ngi bane Nzumbi Iambote,
Ngende kiá mu muanu ué.

4. Ngi ximana Ngana iami,
Ua ngi tambulula kiá;
Ua ngi bana kuzediua,
Ia ngi soko henda iê.

*Nga mu solo kiá,*
*Nga mu solo kiá,*
*Ngi dielela jinga muene,*
*Nga mu solo kiá.*

*S. T. W.*

# QUERO AMAR-TE

H. e C. 463

1. Quero amar-te, pois Tu pedes
Meu amor, ó Salvador —
Tu que deste a Tua vida
Por amor de mim, Senhor.
Redimido, a Ti pertenço;
Alma, corpo, todo o ser;
Teu na vida, Teu na morte,
Quero só por Ti viver.

*Quero amar-Te sempre,*
*Ó meu Salvador!*
*Satisfeito nunca estou*
*Senão com Teu amor!*

2. Quero amar-te, pois, amando,
Teus preceitos cumprirei;
Na vereda da justiça
Pressuroso correrei.
Tal amor é corajoso;
Nada sabe de temor,
Nunca fala em sacrifícios
Quem trabalha com amor.

3. Quero amar-te; mas quão fraco
Meu amor por Ti, Senhor!
Teu amor é todo puro,
Todo ardente e vencedor!
Desse amor se possuído,
Dominado mesmo fôr,
Te amarei, sim, como devo,
Sempre a Ti, meu Salvador!

*H. M. W.*

# KULENGELA KUA JEZÚ

Música: Songs of Triumph 22

1. Ngi mubika ua ituxi, nga tate kiá;
   Nga mesen' ufolo uami, ng'u sanga kue?

   *Eme ngi lengela kua Jezú,*
   *Eme ngi lengela kua Jezú,*
   *Eme ngi lengela kua Jezú,*
   *Muene a ngi sake kiá.*

2. Tala atu iá xikana mak' a Jezú:
   Kidi muene, Kibamueniu, ng'itaia ue.

3. Mu muxima mua ngi neme n'ituxi iami;
   Ngana Jezú, ngi loloke, mu henda ié.

4. Ngalu sota kubuluka, Ngana, ko kué;
   Ua ngi kula, ku ngi texe, ngi mutu ué.

5. Jezú ua ngi tambulula mu uana uê.
   Muku'etuxi, zá kua muene, xikana ue.

   *Eie ue, lengela kua Jezú,*
   *Eie ue, lengela kua Jezú,*
   *Eie ue, lengela kua Jezú,*
   *Muene a ku sake kiá.*

*S. T. W.*

## 241 TOMA-ME COMO ESTOU!

S. e H. 182

1. Jesus, Senhor, me chego a Ti;
Tua ira santa mereci;
Se não me aceitas, ai de mim!
Oh! toma-me como estou!

*Oh! toma-me como estou!*
*Sim! toma-me como estou!*
*Confesso-me réu, mas Cristo morreu;*
*Oh! toma-me como estou!*

2. Culpado estou e sem poder:
Perdão tu podes conceder,
Morreste para socorrer,
Oh! toma-me como estou!

3. Nada de bom se acha em mim,
Dos meus esforços breve há fim,
Mas salva-me, Jesus, e assim,
Oh! toma-me como estou!

4. Tu sabes por teu forte amor
Mudar-me em fiel servidor;
Oh! serve-te de mim, Senhor,
E toma-me como estou!

*K.*

C.S.S.M. 145

Abre, abre,
Abre o teu coração.
Jesus quer entrar
E Jesus quer salvar.
Oh, abre já teu coração!

*I. W.S.*

## NGI TAMBULULE KIÁ

Música: S.S. & S. 476

1. Nzamb' iami, ngeza kiá ko kué,
Ngi bane mulologo ué,
Mu 'jina dia Jezú, Mon'é,
Ngi tambulule kiá.

*Ngeza kiá ko kué,*
*Kukala ngi mon'é;*
*Ituxi ioso nga i xié,*
*Ngi tambulule kiá.*

2. Ituxi iami iavulu-é,
Jezú ua ngi fuidile pe;
Ku ngi loloka ua soko-é,
Ngi tambulule kiá.

3. Ki ngi tokala henda ié,
Nga fuama kufua, kidi kie,
Dikongo ua di futu pe,
Ngi tambulule kiá.

4. Nzumb' ize ku muxima iú
Nga king' umbangi ué, Jezú:
Ngi tume, Ngana, em'am'iú,
Ngi tambulule kiá.

*S. T. W.*

## 243 ACEITA UM PECADOR!

S. e H. 349

1. Jesus, Senhor, me chego a Ti,
Oh! dá-me alívio mesmo aqui;
O teu favor estende a mim.

*Aceita um pecador!*
*Eu venho como estou!*
*Eu venho como estou!*
*Porque Jesus por mim morreu,*
*Eu venho como estou!*

2. As minhas culpas grandes são,
Mas tu, que não morreste em vão,
Me podes conceder perdão.

3. Eu nada posso merecer,
Tu vês-me prestes a morrer;
Jesus, a ti me vou render.

4. Ó! vem agora, Salvador,
Tu, Cristo, só, és meu Senhor;
Oh! salva-me por teu amor.

*J. J.*

«My sins rose as high as a mountain»
548 (neste)

Pecados mais altos que um monte,
Tirados já todos na Fonte,
Meu nome escreveu p'ra a casa no céu,
Livre estou pela cruz —
Meu nome escreveu p'ra a casa no céu,
Bendito seja Jesus!

*I. W. S.*

Música: Best of All 45

1. Imbamba se ia ku nemena,
Ni 'lamba dia mueniu ueniú,
Iza naiu lelu, u i tule
Bu inama ia Ngana Jezú.

*Mukuetu, lengela kua Jezú,*
*Ituxi ié ku i inde dï';*
*Muenió u ku buisa malamba,*
*Uivisa kuzediua kuê.*

2. Jezú uixi, «Zenu ko kuami,
Eme ngi mi niohese kiá.»
Itaie kixanu kia henda,
Mu ngongo ki muene mukuâ.

3. Di tuike o jungu ia Jezú,
Kimbamba kiê kiauabé;
Di longe ijila ia Ngana,
U kale u kamba diê.

*S. T. W.*

548 (neste)

Iavulu itux' iami ioso;
Jezú ua katula iene ioso.
Mu divulu diê, 'jina diami sai,
Pala dibata ku diulu —
Mu divulu diê, 'jina diami sai,
Nga sanguluka, Jezú.

*I. W. S.*

## 245 A VOZ DE JESUS

H. e C. 93

1. De Jesus a doce voz
Ouvi eu, pecador;
Aceitei, de coração,
A Jesus, meu Salvador.

*Meu pecado, sim,*
*Expiou na cruz,*
*E por graça sem igual*
*Salvou-me meu Jesus.*

2. Por Jesus eu tenho paz
E gozo o Seu favor;
Nada aqui me faltará
Com Jesus meu Redentor.

*A. J. M.*

## CONVITE AO PRÓDIGO

S. e H. 226

Vem, pródigo! Vem, pródigo!
Oh! volta e busca teu Pai!
Humilhado clama: «Meu Pai! meu Pai!
Pequei contra o Céu, e diante de Ti!
Já não sou digno de ser chamado Teu filho».
Hoje há perdão! Hoje há perdão!
Oh! volta e confia em Deus, o Salvador.

*J. G. R.*

Música: The Service H. 175

1. M'okulu, Ngana, nga ku xié,
Ngi vutuka di';
Ngi lola dingi henda ié,
Ngi vutuka di'.

*Ng' ivue kiá! ng' ivue kiá!*
*Ngeza di' ko kué:*
*Tambulula mon'é iú*
*Ku dibata dié.*

2. Muen' uami nga u zange pe,
Ngi vutuka di';
Ku ngi ditune, ngi mon'é,
Ngi vutuka di'.

3. Nga diel' ulalu uoso iú,
Ngi vutuka di';
Kusanga mueniu mua Jezú,
Ngi vutuka di'.

4. Muxima uami nga u be,
Ngi vutuka di';
U zele mu maniinga mé,
Ngi vutuka di'.

*S. T. W.*

# ASSIM COMO ESTOU

S. e H. 39

1. Assim como estou, sem ter que dizer,
Senão que por mim vieste a morrer,
E me convidaste a ti recorrer,
Bendito Jesus, me chego a ti!

2. Assim como estou, e sem demorar,
Minha alma do mal querendo limpar,
A ti, que de tudo me podes lavar,
Bendito Jesus, me chego a ti!

3. Assim como estou, em grande aflição,
Tão digno da morte e da perdição,
Rogando-te vida, com paz e perdão,
Bendito Jesus, me chego a ti!

4. Assim como estou, o celeste favor
Me vence; com grato e leal amor
Me voto a servir-Te, divino Senhor;
Bendito Jesus, me chego a ti!

*K.*

Ver N.º 233 (neste)

A voz do Evangelho
Jubiloso som ela é!
Pois o amor de Jesus Cristo
Dá perdão mediante a fé.
«As novas se vos dão
De Jesus o Salvador,
Tão bondoso e poderoso,
Que perdoa o pecador».

*Santa paz! e perdão, etc.*

Música: «Jesus breaks every fetter»

1. Nga di beka kua Jezú,
Nga di beka kua Jezú,
Nga di beka kua Jezú,
Eme ngi mon'ê.

2. Jezú ua ngi jituna,
Jezú ua ngi jituna,
Jezú ua ngi jituna,
Eme ngi mon'ê.

3. Jezú ua ngi bulula,
Eme ngi mon'ê.

4. Pata joso ja ngi bu,
Eme ngi mon'ê.

5. Nga dielela plomessa,
Eme ngi mon'ê.

6. Nginda ngi mu ximana,
Eme ngi mon'ê.

*S. T. W.*

## TAL QUAL ESTOU

New Meth. H. 198

1. Tal qual estou, eis-me, Senhor,
Pois o Teu sangue remidor
Verteste pelo pecador;
Ó Salvador, me chego a Ti!

2. Tal qual estou, sem esperar
Que possa a vida melhorar,
Na tua graça a confiar,
Ó Salvador, me chego a Ti!

3. Tal qual estou e sem poder,
As faltas podes preencher,
E tudo quanto me é mister,
Ó Salvador, me chego a Ti!

4. Tal qual estou, me aceitarás,
E tu minha alma limparás,
Com Teu amor me cobrirás;
Ó Salvador, me chego a Ti! *W. E. E.*

## CHEGADO À CRUZ

H. e C. 104

1. Chegado à cruz do meu Senhor,
Prostrado aos pés do Redentor,
Ele atendeu ao meu clamor;
Glória ao Salvador!

*Glória ao Salvador!*
*Glória ao Salvador!*
*Agora sei que Ele me salvou;*
*Glória ao Salvador!*

2. Que maravilha! Jesus me amou,
Tudo de graça me perdoou,
Quebrou meus laços e me livrou;
Glória ao Salvador! *H. M. W.*

Música: S. e H. 119

1. Ngana, ku ng' ehele di'
Kuxibaka kidi kié.
Iene ioso ngeha kiá,
U ngi bane nguzu ié.

*Ngana Jezú! Ngi tambulule kiá,*
*Nga di beka lelu mu kilunga kié;*
*Ngi loloke, ngi loloke,*
*Ngi loloke, mu henda ié.*

2. Nginda o kuiuka kiá,
Ioso ia vondadi ié,
Iene i ngi banga ngó
Mivu iami ioso box'.

3. Kidi, kiambe maka mé,
Ua ngi zola eme muen';
Lelu ua ngi sungu mox'
Kuenda dingi njila ié.

4. Kioso kia ngi bonzo pe,
Ngi ki lembua eme ngó,
Kiala kiá bu maku mé;
Nguzu i soka iene o ié.

5. Nga ku bingi Nzumbi ié,
Ku ng' endes' izuua ioso:
Uend' ubeka ka nangié,
Kale Nzambi u kala nê.

*D. L.*

# 251 OH! DIA ALEGRE

H. e C. 440

1. Oh, dia alegre em que Jesus
Minh'alma para Si chamou,
E me fez ver, na Sua cruz,
O preço que por mim pagou.
Dia feliz! dia feliz!
Em que Jesus me perdoou!

2. 'Stá feita a grande transacção:
De Cristo sou, e Cristo é meu;
Amando-me de coração,
Por Sua graça me venceu.
Dia feliz! dia feliz!
Em que Jesus por mim Se deu!

3. Minh'alma o Seu descanso tem
No terno seio do Senhor;
Paz e sossego, que provêm
Do gozo do Seu santo amor.
Dia feliz! dia feliz!
Em que encontrei meu Salvador!

*R. H.*

Ver N.º 113

Não sei prever o que nós sentiremos
Maravilhados ante o resplendor,
Daquele cujo mando traz bonança
E cuja voz inspira tanto amor.
Mas isto sei: que em jubiloso canto
Os céus e a terra juntos louvarão,
Ao contemplar em majestade e glória
O Salvador real, a quem adorarão.

Música: H. e C. 440

1. Muxima uami tana kiá,
Jezú ua ngi kudila ue;
Ngi sanguluka lelu di',
Ngi tanga jinga henda iê.

*Henda iê! henda iê!*
*Ua ngi zelesa mueniu iú;*
*Iú ua ngi longo njila iê,*
*Kusanguluka jinga nê:*
*Henda iê! henda iê!*
*Ngi kala jinga kia mon'ê.*

2. Kizuelu kiê nga kuata kiá,
Kia zediuisa mueniu iú;
Ni kiadi kiê, nga tana di'
Kumona polo ia Jezú.

3. Kisunji kiê kiòzube kiá, —
Ua ngi zelesa mueniu iú;
Muxima uami nga mu be,
Ngetaia lelu kua Jezú.

4. Kunioha kuami kueza kiá;
Nga sange kidi paze iê;
Ngi xala jinga ni Jezú,
Katé ngi tena kuia nê.

*J. C. W.*

## 253 ACHEI JESUS

S. e H. 80

1. Eu já contente estou!
Achei Jesus!
Cheio d'alegria vou!
Achei Jesus!
Gozo que o mundo traz
Mui pronto se desfaz;
É eterna a minha paz,
Paz em Jesus.

2. Posso eu envelhecer,
Nunca Jesus!
Posso eu empobrecer,
Rico é Jesus!
Tudo me suprirá,
Sempre me valerá,
Nada me faltará,
Tendo Jesus!

3. Quando o mundo acabar,
Fica Jesus!
Quando o Juiz chegar,
É meu Jesus!
Bem alegre há-de ser,
Quando o grande Rei descer,
Ouvi-lo então dizer:
«Sou teu Jesus!»

4. Mortalidade, adeus!
Vive Jesus!
Vou para os lindos céus
Ter com Jesus!
É minha redenção
E santificação;
Justiça e perfeição
Tenho em Jesus.

*R. H.*

# JEZÚ U SOKA

Música: S. e H. 80, II

1. Nga sanguluka, Jezú uami;
Nga mu tambula kiá, Jezú uami.
O kuuaba kua mundu 'ó
Selu kuendelela,
Jezú u xalela Jezú uami.

2. S'eme ngi kuka, Jezú nuka;
S'eme ngi ngadiama, Jezú mvuama:
Ioso i nga kambe, u ngi bana-iú kiá;
Ka ng'ehelela di', Ngana Jezú.

3. Nzala k'i ngi kuata, Jezú uami;
Ngi mu dielela muene, Jezú kudia;
Ió mbolo ia bulu, ia tuluka-bu,
Kudia kua mueniu uetu,
Kudia kua kidi.

4. Se ngi mona paxi, Jezú uami;
U ngi kuatekesa ni nguzu iê;
O jipaxi jami, malamba ni ngongo,
U ng' ambatela-ju: 'Kamba Jezú.

5. Eme ki ngi fua, mueniú Jezú;
Uandu ngi tambula, ku 'bata diê;
Muene u ng' ambela, kala jinga baba,
Eie u pange iami Eme ngi pang'ié.

*H. C.*

## 255 DEUS É AMOR

Música: H. e C. 68

1. Tanto ao mundo Deus amou
Que Seu Filho aqui mandou
Nossas penas vir tomar,
Nossas almas resgatar.

*Oh! que graça em Deus se vê*
*(Discernida pela fé),*
*Que declara ao pecador*
*Ser Deus luz, e ser amor!*

2. Ao morrer, Jesus venceu;
Padecendo, gozo deu.
Ele, entregue à maldição,
Alcançou-nos redenção.

3. Cristo em breve voltará;
Morto foi, mas reinará;
Do lugar no céu que tem,
Parte nos dará também.

*S. E. M.*

Buscai primeiro o reino do Senhor,
Buscai o reino do nosso Salvador.
Buscai primeiro o reino do Senhor,
Deus as faltas suprirá com Seu amor.

*S. E. M.*

## JEZÚ U TAMBULULA AKUA ITUXI 256

Música: H. e C. 68

1. A mu tele mondo uê,
   «Akuetuxi uenda nâ;
   Mutu sé disese diê,
   Ku a tungula ka tené».

   *Tumbulenu kiadi kiê,*
   *Jezú ió katungu nguê:*
   *Uoso u diel' ituxi iê,*
   *Ua mu andala, mutu uê.*

2. Atu a di zemba bá,
   Ela nganji ki mukuâ:
   Mutu kubua ufusa uê
   Kale a mu i xika kiá.

3. Uoso ua di 'jiia kiá,
   Ua bu kiá izala iê,
   Ua xikina kuela kuê,
   Jezú ka ditunu nê.

4. Jezú sai dibônzo diê,
   Ua di teka u zedié;
   Utu uengi u mu bué,
   U mu banga mutu uê.

5. Ua di fika ufarizé
   Sé ituxi, a kadiê.
   Ua di tende uhaxi uê,
   Eze kua Jezú, ezé.

*H. C. W.*

## É CÉU

H. e C. 418

1. Depois que Cristo me salvou,
Em céu o mundo se tornou;
Até no meio do sofrer
É céu a Cristo conhecer.

*Oh, aleluia! Sim é céu,*
*É céu fruir perdão aqui!*
*Em terra ou mar, tudo é igual:*
*Com meu Jesus é céu ali.*

2. Outrora eu via longe o céu,
Mas quando Cristo me valeu,
Então senti meu coração
Entrar no céu da rectidão.

3. Já não me importa a mim morar
Em alto monte, à beira-mar,
Em casa ou gruta, porque enfim
Com Cristo ali é céu p'ra mim.

*B. R. D.*

## CONFIANÇA

Música: S. e H. 208

Mais provas não exijo eu
Nem peço mais razão;
Basta que Cristo já morreu
Para minha salvação!

*Eu creio, sim, eu creio*
*Que Ele por mim morreu;*
*Que sobre a cruz, para me salvar,*
*Tudo Jesus sofreu.* *H. M. W.*

# BUOSO BUALA KRISTU DIULU DIENE



Música: H. e C. 418

1. Tunde nga xikana Jezú
Ox' ia biluka diulu ue;
Né-mbe mu hadi, kiauabé,
Ngi kala jinga ni Jezú.

*O aleluia! diulu kia!*
*Tunde kia ngi kula Jezú;*
*Né ku musanza ngiia né,*
*Ididi ioso diulu kiá!*

2. Eme nga sandukile pe!
Lelu idi nga zukama di';
Muxima ua ngi zele kiá,
Nga iukila mu njila iê.

3. Né mbe kididi né-ku ngó,
Boxi aba bua ngi bonzo kiá;
Inzo kana-ku... ngila kiê?...
Jezú u ngi ba paze iê.

*M. F. A.*

Ver N.º 8

Henda, henda, henda ki ibué,
Ia mu izalesa utu ue uoso.
Henda, henda, henda ia Jezú,
Ima ioso ngó madiuanu.
Tuendese, Ngana, bu'oto ia ngiji,
Tua kève ubulukilu uê;
Henda, henda, henda ia Jezú,
Ima ioso ngó madiuanu.

*T. E. W.*

## 259 O JUBILO DOS ANJOS

S. e H. 346

1. Oh! que belos hinos hoje lá no céu,
Já do mundo o filho mau voltou!
Vede no caminho o Pai a abraçar
Esse filho que Ele tanto amou.

*Glória! glória! os anjos cantam lá!*
*Glória! glória! as harpas tocam já!*
*É o Santo coro dando glória a Deus,*
*Por mais um remido entrar nos céus.*

2. Oh! que belos hinos hoje lá no céu!
É que já se reconciliou
A rebelde alma, que, rendida a Deus,
Renascida, para lá voltou!

3. O arrependido hoje festejai,
Como os anjos fazem com fervor;
Ide vós alegres, e anunciai
Que se resgatou um pecador!

*M. A. M.*

Música: S.S. e S. 650

1. A xikiâ jingunga! sai kutana kuê,
Mueniu ua buluka uamukuá;
Lelu mukuozanga uaxi ulaji uê,
Ualu bongoloka kua Tat'â.

*Glória! glória! ivua iá embiâ,*
*Ni mu diulu mu d'itaia kiá:*
*Ndumba dia jianju mu ngalasa iâ,*
*Mueniu ua buluka uamukuá.*

2. A xikiâ jingunga! ki'a uabela bá,
Mutu ualu diel' ituxi iê;
Né ua texikile ku makang' aniá,
Tat' u kauidila o mon'ê.

3. A xikiâ jingunga! lelu fesa sai,
Bulu kiá ni boxi iá embiá:
'Bata dioso kia kusanguluka kua'i!
Ua buluka ió ua fuile kiá.

*H. C. W.*

Pinebrook Choruses 189

Maniinga ma Jezú
Ma ngi sukula kiá;
Malamba moso ma ngi bué,
Ngimba kiá, ma ngi sukula kiá
Maniinga ma Jezú.

*I. W. S.*

## 261 DEUS PROMETEU

H. e C. 97

1. Deus já prometeu Sua salvação dar
A quem em Seu Filho Jesus confiar.

*Aleluia! já creio, já creio em Jesus,*
*E salvação tenho no sangue da cruz!*

2. Foi tal Seu amor que me substituiu,
E sobre o Calvário minha alma remiu!

3. Não posso jamais desse amor duvidar;
Não posso senão aos Seus pés me prostrar.

4. E quando na glória eu vir meu bom Rei,
Com todos os santos ali cantarei:

*Aleluia ao Cordeiro que nos resgatou*
*E com o Seu sangue nos purificou!*

*H. M. W.*

H. e C. 184

Com o amor de Cristo no coração
Está meu cálix cheio e trasbordando!
Sua graça e amor gozo e paz me dão:
Está meu cálix cheio e trasbordando!

*Trasbordando! Trasbordando!*
*Está meu cálix cheio e trasbordando!*
*Desde que Jesus me salvou por Sua cruz,*
*Está meu cálix cheio e trasbordando!*

*S. E. M.*

Música: Songs of Triumph 79

1. E' mukuetu, muku'etuxi,
Ivua, ngi ku ambele bá,
Kioso ki a ngi bange Nzambi,
Ua ngi bindumuna kiá.

*Sakidila! sanguluka!*
*Kibamueniu kietu sai;*
*Aleluia! aleluia!*
*Nga buluka kua Jezú.*

2. Muku'etuxi ni mukuetu,
Njil' oio nga i ende kiá;
Iala paxi ni ubika,
Ngevu kiá malamba mê.

3. Ki a ngi kuata o kuxixama,
Nga dikola kua Jezú;
Ua ngi sungu mu kitata,
Ua ngi bana muimbu iú.

4. O kanjila kê katolo,
Ken' e nga kutuka kiá;
Kala paze ni ufolo:
Mak' a Nzambi, kidi kiâ.

5. Ngana a ng' endese jinga,
Ki ngi texik'ami di'.
E' mukuetu, ndoko, lenga,
Tu end'etu-adi njil'iii.

*H. C. W.*

## CANTAREI ETERNAMENTE

H. e C. 209

1. Cantarei eternamente, Cristo Teu amor,
Pois agora e para sempre és meu Salvador.

*Salvo do pecado, tudo vencerei,*
*E, por Ti Senhor guiado, no céu entrarei.*

2. Em mim mesmo não há forças, para aqui lutar;
Mas por Quem me fortalece—hei-de triunfar.

Música: H. e C. 225

Cantarei! Agora 'stou alegre!
Cantarei! Conheço Seu amor!
Perdão Jesus me deu,
E ando para o céu,
Com gozo já meu coração 'stá transbordar!

*I. W. S.*

H. e C. 261

Vou cantando, vou cantando,
Sempre vou cantando;
Meu Salvador com terno amor,
Vem sempre me guardando;
Alegre estou, contente eu vou —
Sempre vou cantando.

*H. M. W.*

## NGI FULA KIEBI KUIMBA?

«How can I keep from singing?»

1. Izuua ii' nga tana kiá,
Ki ngene di' kikote:
O mundu a dila uindua uâ,
Eme nga mono mbote:
Ku diulu kuna iá embiá,
Kifuxi kiâ kia m'vimba,
Mu tulu mua ngi 'taia ue,
Ngi fula kiebi kuimba?

2. Jimbongo né ji ngi bua pe,
Jezú u bindumuna;
Jipaxi ji ngi konda ue,
Muen'ió u muangununa:
Jinguma k'iza njinda iâ,
Mukudi ngó ngi mu inda;
Ki kala ungana uê iú-ê,
Ngi fula kiebi kuimba?

3. Ku mbanza ioio bua butu-é,
Kindala kia ngi tula;
O njila ni kukuma ngó,
Tundié ki nga i sola.
Mabata ió, kubenia kuâ
Ki kuene di' kuhimba:
Kididi kiami koko sai;
Ngi fula kiebi kuimba?

*H.C . W*

C.S.S.M. 163, H. e C. 261

Kuimba, kuimba, eme ngala kuimba,
Ngala kuimba jinga;
Jezú ua ngi bulula kiá,
Ni muene ua ngi bake,
Izuua ioso ngala kuenda kiá,
Kuimba, kuimba, kuimba. *I. W. S.*

# REDENTOR OMNIPOTENTE

H. e C. 364

1. Redentor omnipotente,
Poderoso Salvador,
Advogado omnisciente,
É Jesus, meu bom Senhor!

*Ó amante da minh'alma,*
*Tu és tudo para mim!*
*Tudo quanto aqui careço,*
*Acho, ó Cristo, sempre em Ti.*

2. Água viva, Pão da Vida,
Doce Sombra no calor,
Que ao descanso nos convida,
É Jesus, meu Salvador!

3. Sol que brilha nestas trevas
Com suave e meiga luz!
Noite eterna dissipando,
É meu Salvador Jesus!

4. O caminho que, seguro,
Sempre para o Céu conduz
Quem a Cristo pronto segue
E que toma a Sua cruz.

5. Porta aberta, sim, aberta,
Que conduz à salvação!
Rica Fonte d'onde emanam
Gozo, paz, consolação!

*H. M. W.*

# KUZEDIUA

Música: Songs of Triumph 29

1. Jezú uandala muxima ué
K'u sukula mu maniinga mê;
Muene uambe, «Ize lelu,
U ngi bane na-u kiá.»

*Eme nga zediua! eme nga zediua!*
*Ni henda ia Jezú nga zediua,*
*Eme nga zediua! eme nga zediua!*
*Ni henda ia Nzambi.*

2. Ituxi' iami ua i loloka,
Ua ngi bana muxima uobe;
Kidi, henda ié iavulu,
Ku ngi banga kioso 'iki.

3. Jindanji ja ituxi ue,
Ja subukile ku muxima,
Muene ua ji katula kiá,
Ua te-mu o henda iê.

4. Mu diulu oso a zediua,
En'iú ximana Ngana Jezú;
Katangana eme uami,
Ngiia-ku kuimbila nâ.

*A. E. W.*

C.S.S.M. 45

A zediua ió a xikana kiá,
Oso a di xika ku ituxi iâ.
Ngana ka ditunu mutu ueza kiâ ko kuê,
Ndoko, tu bixile bu inama iê.

*L. C. E.*

# MAIS PERTO DE TI

H. e C. 337

1. Mais perto quero estar,
Meu Deus de Ti,
Inda que seja a dor
Que me una a Ti!
Sempre hei-de suplicar:
*«Mais perto quero estar,*
Meu Deus, de Ti!»

2. Marchando, triste, aqui
Na solidão,
Paz e descanso a mim
Teus braços dão;
De noite vou sonhar:
*«Mais perto quero estar,*
Meu Deus, de Ti!»

3. Minh'alma vai cantar
A Ti, senhor,
Enquanto meditar
No Teu amor,
Eu sempre hei-de rogar:
*«Mais perto quero estar,*
Meu Deus, de Ti!»

*J. G. R.*

Música: H. e C. 337

1. Ngi ku zukama di',
Ngana Jezú;
Né kuiza hadi kiá,
Ia k'lusu dié.
Hanji ngi sola pe,
Ngi ku zukame di',
Ng' ivue musambu iú,
Ngana Jezú.

2. Nga kuata njil' iii,
Ngi ngenji ié,
Ki ngi buil'ami di'
N' itumu ié.
Mu kuenda kuami pe,
Ngi ku zukame di';
Nginda presença ié,
Ngana Jezú.

3. Izuua ioso ii',
Ia mueniu iú,
Ngi zuama ngó ko kué,
Ngana Jezú.
Ng'idike njila ié,
Ku ng'ehelele di',
Nga ku indi eie ngó,
Ngana Jezú.

*S. T. W.*

# PRECISO DE JESUS

H. e C. 302

1. Preciso de Jesus! De Ti, meu Salvador!
Sòmente a Tua voz tem para mim valor!

*De Ti, Senhor, preciso; de Ti preciso sempre!*
*Oh! dá-me a Tua bênção; aspiro a Ti!*

2. Preciso de Jesus! Unido a Ti, Senhor,
Pecado e tentação não mais terão vigor.

3. Preciso de Jesus! Domina Tu meu ser!
Em santa rectidão ensina-me a viver.

4. Preciso de Jesus! Nas trevas e na luz!
Sem Ti a vida é vã; sou pobre sem Jesus.

5. Preciso de Jesus! Do Sol dos altos Céus!
Oh! guarda-me Senhor, meu Salvador e Deus!

H. e C. 232

Senhor Jesus, desejamos andar
Sempre contigo, e p'ra Ti trabalhar.
Guarda-nos sempre no Teu grande amor
Sempre contigo, Senhor.
Sempre, sempre,
Sempre, sim, sempre contigo, Senhor.
Sempre, sempre,
Sempre no Teu grande amor!

Música: The Service H. 201

1. Nga bindamena Jezú mu mueniu iú;
Kana-ku di' dikamba kala iú;
Nga tolo nguzu, nga ki fisala kiá;
Kimbamba kiami nga ki lembua,
Sé dilemba.

*Nga bingi Jezú, nga bingi Jezú.*
*Ku ngi kuatekesa kiá.*
*Njila ioso ia ngi be*
*Ngenda ngó mu nguzu iê.*
*Kidi kie, nga bindamena*
*Ngana Jezú.*

2. Ku ng'endesa nga bingi Ngiia ié.
Jinjila ja'i! Ki nga ji 'jiia ngó.
Jinguma jami ja ngi hamena ue;
Kuenda-mu ngo ubeka uami,
Ki ngi tena!

3. Njila ioso katé 'zubilu diê,
Nga mu dielela mu ukamba ué.
Ua ngi zola, ua ngi bulula ue,
Kana-ku uengi ua ngi soko, —
Jezú, kuabu.

*L. C. E.*

## COMIGO FICA

H. e C. 481

1. Comigo fica! Trevas em redor
Avançam, com tristeza e solidão.
Dos desvalidos grande Amparador,
Comigo fica, quando os outros vão.

2. A vida é curto dia que se esvai;
Prazer e glória breve têm seu fim.
Tudo é ruína, tudo passa e cai...
Tu que não mudas, fica junto a mim.

3. Preciso de ficar ao pé de Ti,
Em cada instante de penumbra ou luz;
Nas aflições, na vida que sorri,
Comigo fica sempre, ó meu Jesus.

4. Os inimigos não me assustarão
Se perto sinto a bênção que invoquei.
A morte já não tem seu aguilhão!
Comigo fica, ó Deus, e vencerei!

5. Nas trevas resplandece, ó Luz de amor!
Dos céus o rumo vem me revelar;
Em vida ou morte seja, ó Salvador,
Meu alvo, e Teu prazer, contigo eu estar!

*E. M.*

## KUZUKAMA DINGI KUA JEZÚ 272

Música: The Service H. 257

1. Ngi ku zukama, Ngana Jezú,
   Ngeha ituxi ia mueniu ueniú;
   Ngi tambulule mu uana ué,
   Ku ng'ehelele ngi texika di'.

2. Ngi ku zukama, Ngana Jezú,
   Nguma javulu mu ngongo 'umú,
   Kuata lukuaku ni nguzu ié,
   Kuenda ubeka, ku ng'ehele di'.

3. Ngi ku zukama, Ngana Jezú,
   Nga ku bekela mukutu 'ami iú,
   U ngi tumine vondadi ié,
   U ngi zelese mu maniinga mé.

4. Ngi ku zukama, Ngana Jezú,
   Tuende kumoxi mu mueniu uos'ú;
   Nzumbi ié iize ni henda iê,
   Ngi ku kaiele, ki ngi ku xie di'.

*S. T. W.*

C.S.S.M. 123

Jezú ka ku bue ku mesu,
Jezú ka ku bue ku mesu,
Kaiela kiá mu manianiu mê,
Jezú ka ku bue ku mesu.

*H. C. W.*

# AO PÉ DA CRUZ

S. e H. 353

1. Quero estar ao pé da cruz,
Que tão rica fonte,
Corre franca, salutar,
De Sião no monte.

*Sim, na cruz, sim, na cruz,*
*Na cruz me glorio,*
*'Té que alfim vá descansar,*
*Salvo, além do rio.*

2. A tremer, ao pé da cruz,
Graça, — amor achou-me;
Matutina estrela, ali,
Raios seus mandou-me.

3. Sempre a cruz, Filho de Deus,
Queiras recordar-me;
Dela à sombra, Salvador,
Queiras abrigar-me.

4. Junto à cruz, ardendo em fé
Sem temor vigio,
'Té que a terra eu possa ir ver,
Santa, além do rio.

*J. C. R.*

# DIKULUSU DIA JEZÚ

Música: H. e C. 335

1. Ku dik'lusu dia Jezú
Kuene kuala fixi,
Ia subaka menia mê,
Ma biluka ngiji.

*K'lusu diê! k'lusu diê!*
*Bene bu ngi nanga,*
*'Té kia kèla, «Kuabu kiá,*
*Bandé kiá ko kuami.»*

2. Nga teketa hanji pe,
Mu kubixila-ku;
Ua ngi be tetembua iê,
Kumuikina mesu.

3 Bu dik'lusu dié, Jezú,
Nga ku lembalala;
Ua ng' ixana, ngeza kiá,
U ngi tambulule.

4 Uoma uami uabu kiá,
Mu ku mu xikana;
'Té nga tena kuia nê,
Kuná ku dibata.

*J. M. N*

# 275 SEMPRE MAIS PERTO

H. e C. 422

1. Sempre de Ti mais perto, ó Cristo,
Mais perto, sim, de Ti:
Que eu veja mais da Tua graça,
Da Tua glória ali.

2. Em mim, em todo o ser, ó Cristo,
Que sejas sempre Rei!
Sim, quero ser a Ti submisso,
Leal à Tua Lei.

3. Dá-me a mostrar em toda a vida
O Teu divino amor;
Que fale a minha boca sempre
De Ti, meu Salvador!

4. Enche-me mais e mais, ó Cristo,
Da Tua compaixão;
Que seja o meu amor reflexo
Do Teu bom coração!

5. Oh, seja o meu viver só Cristo,
E Cristo o meu morrer!
A vida e a morte transformaste
P'ra mim, por Teu poder.

*S. E. M.*

# NGI KU ZUKAMA DINGI

Música: Songs of Century 94

1. Ngana Jezú, ngi ku zukama jinga
Ku mbandu ié, m' undenge uami iú;
Ngi ku dielela mu kukula kuami,
Ngi ku zukama dingi, Ngana Jezú.

*Ngana Jezú, Ngana Jezú,*
*Mubuludi uami, ngi zukama di'.*
*Ngana Jezú, Ngana Jezú,*
*Mubuludi uami, ngi zukama ko kué.*

2. Ngana Jezú, se nguma i ng' endela,
Ngi lenga kiá mu sota polo ié;
Ni mu usuku, kiene mu kimene,
Ngana, ngi nienganana jinga ko kué.

3. Ngana Jezú, ng' endese mueniu uami,
Nga ku dielela, ngi be 'besá dié;
Nga sanguluka, kabasa kuene kuala,
Ki ngi bindama di', se ngala ko kué.

4. Ngana Jezú, se mueniu uami uabu,
K'iza kalunga, usuku uila bui;
Hinu ku sambua kia jikuka o muelu;
Ngi ku ximana, nuka ngi ku xia di'.

*S. T. W.*

## 277 PARA ONDE FOR, IREI

The Service Hymnal 189

1. Se eu tiver Jesus ao lado
E por Ele auxiliado,
Se por Ele for mandado
A qualquer lugar, irei.

*Seguirei a meu bom Mestre,*
*Seguirei a meu bom Mestre,*
*Seguirei a meu bom Mestre:*
*Onde quer que for, irei.*

2. Seja por caminho duro,
Espinhoso ou inseguro,
Em Seus braços bem seguro,
Aonde me mandar, irei.

3. Males poderão cercar-me,
Ou perigos assustar-me,
Mas se Cristo segurar-me,
Aonde me mandar, irei.

4. Quando terminar a vida,
Finda minha triste lida,
Não demorarei a ida,
Eu p'ra meu Senhor irei.

*W. E. E.*

«Graças Dou . . . »

Graças dou, Bendito Senhor,
Pois Tu és o meu Salvador;
Tu por mim Te deste na Cruz,
Teu, para sempre, sou eu, Jesus!

*G. W. O.*

Música: The Service H. 189

1. Ngana Jezú iú ng' ixana,
Ngana Jezú iú ng' ixana,
Ngana Jezú iú ng' ixana,
K'lusu didi, ambata-diu kiá.

*Ngana Jezú, ki u tuamena,*
*Eme ue ngi ku kaiela,*
*Eme ngi kaiela jinga,*
*Ngi kaiela njila ioso kiá.*

2. Ngi kaiela, né mu hadi,
Ngi kaiela, né mu hadi,
Ngi kaiela, né mu hadi,
Ua ngi fuila, nuka ngi mu xie.

3. Ng'u dielela mu kukata,
Ngi dielela mu kukata,
Ngi dielela mu kukata,
O mahamba, nuka, nuka di'.

4. Muene u ngi bana nguzu,
Muene u ngi bana nguzu,
Muene u ngi bana nguzu,
U ng' endesa njila ioso kiá.

*S. T. W.*

## AMOR ETERNO

The Service H. 245

1. Meu Cristo, Te amo; eu sei que és meu;
A Ti toda a honra e glória dou eu;
Meu Mestre divino, meu Amo, meu Rei;
A Ti só, meu Cristo, a Ti amarei.

2. Te amo porque Tu morreste por mim,
Te amo porque teu amor não tem fim;
Em Ti, ó meu Mestre, em Ti confiarei;
A Ti só, meu Cristo, a Ti amarei.

3. Te amo na vida, na morte também;
Cantar-Te-ei louvores na glória além;
P'ra Ti eu agora sòmente viverei;
A Ti só meu Cristo, a Ti amarei.

*S. L. G.*

C.S.S.M. 18

Que eu, justificado
Pelo Rei amado,
Sinto que ao pecado
Minh'alma aborreceu.
Põe-me ao Teu cuidado,
Guarda-me ao Teu lado
Ao ser renovado,
Faz o trono Teu!

*E. M.*

## MUIMBU UA MAXIKILE MA NZAMBI

Música: H. e C. 107

1. Se ulengela kua Jezú sai disuamu dié!
Nzambi uala suamu dietu,
Ulolokа ituxi ioso.
Se ulengela kua Jezú disuamu dié.
Tu dielela henda iê, uembu moxi sai.

*Uembu sai... paze sai... ng'lasa sai...*
*Ku lengela kua Jezú*
*Uembu sai... paze sai... ng'lasa sai...*
*Mu dielela henda iê.*

2. Se ulengela kua Jezú mololoko sai!
Mulolokо ua tenena,
Ni lusolo kuenda nguzu;
Ua lengela kua Jezú mulolokо sai!
Mu dielela henda iê, mulolokо sai!

3. Uoso uenda ni Jezú sai ng'lasa iê!
Ng'lasa ioso ni kiadi,
Kia Muenexi Ngana Jezú,
Uoso uenda ni Jezú sai ng'lasa iê
Mu dielela henda iê ng'lasa moxi sai.

*C. M. S.*

## JEZÚ NGA KU ZOLA

Música: The Service H. 245

1. Kristu, ngi ku zola, eie u uami;
Ien'ioso nga i eha mu kuind' eie ngó:
Eie Mubuludi, u mesene ue,
Ei' ngó ngi ku zola, eie u Jezú.
2. N'gu zola mukonda ua ngi fuidile,
Mu ku ngi jituna ku ituxi iami,
Ua ng'indi katé ua ngi talela hadi,
Ei' ngó ngi ku zola, eie u Jezú. *J. G. F.*

## 281 CONSAGRAÇÃO PESSOAL

S. e H. 232

1. Minha alma e meu corpo, Senhor, entrego a ti,
Em pleno sacrifício que ofereço agora a ti.

*Agora, agora mesmo, Jesus meu Salvador,*
*Eu tudo, para sempre, dedico a ti, Senhor!*

2. Meus membros, tudo cedo, Àquele que tanto amou,
E que por sua morte de tudo me salvou.

3. É doce assim deixar-me na tua santa mão,
Ferida para alcançar-me tão plena salvação.

4. Sou teu, Jesus bendito! Teu sangue me lavou;
E teu divino Espírito agora me selou.

*H. M. W.*

## SEGUIREI A CRISTO

S. e H. 585

1. Ao fundo vale com meu Salvador irei,
Onde bem segura Ele traz Sua grei;
Perto dessas águas de tão pura refeição,
Do mais santo gozo, paz e comunhão.

*Sempre, sempre, seguirei a Cristo;*
*Onde quer que Ele for, eu o seguirei!*

2. Se meu Senhor para os altos montes me chamar,
Quero aprender com Cristo ali a vigiar.
Lá se adquirem forças para por Jesus sofrer,
E, por Sua graça, Satanás vencer.

3. Se para a guerra meu Senhor me conduzir,
Quero, sem receio, jubiloso seguir.
Quem de Cristo ao lado com valor aqui lutar,
Vai com Ele na glória para sempre estar.

*H. M. W.*

# MUTU KU DI BANA KUA NGANA

Música: S. e H. 232

1. Nzumb' iami ni mukutu
Nge lumbila, Jezú;
Nga solo kiá ku mivu
I kale ioso iê.

*Kindala nga di beka,*
*Nga xikana Jezú,*
*Hanji nga dielela,*
*Nga king' umbangi ué.*

2. Idiandu iami ioso
Ia ngene ia Jezú,
Ua tena ku ngi fuila,
Ngi mutu uê ua ngó.

3. Nga fuama ku di ehela
Bu maku mê enió,
Ma tuila paxi iami,
Ni mundu uê uos'ú.

4. Jezú, nga ku tokala,
Ngi tambulule kiá:
O Nzumbi ié Ikola
A tie kidimbu kiê.

*A. A. N.*

## 283 ONDE QUER QUE SEJA

S. e H. 593

1. Onde quer que seja, com Jesus irei;
Ele é meu bendito Salvador e Rei.
Seja para a guerra, por El' batalhar,
Ou para a campina, para semear.

*Onde quer, onde quer que Deus me mandar,*
*Perto do meu Salvador eu quero andar!*

2. Onde quer que seja, com meu Salvador
— Diz o coração que sente o seu amor, —
Perto dele seguro, bem seguro vou,
Onde quer que seja, pois, contente estou!

3. Seja, pois, para onde quer que me levar,
Acharei com Ele ali meu doce lar;
Onde quer que seja, sempre cantarei:
«Tu, Senhor, comigo estás, não temerei».

*H. M. W.*

# KUEBI KU NGI TUMA

Música: S. e H. 593

1. Kuebi ku ngi tuma Jezú, ngiie kiá,
Mu kukumbidila kiambe ngonge iê;
Né mu hadi ni malamba, ngiia ngó.
Ngi dielela nguzu ia lukuaku luê.

*Ngiia ngó, ngiia ngó, ni umbangi uê;*
*Ngi tumaka kioso kiambe ngonge iê.*

2. Kuebi ku ngi tuma Jezú, ngiie kiá,
Mu kusambukisa huiii ia Nzumbi iê;
Né ku suku mba ku uombe, ngiia nê.
O kimbaka kiami ió Jehova ngó.

3. Kuoso-kuoso ngiia, Nzambi u ia ue,
Ua ngi zola, ka ng'ehela, ngi mon'ê;
Né mu mueniu mba mu kufua, ngiia nê,
Hanji ki a ngi kula, uoma uabu kiá.

4. Zenu, muivue umbangi ua Muadi Jezú!
Ua tu kula ni maniing' a tulu iê;
Ua ku zola, ua ku ixana: Iza kiá!
Sai kunioha bu jihata já Jezú.

*P. P. A. G.*

## 285 MAIS BRANCO QUE A NEVE

S. e H. 560

1. Bom Jesus, és todo meu;
Também eu sou todo teu;
Dá-me a graça e o poder
De ser teu até morrer.

*Bom Jesus, minh'alma quer*
*Mais que a neve branca ser.*
*Vive no meu coração,*
*Faz-mo puro, limpo e são.*

2. Salvo estou em teu amor,
Já não tenho mais temor.
Gozo a mais perfeita paz;
Nem a morte susto traz.

3. Dia a dia, ó bom Jesus,
Faz-me andar em tua luz,
'Té que enfim eu vá morar
No celeste e eterno lar.

*A. H. S.*

Pois tanto Deus amou
Ao mundo, que nos deu
Seu Filho, p'ra morrer,
Meu Salvador p'ra ser.
Em breve Ele voltará,
Ao Céu me levará! ...
Vem! Meu Salvador,
Vem, já ... pois seu Teu!

*G. W. O.*

Música: S. e H. 560

1. U Jezú, u uami, Ngana,
Eme amiú ngi mutu ué:
A ngi bane o kudituma,
Ni b' ufuilu mbambe iê.

*U Jezú, muxima iú*
*Uinda kidi u zedié,*
*O isenga iê i bué,*
*Tunga kiá kididi kié.*

2. Neve ndenge o kuzela,
Kiene kiambe maka mé;
O kuiuka sé maxaka
Nga ki solo, kidi kié.

3. Mo mué, Ngana, nga kondama,
Hele ió ia ngi bu kiá;
Paze sai, i nangenena:
Kufua kueza, kuize kiá.

4. Kiki kiabu nga k'ijiia
Kuma kubuluka sai;
Ngala kuenda kiá ni ngiia
Ia kuà kala ni Jezú.

*E. R. C.*

## 287 DEDICAÇÃO PESSOAL

Música: New Meth. 147

1. Minha vida a Ti darei;
   Meu Jesus, só teu serei.
   Minhas mãos, por teu amor,
   Servirão meu Salvador.
   Servirão meu Salvador.

2. Teus, só teus os pés serão;
   Bem alegres correrão.
   Faze minha voz cantar
   Só e sempre a Ti louvar.
   Só e sempre a Ti louvar.

3. Vem os lábios já tocar
   Com a brasa do altar;
   Dia e noite os vem encher
   Com mensagens de prazer.
   Com mensagens de prazer.

4. Vence todo o meu querer:
   Meu já não mais há-de ser.
   Vem teu trono ocupar,
   E neste coração reinar.
   E neste coração reinar.

5. Oh, aceita o meu amor;
   Me aumenta o seu ardor.
   Me aceita mesmo a mim,
   Só e sempre para Ti.
   Só e sempre para Ti.

*J. H. N.*

Música: New Meth. H. 147 ou 204

1. Mueniu uami tambulé,
Nga u lumbila ko kué;
Maku mami moso kiá,
Ma tumaka ngonge ié:
Ma lumbile kia ko kué.

2. Tambule inama ue,
Kuenda jinga njila ié;
Dizui diami diaii kiá
Ku ku imbila fuma ié;
Ku ku imbila fuma ié.

3. Mu dikanu diami sai
Ulongelu ua Jezú;
Ni itadi iami ue
Ngi lumbila ioso ngó;
Ngi lumbila ioso ngó.

4. Tembu iami nga ku be,
Kuximana 'jina dié;
Ni kilunji kiami ue,
Nga lumbila ioso kiá,
Eme uami ngi mon'ê.

5. O muxima uami iú,
Uizala ni henda ié;
U biluka kiandu kié,
Bokone ni Nzumbi ié,
Bange kiá vondadi ié.

*J. C. W.*

# ANELO A TI SEGUIR

Música: H. e C. 590. Letra H. e C. 465

1. Senhor, anelo a Ti seguir,
E sempre a cruz levar;
De dia em dia amar-Te a Ti;
Viver p'ra Te agradar.

2. Já não sou meu; — Senhor, sou Teu!
Remido fui por Ti,
E por Teu Deus e Pai já sou
Um filho Seu aqui.

3. Tu vives lá da glória além —
Minh'alma livre está!
A vida, a graça, tenho em Ti;
Sou um contigo já!

4. Em mim o Teu Espírito é
Luz, vida, paz, poder;
O amor do Pai me faz gozar,
E Tua glória ver.

5. Oh! dá-me sempre a conhecer
A vida nova assim;
Não seja eu mais que viva aqui,
Mas Tu, ó Cristo, em mim.

*C. H.*

Números VI, 24 a 26
S. e H. 227

O Senhor te abençoe e te guarde;
O Senhor te mostre a Sua face,
E Se compadeça de ti.
O Senhor volva o Seu rosto para ti,
E te dê a paz.

*F. G. R.*

## UXIBULU UA KIDI

Música: New Meth. H. 268

1. «Mu xikina kulebuka
Mu ukuenze uami iú?
Hé mu lenda ue dik'lusu,
Katé k'ibua mueniu iú?»

*«Ngana, tamanu tua soko-bu kiá!*
*Tu kitulule mu Nzumbi ié!*
*Katé tua tena kukaiela ue*
*Kukala makuenze, né mbe tu fua né.»*

2. Ngana Jezú uebudisa
An'a Zebedeu enió
Se o soko kulebuka,
Exi pe, «Tua soko-bu».

3. Kiki Ngana ua tu ibula
Se tu tena lelu ue
O dikau diê ku di nua
Ni kudielela ko kuê.

4. Xinganeka ngó kifumbe,
Kia betula mesu mê,
Ni kutala kiá ku diulu,
Kua mu songuela Jezú.

5. «Mbe mua soko», k'iza 'lamba,
Ni ifuke — kufua kiá!
Kudielela mueniu uengi,
Se ua boxi uabu kiá?

6. S'eie lelu ua di lungu
Kudibanda ni Jezú,
Pala kudifua ni muene,
Zá, lumbile mueniu ué.

*J. B.*

## MAIS PERTO DE JESUS

H. e C. 412

1. Meu Senhor, sou Teu; Tua voz ouvi
A chamar-me com amor;
Mas de Ti mais perto eu desejo estar,
Ó bendito Salvador!

*Mais perto, sim, da Tua cruz,*
*Quero estar, ó Salvador!*
*Mais perto, perto, sim, da Tua cruz,*
*Leva-me, ó meu Senhor!*

2. A seguir-Te aqui me consagro eu,
Constrangido pelo amor;
Bem alegre já me declaro Teu,
P'ra servir-Te a Ti, Senhor.

3. Oh! que pura e santa delícia é
Aos Teus santos pés me achar,
E com viva e mui reverente fé,
Com meu Salvador falar!

*H. M. W.*

## MINHA ASPIRAÇÃO

H. e C. 304

1. Cristo, bom Mestre, eis meu querer:
Tua vontade sempre fazer.
Faze-me firme p'ra resistir
Às tentações que possam surgir.

2. Cristo, bom Mestre, eis meu querer:
Mais santidade na vida ter.
Faze-me firme, ó Cristo, meu Deus,
P'ra não deixar a senda dos céus.

3. Cristo, bom Mestre, eis meu querer:
Todas as minhas faltas vencer.
Faze-me firme para lutar,
Para a vitória sempre ganhar.

*W. E. E.*

# JEZÚ UA NGI SOKO

Música: New Meth. H. 261

1. Ngana Jezú, Muadi uami,
Nga ku solo, eie ngó.
Né ngi kala ngi ngadiama,
Fuma iami iia ngó;
Hanji ngala ni umvama,
Ngala kiá ni henda ié;
Kidi kiene, nga zediua,
Ua ngi tuika o kiadi kié.

2. Atu a ngi zukutisa,
Nga ditunu ifua iâ,
Nga i mono kutondala,
Nga zangiua kuenda nâ.
Eie ua ngi fuidil'eme,
Atu a ku xingidié,
Kidi kiene, ua ngi zola;
Ia ngi soko henda ié.

3. Hanji ngala mu undenge
Ngi kudise, ngi mon'é;
Ngi suinise muxim' ami,
U ngi bane nguzu ié.
Eme ni ngi kalakale
'Kalakalu kié kiambote,
Né kibatu kia ngi bonzo,
Ki bua, se mu henda ié.

4. Kolokota, muxim' ami,
Xinganeka 'bata dié,
Dia ku kinga kua Tat' etu,
Bulu kiá bu mbanza ié.
Kuene kuala o jianju,
O ituxi kana di',
Ne kukata, ne kudila,
K'oxi iiná ia atu é.

*R. B. K.*

# AMOR NO LAR

Música: «Raio de Sol» — de L. R. da Conceição

1. Quão felizes nos correm os dias,
Quão depressa se esvai nossa dor.
São benditas as sãs alegrias,
Quando reina no lar o amor.

2. Os caminhos pisamos juncados,
E juncados de ramos em flor;
Surgem bênçãos de todos os lados,
Quando reina no lar o amor.

3. Saboroso é o pão que ganhamos,
Que ganhamos por nosso labor
E entretanto em noss'alma cantamos —
Quando reina no lar o amor.

4. Os pais crentes aos filhos afirmam
As verdades da lei do Senhor,
E com obras o ensino confirmam,
Quando reina no lar o amor.

5. Mas sentimos em casa a pobreza?
Há pobreza também ao redor?
Suportável será com certeza,
Quando reina no lar o amor.

6. E se falta no lar a saúde,
E se há penas doenças ou dor,
Mesmo assim, bênçãos vem a miúde,
Quando reina no lar o amor.

*H. M. W.*

1. Ngi ku bangel'ahi, Ngana?
Kioso ki uamb'eie;
Mukutu ua buila, iú teketa ue,
Ngi kana kubanga vondadi ié:
Kioso ki uamb'eie.

*Eie, Ngana! Eie, Ngana!*
*Eie, Ngana, u zuela;*
*Ngi kana kubanga vondadi ié:*
*Eie, Ngana, u zuela.*

2. Kuebi, Ngana, u ngi tuma?
Kuoso ku uamb'eie;
Inama ngi te-iu mu njila ié,
Kabasa nga dielela nguzu ié:
Kuoso ku uamb'eie.

3. Ng'ima ibundu iahi pe,
I uind'eie, Ngana?
Momuami ioso ni mueniu kiá,
Nga i beka, nga i lumbila kiá kokué:
Ioso, Ngana, i'eie.

4. Vondadi ié iahi, Ngana,
Momuami, ngi hule ié?
Akuetu mu ngongo a sote ni iâ!
Kikutu ni eie o plomesa ié:
U ngi dis'eie.

*J. L. W.*

## 295 OH! QUANTO DESEJO SERVIR

H. e C. 631

1. Oh! quanto desejo servir-Te, Senhor,
Com voz mais alegre cantar Teu louvor!
Oh! quanto desejo exaltar-Te sem fim
Porque no madeiro morreste por mim!

*Desejo, sim, sempre Teu nome entoar,*
*Na Tua bondade e amor confiar.*

2. Oh! quanto desejo contigo trilhar
A senda divina e Te confessar
Em tudo meu Mestre, meu Guia e Senhor,
Provando-Te sempre meu Deus-Salvador!

3. Também eu desejo aos vizinhos mostrar
As Tuas bondades, a graça sem par,
Assim confessando o divino poder
Que Teu Evangelho no mundo há-de ter.

* * *

## OS MENINOS NOS ESTUDOS

S. e H. 108

1. Ouve, ó Jesus querido, a nossa petição,
E dá-nos o Teu auxílio nas horas da lição.

2. No tempo dos estudos ensina-nos a estar
Com grande diligência, cada um no seu lugar.

3. Faze-nos cuidadosos, cheios de mansidão,
Ouvindo nosso mestre com dócil atenção.

4. Tenhamos uns aos outros um verdadeiro amor,
E sempre obedeçamos ao grande Salvador.

*K.*

«All the way to Calvary»

1. Ki ngalu sota mbanza né kijinga,
Ki ngalu sota fuma box'aba;
Ngi sota ku kaiela Ngana Jezú
Ku fumanesa jinga'jina diê.

*Ngi kaiela Jezú ku Calvário*
*Ngi kaiela njila muene ua ngi be,*
*Nga mesena njila iê, ng' enda jinga nê;*
*Ngi kaiela Jezú ku Calvário.*

2. Mu njila ia Jezú tu mona hadi;
Jezú ua futu ue maniinga mê,
Ua mono ue jipaxi ja diklusu,
Ua zuba pe ku kula mueniu ué.

3. O henda ia ngi kuata ku kaiela,
Ngi tala hadi mu dijina diê,
Ngi bita mu kitombe kia kalunga,
Kabasa ngala mu lukuaku luê.

4. Kizuela kia ngi bana, ngi dielela,
Mua vundu, ia ngi muika polo ié;
Ngi zuba ioso ua ngi xindi boxi,
Ngi banda kiua kiá ku fesa iê.

*J. C. W.*

H. e C. 608

1. Ó Senhor, eu sou Teu servo,
E desejo Te seguir;
És Tu meu bondoso Mestre —
Quero Tua voz ouvir.

*Rogo-Te que eu seja sempre*
*Mais e mais fiel a Ti;*
*Que, Senhor, o meu serviço*
*Seja abençoado aqui.*

2. Quero ser um vaso santo,
Águas vivas p'ra trazer
Aos que vivem tão sedentos,
Em perigo de morrer.

3. Quando aqui findar a vida,
Eu contigo habitarei,
E serviço mais perfeito
Para sempre prestarei.

*W. A.*

Música: S. e H. 165

Pecadores, ignorantes,
Vamos de Jesus falar!
Santo Mestre! Sê connosco
Toda a língua a governar;
Sê connosco para nos iluminar.

*K.*

# JEZÚ NGATE KIKUTU

Música: Meth. H. 350

1. Jezú nga te kikutu
   Kukala mutu ué,
   Ngi sola kukaiela
   Kiu xinda xib'lu ié;
   Ne mbé bu kala mvunda,
   Bu kala paxi jê,
   E' eie u muadi'ami,
   Tuend'adi uenji ué.

2. U ngi zukame, Ngana,
   Mukonda mundu iú
   U bomba, u jimbisa
   Usendu uê uenió:
   Isungi sai ku kanga,
   Ni ku muxima mox'.
   Ngi lenda ngo ni eie,
   Ku i titidila box'.

3. E' ue ua te kikutu;
   U lenda mundu iú;
   Uà kala nê kididi
   Ku uala u Jezú.
   Eme-pe nga xikina,
   Katé bu builu diê;
   E' eie u muad'iami,
   Tuend'adi uenji ué.

*H. C. W.*

# NÃO SOU MEU

Música: H. e C. 342

1. Não sou meu! Por Cristo salvo
(Que por mim morreu na cruz),
Eu confesso alegremente
Que pertenço ao bom Jesus.

*Não sou meu! oh, não sou meu!*
*Ó Jesus, sou todo Teu!*
*Hoje mesmo, e para sempre,*
*Ó Jesus, sou todo Teu!*

2. Não sou meu! Pois fui remido
Por Jesus, que me comprou,
E confio em Sua graça,
Que minh'alma resgatou!

3. Jamais meu! A Ti confio
Tudo quanto chamo meu;
Tudo em Tuas mãos entrego,
Meu Senhor, sou todo Teu!

4. Jamais meu! Oh, santifica
Tudo quanto sou, Senhor!
Da vaidade e da soberba,
Livra-me, meu Salvador.

*H. M. W.*

## NGA SOLO JEZÚ

Música: F. o W. 174

1. Mundu uoso tambulenu,
Ua ngi kumu, kuabu kiá:
A ngi bane Ngana Jezú,
Henda iê i xale kiá.

*O kutanga henda iosò,*
*Nga i lembua, kidi kié;*
*O kuleba ni kuzanza,*
*Mueniu sé 'zubilu diê.*

2. O kuxinganeka ngoho
Kia ngi zola, muanu uê,
Ku muxima ku ngi zela,
Nga dielela kuenda nê.

3. Ku jiplata ni maulu,
Ni jimbongo joso kiá,
Nga ditunu ku di texi;
Jezú kotelele kiá.

4. Ku makamba ni jindandu,
Nga mu sange 'kota diâ;
Henda iê i nanga jinga,
'Anju jê ngà kala nâ.

*J. C W.*

## JUNTO A TI

Música: H. e C. 393

1. Minha possessão eterna,
Mais que a vida, mais que o amor,
Mais que tudo que conheço,
És, meu Deus, meu Salvador.

*Junto a Ti, junto a Ti,*
*Quero andar contigo sempre*
*Na jornada minha, aqui.*

2. Por prazer ou por descanso,
Não Te venho suplicar;
Quero trabalhar, sofrendo,
Mas contigo sempre andar.

3. Pelo vale tão sombrio
Ou no mais temível mar,
Queira Tua mão divina,
Cristo, sempre me guiar.

*L. S.*

## UM NOVO CÂNTICO

Música: S. e H. 434

1. Cantai um novo canto
Em metro sonoroso;
O nome glorioso
Do nosso Deus louvai.

2. A glória e as maravilhas
Do Redentor Potente,
Que vem salvar o crente,
Às gentes proclamai.

3. Anunciai aos povos,
Até aos mais longínquos,
Que os planos, vis, iníquos,
Do inferno Ele desfez.

*Mq. d'A.*

Música: H. e C. 393

1. Ngana Jezú nga mu zola,
Mueniu uami nga mu be;
Njila ioso ngala kuenda,
A ngendese jinga nê.

*Ngenda nê, ngenda nê,*
*Ngenda nê, ngenda nê;*
*Njila ioso ngala kuenda,*
*A ngendese jinga nê.*

2. Ki ngi kala ni kuxila,
Ni kuzanga mueniu iú;
Nga mesena pe kuzela,
Kuenda jinga ni Jezú.

*Ni Jezú, ni Jezú,*
*Ni Jezú, ni Jezú;*
*Nga mesena pe kuzela,*
*Kuenda jinga ni Jezú.*

3. Mu kalunga, ngi zaule,
Ngi dielela 'koue diê;
Mu dibitu dia jikuka,
Ngana ngi bokona nê.

*Ngiia nê, ngiia nê,*
*Ngiia nê, ngiia nê;*
*Mu dibitu dia jikuka,*
*Ngana ngi bokona nê.*

*J. C. W.*

## 303 SALVO NOS FORTES BRAÇOS

Música: H. e C. 367

1. Salvo nos fortes braços
Do terno Salvador,
Doce descanso eu tenho
No Seu perene amor.
Vivo bem garantido
Contra o poder do mal;
Sinto-me recolhido
No seio divinal.

*Salvo nos fortes braços*
*Do terno Salvador.*
*Doce descanso tenho*
*No Seu perene amor.*

2. Pelo deserto triste,
Por onde passo aqui,
Cristo me leva sempre,
Bem achegado a Si.
Entra com simpatia
Em toda mágoa ou dor
Muda-as em alegria
Com Seu sincero amor.

3. Minhas necessidades
Cuida de bem prover;
Minhas perplexidades
Trata de resolver.
No meu andar terrestre
Lança celeste luz;
Meu protector e Mestre
É sempre o bom Jesus.

*R. H.*

Música: H. e C. 367

1. Kutululuka kuahi mu nguzu ia Jezú!
Se kidi kiene ua diela mu kiadi kia Jezú.
Ua ngi talela hadi, eme ki ngi fu di',
Ua ngi tumakena pe mu ku ngi bana diulu.

*Muene ua ngi jikuila muxima uê uoso.*
*Mu henda iê ngemana, kubuluka kuami sai.*

2. Ua ngi bulula kidi, nga juualele pe
Ku kikote nga diela, ku indanganda ue!
Nga lenge makutu oso ma mundu ni Satana
Mauoma moso mabu, ngala ni paze iê.

3. Ku izuua ia xala-ku, ngenda ni mukengeji;
Muxima u ividila-ku dizui dia Jezú;
Kindal' usuku u bita, Muene iú uiza kiá
Kua muika mukengeji, Jezú iú uiza kiá.

4. 'Kamba diami, ivua-ze o kuiza kua Jezú
Ku ku bekela kiadi ku muxima ué;
S'u kamba kudielela, hadia u xalela-pe.
Ua kà tatela nanii, mu kuiza kua Jezu?

*M. F. A.*

## 305 QUANDO RUGE O TEMPORAL

Música: H. e C. 468

1. Quando ruge o temporal,
Quando aqui nos cerca o mal,
Em Jesus é confiar;
Nunca poderá falhar!

*Confiado viverei: confiado vencerei;*
*Cristo meu poder será; Ele é Quem me valerá.*

2. Quando a dor ou a aflição
Vem turbar o coração,
É deveras confiar;
A Jesus tudo entregar.

3. Quando fraco me sentir,
Quando o mundo me oprimir,
E pesar a minha cruz,
Há-de me valer Jesus.

4. Quer nas trevas, quer na luz,
Sempre perto está Jesus —
Perto e pronto p'ra salvar
Quem só n'Ele confiar.

*H. M. W.*

## kUDIELELA KUA JEZÚ

Música: H. e C. 468

1. Nga xikana kua Jezú
Muene Mubuludi'ami,
Ua fuile ku ngi kula,
Nga mu tambulula kiá.

*Nga dielela kua Jezú*
*Jezú ngo, ubeka uê,*
*Tunde kiki, izuua ioso,*
*Nga dielela kua Jezú.*

2. Nga te jinga ituxi;
Kiki o malamba mê,
Mala ku ngi kuata kiá,
Ngi xikana pé Jezú.

3. Ituxi ia bingi pé,
Ku i sokesa ni mueniu;
Mueniu uami ki u tenê,
Ua ngi bela mueniu uê.

4. Ki ngi dielela dingi,
Ku ikalakalu iami;
Iene ioso nga i xié,
Nga xikana ngó Jezú.

5. Nzumbi ia Nzambi ueza kiá.
Kidi ku muxima'ami;
Muene Nzumbi ia kidi,
Muene Mbangi ia Jezú.

6. Ng'lasa, ngala ku i sanga.
Xi: ngalasa ia Jezú;
Uambe ku tu bana-iú;
Ng'las' iii inanga pé. *A. E. W.*

# COM TUA MÃO

Música: H. e C. 494

1. Com Tua mão segura bem a minha,
Pois eu tão fraco sou, ó Salvador,
Que não me atrevo a dar nem um só passo,
Sem teu amparo, meu Jesus, Senhor!

2. Com Tua mão segura bem a minha,
E, mais e mais unido a ti, Jesus,
Oh! traze-me; que nunca me desvie
De ti, Senhor, — a minha Vida e Luz.

3. Com Tua mão segura bem a minha,
E pelo mundo alegre seguirei;
Mesmo onde as sombras caem mais escuras,
Teu rosto vendo, nada temerei.

4. E, se chegar à beira desse rio,
Que Tu por mim quiseste atravessar,
Com Tua mão segura bem a minha,
E sobre a morte eu hei-de triunfar.

5. Ou, se voltares, esses Céus rompendo,
Segura bem a minha mão, Senhor;
E, meu Jesus, oh! leva-me contigo,
Para onde eu goze Teu eterno amor.

*H. M. W.*

«Leaning on the everlasting arms»

1. Kisangela sai kuenda ni Jezú,
Ni mu kuivua jinga dizui diê;
O kuzediua kuivua paze iê,
Kuenda jinga ni lukuaku luê.

*J-e-z-ú- -J-e-z-ú-*
*(Henda ia Jezú, Henda ia Jezú.)*
*Tambule mueniu uami iú,*
*J-e-z-ú- -J-e-z-ú-*
*(Henda ia Jezú, Henda ia Jezú.)*
*Nguzu nga i sange mua Jezú.*

2. O kuuaba kuê, kuenda jinga nê,
Ni mu kuivua jinga henda iê;
Jezú tuala nê, ua tu muika ue,
Tuenda jinga ni lukuaku luê.

3. Pata iabu kiá, tuala ni Jezú,
Ni tu muivua jinga Nzumbi iê;
Uoma uahi di, paze ieza kia,
Tuenda jinga ni lukuaku luê.

*J. C. W.*

## 309 TEU SANTO AMOR

Música: H. e C. 376

1. Teu santo amor gozando,
Não devo imaginar
Que o temporal, chegando,
Me possa amedrontar.
Embora o vento forte
Ameace destruição,
Segura é minha sorte
Na sua protecção.

2. Onde o Senhor me leve,
Socorro é certo eu ter,
Nem Satanás se atreve
Contra Ele combater.
Por mim o Cristo vela;
Presente sempre está;
Conduz-me com cautela,
E protecção me dá.

3. Bem pode ser que um dia
Não 'steja eu mais aqui,
'Starei na companhia
Do meu Senhor ali;
Terei, com gozo, entrado
(P'ra sempre ali ficar),
Por Deus agasalhado
No Seu celeste lar.

4. Pois lá no céu, de novo,
O Cristo vai unir
Seu redimido povo —
Que bênção tal porvir!
A Igreja, então, contente,
Unida pelo amor,
Ali 'stará presente
Na glória do Senhor.

*S. E. M.*

## NZAMBI UKUDILA

Música: Emmons, Meth. H. 532

1. Mu tembu ioso box'aba,
   Mu ng'lasa mba hadi,
   O diximanu dia Nzambi,
   Dieniê mu'kanu diami.

2. Ngi tanga kia ngi bulula,
   Oso abindama,
   Ki a ng'ivua umbangi uami
   A sanguluke uâ.

3. Tu kudisienu Nzamb'ietu,
   Ximana 'jina diê;
   Nga mu sotele, uetaia,
   Mauoma mabu kiá.

4. Anju ia Ngana iendesa
   Uaiuka muxima;
   Hé ikudila mueniu uê,
   Kuáiiba kuoso-kuoso.

5. Lolenu ngó o henda iê,
   Pata i ku bue kia;
   Ua zediua ua dielela,
   Kua Nzambi ietu iú.

6. Mu kuatedienu uom'oso,
   Mu atu ê òsole:
   Ka bindama usota ngó,
   Ku mu uabela muene.

*H. C. W.*

## 311 ROCHEDO FORTE

Música: H. e C. 366

1. Rochedo forte é meu Senhor —
   Refúgio na tribulação;
   Constante e firme amparador —
   Refúgio na tribulação!

   *Oh, Cristo é nosso Abrigo no temporal,*
   *No temporal, no temporal!*
   *Oh, Cristo é nosso Abrigo no temporal;*
   *Refúgio na tribulação!*

2. Lugar de sombra no Verão —
   Descanso na tribulação;
   Vigia fiel na escuridão;
   Descanso na tribulação!

3. Piloto bom no bravo mar —
   Consolo na tribulação;
   Ancoradouro singular;
   Consolo na tribulação!

4. Jesus é nosso Benfeitor —
   Auxílio na tribulação;
   Presente e eterno Salvador —
   Auxílio na tribulação.

*J. G R.*

## MEU LIBERTADOR

Música: H. e C. 603

Tu és minha Rocha, Meu Libertador;
Guarda-me, Teu servo, sempre em Teu temor.
As palavras minhas, ante Ti, Senhor,
Sejam agradáveis — para o Teu louvor.
E do Teu agrado, a meditação —
Todo o pensamento, do meu coração.

*W. A.*

# KILUNGA KIA JEZÚ

Música: Meth. H. 545

1. Jezú'kota dia Mubidi
   Langa o jimbudi jé:
   Ala, Ngana bu kibidi,
   Kiama kia baluka kiá.

2. Ua di kaka, u numata,
   Ku tu muanga ndunge iê
   O ilalu u i kuata,
   A di banga kudia kuê.

3. Ngana ietu tua di kola,
   Tuinge ni lukuaku lué
   He tua kambe ku di abula,
   Ku tu kuama ka tenê.

4. Mu kilunga kana kima
   Ki tu bang'usueia uê
   Tua bu hele mu muxima
   Mbebu o dikoue dié.

5. Tuendi, Ngana, ku di tuma
   Oso tuivua dizui diê
   Tu di zola sé unguma,
   Kiene kiend'umbudi uê.

6. Tu diendese uenji uetu
   Mu kutetuluka kué
   Tuà sokel'ididi ietu
   Bulu kià bu mbanza iê.

*H.C.W.*

# A OVELHA PERDIDA

Música: S. e H. 154

1. Noventa e nove ovelhas há
Seguras no curral;
Mas uma longe se extraviou
Do aprisco celestial,
Vagando nos montes de terror
Distante do terno e fiel Pastor.

2. «A grei submissa, ó bom Pastor,
É para ti assaz.»
«A perdida é minha», replicou,
«É minha a triste fugaz;
Vou para o deserto procurar
A ovelha que ouço em dolor gritar.»

3. Ah! nenhum dos remidos imaginou
Quão negra a escuridão,
Quão fundas as águas que Ele passou,
Trazendo a salvação,
Quando apressou-se a socorrer
A perdida quase a perecer.

4. «Por todo o caminho, d'onde vem
O sangue que enxergo ali?»
«Busquei a ovelha com dor cruel;
Nos penhascos meu sangue verti.»
«Feridas vejo na tua mão.»
«A angústia entrou-me no coração!»

5. Sobem das montanhas aclamações!
É a voz do bom Pastor.
Ressoa em notas triunfais
O salmo do Vencedor!
E os anjos cantam lá nos céus:
«Folgai! a perdida voltou para Deus!»

*S. P. K.*

Música: S. e H. 154

1. Kilunga kia hâm' a 'mbudi sai,
Kieniê mu kibanga kiâ;
Hé bu kala ni iú, kamoxi ngó,
Uạ di texila ku mukau:
Mu ikanga ngó, ku iama kiá,
Ua kambe kunienga Kabila kâ.

2. «E Mubidi, jimbudi jé ji-je,
O makuinii ni divua diê.»
O muene, pe, «Mbudi iami ue;
Muen' iú ua xie mu akuâ.
Mikau, milundu, ng'i niunga pé,
Katé nga mu beka bu nangu diê.»

3. Ngana, ki end' okio, ua ki mono, na'i?
Jihonga ja vuu ue,
Usuku kuvunda kuahi ngó,
Ki a bongo kambudi kê:
Ua' ivu ia didi, makang' aniá,
Ia kumbama, ieje kudiua kiá.

4. «Maniinga pe, Ngana, ahi oso-á
A xala mu hoka ié?
Inama ni maku ia tuil' a'i?
Ua di xuua ku minia ue.»
«Ua jimbidile, muene ua ngi t'ú
Ku mu endela kua di tex' oko».

5. Ku luiji pe, usuku ió,
Kua nokena muadiá,
Ku diulu evu-ku o nzongo iê,
«O mbudi ng'e mono kiá!»
Jianju jetaia, ja tana ue,
«Ngan' ietu ua bongo kilalu kiê.»

*H. C. W.*

# 315 NOME PRECIOSO

Música: H. e C. 98

1. Leva tu contigo o nome
De Jesus, o Salvador.
Este nome dá conforto,
Sempre seja aonde for.

*Nome bom! doce à fé!*
*A esperança do porvir!*
*Nome bom! doce à fé!*
*A esperança do porvir!*

2. Leva sempre o santo Nome
Para bem te defender;
Ele é arma ao teu alcance
Quando o mal te aparecer.

3. Oh, que Nome precioso!
Gozo traz ao coração:
Sendo por Jesus aceito,
Tu possuis Seu perdão.

4. Nome santo e adorável
Tem Jesus, o amado teu;
«Rei dos reis, Senhor eterno»,
Tu O aclamarás no céu.

*B. R. D.*

Música: New Meth. H. 312

1. Enu 'pulungu jê, mua bondalala:
Tata ia henda sai, uivua an'ê;
Zenu bu inama iê, zenu kusamba,
Buala kididi, diniohenu diê.

2. Muene u betula ió ua toloka,
Uidika njila iê ió ua di tex';
Uoso u diela ngó, mulonga ua bu;
U tululula, u konda kisox'.

3. Kudielelesa kuê kene kufula,
Kinga kimuanu kiê, Tat' etu ió:
Né ua mu bingi pe, iú ku imina,
Ua ku bakela, sai hinu dilau.

4. Ua kambe Nzambi iê, ndê kà mu ibule,
Ki mu iza hadi iê, u dielel' a'i?
Ngana se tuala nê, uebi ua kambe?
'Lamba dia uenji, uzonda uê sai.

*H. C. W.*

S. e H. 248, xxv

1. Kidi kiene, kidi kiene,
Jezú ua ngi zola eme.
Kidi kiene, kidi kiene,
Jezú ua ngi zola.

2. —Jezú ua ngi fuila eme,
Jezú ua ngi fuila.

3. —Jezú ua ngi bulula kiá,
Ua ngi bulula kiá.

*F. B.*

## 317 JESUS E O PECADOR

Música: S. e H. 196, 1.ª

1. Triste estás, cansado, aflito,
Pobre e sem vigor?
«Vinde a Mim!» diz Um, que inspira
Paz e Amor.

2. «Quais as marcas que me indiquem
Seu real pendão?
Nos seus pés, e mãos, e lado,
Chagas 'stão!

3. «Quando ouvir, e então segui-Lo,
Me galardoará?»
Choro, lutas e trabalho
Te dará.

4. «Se constante Lhe obedeço
O que então terei?»
Dá vitórias, dá bem-vindos; —
São d'El-Rei!

5. «Se Lhe peço que me aceite,
Pode recusar?»
Nunca! bem que o céu e a terra
Vão falhar.

6. «Se no meio de tristezas
Eu estiver fiel?»
Com Jesus terás morada
Na «Bethel».

7. «Se confio na promessa,
Salvará no fim?»
Anjos, Santos, — o Universo
Bradam: «Sim».

*J. G. R.*

# JEZÚ NI MUKUA ITUXI

Música: Música Sacra 259

1. Hé ua buila, hé uatate,
Ki ene o mueniu iú;
Zá uniohe kó kuami eme,
Ngi Jezú.

2. Muene pé ngi mu ijidila
Kijimbuete kia'i?
Mu inama, maku, mbanji,
Itote sai.

3. Muene ukala ni kutundu
Kia ugana uê?
Sai kitundu kiê ki azuata,
Minia pé.

4. Hé ngiia-ku, nga mu solo,
Uala ni 'besá?
Kunu, uiala, ni kisoxi,
Paxi kiá.

5. Hé ngi kala pé fiele,
Nga kà mona kié?
Kuná, mueniu kiá ki uàbue
'Lau diê.

6. Muene ku ngi tambulula,
Sumba uila né;
Kale oxi kiá ni diulu,
Ibita ué.

*H. C. W*

# QUÃO DOCE

Música: H. e C. 362

1. Quão doce soa ao coração
   Do pobre pecador
   O nome que lhe traz perdão:
   Jesus, o Salvador!

2. Jesus, Meu Rei, meu Salvador,
   Meu terno e bom Pastor,
   Meu Advogado, meu Senhor,
   Meu forte Redentor.

3. Bendito o Nome de Jesus!
   Em Ti confiarei.
   Tu que morreste sobre a cruz,
   Em Ti descansarei.

4. Jesus, sòmente em Ti pensar
   Minha aflição desfaz;
   Mas bem melhor ver-Te será,
   E descansar em paz.

*H. M. W.*

Música: Finest of the W. 79

1. Ua buila ni muxima ua neme?
Tangela Jezú, tangela Jezú;
Uala ni masoxi ni malamba?
Tangela ngoho Jezú.

*Tangela Jezú, tangela Jezú,*
*Jezú, muene 'kamba dié;*
*Kana-ku dikamba kala muene.*
*Tangela ngoho Jezú.*

2. Hadi ia maza, se ia ku betele,
Tangela Jezú, tangela Jezú;
Hadi ia mungu se ia ku bana uoma,
Tangela ngoho Jezú.

3. Uoma ua kufua uala ku ku kuata?
Tangela Jezú, tangela Jezú;
Uafuile ku muxi ku ku kula,
Tangela ngoho Jezú.

4. Ua mesena kuia ku diulu?
Tangela Jezú, tangela Jezú;
Mu xikane, Mubuludi uetu;
Tangela ngoho Jezú.

*I. F. W*

Música: «All your anxiety, all your care»

Hele ié ioso ni'lamba dié,
Beka kua Ngana, u kunde nê,
Muene n'ambate kimbamba kié
'Kamba dia kidi, Jezú.

*H. C. W.*

## CONTA AS BÊNÇÃOS

Música: H. e C. 448

1. Quando vos assalta alguma provação,
Quando desfalece o vosso coração,
Das mercês divinas vos convêm lembrar
E convêm as bênçãos do Senhor contar.

*Cada bênção nos convêm lembrar:*
*As bondades do Senhor contar;*
*Ao somá-las, vemos, cada vez,*
*Quantas maravilhas nosso Deus já fez.*

2. Andam vossas almas quase sem vigor?
Tem chegado o dia de aflição ou dor?
Recordai as bênçãos recebidas já;
Mais da Sua graça Cristo vos dará.

3. Bênçãos tendes recebido cada dia,
Forças, amizade, graça, simpatia;
Mas ainda bênçãos de maior valor
Vos dará mais tarde o vosso Salvador.

*S. E. M.*

## SUA GRAÇA BASTA

Música: H. e C. 605

1. Cristo nunca falta; Sua graça basta
Quando a nós, Seu povo, assalta
Qualquer provação.

2. Por Jesus na glória — nosso Sacerdote —
Alcançamos a vitória, sobre o tentador.

3. Cristo é nosso abrigo, paz e confiança;
Bem a salvos do perigo, estamos no Senhor.

*W. A.*

Música: H. e C. 448

1. Se ku mueniu uala ni jingongo jé,
'Tė ua fika kuila ua xixima pe,
Xinganeka kia ku fuila kua Jezú;
Lembalala Nzambi kia ku zola ue.

*Tanga hanji, tanga mabesá,*
*Ma ku bana kuala Nzambi ié!*
*Ku ma kondala, ku ma tena ngo!*
*Xinganeka hanji hadi ia Jezú.*

2. Hadi ia di bange kiá dik'lusu dié
Katé dia ku bonzo kua di tena ngó;
Xinganeka hanji 'lamba dia Jezú,
Zangula-diu pe, ni muimbu, uende kia.

3. Oso alu kemba ulu, ngondo jâ;
Eie o dik'lusu diene o sabi ié,
Uanda kujikula mala ia Jezú:
Ua kà kemba — mueniu sé 'zubilu diê.

4. Kana kuteketa mu uadiama ué,
Nzambi uala bulu, uala boxi ue;
Uanda ku ku sosolola paxi jé,
Uanda ku ku kuatekesa jinga kiá.

*F. B.*

Banga konda ia mabesá mé,
Ma ku bana kiá mu mueniu iú,
Banga konda, u mejiie ue,
U diuane henda ioso ia Jezú!

*F. B. e A. M.*

## 323 MEU SENHOR DE TUDO SABE

Música: H. e C. 339

1. Meu Senhor de tudo sabe?
Certamente, sim;
Com cuidados incansáveis
Me protege a mim.
Tudo quanto Deus permite
P'ra meu bem será;
Para o dia mais penoso
Forças Deus dará.

2. Sei que todo o meu futuro
Está na Sua mão;
Seus desvelos compassivos
Incessantes são.
Inda que eu mais tarde encontre
Provações e dor,
Por detrás das negras nuvens
Brilha o Seu amor.

3. Gosto de contar-Lhe quanto
Me sucede aqui,
E saber que o Pai me manda
Estar mais junto a Si,
Para então Seus bons cuidados,
Seu amor, gozar,
Dando graças por aquilo
Que me queira dar.

4. Oh! sim, confiadamente
Quero prosseguir,
Sem receios ou cuidados
Quanto ao meu porvir;
Pois que Deus, meu Pai, me assiste
Com divino amor,
Sendo Aquele que me guia —
Cristo o Salvador

*S. E. M.*

Música: New Meth. Hymnal. 317

1. Mu hadi boxi paze sai;
Tu sanga ngongo joso jai,
Se tu dielela bulu ngó,
Se tu dielela ngó Jezú.

2. Kididi sai, tu suama nê,
Mueniu-mu sai dibesá dié;
Ki kuala dingi kiengi ngó
Ki kal'ubeka ni Jezú.

3. Sai kisangela boxi ue,
Ni Nzumbi ia ifuxi iê;
Sumbala ai'ku'bata diâ,
Tu beza di'kumoxi nâ.

4. Kizuua sai tu banda nê,
Ku kala ni jisandu jê;
Disuamu dietu Iú-e-Iú;
Ki kuala diengi, Iú Jezú.

*J. C. W.*

Mu ehele a bokone kindala kiá,
Muxima ue a u sukule bá,
Bu kanga kana ku mu xé di,
Jikula muxima ué kiá!

## TENHO PAZ

Música: H. e C. 413

1. Ou seja o caminho de gozo e de luz,
Ou seja com trevas de horror,
Por Cristo já tenho aprendido a dizer:
Tenho paz, doce paz, no Senhor.

*Tenho paz ... no Senhor ...*
*Tenho paz, doce paz, no Senhor.*

2. Meu mal — oh, que gozo a verdade saber!
Meu mal, em seu fruto e raiz,
Jesus sobre a cruz com Seu sangue expiou!
Ele mesmo na Bíblia mo diz.

3. Em provas, apertos e perseguições,
Nos golpes que dá Satanás,
Bem calmo estarei, pois no meu coração,
Por Jesus, eu já gozo de paz.

4. Agora desejo com Cristo viver,
Com Ele a carreira acabar;
Pois sei que no meio das perturbações
Com Jesus sempre em paz posso estar.

*S. E. M.*

# KUZUELA NI JEZÚ KUBANA NGUZU 

Música: H. e C. 34

1. Muxima ua ku neme ni malamba mé?
Jezú pé u ku ivisa kuzediua kuê;
Ku tale moxi dié, dielela henda iê;
U zuele ni lusolo ni Jezú.

*Kiu zuela né kofele ni Jezú, Kamba dié,*
*U sanga nguzu iengi mu muxima ué:*
*Ni mu kutena kuê tolola nguma ié,*
*Hé uenda ni uzonda ua Jezú.*

2. Ua tate, pange iami, ni jihadi jé?
Ku kale ni kikote, sai-ku 'Kamba dié:
Ua tale hadi ié, kuitaia ua soko-ê,
Se u dikola jinga kua Jezú.

3. Kuzuata kua binjika? Jezú Pange ié:
Se nzala i ku kuata, mbolo ié ii ié:
Jimbongo joso jé, a bindumuka ue
Os axikana kidi kua Jezú.

4. Makamba moso ma ku xie ku mundu iú?
Ukamba ngó u nanga, uene ua Jezú:
Tumaka dizui diê, nda u di tume nê,
U sanguluka jinga ni Jezú.

*S. T. W.*

## 327 SOSSEGAI!

Música: S. e H. 568

1. Mestre, o mar se revolta,
As ondas nos dão pavor,
O céu se reveste de trevas,
Não temos um Salvador!
Não se te dá que morramos?
Podes assim dormir,
Se a cada momento nos vemos
Já prestes a submergir?

*As ondas atendem ao meu mandar, sossegai!*
*Seja o encapelado mar,*
*A ira dos homens, o génio do mal;*
*Tais águas não podem a nau tragar,*
*Que leva o Mestre do céu e mar,*
*Pois todos ouvem o meu mandar:*
*Sossegai! Sossegai!*
*Convosco estou para vos salvar; sossegai!*

2. Mestre, tão grande tristeza
Me quer hoje consumir;
E a dor que perturba minha alma
Te implora: Vem me acudir!
De ondas do mal que me encobrem,
Quem me fará sair?
Eu pereço, pereço, ó Mestre;
Te rogo, vem-me acudir!

3. Mestre, chegou a bonança;
Em paz vejo o céu e o mar;
O meu coração goza calma,
Que não poderá findar.
Fica comigo, ó Mestre,
Dono da terra e do céu,
E assim chegarei bem seguro
Ao porto, destino meu.

*M. A. C.*

Música: S. e H. 568

1. Ngana, mabuku mavulu,
Tua tate ni uoma ue;
O diulu diezala ifuke,
Mukudi kana-ku ngó:
Ki kia ku kuatela kima?
Kiki u zeka kieb'?
Tu boba, Mesene, tua diondo!
Tua diondo, taté, taté!

*Mabuku n'itembu i ng'ivua ue,*
*Ngi Jezú.*
*Né mbé kalunga ka teme pe,*
*Undanda ua atu ua bonzo ue,*
*Ka tena kutexe ulungu iú*
*U ngala kuendela ku mundu iú*
*Mukondo uenu uandu 'bué;*
*Paze sai! paze sai!*
*Musanza u ngi tumaka ue,*
*Ngi Jezú.*

2. Ngana, talesa jipaxi,
Ja nzala ni tuxi ue;
Jingongo joso ja ngi kondo,
Nga diondo, ng'ahule kiá:
Muxima ua buila ni uoma,
Ngeza ko kué, Jezú.
Ngi lembua, Mesene nga diondo!
Ngo diondo, taté, taté!

3. Eua, Mesene, tana-ku!
Ifuke iabué, iabué:
Ngana, nga sange kunioha,
Mukonda dia dizui dié.
Xala ni eme, o Ngana,
Ngi kale ngi mon'é;
Mukonda nga bingi kubita
Bu fundu ia mbila ue. *J. B.*

# OH! VINDE A MIM!

Música: H. e C. 127

1. Oh, vinde a Mim, descanso vos darei:
Vós oprimidos, vinde, recebei
A verdadeira paz que não tem fim».
Cristo Jesus é Quem vos fala assim.

*«Oh vinde a Mim! Vinde a Mim!*
*Oh, vinde a Mim!*
*Eu vos aliviarei, vos aliviarei, vos aliviarei.»*

2. Vinde a Jesus; tereis consolação.
Outro não há que fez expiação;
É só Jesus capaz de vos valer.
O seu perdão, pois, vinde receber.

3. Vinde a Jesus: felizes vós sereis;
Bênçãos celestes vós alcançareis;
Por Seu amor e pelo Seu poder,
Aos pobres Cristo faz enriquecer.

*A. H. S.*

## ZENU KO KUAMI

Música: New Meth. H. 350, II

1. Zenu ko kuami, muala ni malamba,
Uoso ua buila mu muxima uê,
Tata ku diulu, muene ua ku zola;
Zenu ko kuami, eme Nzambi ié.

2. Zenu ko kuami, uoso ua dielela
Mueniu ku diulu ni Mubidi ué;
Kidi, ngalasa nuka i bué dingi,
Muimbu uobe u tu bana ue.

3. Zenu ko kuami; uoso ua bindama,
Eme Jehova, nga ku ixana kiá;
Nga ku jikuila njila ue ia diulu.
Zenu ko kuami, tu bokone kiá.

4. Zenu ko kuami, enu an'a ndenge,
Ni minzangala, n'adiakimi ue;
Nga mi mesena kuiza ue ku diulu,
Kuiza ku mueniu, mueniu ki uabue.

*J. C. W.*

H. e C. 104

1. Ngende katé bu dik'lusu diê,
Nga mu fukama bu inama iê,
Muene ua ng'ivu, ngadiama iê,
Ngi ximana kiá.

*A ximane 'jina diê,*
*A ximane 'jina diê;*
*Ngejiia, ua ngi bulula kiá.*
*Sai umbangi uê.*

2. Nga mu diuana, muen'ió Jezú.
Ua ngi loloka mu henda ngó.
Nga tambula-bu ufolo iú,
Ngi ximana kiá.

*A. M. M.*

# PASTOR E OVELHAS

Música: H. e C. 363

1. Eis-nos, ó Pastor divino,
Todos juntos num lugar,
Como ovelhas, congregados,
Teu auxílio a suplicar:
Sê presente, sê presente,
O rebanho a apascentar.

2. Aos perdidos em pecado
Seu perigo faz sentir;
Oh! reclama os desviados,
Deixa-os tua voz ouvir;
Aos enfermos, aos enfermos,
Prestes digna-te acudir.

3. Guia os tristes, fatigados,
Ao aprisco do Senhor;
Leva os tenros cordeirinhos
No teu seio, Bom Pastor,
Às pastagens, às pastagens
De celeste e doce amor.

4. Ó Jesus! escuta os rogos
Desta humilde petição:
Vem encher o teu rebanho
De sincera gratidão;
Cantaremos, cantaremos
Tua imensa compaixão!

*S. P. K.*

# JEZÚ UINGA KALA KABILA

Música: H. e C. 363

1. Ngana, tu'inge kala kabila,
Tua bingi o muanu ué;
U tu bake mu kilunga,
U tu dise 'zuua ioso.
Ngana Jezú, ua tu sumbu,
Etu tua ku tokala.

2. Tua ku tokala, tu zole;
Tu idikise njila ié;
Tu kudile ku ituxi,
Ku tu ehe, tu jimbila:
Ngana Jezú, Ngana Jezú,
Tu'ivue, tua ku sambela.

3. Eie uambe ku tu tambulula,
Sumbala tua bindama;
Ua ki soko ku tu bindumuna,
Ni ku tu bulula ue.
Ngana Jezú, Ngana Jezú,
Tuala ku ku sota kiá.

4. Kiosuiki tu kuatekese,
Kuuabela Ngan' etu:
Ngana ietu, Mubuludi,
Tu izalese ni henda:
Ngana Jezú, ua tu zola,
Tua mesena henda ié.

*W. P. D.*

## 333 JESUS ME GUIA OS PASSOS

Música: H. e C. 424

1. Muitos falam dos perigos
Do caminho em que eu estou,
Mas não vêem a luz que brilha
Ao redor por onde vou.

*Meu Jesus me guia os passos,*
*E já veio em mim morar;*
*Neste mundo perigoso*
*Só por mim não posso andar.*

2. Falam mais de desenganos
E de dura provação;
Mas Jesus me ampara sempre
E me dá consolação.

3. Sei que meu amor é fraco;
Há perigo de eu pecar,
Mas com Seu divino auxílio
Hei-de sempre triunfar.

*R. H. M.*

Música: H. e C. 254

1. Só Jesus é meu Salvador,
Só Jesus me tem grande amor,
Só Jesus salva o pecador,
Só Jesus é meu bom Senhor.

2. Só p'ra Jesus quero eu viver,
Só em Jesus meu gozo ter,
Só com Jesus mui bem morrer,
Só de Jesus p'ra sempre ser.

*J. A. S. D.*

Música: H. e C. 424

1. Alu ngi kuatesa uoma
Mu kikoka kia Jezú,
Exi, muala ngó jingongo;
Maji ngenda ni Jezú.

*O, Jezú, ng'endese, Ngana!*
*'Té bu buila mueniu iú;*
*Oxi ioso iala iluezu:*
*U ng'endese, u Jezú.*

2. Exi, ualu tala hadi, —
Uandu suka naiu kué?
Maji ene ka ki'jiia
Kuma Ngana ngala nê

3. 'Ndandu jami exi, «U kioua.
Ua di sebulula ngó;
Sai kizuua uandu diela,
Anga u vutuka di'».

4. Kidi kiene, ngi mubuidi,
O kulueza kua kalé,
Maji nganda kutolola
Mu kutena kua Jezú.

5. Enu akuetu, tua di kase:
Kuxikana kuetu sai;
Sulukenu ku musanza,
Kuma Ngana kuene kuaii.

*J. B.*

# 335 NUNCA ME DEIXAR

Música: H. e C. 452

1. Neste mundo sòzinho
Não quero nem posso andar,
Pois eu sou tão fraquinho,
Nunca me posso guardar.
Mas Jesus vai comigo,
Sempre pronto a salvar;
Pois Ele mesmo promete
Que nunca me há-de deixar.

*Nunca me deixar!*
*Nunca me deixar!*
*Sim, Ele mesmo promete*
*Nunca me deixar.*

2. Inimigos mui fortes
Procuram minh'alma perder;
Se sòzinho estivesse,
Que poderia fazer?
Com Jesus ao meu lado,
Posso alegre avançar,
Pois Ele mesmo promete
Que nunca me há-de deixar.

3. Nas tristezas da vida,
Nas dores e nas aflições,
E na lida do dia,
Mesmo em quaisquer tentações,
Cristo fica comigo
Para me libertar;
Pois Ele mesmo promete
Que nunca me há-de deixar.

*H. M. W.*

Música: H. e C. 452

1. Kuend'ubeka mu ngongo
Ki ki xikina bá;
Kidi, eme nga tolo,
Ki ngi ditunu-kiu;
Jezú uala ni eme,
U ngi kudila,
Muene muene ua ki ambe,
Kana, a kà ngi xia ngó.

*Nuka a kà ngi xia,*
*Se nga di tumu nê;*
*Nga dielela lujiji,*
*O kizuelu kiê.*

2. Sai jinguma ja nguzu
Ji sota ku ngi texe,
Se k'ubeka uami,
Kindala ngiia boxi:
Jezú uala bu mbandu,
Nga di nienga nê,
Muene u ngi betula,
Kana a kà ngi xia ngó.

3. Makukata, misusu,
Sai mu mueniu iú;
'Paxi jê ki ji kamba,
'Te tua bita-mu:
U tu lendesa ioso,
Mut' umoxi iú;
Uoso uenda ni Jezú,
Nuka a kà mu xia ngó.

*A. G D.*

## 337 QUERO O SALVADOR COMIGO

Música: H. e C. 400

1. Quero o Salvador comigo,
Sem Jesus não posso andar;
Quero conhecê-Lo perto,
No Seu braço descansar.

*Confiado no Senhor,*
*Consolado em Seu amor,*
*Seguirei o meu caminho,*
*Sem tristeza e sem temor.*

2. Quero o Salvador comigo,
Por ser fraca a minha fé,
Sua voz me dá conforto
Quando me vacila o pé.

3. Quero o Salvador comigo
Dia a dia em meu viver;
Pela luz, ou pelas sombras,
No conflito e no prazer.

4. Quero o Salvador comigo,
Sábio Guia e Bom Pastor,
'Té passar além da morte,
Longe de perigo e dor.

*R. H. M.*

Música: H. e C. 400

1. Nga xikana Ngana Jezú,
Ngi tumaka ijila iê;
Ngi kaiela izuua ioso,
Nuka ngi xia maka mê.

*Ngi dielela ngó Jezú*
*Ia ngi soko henda iê:*
*Ngi kaiela né mu hadi,*
*Ngenda jinga njila iê.*

2. Nga xikana Ngana Jezú,
Dia ngi 'xana dizui diê:
Nga kexile mu ituxi,
Lelu ua ngi kula pe.

3. Nga xikana Ngana Jezú,
O kitombe nga ki xie;
Ua ngi beka kiá muazele
Ngi ximana 'jina diê.

4. Nga xikana Ngana Jezú,
Ua ngi bela mueniu uê;
Ngi mu imbila izuua ioso
Kuma eme ngi mon'ê.

*M. I.*

# 339 MEU SENHOR ME GUIA

Música: H. e C. 449

1. Meu Senhor me guia sempre,
   Perto d'Ele quero estar,
   Confiando em meu Amado
   Que me ensina a caminhar.
   Paz perfeita, gozo infindo
   É fruir a protecção
   De Quem sempre por mim vela
   Com bondoso coração.

2. Meu Senhor me guia sempre,
   Ensinando-me a viver;
   Concedendo graça e força
   Para eu mais na fé crescer.
   Perecer jamais receio,
   Pois, quem pode arrebatar
   Do Pastor qualquer ovelha
   Que Ele sabe e quer guardar?

3. Meu Senhor me guia sempre,
   Me corrige com amor;
   Vida santa, glória eterna,
   Me faculta o Salvador.
   E mui breve vem o dia
   Em que a plena redenção —
   Corpo e alma transformados —
   Os remidos gozarão.

*S. L. G.*

C.S.S.M. 146

Abre Tu, Senhor, meus olhos bem
P'ra eu maravilhas ver
Da Tua Lei, da Tua Lei.

«Music Everywhere», Stephen Foster

1. Jixi ji ngi niunga
Ku malamba mê,
Sai-ku u ng'endesa,
Nga tokala nê:
Bua ngi tela maka,
Ngunzu ioso iai:
Né k' ubeka uami,
'Kamba diami sai.

2. Eme hé nga tate,
A ngi zemba iá;
Uoso nga mu nienga
Uala 'kota diâ.
Uene ididi ioso,
'Soko diê mukuai?
Eme, né nga tolo,
Tata ietu sai.

3. Hé nga kalakala,
Hé nga buila ue,
O kunioha kuami
Sai kizuua kiê:
Kana ngó kididi,
Kututumba kuai!
Kunu pe mu uenji,
'Bata diami sai.

4. O izuua iii,
Ni jingongo jê,
Makukat' avulu,
Kufua kuà kalé.
Kuedikiza henda,
Kuene kiá ku ngai,
Hinu pe ki ngi fua,
Mueniu uami sai. *H. C. W.*

## 341 GUIA-ME

Música: H. e C. 614

1. Guia-me, meu Bom Pastor,
Nos perigos em redor,
Não me deixes transviar,
Nem Teu nome desonrar.

*Guia, Guia, quero sempre Te seguir.*
*Confiando em Teu amor;*
*Guia-me, meu Bom Pastor.*

2. Sendo Tu meu Protector,
Nada sinto de pavor;
Guarda-me de todo o mal,
Tu, que tens poder cabal.

3. 'Stou seguro em Tua mão,
Tendo a eterna salvação;
Se me vale o Teu poder,
Nada pode me perder.

*W. A.*

## GRAÇAS A JESUS

S. e H. 29

1. Graças ao bom Salvador,
Que me livra do furor
Do feroz destruidor!
Graças, graças a Jesus!

2. Graças ao fiel Pastor,
Que morreu por grande amor
De mim, pobre pecador!
Graças, graças a Jesus!

*K.*

## NGANA JEZÚ NG'ENDESE

Música: «Lead me, Savior»

1. Ngana, ngenda jinga né,
Njila ioso ngiia né,
Mu kimuanu ngiia pé,
Kubixila kiá ko kué.

*Jezú. . . . Jezú,*
*Jezú, ngenda jinga né;*
*A ng'endese jinga kiá*
*Njila ioso ngiia ue.*

2. E' disuamu diami pé,
Mu iluezu ioso pé;
Paze sai se tuala né,
Ngi dielela ngó ko kué.

3. Ng'endese ku 'bata dié,
Ki nga zuba njila ié,
Ni ku mueniu ki ua bué
Ualu bana kua an'é.

*J. C. W.*

## UINDA MUTABUIDI

Música: C.S.S.M. No. 293

Uinda Mutubuidi?
Ixana Jezú Kristu,
N'eze ku kuendesa
Njila ioso ié.
Mabuku né ma vulu,
Muene ua ki soko
Ku sambua kuná
Ku ku bixidisa.

*L. C. E.*

# GUIA, Ó DEUS

Música: H. e C. 325

1. Guia, ó Deus, a minha sorte
Nesta peregrinação.
Fraco sou, mas Tu és forte;
Não me largue a Tua mão.

2. Nesta terra de inimigos
Ando às vezes com pavor;
Pelo meio dos perigos
Guia-me, meu Salvador.

3. Nutre, com maná celeste,
Meu faminto coração;
Guarda-me de toda a peste;
Livra-me da tentação.

4. Fonte cristalina abriste,
Donde as vivas águas vêm;
Nesta luta amarga e triste
Quero aproveitá-las bem.

5. Já da morte, ó Cristo, as águas
Tu secaste para mim;
Esgotaste as suas mágoas —
Meu caminho vejo assim.

6. Só me resta a Tua glória,
E me é lícito esperar
Que p'ra ter final vitória,
Venhas para me levar.

*R. H.*

## U JEHOVA, NG'ENDESE

Música: H. e C. 526

1. U Jehova, ng'endese,
Boxi, ngi musonii ngó.
Ngi kifofo, sé kutena,
Ngi dielela nguzu ié.
Ngana Jezú,
Ngi dielela nguzu ié.

2. Ndunga ié, nga mono lelu,
I subaka ufolo ué;
Ngalu tunda mu Ijitu,
Ngi zaule k'oxi ié.
Ngi zaule,
Ku ufolo ua an'é.

3. Sai kizuua ngi bixila
Ku jimbambe ja Njoldá
Ngiji ioio i jikuka,
Ngi zauka ni Jezú:
A tuamena
Tu a sanga ni Jezú.

*J. C. W.*

## DIRECÇÃO DIVINA

Música: S. e H. 115

1. As Tuas mãos dirigem meu destino;
Ó Deus de amor! folgo que seja assim!
Teus são os meus poderes, minha vida,
Em tudo, eterno Pai, dispõe de mim.
Meus dias, sejam curtos ou compridos.
Passados em tristeza ou prazer,
Em sombra ou luz, — é tudo como ordenas!
E bem-vindo é, sendo do Teu querer.

2. As Tuas mãos dirigem meu destino,
Dantes cravadas na sangrenta cruz!
Por meus pecados foram traspassadas!
Bem posso nelas descansar, Jesus!
Nos céus erguidas sempre intercedendo,
As santas mãos não pedirão em vão!
Ao seu cuidado, em plena confiança,
Entrego a minha eterna salvação!

3. As Tuas mãos dirigem meu destino;
Acasos, para mim, não haverá!
O grande Pai vigia o meu caminho,
E sem motivo não me afligirá.
Tenho no seu poder constante apoio,
Forte é seu braço, insone o seu amor;
E em breve, entrando na cidade eterna,
Eu louvarei meu Guia e Salvador.

*K.*

«I'm pressing on the upward way»

1. Ngala mu njila i ia bulu,
Ngala mu kuenda ni Jezú;
Ngala kusamba jinga ue
«Ngana, ngi zukama ko kué».

*Ngana, ngi zangule ue,*
*Ngi 'mane mu kutena kué,*
*Ngi sange kiá mu mueniu iú.*
*Ditala diodio uat' eie.*

2. Eme ki ngandala dingi
Kusota ima baba boxi:
Kuenda ni hele ni uoma,
«Ngana, ngi zukama ko kué».

3. Eme ngandala mueniu uami
U ku tokala eie ngó.
Né diabu u ngi tatesa,
«Ngana, ngi zukama ko kué».

4. Eme ngandala kubixila,
Ditala diodio uat' eie.
Ngala kusamba 'zuua ioso,
«Ngana, ngi zukama ko kué».

*J. C. W.*

## MEU AMPARO

Música: H. e C. 434

1 De Teu cuidado terno careço, ó Salvador,
Porque se Tu ao longe estás, eu fico sem vigor,
Ao pé de mim preciso, meu Redentor, Te ver,
E Tua forte mão sentir a minha mão suster.

2. És Tu meu forte Amparo, meu Guia e Protector
A graça e paz eu tenho em Ti; em Ti reside o amor.
No cume da ventura, ou das tribulações,
Teu santo Nome bendirei, ó Luz dos corações.

3. Sem Ti, Jesus benigno, de que me vale andar
Num chão florido, ou sobre mim o belo sol brilhar?
Sem Ti é sempre noite; Senhor, é afrontar
Em frágil nau, ou num batel, encapelado mar.

4. Só Tu da morte as sombras poder tens de afastar,
E as portas, sim, da vida abrir, abrir de par em par.
Então naquele dia, no dia sem igual,
Com Teus remidos cantarei o hino triunfal.

*J. C. C.*

## TUENDESE, SOBA IETU

Música: New Meth. H. 278

1. Tuendese, Soba ietu,
Mu 'kalakalu kié,
Ni ku ku kuatekesa
Kubek' ungana ué.
Ungana ua kuiuka,
Ua paze ni ua henda.
Ngan' ietu, tu suinise
Mu ikalakalu ié!

2. Tuendese, Soba ietu,
Mu kulua ita ié:
Tu bange ni ituxi,
Tu sote uzonda ué.
Ifuxi ia jinguma
Ia tu kuatesa uoma;
Tua lembua ku i tolola
Mu nguzu ietu ngó.

3. Tuendese, Soba ietu,
Ni mukengeji ué:
Tu kolokote jinga,
Tu langidile ue.
Tu kale jifiiele
Katé bu dizubilu,
Katé tua kà tambula
Kisakidilu kié.

*L. C. E.*

## 349 DOCE É CRER EM CRISTO

Música: «Tis so sweet to trust in Jesus»

1. É tão doce crer em Cristo,
Sua palavra aceitar,
Descansar-me na verdade
Que não poderá falhar.

*Em Jesus eu bem confio;*
*Muitas vezes O provei.*
*Ó Jesus, quão precioso!*
*N'Ele mais confiarei.*

2. Oh, quão bom é crer em Cristo,
E na purificação
Que seu precioso sangue
Já me faz no coração!

3. Sim, é doce crer em Cristo,
Do pecado me livrar,
De Jesus a vida, força,
Gozo, paz e luz tomar.

4. Satisfaz-me crer em Cristo,
Meu Amigo e Salvador;
Sei que Ele está comigo
E sem fim é seu amor.

*G. B. N.*

Música: The Service Hymnal 221

1. Ngala kuivua kuzediua,
Mu di tuma ni Jezú;
Mu muxima muala uembu,
Tunde kieza Nzumbi iú.

*Nga dielela Ngana Jezú,*
*Ki ngi mu'ambudisa di;*
*Ó Jezú, ngi kuatekese*
*Né kua vundu, kuedi bui.*

2. Nga dielela mak'a Nzambi,
Ku ng'endesa njila iê,
Sai kizuua ngà bixila
He u ngi ba lau diê.

3. Uembu uahi, kuivua moxi
O umbangi ua Jezú;
Ne mu hadi, huiii iza,
Mak'a Nzambi kidi kiâ.

4. Ivua hanji kamba diami
Mak'a fuama mueniu ué;
Ioso boxi iandu-xala:
Kianda kuiza kumbi dié.

*F. P. A. G.*

Música: C.S.S.M. 302

Kristu mukua henda, Mubuludi ué;
Uejiia ima ioso, ua ku ijiia ue.
Ua zukama jinga, uivua dizui dié.
Uenda kiá ni uoma, se Jezú uala nê?

*I. W. S.*

## 351 FIRME NAS PROMESSAS

Música: H. e C. 427

1. Firme nas promessas do meu Salvador,
Confiado sempre no Seu grande amor,
Cantarei alegremente o Seu louvor,
Firme nas promessas de Jesus.

*Firme ... Firme ...*
*Firme nas promessas de Jesus, o Cristo,*
*Firme ... Firme ...*
*Sim firme nas promessas do Senhor.*

2. Firme nas promessas, hei-de resistir
Às maiores provações que possam vir;
Quero resolutamente prosseguir
Firme nas promessas de Jesus.

3. Firme no valor do sangue carmesim,
Firme na palavra que Deus é por mim;
Bem seguro n'Ele até da vida o fim:
Firme nas promessas de Jesus.

4. Firme nas promessas — no celeste lar
Em maior medida espero desfrutar,
No porvir eterno, graça singular,
Firme nas promessas de Jesus.

*S. E. M.*

H. e C. 427

1. Ngala ni plomesa, iala kidi kiê
Ngana ua i bana mu mukanda uê
I bekela paze iê mu mueniu iú;
Ngala ni plomesa ia Jezú.

*J-e-z-ú--------J-e-z-ú-*
*Ngala ni plomesa jê; Ngala ni plomesa jê;*
*Mueniu, uoso nga u lumbila Ngana Jezú;*
*J-e-z-ú--------J-e-z-ú-*
*Ngala ni plomesa jê; Ngala ni plomesa jê;*
*O, ngala ni plomesa ia Jezú.*

2. Mu jihadi ni ngalasa ngala nê,
Mon'a Nzambi ua ngi kula, kidi kiê;
Ngalu sanguluka mu muxima iú,
Ngala ni plomesa ia Jezú.

3. Ngala ni umbangi kuma div'lu diê
Dia ngi longa kidi jinga njila iê;
Ngala ni umbangi mu muxima iú
Kuma ió plomesa ia Jezú.

4. Nga tokala Ngana, ngi mubika uê
Ua ngi sumbu ni maniinga'a henda iê;
Ngi lumbila lelu dingi mueniu iú;
Ngala ni plomesa ia Jezú.

5. Ngi dielela jinga kia ku nguzu iê,
Ua ngi bana div'lu dia plomesa jê;
Ngi kaiela jinga ngó Mubidi ió;
Ngala mu plomesa ia Jezú.

*J. C. W.*

## 353 FIRME NA ROCHA

Música: H. e C. 59
«We have an anchor»

1. Que alicerces tens para construir
Uma casa que possa resistir
Essa tempestade que assoprará
E a mal fundada casa abaterá?

*Nossa morada na rocha está;*
*Firme e segura sempre ficará.*
*Quando o temporal contra ela der,*
*Há-de resistir bem ao seu poder.*

2. Como areia é sempre alicerce vão,
São também as obras na salvação,
Pois aquele qu'inda em si mesmo crê,
No Senhor Jesus decerto, não tem fé.

3. Os cristãos, porém, que deveras crêem
Pelas obras mostram a fé que têm,
Com um tal perdão, que será o amor
Que por Cristo sentem como Salvador?

Música: H. e C. 251

1. Sobre a cruz, por meus pecados,
Quis Jesus por mim morrer;
Em Jesus refugiado
Nada tenho que temer.

2. Agora sei o que me alegra,
Confiando no Senhor;
É Jesus que me alegra,
Confiando em Seu amor.

*H. M. W.*

# K'IZA 'PAXI JÉ

Música: H. e C. 59

1. K'iza 'paxi jé k'iza 'ngongo jé;
Se mafuta mavula, ni 'lamba dié;
Se jinguma ja kondo ni ita iâ.
Eie pe kuila sai kiá dilemba dié?

*'Lemba dia kidi ió Kristu ngó,*
*Uanda ku tu beka ku 'bata diê;*
*Nienganana muene, ka ku xie di',*
*Jikinina muene mu henda iê.*

2. Ka ku ehela kuxala mu 'lamba dié,
Jezú ió ua kuata bu maku mê;
Ua bateka mabuku o kitembu kia-ie,
'Nguma jé ua ji muanga ni 'sonii jâ.

3. Ki tu tala ku dima kitombe kiê,
Ngana Jezú iú ua tu muikina;
Tua zediua tua xala bu maku mê,
'Ngongo joso jabué, tua tanesa ba.

*J. L. W.*

86 cm S.S. for Ch., II

Nga mu xikana, nga mu tokala,
Mueniu uami uóbakie.
Ngenda mu kutena kuê.
Mu 'hadi joso ngi mona uzonda.
Ku ngi baka jinga, Jezú ua soko-é.

*L. C. E.*

## 355 RICA VERDADE

Música: H. e C. 453

1. Rica verdade! Jesus é meu;
Crucificado por mim padeceu;
Já ressurgido, junto com Deus,
Vive por mim na glória dos céus.

*Digno é Jesus de todo o louvor!*
*Ele ganhou na cruz nosso amor!*
*Seja louvado com devoção*
*Pelo Seu povo unido em canção!*

2. Cristo é meu! Ele é a minha paz;
Seu amor santo gozo me traz.
Nele descanso na provação,
Certo de Sua consolação.

3. Cristo é meu! Que gozo sem fim!
Ele, incansável, cuida de mim.
Cristo é meu! Ele há-de voltar,
Para me conduzir ao seu lar. *S. E. M.*

## SEGURANÇA E ALEGRIA

S. e H. 487

1. Que segurança! Cristo é meu!
Tenho antegozo da glória do céu!
Com Cristo herdeiro, Deus me comprou,
Dele nascido, o sangue lavou.

*Conto esta história, cantando assim,*
*Ao Salvador louvando sem fim!*

2. Inteiramente me submeti;
Perfeito gozo e transporte senti.
Anjos descendo, trazem dos céus
Ecos da graça, mercê de Deus.

3. Sempre submisso, só reina o amor;
Me regozijo no meu Salvador;
Esperançoso, vivo na luz;
Oh! que bondade e amor tem Jesus!

*G. B. N.*

H. e C. 453

1. Nga zangeleka Ngana Jezú,
Ngi mu ximana ni mueniu ueniú;
Ubulukilu Ngana ua be:
Ua ngi bulula, muene Jezú.

*Ngi mu imbila muimbu ueniú,*
*Ku sakidila Ngana Jezú;*
*Ngi mu imbila muimbu ueniú,*
*Ua zediuisa mueniu ueniú.*

2. Ió ua ngi lenda, muene Jezú
Ua ngi bubala ni hend'a Nzambi;
'Anju ue jeza kuimba kua ió
Ua ngi zelesa, — muimbu ua be.

3. Ngi mu ximana Ngana Jezú
Ua ngi songuela uzonda ueniú,
Ua ng'idikiza 'ndundu u'an'ê: —
Mueniu ki uabé, — uene Jezú.

*J. C. W.*

C.S.S.M. 18

Ngi loloke, Ngana!
Ngi zelese, Ngana!
Tunga moxi diami,
Eme ngi mon'é.
Banga ngó vondadi,
Né ngi mona hadi,
Nganda kuenda jinga
ngó mu njila ie.

*L. C. E.*

# JESUS, O SENHOR

Música: H. e C. 498
«The Lord is my Shepherd»

1. Jesus o Senhor é meu bom Pastor
E nada me faltará
A verdes pastos me conduz;
Descanso ali me dá.

*É d'Ele a voz que me ensina a seguir*
*A rectidão, a rectidão.*
*O Seu cuidado faz-me fruir*
*Constante protecção.*

2. Às águas tranquilas, eis que o Pastor,
Em tempos de sequidão,
Conduz-me mansamente, e assim
Me dá consolação.

3. No recto caminho me guiará
Por causa do Nome Seu;
Nenhuma ovelha perderá
Das que Seu Pai Lhe deu.

4. Se mesmo da morte ao vale descer,
As trevas não temerei.
Comigo estás, Ó Bom Pastor;
Contigo aos céus irei.

*G. A.*

H. e C. 172

1. Mubidi uami Jehova,
U ngi bana ioso;
U ngi songuela o njila,
Ku ngiji ia menia mê.

2. U ngi betula muxima,
Ngendela mu uembu uê;
Mu njila jê ja kuiuka,
Mu dijina dia mon'ê.

3. Né mu dikolo dia kufua,
Ngi bua uoma ni Jezú;
Maka mê mbangala iami,
Ma ngi konda, kidi kié.

4. U ngi zalela o meza,
Bu polo ia 'nguma jê,
U ngi lunduluila o Nzumbi;
Muxim'ami uizalé.

5. Mu mbote iê nga kondama,
Katé nga bixila nê,
Hé nga kà kala ni Nzambi;
Mu dibata diê diná.

6. Ngalu mi dionda, jipange,
Mu jihenda ja Jezú;
Dibakudienu mikutu,
Sata ia mueniu-kokuê.

7. Maka ma tata Jehova,
Kene ni mahezu mê;
Ivenu ku njimbu iii,
Mu di bakule, Amen! *M. F. A.*

## ROCHA ETERNA

Música: H. e C. 123 ou 528

1. Rocha eterna, meu Jesus,
   Que por mim na amarga cruz
   Foi ferido em meu lugar,
   Morto para me salvar,
   N'Ele quero me esconder,
   Pois me poderá valer.

2. Minhas obras, bem o sei,
   Nada valem ante a lei;
   Se chorasse sem cessar,
   Trabalhasse sem cansar,
   Meu afã seria em vão —
   Só em Cristo há salvação.

3. Nada trago a Ti, Senhor,
   Conto só com Teu amor;
   De perdão indigno sou,
   E sem Ti perdido estou;
   Mas Teu sangue, ó Salvador,
   Lava o pobre pecador.

*H. M. W.*

S. e H. 223

Tua, ó Deus, é toda a grandeza,
E o poder, e a glória,
E a vitória, e os louvores eternos;
Pois tudo o que está no mar,
E no céu, e na terra, é teu.
Teu é o império, ó Senhor!
E Tu és acima de todos os reis.
Ámen! Aleluia!

*J. G. R.*

Música: New Meth. Hymnal 256

1. Jitata jetu mua Jezú,
A kolokota jinga kia;
Mu tembu ia jihadi jâ
A zuama ngo mua Ngana iâ.
Tu kuatekese ue Jezú,
Ku kolokota jinga ngo.

2. Mu ku dielela nguzu ié,
Mu tembu ia malamba mâ,
A mono dingi kiadi kié
Mu ola ia jipaxi jâ.
Tu longe ue Ngana Jezú,
Ku suina di' mu mueniu iú.

3. Mu mueniu uetu uoso kia,
Tu kala ni kutena kué;
Ni maka mé tu longa ue
Mu jixi joso ku'atu -é.
Tu kuatekese, u Jezú,
Ku longa jinga mundu iú

4. Tueza mu sota Nzumbi ié,
Ku tu zelesa mueniu iú
Ni tubia tué tua nguzu ié,
Muene kutena kua Jezú.
Nzumbi Ikola ize di'
Ku batizala ng'leja ié.

*J. C. W.*

# TUDO ESTÁ BEM

Música: S. e H. 594

1. Pelo amor de Deus bendito, vai tudo bem!
Seu amor é infinito; tudo está bem!
Esse amor nos tem provado
Em seu Filho muito amado,
Que por nós foi imolado. Sim, sim, está bem!

2. Cristo agora o ceptro empunha; vai tudo bem!
Quem morreu é quem governa; tudo está bem!
Seu amor é imutável,
Seu poder inabalável,
Seu cuidado é incansável. Sim, sim, está bem!

3. A fé canta na tristeza: Vai tudo bem!
Canta, sim, e com firmeza: Tudo está bem!
Pois se Deus é quem nos guia,
Ternamente nos vigia,
Com bondade, noite e dia... Sim, sim, está bem!

4. Por caminhos escabrosos, vai tudo bem!
Ou por mares tormentosos, tudo está bem!
A Jesus tudo obedece,
Sempre o mesmo permanece,
Nem dum só dos seus se esquece. Sim, sim, está bem!

5. Quer na vida, quer na morte, vai tudo bem!
Quão feliz é nossa sorte; tudo está bem.
Pelo sangue resgatados
E do mundo separados,
Sempre por Jesus guardados. Sim, sim, está bem!

# KUXIKANA NGANA NZAMBI TUA ZEDIUA

Música: S. e H. 594

1. Mu henda ia Ngana Nzambi, tua zediua.
Henda iê ki iene mbambe; tua zediua.
Henda iii tua i mono
Kua Jezú mon'ê a mu zola
Ku tu fuila bu kididi. Tua zediua.

2. Kristu, lelu kia, ua hingi; tua zediua.
Ió ua fuile, muene Soba; tua zediua.
Henda iê ia kalela-ku,
Nguzu iê ki i tunguta,
Muanu uê ki u batuka. Tua zediua.

3. Kuxikana Ngana Nzambi, tua zediua.
Né mu 'lamba, mutu uimba; tua zediua
Kuma Ngana u tuendesa
'Zuua ioso u tu langa
Ni muxima ua kivuadi. Tua zediua.

4. Ne mu njila ia matadi, tua zediua.
Mba mu menia ma mafuta, tua zediua.
Ngana ioso' i mu tumaka;
Etu lelu kia tu ana:
Ne umoxi ka mu jimbi. Tua zediua.

5. Kixi mueniu, kixi kufua, tua zediua.
Iene ioso Ngana Nzambi, tua zediua.
Ua tu kula ni maniinga,
Ua tu'abula ue ku mundu.
Jezú muene u tu langa. Tua zediua.

*J. B. D.*

## 363 EM TI SÒMENTE

Música: H. e C. 85

1. Em Ti sòmente! Em Ti sòmente
Confiarei, Jesus, Senhor!
És Tu meu Salvador.

2. A Ti sòmente! A Ti sòmente
Eu seguirei, Jesus, Senhor!
És Tu meu Salvador.

3. Por Ti sòmente! Por Ti sòmente
Pelejarei, Jesus, Senhor!
És Tu meu Salvador.

4. Em paz constante! Em paz constante
Descansarei, Jesus, Senhor!
És Tu meu Salvador.

5. Alegre sempre! Alegre sempre
Caminharei, Jesus, Senhor!
És Tu meu Salvador.

## O SALVADOR PODEROSO

S. e H. 206

1. Em Ti, só, confio, Senhor!
Oh! Fonte de eterno amor!
Os ímpios vieste buscar;
Tu és poderoso para me salvar!

2. Morreste por mim, ó Jesus!
Por mim padeceste na cruz;
Teu sangue me pode lavar!
Tu és poderoso para me guardar.

*H. M. W.*

## NGÀ BIXILA NI JEZÚ



Música: «Jesus I'll go through with thee»
Songs of the Kingdom 165

1. Lelu nga mu solo, kidi,
Ngana Jezú ngenda nê;
Né mu kima kia ngi bonzo,
Ngi dielela nguzu iê.
Ngenda njila iê iatolo,
Ngenda ni lukuaku luê;
Mu kitombe, kiá, ni kufua,
Ngà bixila ni Jezú.

2. He jipaxi ja ngi kinga
Lelu mu usuku iú;
Mu Ngetsemane mua vundu,
Muene u ngi langa ue.
Se kitombe ki ngi xita,
Polo iê i benia di';
Dizui diê ngi d'ivua jinga,
Ngà bixila ni Jezú.

3. Oxi ietu i teketa,
Ni dikumbi di fua ue,
Né jinguma jize nguzu,
Ngi dielela uzonda uê.
Se diklusu dia ngi kinga,
Jezú ua di ambata ue;
Mu malamba ni iluezu
Ngà bixila ni Jezú.

4. Ki ngi zuba mueniu uami,
Ni jipaxi nga ji xie;
O jinguma joso jabu,
Ngi tambul'ufolo uê;
Se dibitu di jikuka,
N'a ngi tuma kuiza uê;
Ngi bokona kia ni muene,
Ngà bixila ni Jezú.

*J. C. W.*

## 365 QUE MUDANÇA ADMIRÁVEL

Música: H. e C. 403

1. Que mudança admirável na vida provei,
Pois Cristo minh'alma salvou!
Sim, um gozo indizível em Deus eu ganhei,
Pois Cristo minh'alma salvou!

*Oh, Cristo minh'alma salvou!*
*Sim, Cristo minh'alma salvou!*
*Mesmo ali sobre a cruz, foi que Cristo Jesus*
*Da morte minh'alma salvou!*

2. Eu deixei de trilhar a vereda do mal,
Pois Cristo minh'alma salvou!
Já desfruto com gozo favor divinal,
Pois Cristo minh'alma salvou!

3. Sobre o vale da morte eis que brilha uma luz,
Pois Cristo minh'alma salvou!
Sim, enxergo meu lar no porvir com Jesus,
Porque Ele minh'alma salvou!

4. Afinal eu irei lá no céu habitar,
Pois Cristo minh'alma salvou!
E com Ele terei regozijo sem par,
Porque Ele minh'alma salvou!

*S. E. M.*

Graça, qual insondável mar,
Tem na cruz seu manancial
Graça que a vida eternal nos traz,
Graça, que satisfaz!

H. e C. 403

1. Lelu ngevu kia bangele Ngana Jezú
Kia mono muen'uami uabué
Ngalu boba mu ikandu muazongo muná
Ngatate n'ituxi, taté!

*O! Ng'imba: Mueniu uami taté!*
*O! Ngimba ngafuile, ai! . . .*
*Kuma pe sai diklusu'kua ngi fuila Jezú,*
*O! ng'imba! Muen'uami ueze!*

2. Ki nga kexile kifua kitoto mukuâ,
O! Ng'imba Muen'uami uediê!
Maj'pe a ngi bilula kua Ngama Iuná
Nga bongo muen'uami, taté!

3. Nga kexile ngi kimbi, — nga diuana bá!
O! ng'imba: muen'uami uediê!
Kuma Kristu ua bale ni nguma iná,
Nga bongo muen'uami, taté!

4. Nga kexile mu kuenda sé Ngana Jezú;
Uá! Ng'imba: Muen'uami uediê!
Tunde lelu pe ngenda ni Ngana Jezú,
Kabasa muen'uami iú-uê!

5. Eie ue, Jezú Kristu ua kuixana kiá,
O! Lenga, mueniu uetu iú-uê!
Sakidila dibonzo dia Ngana iú, bá:
Uimbile: «Mueniu uami uezé».

*J. B.*

## DESCANSO VERDADEIRO

S. e H. 525

1. Cada coração procura
Onde possa descansar;
Mas descanso verdadeiro
Só Jesus o pode dar.

*Cristo sempre e tão-sòmente,*
*Cristo Salvador e Rei,*
*Meu amigo, meu abrigo,*
*Tudo, tudo n'Ele achei!*

2. Pois o meu a Ti entrego,
Ó Jesus, meu Salvador!
Sejas Tu, p'ra sempre dele,
O seu Rei e seu Senhor.

*H. M. W.*

## CONTENTAMENTO

S. e H. 187

1. Olha a linda violeta!
Dá na sombra seu odor;
Não se queixa, não deseja
Ser notável nem maior.

2. Para a violeta humilde,
Para a mais soberba flor,
Sopra a mesma brisa amena,
Vem do Sol igual calor.

3. Deus a toda a criatura
Marca o próprio lugar;
Dá riqueza, dá pobreza,
Tudo como sabe dar.

4. Jesus ama e convida
Todos para os mesmos Céus;
Ricos, pobres, jovens, velhos,
Poderão reinar com Deus.

*K.*

Música: S. e H. 525

1. Kala muxima u sota
Dioso diniohenu diê,
O kunioha pe kua kidi
Kuala ngoho kua Jezú.

*Kristu ngoho, ubekelele,*
*Kibamueniu sé mukuâ;*
*'Kamba diami, suamu diami,*
*Nga dielela muene ngó.*

2. Muxim'ami nga u beka,
Nga u bana kiá ko kué;
Eie ngó ua ku tokala,
Eie Soba, u Ngana iê.

*M. P. A.*

Ver número 234

3. Kristu ua bana kizuatu kiê
Zenu kiá, mu zuate!
Muandu bokona mu fesa iê.
Selu, selu, selu!
Se mua xikana dijina diê,
Lelu, lelu, lelu!
Mandu bixila ku meza mê;
Zenu kindala kieniiki.

4. Ngimb'Aleluia! ngetaia kiá,
Aleluia, Ngana!
Ngendi kukala ue ngi mon'é,
Aleluia, Ngana!
Nzumbi iê ize ni henda iê,
Ize, ize, ize!
I ngi lumbile mu kidi kiê,
Ngeza kindala kieniiki.

*J. B.*

## 369 FILHOS DE DEUS

Música: H. e C. 322

1. Filhos de Deus! que alegre verdade,
Livres do jugo! Oh, felicidade!
Livres da morte e da punição!
Livres da eterna perdição!

*«Duma só vez!» Oh, graça admirável!*
*«Duma só vez!» Oh, nova aceitável!*
*Por Sua cruz — pela obra que fez —*
*Cristo remiu-nos duma vez.*

2. Pelo Seu sangue Cristo salvou-nos;
Por Sua morte Cristo livrou-nos,
Do julgamento e condenação,
Com a gloriosa rendenção.

*R. H.*

## DEDICAÇÃO DOS FILHOS A JESUS

S. e H. 433
Para o baptismo de crianças

1. Jesus! a Ti queremos agora oferecer
Os nossos pequeninos, primícias do viver.

2. Entrando nesta vida, já têm perigos mil;
Defende-os, pois, ó Cristo, contra o inimigo vil.

3. Concede-lhes que tenham no coração amor
Aos santos mandamentos, palavras do Senhor.

4. Preserva as suas almas da tentação e mal;
Que sem Tua assistência — quanta queda fatal.

5. Oh! dobre a Tua graça os zelos paternais;
E guarda as suas mentes das ilusões fatais.

## UBIKA UABU

Música: H. e C. 322
Filhos de Deus

1. Ubika uabu, zá sanguluke!
Diòfute, kiabu, 'kongo dié dioso;
Ngana Jezú ku dik'lusu diê,
Ua ku fuidile, 'kamba dié.

*Tua buluka! pange, xikana;*
*Mukua ituxi, lenga kua Ngana,*
*Tala Jezú, u ku muesa ue*
*Kioso kia vulu henda iê.*

2. Mukua ituxi, ivua kixanu,
Tambula mueniu ni mulologo:
Sota mu kidi muania ueniú,
U ku muikina 'bata dié.

3. Kiadi kia soko, hadi ji'jibua!
Mu iluezu ioso a tu kudila;
Texe makoza, 'zuatu kié sai,
Ngan'u ku bana k'umvuama uê.

*M. I.*

Ver N.º 8

Uoso uevu ngonge ia Jezú
A lenguluke kubalumuka.
Diela selu o ituxi ié.
U sange ufolo kua Ngana.
Imbenu nguzu, enu jifolo,
Kua Nzambi ietu imbenu kiá!
Ngana Jezú, muene Ukôla ngó.
A mu fumanese ku'atu oso!

*T. E. W.*

## 371 OUVI O SALVADOR DIZER

Música: H. e C. 99

1. Ouvi o Salvador dizer:
«Vem descansar em Mim,
E no Meu peito encontrarás
Consolação sem fim.»
Vim a Jesus e lhe entreguei
Meu triste coração;
Abrigo, gozo e paz achei;
Achei consolação.

2. Ouvi o Salvador dizer:
«De graça Eu sempre dou
As águas vivas. Vem beber:
Da vida a Fonte Eu sou.»
Vim a Jesus e me prostrei
Às águas, e bebi;
Jamais a sede sentirei,
Estando sempre ali.

3. Ouvi o Salvador dizer:
«A luz do mundo sou;
Oh! vem a Mim, pois quem vier
Terá a luz que dou.»
Vim a Jesus e n'Ele achei
O Sol que brilha em mim;
E nessa luz caminharei
Até da vida o fim.

*M. W.*

## TU TUMBULA FUMA IÊ

Música: «Hallelujah! I am free»
Songs of Perfect Love 49

1. Ngala kuenda kiá mu njila ia Jezú,
Ngalu lola mbote jê;
Mu muxima sai-mu mukengeji uê
U muikina tuana tuê.

*Aleluia! aleluia!*
*Tu tumbula fuma iê;*
*Henda ia Jezú, ua zola mundu iú,*
*Ua u be maniinga mê.*

2. Mueniu uami ua ngi lunguluka kiá
O ituxi nga i xie;
Ngalu sota ngó kuijiia maka mê,
Kutumaka ijila iê.

3. Ku dik'lusu diê, Ngana Jezú ua di te
Mu kididi kiami kiá:
K'eme ngoho pe, maji mundu uoso ue,
U'a futila kongo diâ.

4. Muku'etuxi ivua, leng'ubika ué,
Sai ufolo kua Jezú;
Mubuludi uetu ua tu kula kiá,
Ua tu be uzonda iú.

*S. T. W.*

## ABRIGO FELIZ

Música: H. e C. 107

1. Abrigado no Senhor, sempre há paz, sim paz!
Há consolo p'ra os aflitos,
E perdão para os contritos,
Confiando em Seu amor, sempre há paz, paz!

*Tenho paz . . . e perdão . . . e prazer . . .*
*Abrigado no Senhor.*
*Tenho paz . . . e perdão . . . e prazer . . .*
*Confiando em Seu amor!*

2. Garantido por Jesus há perdão, perdão!
Há perdão, real, perfeito,
E poder de andar direito;
Garantido por Jesus há perdão, perdão!
Confiando em Seu amor, há perdão!

3. Trabalhando p'ra Jesus, há prazer, prazer!
É prazer contar a história,
De Jesus, o Rei da Glória;
Trabalhando p'ra Jesus, há prazer, prazer!
Confiando em Seu amor, há prazer!

*S. L. G.*

Música: H. e C. 287

De Jesus a beleza se veja em mim;
Seu amor e pureza revele assim!
Oh, que todo o meu ser
Possa se converter
Na beleza de Cristo Jesus em mim!

# KULOKALALA NZUMBI IA NZAMBI



Música: «Stay thou Insulted Spirit, stay»
Methodist Hymnal 269

1. Ku ngi xie . . . Nzumbi ia Jezú!
Né nga ku lokalala kiá.
Nga diondo ku ng'ehele di',
Ni ngi texika njila iê.

2. Né-mbe muxima uedi ngé,
Mu'sota ku ku kaia kiá;
Katé kuban'isende ué
Mu kudituna 'kuaku luê.

3. Mu kuxibaka dizui diê . . .
Eme pe kotèlele kiá.
Ku ku tá ku diklusu ue . . .
Lumidi; ni ndululu iê.

4. Ngana, nga diondo henda iê
Né-mbe kiá nga bolela-kue?
Nga diondo kuá ngi texi di',
Ki ngà bixila mbanza iê.

*J. B. D.*

Ver N.º 70

Mak'ama kidi, madiuanu!
Ku a tanga ki nga ku eha di':
A diela, hé a mu xikana,
U a bana mulolоko uê.
Ua suina kubulula oso,
Abika hé a jituka;
Izenu kua Kitu kia mueniu,
Jezú n'a mi tonese kiá.

*H. C. W.*

# CRISTO P'RA MIM

Música: H. e C. 497

1. Oh! que descanso em Jesus encontrei!
Cristo p'ra mim! Cristo p'ra mim!
Oh! que tesouros infindos achei!
Cristo p'ra mim! Cristo p'ra mim!
Queiram os outros o mundo p'ra si!
Queiram riquezas, delícias, aqui!
Eu buscarei, meu Jesus, sempre a Ti!
Cristo p'ra mim! Cristo p'ra mim!

2. Quer na aflição, na doença ou na dor,
Cristo p'ra mim! Cristo p'ra mim!
Quer na saúde, na força ou vigor,
Cristo p'ra mim! Cristo p'ra mim!
Sempre ao meu lado, p'ra me socorrer
Com Seu amor, sim, e com Seu poder,
Em cada transe Ele quer me valer;
Cristo p'ra mim! Cristo p'ra mim!

3. Quando no vale da morte eu entrar,
Cristo p'ra mim! Cristo p'ra mim!
Quando perante meu Deus me encontrar,
Cristo p'ra mim! Cristo p'ra mim!
Só no Teu sangue confio, Senhor!
Só no Teu sempre imutável amor.
Inda outra vez cantarei, Salvador:
Cristo p'ra mim! Cristo p'ra mim!

*H. M. W.*

«He ransomed me»
Songs of Perfect Love 62

1. Tuevu maka matouala,
Ma Jezú ua tundu bulu;
Ua xie 'bata diê,
Ua zembe fuma iê,
Kuma etu tua jimbila,
Muene ueza ku tu fuila;
Aleluia! ua tu kula kiá.

*Aleluia! Mubuludi*
*Ualu sota mukuetuxi,*
*Ua soko-bu ku mu ban'ufolo uê;*
*Tu mu fumanese kuoso,*
*U lolok'ituxi ioso,*
*Tu ximana jinga 'jina diê.*

2. Tua kexile ni mahamba,
A tu bana ngó malamba;
Ngana Jezú pe
Ua vulu henda iê,
Ua tu longo njila iengi,
Ua tu be muxima uengi;
Aleluia! tua zediua kiá.

3. Tunde Jezú kia tu solo,
Tua bokona ku ufolo
Diabu tua mu xié,
Katé n'imbamba iê.
Bulu Ngana ua tu kinga,
Tu mu sedivila jinga,
Hadia tuia ku dibata diê.

*S. T. W.*

## 377 JESUS SENHOR EM TI PENSAR

Música: H. e C. 465

1. Jesus, Senhor, em Ti pensar
   Nos traz doçura e paz;
   Quão deleitável meditar
   No amor que satisfaz!
2. E muito mais, Senhor Jesus,
   Nós desejamos ver
   Teu rosto na celeste luz,
   No céu Te engrandecer.
3. Que seja para Ti, Senhor,
   Suprema devoção;
   És digno, nosso Salvador,
   De toda a adoração.

*A. H. S.*

## SALMO 133 (A.)

Música: S. e H. 23

1. Que vista amável é,
   Quando, com santo amor,
   Irmãos unidos pela fé
   Adoram o Senhor!
2. O mundo observará
   Aquela santa paz;
   Como um perfume sentirá
   O gozo que ela traz.
3. Envia-nos, Jesus,
   Do teu monte Sião,
   O Santo Espírito que produz
   Aquela doce união.

*K.*

## DIKULUSU KI DI TUNDU KIADI KIÊ



Música: «The cross is not greater His grace»
Sacred Songs and Solos 747

1. Se Jezú u bana dikulusu,
Ki di soko kiadi kiê;
Ifuke né iiza iavundu,
Ki i xiti polo iê.

*Dikulusu ki di tundu kiadi kiê,*
*Ifuke ki i xiti polo iê;*
*'Nguma jojo né jezé,*
*Ki ji soko nguzu iê,*
*Ngi tolola ni Jezú.*

2. Se minia mu njila i toma,
Ngi dituna naiu kie'?
Kitundu kia Jezú kia minia,
Ia mu kuama mutue uê.

3. Ngi lola ku kopo ialulu,
Ua i zuba pe Jezú:
Uambata ituxi ia mundu,
Ua i futu mueniu uê.

4. Manianiu ma Jezú maiuka,
Ngenda kiá mu hoka iê;
Maniinga mê ma ngi zelesa.
Ngi di nienga jinga nê.

*S. T. W.*

## 379 FOI GRANDE AMOR

Música: H. e C. 122

1. Longe andava do meu Deus,
Longe do Salvador;
Mas raiou a luz dos céus —
Luz do Seu grande amor.
Meu estado me mostrou,
Tão vil e pecador,
E também me revelou
Seu grande amor.

*Foi grande o amor,*
*Foi grande o amor;*
*Sim, Cristo me revelou*
*Seu grande amor.*

2. Perto agora estou de Deus,
Perto do Salvador.
Perto assim também dos Seus
Pelo Seu grande amor.
É Jesus Amigo meu,
Cheio de compaixão;
Sua morte já meu deu
A salvação.

Coros Bíblicos N.º 11

Vinde a Mim,
Ó, vós que estais cansados
E carregados,
E Eu, Jesus, vos aliviarei;
Oh, vinde, oprimidos, a Mim!

Música: «Why I love my Jesus»

1. Ngana Jezú, nga mu zola,
Muene ua ngi zola ue,
Ua kudila mueniu uami,
Mu kubana mueniu uê.

*Ngana Jezú, nga mu zola,*
*Nga mu zola, kidi kie,*
*Ua ngi kula ku ituxi,*
*Ngala kiá kamona kê.*

2. Ngana Jezú, nga mu zola,
Muene'kamba dia an'ê;
Mu maniinga ua ngi kula,
Ni ufolo ua ngi be.

3. Ngana Jezú, nga mu zola,
Ua ngi bana nguzu iê,
Ni mua xaxi ka iluezu,
Ua muikina njila iê.

4. Ngana Jezú, nga mu zola,
Ngilua nê ku ita iê;
U ngi sanga ue dikuenze,
Ngi ia mu uzonda uê.

5. Ngana Jezú, nga mu zola,
Muene ngala jinga nê;
Muene hadia uanda kuiza
Ku ambata ng'leja iê.

*J. C. W.*

# CRISTO ME BUSCOU

Música: H. e C. 125
«I wandered in the shades»

1. Na densa escuridão vaguei,
Mas Cristo me buscou,
E Sua resplendente luz
As trevas dissipou.

*Resplendente brilha a Su luz;*
*Para a glória Cristo me conduz.*
*Ele resgatou-me e não me deixará,*
*Pois a Sua forte mão me guardará.*

2. Andando na divina luz,
Eu gozo comunhão
Com meu Senhor e Salvador,
Que me dá protecção.

3. As negras nuvens podem vir,
E a vista se ofuscar;
Mas hei-de ter a vera luz
P'ra sempre me guiar.

4. Espero ver meu Salvador,
Que Se entregou por mim,
E face a face ali no céu
O louvarei sem fim.

*A. H. S.*

# NGALASA MU MUXIMA

Música: The Service H. 431

1. Mu muxima uami ng'lasa sai,
Ng'lasa joso ndenge iê;
Ngalu nanga ni ngalasa ió,
Ng'lasa pe, u Jezú.

*O ngalasa, mu muxima,*
*(Ng'lasa mu muxima iú, etc.)*
*Ieza paze mu muxima iú,*
*Mu muxima iú*
*Ueza Jezú ni ng'lasa iê;*
*Muala ng'lasa mua Jezú.*

2. Muala muimbu mu muxima iú,
Pala kuimbila Jezú;
Ni muene uala kuivua ue
He nga ndu lembua kiá.

3. Mu muxima o kudinji sai,
Kua buingita mueniu uê;
Ni muimbu uobe ueza uê,
Ua diximanu diê.

4. Kueza paze ku muxima iú,
Ni henda ieza ue:
Ngala ku ia ku dibata diê,
Jezú ngà kala nê.

*J. C. W.*

## 383 CANTAREI DE JESUS CRISTO

Música: H. e C. 321

1. Cantarei de Jesus Cristo
E do Seu tão grande amor!
Lá, na dura cruz cravado,
Padeceu da morte a dor.

*Cantarei de Jesus Cristo;*
*Com Seu sangue me comprou.*
*Lá, na cruz a grande conta*
*Liquidou, e me salvou.*

2. Cantarei que Cristo mesmo
P'ra do mal me libertar,
Pela Sua rica graça
Meu resgate quis pagar.

3. Com adoração sincera
Seu triunfo cantarei;
Foi por Cristo ressurgido
Que com Deus a paz achei.

*S. E. M.*

## A BELA MELODIA

Bela melodia em mim soou
Quando um Grande Nome eu aprendi,
Que me diz que Deus ao mundo amou
E mandou Seu Filho aqui.

Ó Senhor, Teu Nome à minh'alma traz
Bela sinfonia de alegria e doce paz.

*E. M.*

# NGANA JEZÚ UA NGI KULA

Música: The Service H. 206

1. Kia ngi uabela ku ki tanga,
Kuma Jezú ua ngi kula;
Mukonda henda iê iónene,
Ngi kala jinga kiá mon'ê.

*Ngana Jezú ua ngi kula,*
*Ua ngi bela maniinga mê;*
*Ua ngi kula! ua ngi kula!*
*Ngi kala jinga kiá mon'ê.*

2. Ngala ni ngalasa mua Jezú;
Iene nga lembua ku i tanga:
Umbangi uê iú ku muxima,
Nga u ivu izuua ioso.

3. Nga banza kua ió ua ngi kula,
Ngi banza kizuua kioso;
Ki ngi tena ngó kudixiba,
Henda iê ialu ng'imbisa.

4. Muene hadia nga ká mu mona,
Ijila iê nga i zola;
Uene ku ng'endesa kiambote,
Ua ngi bulula kuà iiba.

5. Ngejiia kuma kua ngi kinga
Kitundu kia mueniu bulu;
Ngà kala ni'nzumbi jazela,
Bu polo ia Ngana Jezú.

*A. E. W.*

# PAZ

Música: H. e C. 353

1. Paz, sempre paz! mesmo onde reina o mal,
O sangue de Jesus dá paz cabal.

2. Paz, sempre paz! na tentação ou dor
Encontro paz, servindo ao meu Senhor.

3. Paz, sempre paz! embora sofra aqui,
Senhor, felicidade tenho em Ti.

4. Paz, sempre paz! e as provações que vêm,
Meu Salvador por Sua conta as tem.

5. Paz, sempre paz! a morte perto está,
Mas com meu Salvador temor não há.

*S. E. M.*

C.S.S.M. 258

Paz no coração,
Paz no coração,
Paz no coração que tem Jesus.
Ele faz o sol brilhar,
O pecado vem tirar.
Oh, há paz no coração que tem Jesus!

*I. W. S.*

## O! KUTULULUKA KUAHI



Música: S. e H. 608

1. O! kutululuka kuahi!
Ku ngasange mua Jezú!
Kuzediua kuahi ngó!
Tunde nga d'ijiia nê.

2. O! kusanguluka kuahi!
Ku di tuma ni Jezú;
Kuivua ngó o Dizui diê
Ima ioso ndenge ba!

3. 'Kamba ni jindandu box'
'Mbongo ni jingombe ue,
Fuma ni kuijiia box'
Iene ioso ia kingo'!

4. Kioso kiza paxi box'
'Lamba ni mukondo ue!
Ngunzu ni masoxi mê:
Ngi lengela kua Jezú!

*M. F A.*

## UEMBU MU MUXIMA

Música: C.S.S.M. 258

Nga nioha, taté!
Nga nioha, taté!
Nga niohena mua Ngana Jezú;
Tunde ki nga diela kiá,
Nga niohena mua Jezú;
Mak'a Nzambi kidi,
Nga nioha, taté!

*J. B.*

## 387 DA PERDIÇÃO ME LEVANTOU

Música: H. e C. 42

1. O Salvador me quis buscar,
Do meu pecado me salvar;
Por Sua graça singular
Jesus me levantou.

*Da perdição me levantou;*
*Por Sua mão me levantou;*
*Com santo amor meu Salvador*
*Da perdição me levantou.*

2. Ferido por pecado meu,
P'ra me salvar, Jesus morreu.
Por Ele salvo já sou eu;
Jesus me levantou.

3. Por Ele sempre viverei;
Pertenço agora à Sua grei.
Com alegria O louvarei
Porque me levantou.

*S. E. M.*

## ESTOU CONTENTE

'Stou contente e, porquê, eu vou dizer:
«Cristo já minh'alma libertou!»
Vou cantando, enquanto eu viver:
«Cristo já minh'alma libertou.»
Noutro tempo escravo do pecado fui,
Mas minh'alma, agora, liberdade frui.
Vou cantando, enquanto eu viver:
«Cristo já minh'alma libertou.»

*G. W. O.*

Música: «I belong to the King»

1. Nga tokala Jezú, ua ngi sungu ko kuê
Sai kizuua tuanda kuia nê;
Ua tu tangela ue kudielela ko kuê,
Oso a mu zola aia nê.

*Nga tokala Jezú, muene ua ngi zola,*
*Nuka u tu xisa, tu an'ê;*
*Sai kizuua ngiia ku dibata ko kuê,*
*Ngi mu mona kiá ku mbanza iê.*

2. Nga tokala Jezú, nga di zola nê kiá,
Henda iê ua ngi bana kiá ngó,
Ni jimbote ua be, ngi ji sanga ko kuê,
Ni Dikamba nga sanga, Jezú.

3. Nga tokala Jezú, ni plomesa iê sai,
Kuma oso tuanda kuia nê;
Ku dibata diê kiá tu kala jinga
Mu kimuanu kia ió tuana tuê.

*J. C. W*

Música: S.S. for Ch. (1) 3

Ngenda ni kusanguluka ngó,
Kristu ua ngi bana mueniu uobe;
Kimbamba kiami ua ki ambata kiá,
Ngimba jinga diximanu Diê.
Nga kexile ku ubika, kidi kiê.
Kristu ua ngi bana kiá ufolo Uê.
Nganda kuimba mueniu uoso iú,
Ngenda ni ngalasa ni Jezú.

*L. C. E.*

# OVELHA ERRANTE

Música: H. e C. 54

1. Ovelha errante fui;
Do aprisco não gostei.
A voz do meu tão bom Pastor
Eu, louco, desprezei.
Um filho mau era eu;
Quis sempre vaguear.
Meu Pai bondoso não amei;
Deixei o santo lar.

2. Seguiu-me o bom Pastor,
Meu pai me procurou
Com terno e compassivo amor,
Até que me encontrou.
Eu longe estava então,
Caído, vil, ruim,
Mas ao Seu terno coração
Meu Pai levou-me a mim.

3. Não quero mais trilhar,
Errante, a solidão;
Desejo sempre agrado dar
A Quem me deu perdão.
Jesus comigo vai,
Meu Guia aqui será;
Seu Deus, meu Deus: Seu Pai, meu Pai,
Jamais me faltará.

*S. E. M*

Música: «I have the witness», by L. E. J.

1. 'Bata dia Tata nga xile kiá,
Ngele dikanga mu ituxi iiná;
Nga zange ioso, ki ngi lungu di;
Jezú ua ngi kula pe.

*Ngi mu imbila ximanu diê,*
*Ua ngi bulula ni maniinga mê;*
*Ua ngi sukula, nga zediua ue;*
*Nga tana kiá! ngi mon'ê.*

2. Henda ia Tata iavulu ngó
Ku ngi sotela ku ngele kuná;
Kiki nga diela, nga vutuka kiá,
Nga sange 'Kamba Jezú.

3. Ngambele Tata: Ki nga fuama di
Ku ngi tambula kukala mon'é;
Ngi selevende. Maj'henda ii'é;
Mona uafuile uezé.

4. Mukua ituxi, vutuka kiá,
Sunga kilunji kutexike di'.
Ngana Jezú ku dik'lusu diná.
Ua futu ue kongo dié.

*S. T. W.*

## 391 EM PAZ

Música: H. e C. 316

1. Em paz está meu coração —
Cristo é meu! Cristo é meu!
Eu tenho n'Ele salvação —
Cristo é meu! Cristo é meu!
Cristo hoje e sempre é meu Senhor,
Meu Guia, Amigo, Salvador,
Refúgio meu, e bom Pastor —
Cristo é meu! Cristo é meu!

2. Não mais procuro vão prazer —
Cristo é meu! Cristo é meu!
Nem necessito enriquecer —
Cristo é meu! Cristo é meu!
Ele minh'alma satisfaz,
Por Sua cruz eu tenho paz,
E gozo o seu amor me traz —
Cristo é meu! Cristo é meu!

3. Indigno sou do Seu favor —
Cristo é meu! Cristo é meu!
Indigno de tamanho amor —
Cristo é meu! Cristo é meu!
Mas foi por mim que Se entregou —
Por mim, que tão indigno sou —
E para o lar celeste vou —
Cristo é meu! Cristo é meu!

4. Eterna bênção n'Ele achei —
Cristo é meu! Cristo é meu!
Em Deus me regozijarei —
Cristo é meu! Cristo é meu!
É Cristo meu poder cabal,
Fonte de gozo perenal,
Meu protector de todo o mal —
Cristo é meu! Cristo é meu! *S. E. M.*

# JEZÚ UA TU ZELESA

Música: «Oh, the joy of sins forgiven»

1. Tala paze a ku be,
A loloka ikuma ié,
'Tuxi ioso iaii ue
Mu maniinga ma Mon'ê.

*Ua zelèsa mueniu iú,*
*Ua bekela paze iê,*
*Mu maniinga ma Jezú*
*Ue dikiza henda iê.*

2. Ngana ku diklusu diê,
Ua loloka mundu iú,
Ua zelesa ng'leja iê
Mu maniinga ma Jezú.

3. Nzumbi Ikola ueza ue,
Kumuikina mundu iú,
Kutenesa ng'leja iê
Ni kutena kua Jezú.

4. Kuzukama kua Jezú,
Ni ku muivua dizui diê
Ku muxima uoso iú
U beka-ku paze iê.

5. Ngana ua ngi kula kiá;
Ua ng'ixana, ngi mon'ê,
Ngi mu imbila fuma iê
Ia maniinga ma Mon'ê.

*J. C. W.*

## 393 HÁ TRABALHO PRONTO

Música: H. e C. 472

1. Há trabalho pronto para ti, cristão,
Que demanda toda a tua devoção,
Vem alegremente a Cristo obedecer,
Pois só tu, ó crente, o poderás fazer!

*Por Jesus é trabalhar!*
*Prontamente, fielmente, trabalhar!*
*Em servi-Lo, que prazer!*
*E só tu, ó crente, o poderás fazer!*

2. Para cada crente o Mestre preparou
Um trabalho certo, quando o resgatou;
E trabalho a que Jesus te chama aqui,
Como vai ser feito, se o não for por ti?

3. Pode ser humilde, mas, se for p'ra Deus,
Teu trabalho é visto lá dos altos céus!
E o esforço nunca pode ser em vão,
Se tiver de Cristo plena aprovação!

4. Quantos há perdidos, sem a salvação!
Quantos que precisam de consolação!
Como Cristo os ama, faze-os entender,
Pois só tu, ó crente, o poderás fazer!

*H. M. W.*

Cheio de ternura e de compaixão
Cristo compreende o teu coração
Sumo em beleza! Infinito amor
'Stá contigo sempre Jesus o Salvador.

*I. W. S.*

Música: H. e C. 472

1. Sai kikalakalu kieie ngó, Kidistá,
A ku xindila-kiu pala eie ngó.
«Za! uambele Kristu,» Tuma, Ngan' emiú
Akalakadi-oso, ki kal'eie ngó.

*Kuata 'kalakalu kié,*
*Sé dixinga, nguzu ioso, suina kiá!*
*Kuatekesa Ngana ié.*
*Oso ka ki tena, ki kal'eie ngó!*

2. Muxikani uoso, kuila ua diela kiá.
Ngan'u mu xindila 'kalakalu kiê;
Ki ua dixibe-pe, ku i banga nguaie –
Uafika uamukua u kalakala né?

3. 'Kalakalu ioso sai ni 'lebu diê;
Ngana iú kutala kutumaka kué;
Kios'utala hadi, ki hadi ia ngó,
Futu ié diulu, Ngana ua i bakié.

4. Ndumba a jimbila, ku a sota nguaie?
Amesena a diela, u a dimuna né?
Kristu ue ua a zola; nde ka exane kia.
Se nguaie kuia-ku, 'Kokolo dié kiá.

*J. J. M.*

## 395 EMBAIXADORES, AVANTE!

Música: The Service Hymnal 391

1. Ouve! a voz divina clama:
«Quem está pronto a trabalhar?»
Ricos campos nos convidam,
Hoje entremos a ceifar!
Alto e forte o Mestre chama;
Galardão te oferta ali.
Quem responderá, dizendo:
«Manda-me! estou pronto aqui!»

2. Corre! aponta aos pecadores
O benigno Salvador;
Vai! dirige os cordeirinhos
Ao regaço do Pastor.
Leva às almas doloridas
Novas de consolação;
Vai! publica a todo o mundo:
«Em Jesus há salvação!»

3. Ah! não digas, ocioso:
«Eu não tenho que fazer!»
Eis os povos que falecem!
Multidões a perecer!
Olha o Mestre que suplica!
Ouve a voz chamando ali!
Oh responde, sem demora:
«Manda-me! estou pronto aqui!»

*S. P. K.*

Música: The Service Hymnal 391

1. Tuiva dizui dia dikola,
«Nanii u kalakala ue?»
A tu kase ku mulenga,
Tuia mu kumua kiá,
Ngana uexana kindala
Futu ietu koko sai;
Nanii uenda n'a mu ambela,
«Ngi tum'iami, Ngana, em'iú»?

2. Ndé! uidike aku'etuxi
Mubuludi uetu ió;
Nde! uendese o tumbudi
Katé kiá bu nangu diê.
Ndé ni maka, tululuisa
Oso a mona hadi iâ;
Nde! uambele mundu uoso
Sai-ku mueniu kua Jezú.

3. Ka ku mone usemenii,
Eie a ku kase ue.
Mundu uia mu Kalunga,
Ngana ka mu ijiia pe.
Tala muene iú ku dionda,
Ivua ngó kixanu kiê;
Mu tangele kiá kindala,
«Ngi tum'iami, Ngana, em'iú».

*J. M. N.*

# VAMOS NÓS TRABALHAR

Música: H. e C. 392

1. Vamos nós trabalhar —
Somos servos de Deus —
E servir nosso Mestre
A caminho dos céus;
Com o Seu bom conselho
O vigor renovar,
E fazer diligentes
O que Ele ordenar.

*No labor . . . com fervor*
*A servir . . . a Jesus,*
*Com esp'rança e fé*
*E com oração*
*Até que volte o Salvador.*

2. Vamos nós trabalhar,
E os famintos fartar;
Para a fonte os sedentos
Com pressa levar.
Só na cruz do Senhor
Nossa glória será,
Pois Jesus salvação
Pela graça nos dá.

3. Vamos nós trabalhar,
Ajudados por Deus,
Que coroa real
Nos dará lá nos céus;
A mansão dos fiéis
Sempre nossa será,
Pois Jesus salvação
Pela graça nos dá.

*M. A. M.*

Música: H. e C. 392

1. Ku mulenga ué zá, tu di sungietu bá,
Kuma Mesene ietu ua tuamena kiá;
Huiii iê i bokone, tu fuluke ue,
Pala tu kumbidile mu kimuanu kiê.

*Kidi kie, suina bá! Kidi kie, samba ue;*
*Kumbidila pe o kuxikana kué,*
*'Té ki vutuka Ngana ié.*

2. Ku mulenga uê sai kia kubanga izá;
Mu kuixana akuetuxi m' uhukunii uâ.
Sai-ku akua diniota ku mukau iú;
Zá, tu a beke ku menia ma Ngana Jezú.

3. Ku mulenga uê sai kia ku xindila ue,
O kukuata kutonga kibatu ki-kié,
Kakilunga ka atu akua mundu ió;
Né-ku anda kuia nâ kua Ngana Jezú.

4. Alu kinga fiiele ua soko-bu kiá,
Ku a jimbuila o njila ia mueniu iuná;
Eie pe, ki ual-okio, ua lalama ngó
Ni jitumba ja nete ngué ku a longa ió.

5. Kala p'londo a soneke pe dijina dié,
Bana ue tulu ié pala izale ue;
Xinganeka kia lekela Ngana Jezú;
Kia kukola o njimbu mundu uos'ú.

6. Eme ngala polondo, a soneke kiá;
Ima ioso i xale ni ilalu iná;
Nga tambula ujitu kua Ngana Jezú,
Inda ngi mu bikila mu mueniu ueniú.

*J. B.*

## 399 MÃOS AO TRABALHO, JOVENS

Música: S. e H. 462

1. Mãos ao trabalho, jovens!
Vai já passando o alvor;
Eia! enquanto temos
Nossa vida em flor.
Vamos, enquanto é dia,
Com força trabalhar;
Eia! que, em vindo a noite,
Não há mais lidar.

2. Mãos ao trabalho, homens!
Andai enquanto há luz;
Eia! que é tempo agora
De servir Jesus.
Ide o vigor da vida
Todos ao bem votar;
Eia! que, em vindo a noite,
Não há mais lidar.

3. Mãos ao trabalho, velhos!
Breve nos chega o fim;
Eia! enquanto a morte
Não toca o clarim.
Vamos, irmãos à obra!
Por Cristo trabalhar;
Eia! que, em vindo a noite,
Vamos descansar.

*A. H. S.*

Música: H. e C. 544

1. Nde kà kalakale;
Kuma kuaki kiá.
Jezú ua u ixana
Ku mulenga uê.
'Kumbi dialu banda.
Dima ni nguzu ié;
Mbata mu usuku
Ka dima-mu ngó.

2. Ndé kà kalakale;
Mueniu ua butu-é,
Muania uatu, kidi:
Kolokota pe.
Ngana kiandu mona
Ioso iòbange,
Kedi ngó kiaiiba,
Uila kiauabé. *R. B. K.*

50 em S.S. for CH., II

1. Sambenu kiá mu kimene,
Sambenu ku mediia,
Sambenu ue mu ngoloxi,
Endenu ni Jezú.

2. Iú uivua kiá mu kimene,
Iú uivua ku mediia.
Iú uivua ue mu ngoloxi,
Uitaia tuana Tuê.

3. Uendesa kiá mu kimene.
Uendesa ku mediia.
Uendesa ue mu ngoloxi
Oso enda njila iê. *L. C. E.*

## 401 PESCADORES DE HOMENS

«I Will Make you Fishers of Men»

1. Pescadores de homens sereis!
   Vinde após Mim e Eu vos farei
   Pescadores de homens sereis, disse o Salvador.
   Oh, segui-me a Mim, e isso vos farei
   Pescadores de homens sereis,
   Oh, vinde após Mim.

2. Eis se alguém quer vir após Mim,
   Negue-se a si, disse Jesus,
   Tome a sua cruz cada dia, e venha após Mim.
   Se após Mim quer vir, quer a Mim seguir,
   Tome a sua cruz, diz Jesus,
   E, venha após Mim.

*K. L. C.*

## MUIKA KITAMBOTE HOTA IÉ

Música: G. H. and S. 22

1. A xikama mu kitombe, ku mixima bui',
Mubuludi ka mu ijiia ngó.
Eie a ku uika moxi mukengeji uê,
Muika kiambote hota ié.

*Muika kiambote hota ié.*
*Muika kiambote hota ié,*
*A mesena kidi a ki muena kia ko kué:*
*Muika kiambote hota ié.*

2. Kakididi né katolo ka dibata dié,
Ki bu kambe ev'umbangi ué:
Hota ioso ia ku bana kumbidila kiá
Muika kiambote hota ié.

3. Ixi ioso né iavundu m'umatumbu uê,
Sai ididi ia di muika kiá;
Enda ni kusambukisa o kuzela kuê,
Muika kiambote hota ié.

4. Mukengeji ua dikota 'jina diê Jezú;
Etu tu nomona ngó kua ió:
E'kandeia bambula-ku kiá ku tubia tuê,
Muika kiambote hota ié.

*H. C. W.*

## 403 CRENTES, ORAI E VIGIAI

Música: H. e C. 308

1. Crentes, orai e vigiai!
A Cristo os olhos levantai,
Do sono agora despertai:
Orai! Orai! Orai!

2. Crentes, orai e vigiai!
Os pecadores procurai,
As Boas Novas espalhai:
Orai! Orai! Orai!

3. A vós de triste coração,
Cristo dará consolação;
Em tempo de tribulação:
Orai! Orai! Orai!

*W. A*

## BRILHA NO VIVER

Música: H. e C. 116

1. Oh, talvez que qualquer alma possa alegrar
Com palavras doces e de amor;
Ou talvez alguma vida triste consolar
Com a mensagem do Senhor.

*Brilha no meio do teu viver!*
*Alguém em perigo talvez possas socorrer:*
*Brilha no meio do teu viver!*

*W. E. E.*

# MADIUANU MA KIADI KIÊ

(Amazing Grace)
New M.H. — 209

1. O madiuanu mahi ngó
Mu kiadi kiá Jezú!
Nga jimbidile, ngeza di'
Bu maku ma Jezú.

2. O kiadi kia ngi longa ue
Kusota paze iê;
O ima ioso ndenge kiá
Ni kiadi kota di'.

3. Mu ndumba ia iluezu ue,
Nga biti ni Jezú,
Hé kiadi kia ngi sungu ngó
Kusota mueniu uê.

4. Mu midi ia iluezu né,
Tua lembua, lembua ngó
Kutanga kioso kiadi kiê,
O kiadi kia Jezú.

5. Dibata dietu koko sai,
Dia kiadi, kiadi ngó.
Kizuua sai tu-ia-ku ue
Mu kiadi kia Jezú.

*J. C. W.*

## 405 LUZ APÓS TREVAS

Música: H. e C. 336

1. Luz após trevas, glória após luz;
Ganho após perda, c'roa após cruz;
Paz após luta, fruto após flor;
Riso após pranto, gozo após dor.

2. Crente após ímpio, justo após réu,
Graça após ira, vista após véu;
Sol após chuva, mel após sal,
Lar após lida, bem após mal.

3. Perto após longe, Cristo após «eu»;
Vida após tumba, terra ante o céu;
Glória, paz, vida, fé, c'roa e luz;
Tudo isso eu tenho, crendo em Jesus!

*R. G.*

Música: C.S.S.M. 304 e 305

Vamos jovens, vamos trabalhar,
Cristo anunciar,
Almas p'ra salvar.
Para glória do Senhor!

*O Senhor Jesus,*
*Manda-nos lutar;*
*Vamos com amor,*
*Os perdidos a chamar.*

*J. D. e C. D.*

Música: S.S. e S. 359

1. Tu ximanietu Mubuludi ió
Ua lunduluile o maniinga mê;
Uos' u dielela kua Ngana Jezú,
Mueniu ki ua bue sai.

*Maka mê, maka mê,*
*Tua xalela nâ,*
*Kidi kiê, kidi kiê,*
*Ua ki tange kia,*
*Uos' u dielela kua Ngana Jezú*
*Mueniu ki ua bue sai.*

2. Ituxi ietu o kimbamba kiê,
Milonga ietu muene ua i soko-ê,
Tua bindumuka mu kudionda kuê,
Muene Ngana Jezú.

3. Uexana oso kuiza kia ko kuê;
Kutexe mutu, muene ka tené;
Os' oso a dielela mu kufua kuê,
Mueniu ki ua bue sai.

*R. S.*

## 407 DISPOSIÇÃO DE TRABALHAR

Música: C.C. 418

1. Bendito Senhor, nosso Rei Jesus,
Dirige-nos pelo Teu grande amor,
Contempla-nos, dá-nos divina luz;
Protege-nos, dando-nos Teu favor.

*Oh, vem, sim, querido Senhor,*
*Ouvir-nos a nossa oração,*
*E dá-nos, da Tua presença, o penhor*
*E dá-nos também direcção.*

2. Nós vimos a Ti, Redentor, pedir
Poder e coragem no labutar;
Jesus, em Teus passos queremos ir,
Contigo queremos viver, lutar.

3. Pois grande é a vinha, Jesus Senhor,
Os frutos maduros caindo estão.
Oh, vem pois encher-nos de fé e amor,
A fim de colhê-los, com prontidão.

4. Os rogos atende dos servos Teus,
Que invocam Teu nome com devoção,
Sustenta-nos, cheios do amor de Deus.
Concede-nos sempre maior visão.

*M. A. S.*

Música: F. o W. II, 87

1. Mu ngong'ú mu kidi, malamba a kalé;
Kubindama, ngongo ni uhukuniu ue.
Kuzediua kuahi ku u kala naku,
Se u muika jinga mukengeji ué.

*Muika jinga mukengeji ué*
*Kuoso u ditela mu jinjila jé.*

2. Né kofele ngoho ku u kala naku,
Sai pe mu ngongo a bindama uâ;
'Zuua ioso akuenu endi henda ié
Ku a kuatekesa mu malamba mâ.

3. K'iza o dilamba, imba muimbu ué;
Se a ku longolola, uene o mueniu iú.
Ku kuate pe pata, tala kua Jezú;
Enda ni kumuika mu kutata kué.

*J. L. W.*

# 409 OH! BUSCAI

Música: H. e C. 53

1. Oh! buscai, não as riquezas
Deste mundo de incertezas;
As do céu não tem tristezas;
Oh! buscai-as! Sim, buscai!

2. Oh! buscai, não as loucuras
Que só trazem amarguras,
Mas venturas santas, puras;
Oh! buscai-as! Sim, buscai!

3. Oh! buscai; Jesus primeiro;
Salvação há no Cordeiro,
Pleno gozo, e verdadeiro;
Oh! buscai-O! Sim, buscai!

4. Sim, buscai Jesus bendito,
Seu amor é inaudito,
Inefável, infinito.
Oh! buscai-O! Sim, buscai!

5. Oh! buscai a santidade,
A pureza e caridade;
Imitai Sua humildade,
Imitai-a, imitai!

6. Como Seus imitadores
Sede bons trabalhadores,
E buscai os pecadores;
Oh! buscai-os! Sim, buscai!

7. Sim, buscai-os, p'ra salvá-los;
Ide, com amor ganhá-los;
Manda-nos Jesus chamá-los;
Oh! buscai-os! Sim, buscai!

*H. M. W.*

Música: Epworth Hymnal, 2, 217

1. Maka ma henda sai, ka jimbe di';
Ua evue ua' te kia mu tulu iê:
Mukuâ ni mbut' ojo, ja mono mavu mâ,
Jima ni mbundu jâ, jene ja mbote.

*Maka ma henda pe, kafue dingi, kafue di',*
*Maka ma henda tata, kafue di'.*

2. Ixinganeku sai, ki i fu di';
Isunga ilunj' oio, kusola o mbote:
Né mbé ilela pe, itulu iii mukuâ,
Ku nguzu ia Jezú ifuafue di'.

*Kidi kia Nzambi pe, kia kalé, ki kifu di',*
*Kidi kia Nzambi ue, ki kifu di'.*

3. O 'nzumbi jetu ue, ki jifu di'
Né mbé tua zeka kiá ku 'alunga box':
Xitu ibole kiá, Nzumbi ituka bá,
Kuà mona mueniu ué, iù kua Jezú.

*O 'nzumbi jetu pe, kidi kiê, ki jifu di',*
*O 'nzumbi jetu ue, ki jifu di'.*

*H. C. W.*

## LEALDADE

Música: The Service Hymnal 308

1. É ordem do Senhor, selada com amor;
Oh, sê fiel e leal, mesmo até morrer!
Não recuseis, irmãos, deveis ser bons cristãos
E ser fiéis e leais a Cristo, Salvador!

*Seu amor pregai,*
*Almas conquistai!*
*Manda-nos Jesus Senhor.*
*Avante, avante, irmãos.*
*Sim, como bons cristãos,*
*Fiéis e sempre leais*
*A Cristo, Salvador.*

2. Ecoa o forte som, correndo em alto tom;
Oh, sê fiel e leal, mesmo até morrer!
Com força, com ardor, avante, sem temor.
Fiéis e sempre leais a Cristo, Salvador!

3. Oh, vinde vos unir, dispostos para agir,
Fiéis, leais no labor, mesmo até morrer;
O mal a derrotar, a luz fazer brilhar;
Fiéis e sempre leais a Cristo, Salvador!

4. Eis-nos, Senhor, aqui, consagra-nos a Ti;
Queremos pois ser fiéis, mesmo até morrer!
A causa defender, Teu reino promover,
Fiéis e sempre leais a Cristo, Salvador!

*W. E. E.*

Música: The Service Hymnal 308

1. Makuenze ma Jezú, tuluetu jinga ngó, —
M' uzonda uê, uzonda uê, m'uzonda ua Jezú.
Tu jifiele jê, tu xala jinga nê,
M' uzonda uê, uzonda uê, m'uzonda ua Jezú.

*Jezú, tuala nê; Jezú, tuala nê;*
*Jezú, tuala jinga nê;*
*Ua bana Nzumbi iê kumuika atu ê,*
*M' uzonda uê, uzonda uê,*
*M' uzonda ua Jezú.*

2. Ivenu, atu ê, tu kala 'Mbangi jê,
M' uzonda uê, uzonda uê, m'uzonda ua Jezú.
Jinguma tuala nâ; tu balumuka kiá,
K' uzonda uê, uzonda uê, k' uzonda ua Jezú.

3. Se tu lua pe kumox', jinguma jiia box'
N' uzonda uê, uzonda uê, n'uzonda ua Jezú.
Jipulu jeza ue, tu a longa kidi kiê,
M' uzonda uê, uzonda uê, m'uzonda ua Jezú.

4. Tu longa maka mê, ma tanga nguzu iê,
N' uzonda uê, uzonda uê, n'uzonda ua Jezú.
Ku diulu tuia nê, kuimbila fuma iê,
N' uzonda uê, uzonda uê, n'uzonda ua Jezú.

*J. C. W.*

## 413 RESPLANDEÇAM NOSSAS LUZES

Música: H. e C. 385

1. Nas tormentas desta vida
’Stá bem perto a perdição!
Aos incautos navegantes,
Quem trará, pois, salvação?

*Resplandeçam nossas luzes*
*Através do escuro mar!*
*Pois nas trevas do pecado*
*Almas podem naufragar!*

2. Sempre brilha, em graça imensa,
Rico amor do eterno Deus;
Cabe a nós mostrar o rumo
Na viagem para os céus!

3. Nuvens de paixão mundana
Obscurecem-lhes o sol;
Ergue o grito de perigo!
Mostra as luzes do farol!

4. Os errantes, insensatos,
Guia ao porto divinal!
Em Jesus há vero abrigo
Do furor do temporal.

5. Noite eterna se aproxima!
Negro e denso o seu terror!
Chama, avisa os infelizes!
Guia-os para o Salvador!

*K.*

H. e C. 385

1. Mak'a mueniu kua Tat' etu
Ene kiá mu ndunda iê;
Lelu abingi pe mu ngongo,
Atu a kala 'mbangi jê.

*Kala mbangi iê ia kidi!*
*Kumbidila maka mê*
*Ajimbila, keje njila,*
*A i muena kiá ko kué.*

2. Mundu uê uenié muavundu
Ngana ua'be maka mê;
Kubua pe kujimbuluka,
Kale mutu uenda nâ.

3. Kutuamena kuene kuêla,
Uos'u jimbidis' akuâ.
Ngana Jezú ua xie hoka,
Enda mu manianiu iá.

4. Papumuka, pange iami,
Ku di jimbe kuenda kué:
Sumba uandu texikisa
Ndenge ió ku kunda dié.

*H. C. W.*

## MENSAGEM REAL

Música: H. e C. 124

1. Sou mensageiro aqui dum grande Salvador,
Que me livrou do mal, e Se fez meu Salvador;
E manda-me falar no Seu amor sem par
Aos companheiros meus aqui.

*Proclamo o nome de Jesus;*
*Conto o valor da Sua cruz;*
*Há n'Ele salvação, paz, reconciliação;*
*Há n'Ele vida, graça e luz.*

2. Desejo anunciar a todo pecador
Que salvação do mal, por Cristo o Redentor,
Pode já desfrutar, querendo confiar
Naquele que morreu na cruz.

3. É graça singular, é bênção sem igual,
Que aos homens, pela cruz, Deus dá perdão real,
Quando contritos vêm a Cristo, o Sumo Bem
P'ra salvação obter por fé.

*S. E. M.*

Música: S. e H. 606

Enquanto é dia, trabalhar!
Em vindo a noite não há mais lidar;
E vede, o Sol declina já.
Trabalhai, que a noite perto está!
Com zelo e fé, e com ardor,
Trabalhemos na vinha do Senhor!

## UKUNJI UA JEZÚ

Música: H. e C. 124

1. Eme musonii ngó, ku oxi iengi kiá,
Dibata nga di xie, dikanga kox' iná;
Njimbu Jezú ua be iala mu div'lu diê:
«Dielenu ituxi lelu kiá».

*Jezú ua tumu ngonge iê*
*Kua oso anda kuia nê,*
*«Diela ituxi ié,*
*N'u zele mueniu ué»,*
*O, 'kamba, xisa ikuma ié.*

2. Jezú ua tumu kiá, iú ua soneka ue,
Kua atu oso kiá, kuxia ituxi iâ;
Oso etaia ue, a kala jinga nê,
Kufumanesa Ngana iâ.

3. Dibata dietu sai, dia uaba, kidi kie,
Diezala dioso kiá, ni kiadi kia Jezú;
Njimbu pe ia ngi be, kufumanesa ue
Dibata diodio dia Jezú.

4. O, pange, tona kiá kulonda oxi ié;
Iezala ioso ni jimbote ja Jezú;
Ni kufua nuka di', ku mueniu ki uabué, —
Ku mueniu jinga ni Jezú.

*J. C. W.*

## UMA VEZ MAIS

Música: H. e C. 25

1. Dize-nos, não tens ouvido contar
Que Deus, por graça, consegue salvar
Ao que confia em Seu Filho Jesus,
Crucificado que foi sobre a cruz?

*Uma vez mais! uma vez mais!*
*Conta estas novas de pleno perdão,*
*'Té que ninguém jamais possa dizer:*
*«Não me falaram de tal salvação».*

2. Foi pela morte que Cristo expiou
Nosso pecado, quando Ele levou
Todo o castigo de Deus contra o mal,
Para salvar-nos da morte eternal.

3. Sendo vencidos por Seu grande amor,
Nós confessamos ser Cristo o Senhor;
Sua vontade queremos fazer,
Seu eternal galardão receber.

*S. E. M.*

## A PALAVRA DE DEUS

S. e H. 302

1. Chegai-vos ao Senhor com puro coração,
Ouvi palavras de favor, a voz da salvação.
2. É Deus quem fala aqui, na Sua santa Lei;
Com humildade, pois, ouvi, e sempre obedecei.
3. Entendimento dá a quem com fé pedir;
Ao ignorante ensinará, que ao Salvador seguir.
4. As trevas dissipou; Jesus rasgou o véu;
Derrama a verdadeira luz! Por ela vinde ao céu!

*R. H. M.*

Finest of the Wheat 7

1. M'onzo mu ngele, kizuua kiná,
Nga sange mona ua kumbama kiá;
Maka ma mueniu nga mu ambela nâ,
Uixi, «Kiluua a ngi tangela».

*Tangenu dî'! tangenu dî'!*
*O kubuluka kua Ngana Jezú:*
*Kana dî' mutu n'atena kuila*
*«Eme kiluua a ngi tangela».*

2. «Kifua muene ua ngi zola kiki,
Kua ngi bana mueniu ió ua kidi,
Eme ni a ngi fuidile, muenió?
Kiene, kiluua ngi k' ivua ngó»

3. «Nzambi ua tumikisa o Mon'ê,
Ua tange uoso uandala, ezê;
Nga mu xikana, nga zediua kiá,
Akuetu oso a tangele uâ».

*H. C. W.*

# EIS OS MILHÕES

Música: H. e C. 27

1. Eis os milhões que em trevas tão medonhas
Jazem perdidos, sem o Salvador!
Quem, quem irá, as novas proclamando,
Que Deus, em Cristo, salva o pecador?

*Poder supremo o Pai Me deu,*
*Na terra como lá no céu!*
*Ide, pois, anunciai o Evangelho,*
*E eis-Me convosco sempre!*

2. Portas abertas, eis por todo o mundo!
Cristãos, erguei-vos! eia, avante andai!
Crentes em Cristo, uni as vossas forças,
Da escravidão os povos libertai.

3. «Oh! vinde a Mim!» a voz divina clama;
«Vinde!» clamai em nome de Jesus;
P'ra nos salvar da maldição eterna,
Seu sangue derramou por nós na cruz.

4. Ó Deus! apressa o dia glorioso
Em que os remidos todos se unirão,
E em coro excelso, santo, jubiloso,
P'ra todo o sempre, glória a Ti darão!

*H. M. W.*

H. e C. 27

1. Kuniá, kuniá, ku jixi ja makanga,
Mu itombe bui, akuetu iá buil' á.
Na' i, nanii kiá u sola ku ki banga,
Kuia ku a kulu mu iluezu iâ?

*«Ene oso, eme Ngana iâ,*
*Mu diulu ni mu ngongo kiá,*
*Ndenu pe ka jimbudienu maka mami,*
*Ngà kala bu mbandu ienu».*

2. Talenu mielu ioso ia jikuka,
Matumbu a bingi maka ma Jezú.
Mahamba mâ ene oso atumbuluka,
'Jina di kola dia Ngan' etu ngó.

3. Makuenze mê! ndokuetu, tu kuatienu,
Tu sambukise utuminu uê.
Oso ejiie sai-ku Kibamueniu,
Kolenu fuma ia dijina diê.

4. Kizuua kiê, tamano kiendela-ku,
Kuivua mu jixi o kikoue kiê:
Jihule jê ji kala mu tana-ku,
«Tua banduluka ngó mu henda iê».

*H. C. W.*

## 421 O EVANGELISTA

Música: S. e H. 368

1. Desde um ao outro pólo,
Da China ao Panamá,
Do africano solo
Ao alto Canadá;
Por mui longínquas terras
Nós vamos sem pavor,
Por vales e por serras,
Pregando o Salvador.

2. De Deus as maravilhas,
Que vemos ao passar
Por terras e por ilhas,
E pelo argênteo mar,
São tantas! São imensas!
Mas, cegos, os pagãos
Professam falsas crenças,
Adoram deuses vãos!

3. Mas nós, que conhecemos
Brilhante luz da fé,
Nas trevas deixaremos
Aquele que não crê?
Oh, não! mas proclamando
As novas lá dos céus,
Vamos Jesus pregando,
Jesus, filho de Deus.

4. Seu nome, pois, levado
Será p'la viração,
'Té ao mais afastado
Confim da criação.
Toda a terra, rendida
Ao nome de Jesus,
Terá então a vida
Que começou na cruz.

*G. S. F.*

# AKUNJI A NZAMBI

Música: H. e C. 373

1. Enu oso mua mu ijiia,
Jezú ua mi bulula;
Enu oso mua mu zola
Ni muxima uoso;
Ndokuetu, zangulenu!
Tua fumanese kuoso,
O mbote ia Ngana Nzambi
Ni ia Mon' ê Jezú.

2. Matumbu ka mu ijiia,
Alu fua 'kumbi dioso;
Kalunga kâ kaiiba;
Kubuluka kana.
Enu mua sange umbanda
U bana atu oso mueniu,
Henda ki ia mi kuata
I'akuenu akua-ngongo?

3. Henda se ia mi kuata
Ki mu dixibe dingi;
Ki mu kale mu nanga
Ku mabata menu;
Endenu mbandu joso,
Kolenu mundu uoso
«Kidi, sai Kibamueniu,
Dijina diê Jezú».

4. Akunji a Ngana Nzambi
Kà jimbudienu o kidi;
Batulenu jipata
Ji fisa pang' ienu.
Jezú ua fuil' atu oso,
Oso a mu xikana,
U' a futila dikongo,
Ni a buluke kiá.

*H. C.*

## IDE

Música: New Meth. Hymnal 250
Cantor Cristão: 448

1. Cristo, divino Rei, aos desvalidos
Lauto banquete deseja outorgar;
Ide, pois, servos seus, ide com pressa,
Os convidados fazei-os entrar.

*Ide, pois, servos seus,*
*Ide com pressa!*
*Cristo os famintos quer hoje fartar!*

2. Eles desprezam-vos? Oh, com paciência
Novos convites a eles levai!
Sede animosos, sim, inda que zombem,
Vosso convite de amor renovai!

3. Cristo vos manda ir pelas estradas,
Mancos e cegos à ceia trazer;
Ide, pois, servos seus, ide com pressa!
Cristo nas bodas a todos quer ver.

*W. E. E.*

Música: H. e C. 259

Vamos anunciar a salvação de Deus,
Como Jesus quer dar perdão real aos Seus;
Pois gozo, paz e luz, pureza e salvação,
Já, pela cruz do Salvador, os crentes obterão.

*S. E. M.*

M.H. 250

1. Amoxi afu kiá, iá a kumbama;
Akua kikote, a dielela nai?
Kuatenu henda iâ, dila kisoxi;
A tangedienu Mubuludi sai.

*Ianiá mu iluezu iâ, tua kudidienu!*
*Kubanduluka kuâ kú kua Jezú.*

2. Ene ka mu indi, pe hanji uemana,
A mu baluka n'a diele, n'ezá:
Akua mulonga uê ndenu ku a dionda;
A mu ivua dizui, u a loloka kiá.

3. Mutu kifusa, maj' koxi a muxima
Henda ii momo ia kukuta kiá;
Bua biti kiadi kiê, nguzu ia Ngana,
Kima kia file, ki fafa k'izé.

4. Kudil' akuenu ió kia ku tokala;
Nguzu i uind' oio kua Ngana sai.
Idikizenu-iu, njila ia mueniu;
Mutu a mu fuila u texikil' ai?

*H. C. W.*

# VAMOS À COLHEITA

Música: S. e H. 603

1. Ceifeiros somos nós, fiéis,
Segando para o Rei dos reis,
Os frutos prontos p'ra colher,
Que ao redor se estão a ver.
Assim, ao nosso Salvador
Rendemos preito de louvor,
Ao nosso Mestre, lá no Céu,
Que sobre a cruz por nós morreu.

*Vamos já obedecer; vamos à colheita!*
*Para, quando anoitecer, ver a obra feita.*
*Pouco tempo ainda há,*
*Breve o prazo acabará,*
*Breve, breve, breve acabará.*

2. Nós respigamos por Jesus,
Que para os campos nos conduz.
Se os obreiros poucos são,
Ociosos ficaremos? Não!
Ainda há campos p'ra ceifar,
Que muito fruto devem dar.
Não ouves Cristo perguntar:
«Quem quer por mim ir trabalhar?»

3. Horas de luz passaram já,
O dia breve acabará.
Connosco toma o teu lugar,
E por Jesus vem trabalhar!
Ocioso, porque esperas lá?
A noite logo chegará!
Tu queres fruto ao Céu levar,
Ou folhas só apresentar?

*A. W.*

## AMUNI A JEZÚ

Música: S. e H. 603

1. Tuia kumuna ni Jezú,
Kubongolola 'mbutu jê;
Ibundu ioso iabi kiá,
Ididi ioso iendi ue
Dikuatekesu dia an'ê:
Tu kalakela fum'o Ió
Kate mu pax' ia kufua kuê
Ua kand'ixinji m'obia diê.

*Tu tumake, tuie kia, tuie mu kumuna.*
*Kioso k'iza usuku ió, sedivisu iabu.*
*Hanji tembu kiki sai,*
*Selu tembu ibua kiá;*
*Selu, selu, selu ibita kiá.*

2. Tuia kumuna ni Jezú,
Uexana oso ku mukau;
Jingunza sumba ja tolo-é
Jezu tu kalakale nê.
Usudi kana, nguzu sai.
Kindala ivua dizui diê:
Uebula, «Nanii uiza kia
Ku ngi kuatesa?» Zenu kiá.

3. Ola ia mukengeji iaii,
O 'kumbi didi dia butu-é;
Tu bande kunu k'obia diê,
U kalakele Ngana iê.
Mu lenguluke, ndenu kiá,
Kua kambe ngo usuku bui;
U mu bakuile 'mbundu jê,
Ku mu bekele mafe ngo.

*J. B.*

## 427 JESUS É MEU SALVADOR SEMPRE

Música: H. e C. 33

1. Jesus é meu Salvador sempre —
Jesus, que me pode valer, —
E quero contar Sua graça,
Pois todos devem saber.

*Todos devem saber!*
*Todos devem saber!*
*Jesus é meu Salvador sempre*
*E todos devem saber!*

2. Com misericórdias divinas
Meu cálix aqui quer encher;
Supremo entre todos é Cristo —
E todos devem saber.

3. Jesus dos perigos me guarda;
Seu braço tem todo o poder.
Bem alto proclamo Seu nome —
Pois todos devem saber.

4. Desejo gastar minha vida
Em Sua vontade fazer,
Contando o Seu santo Evangelho
Que todos devem saber.

*S. E. M.*

## NJIMBU IA MBOTE 428

Música: Epworth H. 78

1. Tueza ku mi tangela
O ixi iauaba,
Iala bulu ku diuiu,
Kuene ku tualu ia.

*Jezú muene o njila,*
*Ku ixi iauaba;*
*Bokona njila iiii,*
*Bokonenu lelu.*

2. Tueza ku mi tangela
O kufua kua Jezú,
Ua tu jikuila njila
Ku ixi ia mueniu.

3. Tueza ku mi tangela
O dizui dia Nzambi,
Muene uexana oso
Kuiza kubuluka.

4. Tueza ku mi tangela
O henda ia Nzambi,
Muene ua zola oso,
Uandala henda iâ.

*R. S.*

## 429 AVANÇAI! AVANÇAI!

Música: H. e C. 473

1. Avançai! avançai! derramai vossa luz
Sobre os povos da terra que não têm Jesus.
Ide, pois, diz o Mestre. Oh! quem é que irá,
Guardando o mandato que Cristo nos dá?
Confiai no Senhor; não tenhais mais temor;
Avançai, com Jesus, avançai!

2. Avançai! avançai! com a Bíblia na mão:
Proclamai às nações que em Jesus há perdão.
Encarai os perigos, confiando em Jesus;
Se sofrermos aqui, reinaremos em luz.
Vinde, crentes, lutai; nos trabalhos entrai;
Avançai, sem temor, avançai!

3. Avançai! avançai! a pregar aos milhões
Que perecem nas trevas — e são legiões!
Foi por eles também que Jesus padeceu,
Que na terra pobreza e insultos sofreu.
Proclamai redenção; no Senhor há perdão!
Avançai, com amor, avançai!

*R. E. N.*

## Ó JOVENS ACUDI

Música: S. e H. 370

Ó jovens, acudi! Seu brilhante pavilhão
Cristo há desprendido hoje na nação.
A todos nas fileiras Ele quer-vos receber,
E com Ele levar-vos todo o mal a combater.

*Vamos com Jesus, e marchemos sem temor;*
*Vamos ao combate, inflamados de valor;*
*Ânimo! lutemos todos contra o mal;*
*Em Jesus levamos nosso general!*

New Meth. H. 531

1. Jimidi ni jimidi,
Jihule ja Jezú,
A biti kiá mu kufua kuâ,
Ala ku mbanza iê.
Ni ana n'adiakimi ,
A jixi joso box'
A zuba ku di 'jiia kiá,
A tunga kiá buamox'.

2. Jihadi jaxi boxi,
Ni makukata mâ.
Axi-bu ue o nzala,
Axi-bu tuxi iâ.
Kuná a sanguluka
Ni Mubuludi uâ;
A bongo di' jindandu
Ja tuamenena kiá.

3. Talenu mukengeji
Ua muika mesu mâ.
Talenu o kubenia
Kua kembe polo jâ:
Ivenu kioso kiemba,
Ivenu ikoue iâ;
O diximanu dia Jezú
Uene o muimbu uâ.

*R. B. K.*

# DAI-NOS LUZ

Música: H. e C. 91

1. Uma voz se eleva do geral clamor:
   Dai-nos luz! Dai-nos luz!
   Multidões em trevas, cheias de temor,
   Pedem luz, pedem luz.

   *Oh! mandai a gloriosa luz*
   *De perdão, de paz e amor!*
   *Oh! mandai a preciosa luz*
   *De Jesus o Salvador!*

2. Sim, por toda parte deve reluzir
   Essa luz de Jesus;
   Luz que mostra aos homens como o bem seguir;
   Clara luz! Grata luz!

3. Em Jesus há vida, paz, consolação:
   Plena luz! Pura luz!
   Seu amor divino firma o coração
   Nessa luz! santa luz!

4. Eia, pois, ó crentes, todo o mundo enchei
   Dessa luz de Jesus!
   Aos milhões perdidos, sem tardar, valei
   Com a luz de Jesus!

Service Hymnal 320

1. Takula ngoji mua zongo tat'é,
Tala mukuetu uatate, iú fua;
Kuia pe nanii u mu bulula?
Mafuta mavulu ma mu tatesa.

*Takula ngoji, takula ngoji,*
*Mukuenu iú boba, tat'é!*
*Takula ngoji, takula ngoji,*
*Mukuenu iú kunguluka!*

2. Takula ngoji ni nguzu ioso,
Ua lalekela'hi, manu, tat'é!
Ulungu iú ue jituna, uie,
Mukuenu iú boba, mu zaule kiá!

3. Takula ngoji kamueniu kaké,
Avulu endi kubuluka kué,
Tala jinguma ja tundu mesu,
Ja a xinina boxi mua zongo muniá.

4. Kua kambe ngoho tembu ibue kiá,
'Zubilu dieza'ku sambua mbila,
Lenguluka pe a zaule kiá,
A tangele Jezú Mubuludi uâ.

*J. L. W.*

## 433 UM VASO DE BÊNÇÃO

Música: H. e C. 626

1. Quero ser um vaso de bênção,
Sim, um vaso escolhido de Deus,
P'ra bênção levar aos perdidos —
Boas novas benditas dos céus.

*Faze-me um vaso de bênção, Senhor,*
*Sempre levando o Evangelho de amor.*
*A Ti submisso — no Teu serviço,*
*Testemunhando do meu Redentor.*

2. Quero ser um vaso de bênção
Para todos os dias fazer
Aos culpados, perdidos nas trevas,
O perdão de Jesus conhecer.

3. Para ser um vaso de bênção
Desejo uma vida real,
Uma vida de fé, pura e santa,
Revestida de amor divinal.

*W. E. E.*

Música: Hinário da Cruzada das Crianças N.º 6

1. Eu quero trabalhar, eu quero trabalhar,
Eu quero trabalhar, sim, quero trabalhar.

2. Eu quero ajudar, eu quero ajudar,
Eu quero ajudar, sim, quero ajudar.

3. Eu quero à igreja ir, eu quero à igreja ir,
Eu quero à igreja ir, sim, quero à igreja ir.

S.S.S. 757

1. Kuua mu kimene, kuua ue mu muania,
Kuua ue ni henda, kuua maka mê;
Kuua pe ni muanu, Ngana ua ku tumu,
Muene u t'ehela kuongolola nê.

*Tuanda kuiza dí' ni ibundu iê,*
*Tuiza ni ngalasa ni ibundu iê;*
*Tuanda kuiza dí' ni ibundu iê,*
*Tuiza ni ngalasa ni ibundu iê.*

2. Kuua ue mu mvula, mu kilembeketa,
Ki tu lenge mbambi, né-mu hadi ngó;
Kidi mu katembu tuanda kuiza dingi
Ni kusanguluka, oso mua Jezú.

3. Kuua ni kusamba, kuua ni kudila,
Nzumbi Ikola muene ni jianju jê,
A k'uendese jinga katé tembu iabu;
N'uvutuke dingi ni ibundu ié.

*J. C. W.*

## 435 HINO MISSIONÁRIO DE ANGOLA

Música: H. e C. 373

1. Das margens do Cunene,
Do Zaire ao seu caudal
E do oceano infrene
À plaga oriental,
Nós vamos por Angola
Pregando a salvação,
Abrindo o templo, a escola,
E hospitais no sertão.

2. P'las almas angolanas,
Do Congo ou do Bié,
As lutas são insanas,
Mas vencerá a fé.
Nas terras do planalto,
No quente litoral,
Já se ouve em tom bem alto,
O aviso contra o mal.

3. As práticas nefandas
Deste africano lar,
Feitiços e quimbandas,
Queremos anular.
Levando o Evangelho
À multidão pagã,
Expira o mundo velho
Na luz doutra manhã.

4. Em todas as libatas
Privadas desta luz,
Há gentes insensatas
Por quem morreu Jesus.
Mas triunfal estandarte
Jesus nos pôs na mão,
Que leva a toda a parte
A luz da Salvação.

*E. M.*

«Launch away! the signal rises!»

1. Lelu mu jimbandu joso,
Mu ituxi iâ,
Akua Ngola iá buluka,
A mu sange ua.

*Nga ku diondo, pange iami,*
*Binga kua Jezú,*
*Eze kiá ni Nzumbi Ikola*
*Mu mulenga iú.*

2. Sai matumbu mu kitombe
Kia ituxi iâ;
Ala kuia ku kalunga,
Kutexika kuâ.

3. Nanii uia kua tangela
Kuiza kua Jezú?
Muene u ku bana nguzu,
Mu mulenga iú.

4. Binga Ngana kua zelesa
Ni maniinga mê;
A mu mone ku dik'lusu
Kà dituna nê.

5. Sakidila! ala kuiza,
Iá buluka kiá!
Ngana Jezú iú bokona,
Tala ng'lasa iá!

*Lenguluka, pange iami,*
*Sota mueniu iú:*
*Akua Ngola iá buluka,*
*Eza kua Jezú.* *J. C. W.*

## 437 ENTRE OS POVOS PUBLICAI

Música: H. e C. 474

1. Entre os povos publicai: — «É Jesus Senhor!»
Sua fama anunciai — Seu real valor.
Entre todas as nações
Proclamai-O às multidões.

2. Na Alemanha anunciai por Jesus a paz;
E na Rússia publicai — bênção qu'Ele traz.
Desde a França ao Japão
Publicai a salvação.

3. Publicai o Seu louvor hoje em Portugal,
No Brasil, no Lavrador, no Peru Central;
Da Argentina ao Panamá
O Evangelho se ouvirá.

4. Publicai o Seu louvor mesmo entre Islam;
Ouvirão do Salvador Pérsia, Arábia, Assam.
Aos adeptos de Moamé
Convidai-os para a fé.

5. Publicai o Seu louvor onde nasce o Sol.
Vêm das Índias e Timor aumentar o rol,
E da China os seus milhões
Dão a Cristo os corações.

6. Publicai o Seu louvor: que Jesus é Rei,
Que é Senhor e Salvador e Pastor da Grei.
Todo o mundo deve ouvir,
No presente, e no porvir.

*S. E. M.*

The Royal Proclamation

1. Ivenu ngonge ia Ngana,
Njimbu iambote ia kubuluka,
Eza kiá ku i tula mundu,
Ku an'òzange a jixi joso:
Kua Jezú.

*Muene ua tumina iso,*
*Bulu ni mu ngongo ioso:*
*Jezú ngó.*

2. O bandela ií bekela,
Ivua akunji iá mi kola;
Aku'etuxi mulolokо,
Uòbanié kua Mubuludi:
Kua Jezú.

3. An'a njinda, muazangiua,
Mualu sota kutexika,
Zenu mu buluke ngoho,
A mi ban'enu oso mueniu:
Kua Jezú.

4. Baba viniu, lete, uiki,
Iene ioso sé kitadi:
Henda iê muku'â ni ngiji,
'Kuku ií kunguluk' iii:
Kua Jezú.

5. O milundu ni matadi,
Ni mabuba ni jingiji,
O jinzaji n'inuminu,
Idikole diximanu,
Dia Jezú.

*J. H. M.*

## AS BOAS NOVAS

Música: N. Meth. 475; Letra: C.C. 437

1. Povo de Deus, cumpri o vosso encargo
De proclamar do nosso Deus o amor!
Pois Ele, compassivo, não deseja
A perdição do pobre pecador!

*As boas novas anunciai*
*Que Deus nos ama,*
*Contentes proclamai!*

2. Oh, contemplai milhares que perecem
Presos nas garras de pecado e mal,
Sem que haja quem, com pena, lhes indique
Cristo Jesus, Libertador real!

3. Não consintais que fiquem desgarradas
As almas pelas quais Jesus sofreu;
Haja cuidado que ninguém se perca
Pelo descuido da ordem que nos deu!

4. Disseminai entre as nações e tribos,
Que o nosso Deus é o Deus do eterno amor;
Que Ele deixou as glórias infinitas
Para salvar o mundo pecador!

5. Oh, consagrai os vossos bens e filhos
P'ra difundir de Cristo a santa luz!
Com orações constantes, fervorosas,
Auxiliai a causa de Jesus!

6. Ei-lo que vem! Mas antes dessa vinda
Apregoai a graça e Seu amor!
Que estejam prontos todos os remidos
Para aclamá-lo: Cristo! Redentor!

*S. L. G.*

New Meth. 475

1. Mundu ua Ngana, enda, endela-ku
Mu kumbidila o ukunji ué;
Enió mu'avundu Ngana ka mesena
Kuila a buike, né umoxi ngó.

*A xindumuke! maka mê iá;*
*Ende ni mundu, ku'hota joso kiá.*

2. Talesa atu, midi ni jimidi,
Mu ilunji iâ usuku uedi bui;
Né ngó ku k'ivua kuila Mubuludi
Ua a fuila kiá, ku a bana mueniu uê.

3. Ei'a ku bana ukunji ua kuzuela,
Ió n'a mu ijiie uafu sata iâ;
Njila n'itué i tunda mu kibuika,
I beka bulu buala mbanza iê.

4. Tangela ku madiembu ni madimi,
Tat'etu Nzambi mukua henda ngó;
Mutu ka kum', ki kuma ngó o kifua,
U bongolola oso a diela ió.

5. Bana an'enu, ende kiá ni njimbu;
Kitadi ue kua xinjikila kiá;
Samba lujiji, 'kuaku luê lua nguzu,
Luie kua beka mu ungunza uâ.

6. Muene kia kèza, tuà takana kiebi,
Tua fulu kuivua kulekela kuê?
Tu kumbidile, se ua tukuluka,
A sange atu jifiele jê.

*H.C.W.*

# EI-LOS VINDOS

Música: H. e C. 475

1. Ei-los vindos para a luz!
Ei-los salvos pela cruz!
Vindos mesmo dos desertos,
Ignorantes e pagãos,
Africanos, Chins, Egípcios,
Feitos, por Jesus, cristãos.

2. Ei-los vindos para a luz!
Ei-los salvos pela cruz!
Do Industão, dos Himalaias
Vêm a Deus com fé real:
Oriente e Ocidente
Num abraço fraternal.

3. Ei-los vindos para a luz!
Ei-los salvos pela cruz!
Da Britânia, França, Itália,
Alemanha e Canadá,
Vêm provar a rica graça
Que Jesus agora dá.

4. Ei-los vindos para luz!
Ei-los salvos pela cruz!
Crentes vindos da Bolívia,
D'Argentina, do Brasil,
Radiantes com a aurora
Que dissipa a noite vil.

5. Ei-los vindos para a luz!
Ei-los salvos pela cruz!
Para todos se encontrarem
Nesse bom país nos céus
Para ali cantarem juntos
Os louvores do seu Deus! *S. E. M.*

«Seeking the lost»

1. Sota dikanga, iá jimbidila,
Ala kuniunga mua vundu ngó;
Jezú uexana, «Zenu ko kuami,»
Ngi mi kudile, eme Jezú.»

*Tu sota kiá, mu jixi joso,*
*Ku a vutula kua Jezú.*
*Ngana Jezú uala ku exana,*
*«Zenu ko kuami, ngi Jezú.»*

2. Sota mua vundu, ala ku suama,
A mu kulenga hend'a Jezú;
Ala ni uoma ku mu dielela,
Eie mukunji ivua Jezú.

3. Sota mukuenu, ua mu ku kinga,
Se u buluka, u kala monê,
Ng'lasa ku diulu, ki u bixila,
'Anju ja Ngana, jiza ko kué.

*J. C. W.*

Música: S.S. for Ch. (II) 19

Jezú iú bita, Zakeu kambuta,
Ku mu mona ualembuê.
Ubanda ku mulemba
Ku mu mona polo iê.
U tala bulu kua Zakeu,
Uixi: «Zakeu, tuluka lusolo!»
Lelu ngiza ku dibata dié.
Lelu ngiza ku dibata dié.

*L. C. E.*

## 443 EIS O ESTANDARTE

Música: H. e C. 623
«Onward Christian Soldiers»

1. Eis o estandarte, tremulando à luz;
Eis o seu emblema: C'roa sobre cruz,
Para a santa guerra — Ele vos conduz:
Quem quer alistar-se sob o Rei Jesus?

*Eis o estandarte, tremulando à luz!*
*Eis o seu emblema: C'roa sobre cruz!*

2. Nesta santa guerra desejais lutar
E a c'roa santa lá no céu ganhar?
A quem quer segui-Lo, eis que diz Jesus:
«Negue-se a si mesmo, e tome a sua cruz.»

3. Salvador, agora venho me render;
Só por Ti vencido, poderei vencer.
Só contigo morto, sempre viverei;
Tua cruz eu tomo, meu bondoso Rei.

*H. M. W.*

## TRABALHAI, JOVENS!

Música: S. e H. 591

Trabalhai, jovens, com amor,
Bem unidos em Jesus;
Procurai sempre, e com valor,
Nas trevas ser brilhante luz.
Trabalhai com ânimo e constância,
Seguindo o Salvador!
Brilhai nas trevas da ignorância!
Brilhai para o Senhor!

*E. M.*

## ITA IA NGANA

Música: H. e C. 623

1. Tala ku bandela, ii bekela kiá
Kuala ni kidimbu: mueniu ki uabue;
Ita ia Jehova ia mateka kiá:
Sai makuenze baba andala kulua ue.

*Tala ku bandela, ii bekela kiá*
*Sai-ku ni kidimbu, mueniu ki uabue.*

2. Ita ia bangama, — ita ia Jezú,
Kulua ni kitombe, ni ituxi ue;
Uoso uamesena kubakata ue,
Mata ma dik'lusu, ioso ui xia pe.

3. Sai pe kiá alembua kuxia ima iâ,
Exi ki tu tena kuambata dik'lus';
Maji pange, ivua, se uitaia ue,
Kuila, ngi di ambata, sai kitundu kié.

4. Mueza kubokona mu ukuenze iú,
Pala kukaiela mueniu ki uabue;
Ivua pe kia zuela komandande iú:
Xisa ima ioso, u sofelele ue.

5. Eme ngala baba, soneka, Jezú!
Ngi bokone moxi ni ngi lende kiá;
Se ngifua pe n'eie, mueniu kuna sai.
A ngi tuike kiá, Kristu, o dik'lusu dié!

*J. B.*

## 445 QUEM ESTÁ DO LADO

Música: H. e C. 62

1. Quem está do lado do bom Salvador,
Pronto a dedicar-se hoje ao seu Senhor?
Tudo abandonando p'ra Jesus seguir,
Encarando tudo quanto possa vir?

*Quem de Cristo ao lado sempre quer andar?*
*Quem quer ajudá-Lo outros a chamar?*
*Pela Tua graça, pelo Teu amor,*
*Eis-nos do Teu lado, somos Teus, Senhor!*

2. Não ambicionando glórias ou poder,
Nos erguemos firmes para combater;
Quem o amor de Cristo na cruz chega a ver
Há-de, sem reservas, do Seu lado ser!

3. Não com ouro ou prata, ó Jesus Senhor,
Tu nos tens remido no Teu grande amor,
Mas com o Teu sangue, sangue remidor,
Tu nos resgataste: somos Teus, Senhor.

4. A peleja dura sempre tem de ser;
Inimigos fortes hemos nós de ter.
Mas Omnipotente és, ó Rei dos reis;
A vitória é certa para os Teus fiéis!

*H. M. W.*

H. e C. 62

1. Kifuxi kia Ngana, nanii uala-ku á?
Ebi a mu banda kukudil' aku' â?
Nanii u xia mundu ua jinguma jê?
U zuama kua Ngana, n' a di tuma nê?

*Kifuxi kia Ngana, nanii uala-ku á?*
*Ebi a mu banda kukudil' aku' â?*
*Oso tua buluka ni kutena kuê,*
*Tua zuama kua Ngana, tu makuenze mê.*

2. Nganiu iê ki iene, ku tu futa né;
Henda ia tu beka mu kifuxi kiê.
Jezú ua tu kula mueniu uetu uê;
Uoso ua mu zola zuama mbandu iê.

3. Kia tu sumbu Jezú ki kitadi ngó:
'Kongo dietu diadi o maniinga mê.
Kuene ku ubika kua tu tambulê:
Kiki tua tumaka, tu jifolo jê.

4. Ita né iatema, 'nguma ja suinê;
Ngana iet' u kôla, nanii u bânga nê?
Muene Ngunza i'eta, muene 'kota diâ.
'Nguma ja madiabu ua ji lende kiá.

*H. C.W.*

## 447 AVANTE, CRENTES

Música: H. e C. 208

1. Cristãos às armas! O clarim vos chama assim,
Pois contra o mal travada a guerra está.
O nosso Deus dará vitória certa aos Seus,
E, triunfante, Cristo reinará!

*Avante, crentes, que a vitória*
*É nossa em Cristo o Vencedor!*
*O Capitão já está na glória,*
*Ele é de todos o Senhor.*
*Sejamos, pois, fiéis soldados,*
*E, se sofrermos por Jesus,*
*Seremos cedo recompensados*
*Por Quem morreu por nós na Cruz.*

*J. I. F.*

## ONDE OS OBREIROS?

S. e H. 584

1. Oh! onde os obreiros p'ra trabalhar,
Nos campos tão vastos a laborar?
A obra exige esforço e valor.
Oh! quem quer lavrar com zelo e ardor?

*Onde os obreiros? Oh! quem quer ir,*
*Nos campos do Mestre, as faltas suprir?*
*Oh! quem está pronto a se entregar,*
*E a ceifa bendita aproveitar?*

2. O joio do mal tende a aumentar,
E o trigo do Mestre quer sufocar;
Ceifeiros, avante, nos campos entrai,
Enquanto é dia, ceifai... ceifai!

3. Eis portas abertas p'ra salvação,
Nações almejando a Redenção;
Oh! onde os obreiros para anunciar
De Deus o perdão, dum amor sem par?

*S. L. G.*

## KU ITA KIÁ

Música: H. e C. 208

1. Ku ita kiá, makuenze metu ma Jezú
Itaie pe, ni nguzu ioso kiá;
Ku ita ia Jehova, tuanda kulua nê,
Uzonda ua Jezú tua mona kiá.

*Ku ita kiá makuenze mê,*
*Jinguma tuala jinga nâ;*
*Xibata iatu, bandela bulu;*
*Ituxi ioso tulua kiá,*
*Mu ita pe, tu kolokota;*
*Suinenu mu kutena kuê,*
*Xibata iatu, bandela bulu,*
*Jezú tu kala jinga nê.*

2. Jinguma sai, tonenu masoladi mê,
Jehova iú ku mbandu ietu kiá;
Ndé zuata kiá xibata ia kutena kuê,
N'u suina ngó katé ua zuba nâ.

3. Jehova Nzambi ia uzonda, ualu kiá,
Plomesa sai se tu tolola ue,
Azele pe, ku diulu anda kuimba ue,
Mu mueniu iú tu kala jinga nê.

*J. C. W.*

# 449 AVANTE, Ó CRENTES

Música: H. e C. 312
«Stand up, stand up»

1. Avante, avante, ó crentes,
Soldados de Jesus!
Erguei Seu estandarte,
Lutai por Sua cruz!
Contra hostes inimigas,
Ante essas multidões,
O Comandante excelso
Dirige os batalhões.

2. Avante, avante, ó crentes,
Por Cristo pelejai!
Vesti Sua armadura;
Em Seu poder marchai!
No posto sempre achados,
Velando em oração,
Por meio de perigos,
Seguindo o Capitão!

3. Avante, avante, ó crentes,
Com passo triunfal!
Hoje há combate horrendo,
Mui cedo a paz final!
Então eternamente
Bendito o vencedor,
Por Deus vitoriado
Com Cristo o Salvador!

*K.*

H. e C. 312

1. Ndokuenu, mua xikana,
Makuenze ma Jezú,
Tuienu kiá ku polo,
Tu kuate 'klusu diê
Jinguma jê javulu,
Ndoko, tua kà lue nâ,
O Komanande ietu
Ua tuamenena kiá.

2. Endenu mua xikana,
Dielelenu Jezú.
Makuenze mê, suinenu,
Ndenu ni nguzu iê.
Ka kambe kukudila,
Tuemana ni kusamba,
Mu 'axaxi ka iluezu
U bânga njila iê.

3. Enu oso mua xikana,
Muala mu henda iê,
Né mbé tua mono paxi
Ki tu buidienu di'.
Hinu sé dizubilu
Tuà mu ximana kuniá;
Mutolololi a ioso,
Ió Jezú Kristu ngó.

*D. L. C.*

## 451 UM PENDÃO REAL

Música: H. e C. 390

1. Um pendão real vos deu Jesus o Rei,
A vós, soldados Seus;
Corajosos, pois, de tudo o defendei,
Marchando para os céus.

*Com valor! Sem temor!*
*Por Cristo prontos a sofrer!*
*Bem alto erguei o Seu pendão,*
*Firmes sempre até morrer!*

2. Eis formados esses negros batalhões
Do grande usurpador;
Declarai-vos hoje bravos campeões;
Avante, sem temor!

3. Quem tiver receio no seu coração,
E fraco se mostrar,
Não receberá o eterno galardão
Que Cristo tem p'ra dar.

4. Pois sejamos todos a Jesus leais,
E a Seu real pendão;
Os que na batalha sempre são fiéis
Com Ele reinarão.

*H. M. W.*

# ITA I'AN'A NZAMBI NI MADIABU



H. e C. 43

1. Masoladi, masoladi,
Ma Ngana Jezú,
Nguma ietu ia tu zemba,
'Jina diê diabu.

*Tu bângietu, ki tu lembue,*
*Sob' etu Jezú,*
*U lendesa jinga oso,*
*Aia mu lua nê.*

2. Nguma ietu se ukola,
Ni kifuxi kiê;
Ngana ietu muene'kota,
Ni jianju jê.

3. Diabu uandala ku tu dia,
Mieniu ietu ue;
Ua mesena ku tu kuata
Mu mibetu iê.

4. Ngana Nzambi 'Kamba dietu,
Ka tu ambula ue,
U tu bana nguzu ioso,
Ni tu lende kiá.

5. An'a diabu a di fula,
Ken'u zediua:
An' a Nzambi ene alunga,
O ungana uâ.

*H. C.*

## 453 POR CRISTO PELEJAI

Música: H. e C. 499

1. Por Cristo, ó crentes, pelejai;
Seu estandarte levantai;
Por vós é Cristo, o Capitão,
Autor da vossa salvação!

2. Nos Seus caminhos pois andai,
Orando sempre, e vigiai;
Servi constantes Seu querer,
Contando com o Seu poder.

3. Da vida eterna lançai mão;
Pensai no santo galardão;
E forças sempre procurai
Na graça que de Cristo sai.

4. Não sentireis qualquer pavor
Na companhia do Senhor,
Pois nos inspira a confiar
Na Sua protecção sem par.

5. Irmãos! o Salvador servi
Em toda a vossa vida aqui.
Depois, na glória celestial,
Tereis o galardão final.

*S. E. M.*

Música: New Meth. 284

1. Ngi disoladi dia Jezú,
Ngi kumbidila ue,
Ngi fumanesa 'jina diê
Ni kubua uoma ue.

*Aleluia, Aleluia:*
*Tu ximana jinga 'jina diê,*
*Aleluia, Aleluia:*
*Tu tolola ni maniinga mê.*

2. Ki ngiia ngó ku 'bata diê,
Kulenga mundu iú;
Itote pe nga fuama ue,
M'ukuenze ua Jezú.

3. Mu mueniu iú jinguma sai,
Tu bânga jinga nâ;
O mundu iú ua bolo kiá,
Ki tu di zola nâ.

4. Jezú, tu bânga jinga kiá,
Tu kolokota ue,
Katé jinguma jabu kiá,
Ni tuimba uzonda ué.

5. Tu kinga ngó kizuua kiê;
Ni masoladi mê
A zuata ue jitanga jâ,
N'aiie ku fesa iê.

*J. C. W.*

## 455 NADA BEM, CRENTE

Música: H. e C. 396

1. Nada bem, crente, contra o mar forte!
Vela bem, crente, cerca-te a morte!
Sê vigilante, sê confiado!
Avante, avante! firme e ousado.

2. Corre bem, crente: Deus te abençoa.
Luta bem, crente: olha a coroa!
Deus te contempla do alto da glória;
Ele te abona plena vitória.

3. Folga pois, crente, p'lo dia esperado!
Enche-te, ó crente, de santo agrado!
Eis Jesus perto, que vem buscar-te,
E com Seu povo junto levar-te!

*R. H.*

## CÂNTICO DA ESCOLA DIÁRIA

S. e H. 191

1. Alerta, meninos! tenhamos viveza,
Fora com a moleza! fora a vadiação!
Pois tudo é custoso para o preguiçoso,
Que a nada se dá com alma e coração!

2. Em breve esperamos, aos pais ajudando,
Pagar-lhes um pouco do seu muito amor;
Agora estudamos, e assim agradamos
Aos caros parentes e ao bom professor.

3. No fim dos estudos, contentes e alegres,
P'ra casa voltamos, pois isto é mister;
Com zelo estudando, com gosto brincando,
Em tudo acharemos proveito e prazer.

*K.*

Música: «Tramp, tramp, tramp»

1. Ku ukuenze ua Jezú,
Kale u kolokota ngó,
Uoso uiza, uiza mu vondadi iê;
Kutumaka ngonge iê,
Ni kubanda atu ê,
Mu kubeka utuminu ua Jezú.

*Ivua, ivua o mixindu,*
*Masoladi ma Jezú.*
*Alu kiá o ita iâ,*
*Ivua o kikoue kiâ;*
*A tolola mu dijina dia Jezú.*

2. Ita iene, kidi kie,
Mutu ni muxima uê,
O kulenda jinga o jitendasá;
Atu ni kubuila kuâ,
Ka dielela nguzu iâ,
Mak'a kidi a Jezú xibata iâ.

3. Bana kiá dijina dié,
Kuiza mu 'soladi ue;
Tua ku ixana mu dijina dia Jezú;
Atu avulu etaia kiá,
Alu sanguluka uâ,
Mu kumon'uzonda uâ ku mueniu iú.

*S. T. W.*

## 457 CATIVA-ME, SENHOR

Música: H. e C. 479

1. Cativa-me, Senhor,
   P'ra livre eu ser, então,
   Rendido, faz-me vencedor
   Por essa rendição!
   Nos braços Teus de amor
   Grilhões encontrarei,
   E, desarmado, ó Salvador,
   Vitória gozarei!

2. Minha'alma, sem achar
   Um alvo, ó Salvador,
   Qual folha, andava a esvoaçar
   Das brisas ao sabor.
   Porém a sujeição
   Ao jugo que Tu tens
   Traz ao meu pobre coração
   Da liberdade os bens.

3. Não me pertenço já,
   Pois me entreguei a Ti;
   Se toda a honra gozas lá,
   Desejo honrar-Te aqui.
   No rude batalhar
   Serei triunfador,
   Se derrotado me prostrar
   Perante o meu Senhor.

*E. M.*

F. o W. I, 192

1. Zenu, axikani, tu ximana 'jina diê,
Tuimba ni muxima uoso o kikoue kiê;
Tuimba ni kukola, mundu uoso n'a kivué,
Tua buluka kidi kie.

*Ivenu-kiu, makuenze ma Jezú,*
*Ituxi ioso iololoke kiá.*
*Ku milundu ni mu'alunga kolenu kidi,*
*Tua buluka, kidi kie.*

2. Zakelenu makuenze tuluenu ita iê.
Talenu kifuxi diabu, nguma jetu ió;
Se tulua nê mu kusamba ni kulanga ue,
Tua buluka kidi kie.

3. Sulukenu, tu zukame ku diklusu diê,
Fuma ia mu ngongo tu i kitienu kingó;
Jezú muene Kabitangu ua tu tuamena,
Tua buluka kidi kie.

*J. L. W.*

## 459 QUAIS PEREGRINOS

Música: H. e C. 356

1. Quais peregrinos, quais estrangeiros,
Nós devemos pelo mundo viajar.
Aqui há trevas e iniquidade;
Aqui há lutas contra a maldade.
Quais peregrinos, quais estrangeiros,
Nós devemos pelo mundo viajar.

2. Aqui é o reino do adversário;
É contra ele que nós temos de lutar.
É muito astuto, é mui malvado;
Sempre ele chama para o pecado.
Quais fiéis servos, quais bons soldados,
Nosso Rei nos manda sempre pelejar.

3. Naquela pátria, para onde vamos,
Nem ciladas, nem contendas haverá,
Mas paz e gozo, luz e verdade,
Doce descanso na santidade.
Pois animosos, e esperançosos,
Nós devemos pelo mundo transitar.

4. Lugar glorioso! lugar ditoso!
Onde vamos sempre estar com nosso Rei.
Para Seu rosto sempre fitarmos,
E a companhia d'Ele gozarmos.
Quais cidadãos, pois daquela pátria,
Nós devemos pelo mundo caminhar.

*R. H.*

H. e C. 356

1. Eme ngenji, mukua'xi iengi,
Baba ngi nanga-bu ngó usuku iú.
Ki mu ngi bombe; kikale ngenda
Katé ku mbanza, 'niohenu diami.

*Eme ngenji, mukua'xi iengi,*
*Baba ngi nanga-bu ngó usuku iú.*

2. Kox' ietu kuná kubenia kuoso!
Koko nuka ku ngi kamba ngunzu iê.
Mu ngongo mumu muavul' itombe,
Muavulu minia iene mu kuama.

3. Ixi ia kidi i ngalu sota,
O Mukudi uami muene Soba iê.
Malamba né-ku, a sanguluka;
Ituxi né-ku, kana-ku kufua.

*R. B. K.*

## 461 SEMPRE FIÉIS!

Música: S. e H. 581

1. Sempre fiéis, sim, a Ti nós seremos,
Por tua graça, ó Cristo Senhor!
Sempre fiéis, sim, por Ti lutaremos,
Sob Teu pendão, ó Jesus Salvador!

*Sempre fiéis, irmãos! Irmãos, sejamos*
*Sempre fiéis a Cristo Jesus,*
*Que até à morte por nós prosseguiu,*
*E libertou-nos, morrendo na cruz!*

2. Por Ti viver, ó bendito Cordeiro,
Quem não deseja — se Te conhecer?
Quem, que se diga cristão verdadeiro,
Pronto não esteja por Ti a sofrer?

3. Mas, Salvador, quão fraquinhos nós somos!
Como podemos deixar de cair,
Se por Ti mesmo guardados não formos?
Quem, 'té à morte, Te pode seguir?

*Sempre fiéis! Sim, mesmo até à morte!*
*Sempre fiéis — tomemos a cruz!*
*Eis a divisa que a nós nos pertence:*
*Os libertados por Cristo Jesus!*

*H. M. W.*

Meth. Hym. 275-2

1. Tala pange iami, mbandu ia njila ié,
Kua ku imanena-ku o jinguma jé.
Bânga nâ, mukuetu, tala kua Jezú;
Uanda kutolola mu kutena kuê.

2. Pange iami, uevu kuma moxi dié,
Muala o jinguma ja ku tatesa,
Ku a ehele, tata, ku ku balesa;
Kana ku teketa, kola kua Jezú.

3. Uala kuivua kiabu kialu kuamba iá?
Exi, «Ua sebuka, Ngana ka ku ivua.»
Ndoko kumbulula, ngala ni Jezú.
U ngi kuatekesa, eme ngi mon'ê.

4. Ngana ua ku mono, ua ku zuelela,
Uixi, «Nga ku ijiia o kubuila kué.»
Ita ii iatema, kuandu fua-mu ngó:
Uandu katula-mu o kitundu kié.

*R. B. K.*

# CHAMADA FINAL

Música: H. e C. 95

1. Quando lá do céu descendo, com os Seus, Jesus voltar
E o clarim de Deus a todos proclamar
A chegada desse dia do triunfo do meu Rei,
Eu, por Sua imensa graça, lá estarei.

*Quando enfim chegar o dia*
*Do triunfo do meu Rei,*
*Quando enfim chegar o dia,*
*Pela graça de Jesus, eu lá estarei!*

2. Nesse dia, quando os mortos hão-de a voz de Cristo
E das sepulturas hão-de ressurgir, [ouvir,
Os remidos, tranformados, logo aclamarão seu Rei,
E, por Sua imensa graça, lá estarei.

3. Pelo mundo rejeitado foi Jesus, meu Salvador;
Desprezaram, insultaram meu Senhor;
Mas faustoso vem o dia do triunfo do meu Rei,
E, por Sua imensa graça, lá estarei.

4. Em mim mesmo nada tenho para nisso confiar,
Mas Jesus morreu na cruz p'ra me salvar;
Tão-sòmente n'Ele espero, sim, e sempre esperarei,
Pois, por Sua imensa graça, lá estarei!

*H. M. W.*

Música: H. e C. 95

1. K'iza anju uandu xika koloneta ia Jezú.
Kitangana boxi kianda kubua ue,
Ni kusambu'a bongoloka, oso a buluka kiá;
N'a ng'ixane ue, ng'itaia «Ngi mon'é».

*Kia ng'ixana . . . ue, ng'itaia,*
*Kia ng'ixana ue, ng'itaia, «Ngi mon'é».*
*Kia ng'ixana . . . ue, ng'itaia,*
*Kia ng'ixana ue, ng'itaia, «Ngi mon'é».*
*Kia ng'ixana ue, ng'itaia,*
*Kia ng'ixana ue, ng'itaia, «Ngi mon'é».*

2. Mu kimene kiokio tuandu fukunuka mua Jezú,
Mu uzonda uê, tu sanguluka nê;
Ni azele o mixima a bixila ue ko kuê:
Kia ng'ixana ue, ng'itaia, «Ngi mon'é».

3. O ku fesa iê ku diulu, tuandu bongoloka nê,
Ni k'ukaza ua Jezú, tu kala ue;
Ni jipange jetu ja tuamena, tuandu sanga di';
Kia ng'ixana ue, ng'itaia, «Ngi mon'é».

*J. C. W.*

# NO LAR CELESTIAL

Música: H. e C. 620

1. No lar celestial do Santo Deus
Não pode entrar o mal, nem homens réus.
A morte cessará, paz perfeita reinará,
E dor não haverá nos santos céus.

2. No glorioso lar dos santos céus
Os crentes vão morar junto com Deus;
Felizes estarão, pois nos céus há perfeição,
E sempre ali darão louvor a Deus.

3. No santo lar Jesus vive com Deus,
Na resplendente luz dos altos céus;
E Quem foi preparar para os santos um lugar
Um dia há-de voltar dos mesmos céus.

*W. A.*

## SAI IXI IAUABA 

Música: H. e C. 620

1. Sai ixi iauaba, ia zukama;
   Azele ala-ku, ni henda ngó:
   Àlu fumanesa, Ngana Jezú Soba iâ,
   Ala mu kuimbila fuma ia Jezú.

2. Zá k'oxi iauaba, ku laleke;
   Jezú Mubuludi, zá, utale:
   Tuietu ku diulu, tua kà tunga ni Jezú,
   Tua kà fumanesa, dijina diê.

3. Os' ala ku diulu azediua;
   Jezú ua' bulula ni nguzu iê;
   Os'a mu xikana, aia k'oxi iauaba,
   Mu kuimbila jinga, fuma ia Jezú.

*R. S.*

## ATONI A ATU

Música: S.S. for Ch. 92

1. Ngi mi banga aton'a atu,
   Aton'a atu, aton'a atu;
   Ngi mi banga aton'a atu, —
   Ngi kaiedienu ngó.
   Ngi kaiedienu ngó, ngi kaiedienu ngó.
   Ngi mi banga aton'a atu, —
   Ngi kaiedienu ngó.

2. Kristu uixi: «Zenu kokuami»,
   «Zenu kokuami, zenu kokuami».
   Kristu uixi: «Zenu kokuami, —
   Ngi mi niohese kiá».
   «Ngi mi niohese kiá, ngi mi niohese kiá».
   Kristu uixi: «Zenu kokuami, —
   Ngi mi niohese kiá».

*L. C. E.*

## 467 UM DIA A LIDA ACABARÁ

Música: H. e C. 409

1. Um dia a lida acabará
E meu descanso gozarei;
Na glória que Jesus me dá
O Seu amor desfrutarei.
*E face a face vê-Lo-ei:*
*«Por graça salvo», cantarei.*

2. Um dia o corpo natural
Qual o do meu Senhor será —
Transformação celestial —
E dor não mais lugar terá.

3. Quão rica tal consumação —
Com Ele estar, para O servir!
Que triunfante adoração
Espero dar-Lhe no porvir! *S. E. M.*

## VOU À PÁTRIA

Música: S. e H. 469

1. Vou à Pátria — eu peregrino —
A viver eternamente com Jesus.
Ele me marcava feliz destino,
Quando, ferido por mim, morreu na cruz.
*Vou à Pátria — eu peregrino —*
*A viver eternamente com Jesus.*

2. Dor e pena, tristeza e morte,
Nunca, nunca, nunca me interrompem; lá,
Desfruto sempre de Cristo a sorte,
E ao Deus bendito minha alma louvará.

3. Terra santa, formosa e pura,
Salvo por Jesus, eu entrarei em ti;
Felicidade, paz e doçura
Terei na glória! Ah! quando irei daqui?
*J. G. R.*

H. e C. 409

1. Kizuua sai, mukutu iú
U'a biluluka mavu ngó,
Em' muene pe kutana kuai,
Mu tona koko kua Jezú!

*Nga kà mu mona polo iê,*
*Nga kènda ni jianju jê,*
*Ku diulu mu kubenia kuê,*
*Nga kà tumbula kiadi kiê.*

2. Kizuua kioso-kioso kiá,
Ki nga kà lembua mueniu iú
Ngejiia nga mu dielela,
Kididi kiami koko sai.

3. Ku izuua nga sungu-ku kiá,
Nga lungu bu dikumbi diê
Ngana kia kèla, «Kuabu kiá,
Niohe-ku mu kididi kié».

4. Izuua ioso ng' itaia,
Ngi sota ku mu uabela;
K'ixana mbila xitu ii,
Nzumbi iami iia kua Jezú.

*J. L. W.*

# FACE-A-FACE

C.C. 503

1. Em breve a vida vou findar,
Aqui jamais eu cantarei;
Mas eu então irei morar
Em a presença do meu Rei.

*E face-a-face vê-Lo-ei!*
*De graça salvo, cantarei!*
*E face-a-face vê-Lo-ei!*
*De graça salvo, cantarei!*

2. E seja o dia quando for
De Cristo vir p'ra me buscar,
Bem certo estou de que o Senhor
No céu a mim dará lugar.

3. Ali a voz me soará
De Cristo, terno Redentor:
«Fiel, bom servo, bem está;
Desfruta o gozo do Senhor.»

4. Por meu Jesus eu vou viver,
Fazer a minha luz brilhar;
De dia a dia vou fazer
Aquilo que ao Senhor honrar.

*W. E. E.*

«Face to face»

1. Polo ia Jezú ngi i mona,
Polo iê kubenia kua'i!
Ni ngalasa ngi mu mona,
Ngi mu ijiia polo iê.

*Polo ia Jezú ngi i mona,*
*Kuniá ku dibata diê;*
*Mu kubenia ngi mu ijiia,*
*Ngi mu mona polo iê.*

2. Hanji ki ngi tena luua
Ku mu mona polo iê;
Maji nga k'ijia kidi
'Kumbi sai nga kàla nê.

3. O kusanguluka kuahi!
Bu kinama kia Jezú;
Kuivua dizui dia Dikamba
Ua kudila mueniu iú.

4. Ku mu mona ngó lumoxi,
Ni kumon' itote iê,
Kuzukama ngó ku mu ivua,
Nuka dingi tu mu xie.

5. Dimi dia jianju joso
Diala kuimba fuma iê;
Dizui diami ue ngi ta-ku
Kuximana 'jina diê.

*J.C.W.*

## 471 NESSE CÉU

Música: H. e C. 11

1. Cristo foi preparar-nos lugar
Na celeste morada do Pai,
Onde havemos de, em breve, chegar,
E onde nunca o pecado distrai.
Nesse céu, nesse céu,
Cristo foi preparar-nos lugar;
Nesse céu, nesse céu, nesse céu,
Na celeste morada do Pai.

2. Estaremos ali com Jesus,
Desfrutando sem fim Seu amor,
Nessa santa morada de luz,
Lá no gozo de nosso Senhor.
Nesse céu, nesse céu,
Estaremos ali com Jesus;
Nesse céu, nesse céu, nesse céu,
Desfrutando sem fim Seu amor.

*S. E. M.*

S. e H. 199

1. Pai dos órfãos, Deus de amor!
Da viúva o Protector!
O desamparado aqui
Vem refugiar-se em Ti

*Fala ao triste coração!*
*Inspira a consolação!*

2. Jesus! terno Salvador!
Tu sentiste a nossa dor!
Foste ao túmulo gemer;
Vês as lágrimas correr.

3. 'Spírito celestial!
Dá conforto supernal!
Outro alívio é fugaz; —
Oh! difunde estável paz.

*K.*

Música: S. e H. 485

1. Xinganeka ku mbanza kuná,
Bu kizanga ki benia maié,
Kualu kemba jihule jikôla
Alu nanga ni Ngana Jezú.

*Ox' iná, ox' iná,*
*Xinganeka ku oxi iiná.*

2. O makamba ma bixila kiá;
Lembalala kuzediua kuâ:
Ala kuimba mu mbanza ia Ngana,
Ia iudika mu kutena kuê.

3. Nga kà mona o polo ia Jezú,
Nga kà kala nê kiá monzo iê;
Kiene kiua kia kà bua jingongo,
Nga kà tunga ni Kristu muenió.

4. Selu, selu, ngà kala ko kuê,
Njila iami kua kambe ibué;
Ngana ualu ngi kinga kuenioko,
Inda ngiia kukala nê kiá.

*D. B.*

## 473 A PÁTRIA CELESTE

Música: H. e C. 375

1. Temos pátria na terra da luz,
Conhecida por nós pela fé,
Onde reina, na glória, Jesus,
Que no trono divino Se vê.
*No bendito porvir*
*Com Jesus estaremos ali!*

2. Temos Pai nessa pátria também —
O glorioso e santíssimo Deus;
É o mesmo que teve por bem
Dar-nos parte consigo nos céus.
*No celeste porvir*
*Com o Pai moraremos ali.*

3. De tal sorte esse Pai nos amou,
Quando pródigos, tristes, nos viu,
Que nem mesmo a Seu Filho poupou
P'ra livrar-nos do inferno sombrio!
*No glorioso porvir*
*Lhe daremos louvores ali.*

*R. H.*

## FELICIDADE DO CRENTE

S. e H. 30

Jesus, sendo meu, sou muito feliz
Eu vou para o céu, meu lindo país.
Eu não o mereço ,sou vil pecador;
Mas, crendo, conheço o bom Salvador.

*K.*

## IXI IA MBOTE

H. e C. 77

1. Mu ixi ia dibesá diê,
Ngala ni 'mbote ia Jezú;
Javulu ue jihenda jê,
Ngi xala jinga ni Jezú.

*O 'mbote jê, kuuaba kuê,*
*Tala ku polo, kox' iná*
*Ku sambua dia jimbote jê,*
*Kindala nga kà tula ue,*
*U ngi zaule, u Jezú,*
*Ku ixi ia jimbote jé.*

2. O Mubuludi ngenda nê,
Ngi banza jinga 'mbote jê;
U tu'inga ue mu henda iê
Ku ixi ia jimbote jê.

3. O hanji ia ngi kuata kiá,
Jezú, kumona polo iê;
Kutala o kubenia kuê,
Ni kuivua jinga dizui diê.

4. Zelesa kiá muxima iú,
Uizale kiá ni Nzumbi iê;
Ngi tuka ni ifuxi iê
Kuimbila diximanu diè.

*E. R. C.*

# JUNTO AO TRONO

Música: H. e C. 394

1. Junto ao trono de Deus, preparado,
Há, cristão, um lugar para ti;
Há prazeres, há gozo exaltado;
Há delícias profusas ali.
Sim, ali... sim, ali...
De Seus anjos fiéis rodeado,
Numa esfera de glória e de luz,
Junto a Deus já te espera Jesus.

2. Os encantos da terra não podem
Dar ideia do gozo dali;
Se na terra os prazeres acodem,
São prazeres que findam aqui.
Mas ali... mas ali...
As venturas eternas concorrem
Com a vida perpétua na luz,
A tornar-te feliz com Jesus.

3. Conservemos em nossa lembrança
As riquezas do lindo país;
E guardemos connosco a esperança
De uma vida melhor, mais feliz.
Pois dali... pois dali...
Uma voz verdadeira não cansa
De of'recer-nos, do reino da luz,
O poder protector de Jesus.

*L. V. F.*

## SAI DIBATA BULU

Música: «Heaven is my home»

1. Ngala musonii ngó,
 'Bata diami, bulu, sai;
 Oxi ditutu ngó,
 'Bata diami, bulu, sai.
 Muala malamba ngó
 Mu mueniu uetu iú:
 Utata uetu sai,
 'Bata diami, bulu, sai.

2. Jihadi né jezé,
 Paze iami, koko, sai;
 Ngana ngi kala nê,
 'Kamba diami, koko, sai.
 Imbamba ioso kiá,
 I xale box' aba;
 Ngi monii kidi kie
 'Bata diami, koko, sai.

3. Muxima, paze kiá,
 'Bata diami, bulu, sai;
 Hadia ngi tula ue,
 'Bata diami, bulu, sai;
 Ngi kolokota di',
 Kitundu kiami sai,
 Kukemba nakiu ue,
 'Bata diami, bulu, sai.

4. Kumoxi ni Jezú,
 'Bata diami, bulu, sai;
 Ngi sanguluka nê,
 'Bata diami, bulu, sai.
 Ifuxi aii kiá,
 Kukala ni Jezú;
 Ku mueniu ki uabue,
 'Bata diami, bulu, sai.

*J. C. W.*

## 477 PEREGRINO

H. e C. 354

1. Peregrino aqui no mundo, vou para Deus!
Tudo vejo moribundo — vou para Deus!
Nada pode aqui valer-me,
Nada aqui satisfazer-me,
Nada deve, pois, deter-me —
Vou para Deus!

2. Satanás aqui domina; vou para Deus!
O pecado traz ruína; vou para Deus!
Só com Deus na eternidade
Há real felicidade,
Só com Ele há santidade — vou para Deus.

3. Por seu Cristo redimido, vou para Deus!
Já com esse Cristo unido, vou para Deus!
Sangue de Jesus comprou-me;
Graça divinal salvou-me;
Com poder meu Deus livrou-me —
Vou para Deus!

*R. H.*

S. o. C. 35

1. Henda ia Jezú iavulu,
Ua tu bela mueniu uê;
Iú ku diulu ua tu kinga;
Tuimba diximanu diê.

*Hinu kuná ku diulu,*
*Kia mu bongolokela 'hule jê,*
*Tua kà sanguluka*
*Ni kuimba jinga fuma iê.*

2. Né tu bita mu jihadi,
Jezú ua ji muene ue:
Ua tolola jinga joso,
Tuende mu manianiu mê.

3. Né ifuke i zenzama,
Ki i xita polo iê.
Katangana i muangana,
Tuala kiá mu muania uê.

4. Pange iami, kolokota,
Xinganeka 'bata dié;
Hadia kioso kiu bixila
U tambula futu ié.

*S. T. W.*

## GLÓRIA SEM FIM

H. e C. 436

1. Gozo nós temos por nosso Jesus;
Felicidade por meio da cruz,
Puras delícias, andando na luz,
E gozaremos de glória sem fim.

*Glória sem fim, mesmo nos céus!*
*Glória sem fim, junto de Deus!*
*Quando Jesus para os céus nos levar,*
*Nós gozaremos de glória sem fim!*

2. Graça gozamos, e santo favor,
Misericórdia do nosso Senhor;
Paz desfrutamos, por Seu grande amor,
E gozaremos de glória sem fim.

3. Glória será nosso Salvador ver,
Glória, o quinhão divinal, n'Ele ter,
Glória eternal, sem tristeza qualquer:
Sim, gozaremos de glória sem fim.

*S. E. M.*

# KUALA KIDIDI KUNÁ

Música: «Beautiful Isle»

1. Kididi sai kia zele,
Kiezala ni ngalasa;
Xisa malamba menu,
Jezú tua kàla nê.

*Kuná, kuná,*
*Kuala, kididi kuná,*
*Tu kàla nê ku 'bata diê,*
*Kuala, kididi kuná,*

2. Kididi sai, dikumbi
Ki dianda kufua di';
Jezú dikumbi diodio
Diala mu mueniu ué.

3. Kididi sai tu kala
Kumoxi ni Jezú;
Imbamba ietu boxi
Tuanda kuxisa ngó.

4. Kididi sai mu diulu,
Jezú uala-mu ue;
Kizuua sai, iú uiza
Ku tu ambata uê.

*J. C. W.*

# PRECIOSO É JESUS

Música: «So precious is Jesus»
Letra: C.C. 487

1. Anelo por Cristo, meu Rei Salvador,
As honras a Ele darei com louvor,
Porque sempre achei n'Ele graça e favor;
Precioso é Jesus para mim!

*Precioso é Jesus para mim!*
*Precioso é Jesus para mim!*
*Celeste prazer é Jesus conhecer!*
*Precioso é Jesus para mim!*

2. Afável, à porta do meu coração,
Humilde e mui manso aguardou admissão;
Do triste pecado outorgou-me perdão;
Precioso é Jesus para mim!

3. Firmado em Jesus eu alcanço afinal
Futuro de glória na vida real;
Nenhuma desdita, nem nuvem de mal;
Precioso é Jesus para mim!

4. Minha alma deseja na glória gozar,
E com meu Amado se identificar;
Com todos os salvos servir e adorar;
Precioso é Jesus para mim!

*S. L. G.*

S. o T. 53

1. Tu jingenji ja Jezú,
'Ngenji jê, 'ngenji jê
Tu enda njil' ileba pe,
Mbambe diulu.
Tua i kane, ox'iiná,
Ox' iiná, ox' iiná,
Kuà tu king' akuetu uâ
Ene bulu.

*Tuimba pe, Mesene,*
*Njil'iii tu i enda nê.*
*Bulu o jianju jê,*
*'Anju jê, 'anju jê,*
*Ji tu kauidila ue*
*Bu dibitu.*

2. Né tua huha'kanga diê,
'Kanga diê, 'kanga diê,
Tu enda ni kutana pe,
Tuimbi-dienu.
U enda njil' ii ua lungu-ê,
Ua lungu-ê, ua lungu-ê,
Nguaiê kuenda, a kadiê,
Lekelenu.

3. Mu ngong' umu, kaxi diê,
Kaxi diê, kaxi diê,
Diene ni ma'klusu mê;
Tu ambatienu.
Uala kuná, 'ngongo jaii,
'Ngongo jaii, 'ngongo jaii,
Koko 'lau dia kidi sai;
Dielelenu.

*H. C. W*

S. e H. 389

1. Além a porta aberta está,
Sua luz é refulgente;
A cruz fulgura sempre lá,
Sinal de amor ardente.

*Oh! quanto amaste, Cristo, assim,*
*Que te entregaste tu por mim!*
*Por mim! Por mim!*
*E quero entrar por ti.*

2. Àquele que busca salvação
Jesus concede entrada,
E a alma encontra aceitação,
Em Seu amor firmada.

3. Passado o rio da morte, lá,
Onde Jesus espera,
O galardão da cruz está,
Eterna primavera.

*R. H. M.*

Música: H. e C. 187

Da linda pátria estou bem longe;
Cansado estou.
Eu tenho de Jesus saudade;
Oh! quando é que vou?
Passarinhos, belas flores,
Querem-me encantar,
Oh, vãos, terrestres esplendores —
De longe enxergo o lar!

M. S. 389

1. Dibitu dia jikuka kiá,
Bua muika mukengeji;
Bu'emana ue diklusu diê,
Dia henda kijimbuete.

*O kidiuanu, henda iahi!*
*Ia ku ngi fuila u Jezú:*
*Eme, eme,*
*Ngi mutu ué ua ngó.*

2. U batuka ku ituxi iê,
Jezú u mu bokuesa;
U sanga o kitaiu kiê,
U kala mukua 'bata.

3. Kubita kufua, ngiji iê,
Kukala kiá ku sambua,
U sanga koko futu iê
Ia kàmba dizubilu.

*C. B.*

«Salvation Songs for Children» 45

Ku diulu kuná, — kuzediua kuâ! —
Tuana tua Nzambi, Jezú uaii kiá
Ku a iudikila dibata diâ.
Ku diulu kuná, ku diulu kuná, —
'Lamba dia uenji, se a kolokota,
Kuzediua kuâ!

*L. C. E.*

# MINHA COROA

The Service Hymnal 321

1. Meu deleite é pensar noutra terra de além,
Onde irei, finda a luta de aquém;
Quando Deus me deixar, e por fim lá chegar,
Na coroa eu estrelas terei?

*Na coroa as estrelas preciosas terei,*
*Quando o Sol aqui não mais raiar?*
*Quando Deus me acordar*
*E da tumba me erguer,*
*Na coroa eu estrelas terei?*

2. No poder de Jesus, vou orar e lutar,
Para o céu muitas almas guiar;
Quero, pois, merecer em o dia final
A coroa de glória brilhar.

3. Oh, que gozo será o Seu rosto mirar,
E a Seus pés com louvor adorar;
A cidade celeste o meu gozo será
A coroa de glória eu terei?

*T. R. T.*

Música: S.S. e S. 789

1. Kidi ngiia maku a hatu
Ku di mona ni Jezú?
Né kibundu ngó kimoxi,
Kia kuta bu inama iê?

*Kidi ngiia maku a hatu*
*Ku di mona ni Jezú?*
*Né kibundu ngó kimoxi*
*Kia kuta bu inama iê?*

2. Ki ngi lenge dingi kufua,
Ioso iòloloke kiá;
Kuia pe ni maku a hatu,
Ki kuatesa 'sonii jê.

3. Mivu iami mu ituxi
Ioso nga i texe ngó;
Nginda ngi i vutukila
Ku i bakula kua Jezú.

*F. B.*

# A CIDADE CELESTE

Música: H. e C. 179

1. Há nos mais altos céus,
Onde não entra o mal,
Uma cidade
Com glória divinal.

2. Os cidadãos do céu
Sempre felizes são,
E eternamente
A Deus louvores dão.

3. Como chegou ali
Tão grande multidão,
Santificada,
Livre de maldição?

4. Foi pela redenção
Feita por Sua cruz;
Foi pelo sangue
Vertido por Jesus.

5. E nós podemos ir
Para esse lar de amor,
Purificados
No sangue do Senhor.

*W. A.*

Música: «The Unclouded Day»

1. O dibata a ngi be, diala kua Jezú,
Ni malamba ni kalunga ne-mu ngó;
Ku'bata kua Jezú ki kuala kufua di',
Ngi di sanza jinga mua Jezú.

*O dibata kua Jezú*
*O dibata dia jianju jê!*
*Ngi dielela kua Jezú, kubixila uê;*
*Kuna ku dibata ngiia nê.*

2. O makamba aii kiá ku dibata diê
Ni ku mueniu k'ubue di' kua Jezú,
Ni jitang' a zuata kia, ja ukaza uê,
N'alu sanguluka mua Jezú.

3. Jezú uala Soba kia, o kuuaba kuê.
Sai kizuua ngi mu mona polo iê,
Ni ku mu'ivua dizui diê, ku ng'ixana ue,
Ngi mu itaia, Eme ngi monê'.

4. O ifuxi iaii kiá ku di mona nê;
Pange, Jezú ua ku ixana kuiza ue;
Muene ua ki tange kiá, uanda kuiza di'
Ku tu ambata ue ku fesa iê.

*J. C. W.*

## PAZ REAL

Letra: C.C. 514

1. Oh, quando o momento chegar
De eu ir com Jesus habitar,
Em paz eu verei meu Senhor
Em todo seu esplendor.

*Paz, paz, sim, paz*
*Hei-de gozar afinal,*
*Quando eu com Jesus me encontrar*
*No reino celestial.*

2. Que graça real, eficaz,
A qual me outorgou plena paz.
Mercê que meu bom Salvador
Me dispensou com amor.

3. Em Cristo há perfeito perdão,
Há n'Ele real salvação,
Há n'Ele também essa paz
Que agora me satisfaz.

*W. E. E.*

## O DIVINO MESTRE

Música: S. e H. 166

Jesus, aos céus subindo,
Se penhorou a mandar
Seu bom e Santo Espírito
Para nos ensinar.
E o grande, excelso Mestre
Connosco agora está;
O mundo além revela,
E guia para lá.

*K.*

«Looking this way»

1. 'Anju ja Ngana jala kuná,
Ja sanguluka ku bata diâ;
Ala ku tala jinga ko kué,
Ala mu langa uendelu ué.

*A tu balula kuiza ko kuâ,*
*Kuala kubenia, mbanza iiná.*
*A tonginina uendelu ué,*
*A ku tumbula dijina diê*

2. Tata ni mama iá koko kiá,
Alu ku kinga bu mbandu iâ,
A tongolola kuijiza kué,
Se ubixila, kikoue kié.

3. Pange ni kamba a kinga uâ,
A ku inda ue ku fesa kuná;
Alu ximana 'jina dia ió
Ua a bulula ku mundu iú.

4. Mona bu maku nga mono ue,
Uala kua Jezú, bu 'hata jê;
Ua ku balula, muene mon' é,
Ua ku kuatela kididi kié.

5. Jezú Mubidi, mu henda iê
Ualu ku sota, u mutu uê;
Itaie lelu, dijina dié
A ku soneka ni 'hule jé.

*J. C. W.*

## 491 OS TEUS REMIDOS

Música: H. e C. 547

1. Os Teus remidos gratos vêm
Prestar-Te o culto que convém,
Reconhecendo em Ti, Senhor,
O seu divino Salvador!
Digno és de que, com gratidão,
Te dêem divina adoração,
Fazendo pelo plácido ar
Os Teus louvores ressoar.

2. És digno Tu, Senhor Jesus,
D'estar no trono, ali na luz;
És digno, junto ao Pai, de haver
As honras do divino Ser.
Digno és de ali, nos altos céus,
Reinar no resplendor de Deus,
Entregue o ceptro em Tua mão —
Deus manifesto em perfeição.

3. És digno! pois que em Ti brilhou
A glória que nos revelou
As santas perfeições de Deus,
Quais nem se viram lá nos céus:
A Sua graça, luz, amor,
Misericórdia ao pecador,
Agindo de combinação
Com santidade e rectidão.

4. Digno és, digníssimo Senhor!
Rei santo! Cristo! Salvador!
Dos altos céus a admiração,
A Quem louvores todos dão.
Também aqui, de viva voz,
O culto tributamos nós,
Dando a Jesus louvor real —
Louvor e glória divinal.

*R. H.*

Música: Willoughby

1. Tua bongoloka monz' umu
Mu 'jina dié, Ngana Jezú
Mu kuivua maka mé:
Tueza mu sota polo ié,
Ize, é'muene ua ki ambe,
Tu sange Ngana kiá.

2. Uala-mu kiá, tua kijiia;
Di tukuluile oso pé,
Ala jixibulu jé:
O paze ié tu bane-iu,
Mixima i tu tane kiá;
Et' uetu tua king'ú.

3. Ahuku a ku mone uâ,
N'a kenanen' ituxi iâ,
A lenge njinda ié:
Abumu a toloke kiá,
N' ejiie kubindama kuâ,
A dionde henda ié.

4. Oso a tanga lelu idi
O njimbu ia ungana ué,
A bane Nzumbi ié;
Umbangi iú u'a bana-u,
Kudiela ni kuxikana,
Mund' uoso n'a uivuâ.

*H. C. W.*

## NO SANTUÁRIO

Música: H. e C. 550

1. Por Cristo tendo achado — entrada para os céus,
No santuário entramos em plena paz com Deus.
Celeste santuário — o divinal lugar
No qual ao Pai podemos no Espírito adorar.

2. Com regozijo vimos — com hinos de louvor;
Alegres entoamos as glórias do Senhor,
Fragrâncias difundindo de grata adoração
ÀQUELE que é tão digno de toda a exaltação.

3. Pontífice divino — havendo em Teu Jesus,
Por Ele nos chegamos para a celeste luz;
E nossos sacrifícios de cordial louvor,
Por Sua mão passando, vão para Ti Senhor.

4. Eterna glória demos ao Deus supremo e bom,
Em coro de louvores, por Seu celeste Dom,
Ao Santo! Santo! Santo! — excelso no saber,
Supremo em majestade — o sempiterno Ser!

*R. H.*

# JEZÚ UKALA BUA BONGOLOKA ATU Ê 494

Música: «Love divine», old tune

1. Jezú buoso bu takana
Atu é ku ku sambela,
Bua ku sota, a ku mona;
Bene hé bu kola kiá:
Mbata Ngana, kuene kuila
Inzu ié imoxi ngó;
Buoso buà ku kana kidi,
Kiene kiá kididi kié.

2. Uila kiki tueza mumu,
Kidi kie ni tu k'ijiie,
Ki tu suinisa mixima,
Mu kusola njila ié.
Tueza kiá ku ku sambela,
Tua ku diondo kiadi kié;
Tu muikine, tu tonese,
Tu idikize polo ié.

3. Ngana tua tolo'etu, kidi,
Eie pé kua tu ehelela;
O ku tu ivua, ua mesena;
Kukudila, ua suiné;
Tuluke mu'axaxi ketu,
Tukulule nguzu ié,
Ku aku'etuxi ni malamba,
Tambule-ku mundu ué.

*H. C. W.*

# EIS O VÉU RASGADO

Música: H. e C. 523

1. Eis o véu p'ra nós rasgado —
Cristo, que na cruz morreu;
O caminho novo e vivo,
Que por nós Seu sangue deu!
Confiados nesse sangue,
Sem receio, sem temor,
Ao Teu trono nos chegamos
P'ra louvar-Te a Ti, Senhor.

2. Pelo amor manifestado
Em Teu Filho, ó nosso Deus,
Que tem feito dos rebeldes
Bem amados filhos Teus —
Filhos Teus, e Teus herdeiros,
Co-herdeiros de Jesus, —
P'ra gozarem Tua graça,
Tua glória e Tua luz.

3. Pela of'renda consumada
Duma vez na amarga cruz,
Sacrifício de Si mesmo,
Of'recido por Jesus,
Sacrifícios nós trazemos —
Sacrifícios de louvor;
E, do véu além entrando,
Adoramos-Te, Senhor.

4. Pela veste gloriosa —
Essa veste nupcial —
O Teu manto de justiça,
Tão perfeito, tão real,
Com que Tu, Senhor, nos cobres,
Mesmo agora e mesmo aqui,
Deus santíssimo, rendemos
Honra e glória sempre a Ti! *H. M. W.*

H. e C. 523

1. Ngana Nzambi, u Muenexi,
Tuiza ku ngeleja ié;
Ku ku beza, ku di longa,
Madibesá ku maka mé;
Tua ku kane ku kididi,
A tu bane dibesá;
Kioso i tu ku ximana
Tuivue, tua ku diondo kiá.

2. Eie muene Kibamueniu,
Tua zukama kiá ko kué;
Katule ituxi ietu,
Ibue mu dibonzo dié.
Tata, henda ié iavulu,
Tuinda tu ku zola ue;
Lelu mu mixima ietu
A tu bane Nzumbi ié.

3. Mu kuniunga kuetu kuoso
Tuemanena mesu mé;
Tu suinise mu kusola,
Kuenda jinga njila ié;
A tu endese, tu bixile,
Sé kusukamena di',
Tua kà sanga 'sakidilu
Bulu kiá bu mbanza ié.

*R. B. W.*

## 497 MANDA-NOS EM PAZ

Música: H. e C. 476

1. Manda-nos em paz agora,
   Grande Deus e Redentor;
   Dá-nos a fruir as bênçãos
   Que provêm do Teu amor.
   Doces bênçãos
   Neste mundo de amargor.

2. Graças, graças Te rendemos
   Pela Tua redenção,
   E rogamos, fervorosos,
   Tua forte protecção.
   Teu Espírito
   Reine em cada coração.

## DESPEDIDA

Música: H. e C. 477

1. Despede-nos, Jesus Senhor,
   No fim do Teu serviço aqui,
   E guarda-nos no Teu amor
   P'ra que sirvamos sempre a Ti.

2. Protege-nos, Senhor Jesus,
   E não nos largue a Tua mão!
   O Teu amor já nos induz
   A Te louvar de coração.

*M. A. M.*

Música: Greenville

1. Ngana Nzambi, tu sulule,
U tu bane 'besá dié;
Tu muangane ni kubanza
Maka ma tu ambela eniâ.
Ioso i tu landukisa,
Tu i tule hanji box';
Maka iá se a tu jimba
Hinu a tu elesa eniá.

2. Inda tua ku bingi muanu
Ua kualuka ijila ié;
Ioso ituxi, i tu texe,
Tu i kuate uoma ué.
'Kaxi didi, tu endese-diu,
Njila ié ki tu i xie di';
Hadia pala tuà takane
Ku onzo ié ku diulu kiá.

*H. C. W.*

1. Tu zube kultu ietu
Ni muimbu uetu iú.
Kuabuenu, kuabuenu,
Xalenu mua Jezú.

2. Mu ku di lekel'etu
Tuimbetu muimbu iú;
Kuabuenu, kuabuenu,
Xalenu mua Jezú.

*L. C. E.*

## 499 OUTRA VEZ O TEU LOUVOR

Música: H. e C. 420

1. Outra vez o Teu louvor
Desejamos entoar,
Dando graças ao Senhor
Antes de nos separar.

2. O proveito e bom prazer
E também a comunhão,
Que pudemos hoje ter —
Tudo vem da Tua mão.

3. Faze os nossos corações
Cada dia recordar
Tuas santas instruções,
E Teu mando respeitar.

4. Vem connosco, a defender
Nossas almas, ó Senhor;
Fá-las mais e mais crescer
No divino e santo amor.

5. Nas fadigas e aflições
Que possamos encontrar,
Guarda os nossos corações;
Não nos deixes murmurar.

6. Livra-nos de Satanás;
Mostra-nos o Teu favor,
E, despede-nos em paz —
Vem connosco, Salvador!

*K.*

Música: H. e C. 399, 2*a*

1. 'Kumbi, Tata, diaii, d'ua ngi bele kiá
'Lembeketa ioso ia di bundu ue,
Eie, Jezú diami, s'eie n'eme kiá
O kakilu kami kela muene nzué.

2. N'ituxi ia lelu, 'sonii jahi ngó
Jinga ku kuatesa. Ngi loloke kiá!
Ngi kamona-ndenge, undenge uami iú
Ualu ngi zangesa kuenda kuami box'.

3. Langa mutabuidi mu kalung' omo.
Kua ió uivua ndolo mu kudile ue,
Kua ió a mu tendala bane 'kuaku lué;
Kua mukua malamba mu konde-u kiá.

4. Ngana, pe, tana-ku! O jihenda jé.
Ku makamba mami ni jindandu ue.
Ngana Jezú, ivua o musambu iú,
U nga ku sambela mu usuku iú.

5. Ngana, ue, tana-ku, o jimbote jé
Ku makumbi oso u nga biti iá.
Tundé mu undenge mueniu hanji iú;
Akuetu avulu a biti, mbundu pe mukua.

*J. B. D.*

# MAIS UMA VEZ

H. e C. 492

1. Mais uma vez a Ti, ó Salvador,
Erguemos nosso canto de louvor,
E nos curvamos para receber
A paz que só Tu podes conceder.

2. Paz que provém da Tua amarga cruz,
Que Tu p'ra nós ganhaste ali, Jesus,
Paz que tranquilo guarda o coração
Durante a nossa peregrinação.

3. Com Tua paz despede-nos, Senhor,
E guarda-nos, bendito Salvador;
Que nunca os lábios possam desmentir
A profissão que a Ti se fez subir.

4. Por toda a nossa vida terreal,
Oh, cerca-nos de paz celestial!
E quando enfim a luta aqui findar
Contigo iremos essa paz gozar.

*H. M. W.*

S. e H. 78
(Para antes de comer)

Sê Tu presente aqui, Senhor;
Cantamos juntos Teu louvor;
A bênção dá com o comer
Que nos quiseste conceder.

(Para depois de c mer)

Graças Te damos, ó Senhor,
Pela comida; por favor,
O pão celestial nos dá,
Que nossas almas fartará.

*K.*

# MU HENDA IA NZAMBI, ZEKENU KIAMBOTE



Música: Umbundu

1. Minzangala ia mala, zekenu kiambote!
Se kilu kia mi kuata, zekenu kiambote!

*Zekenu, zekenu, zekenu*
*Mu henda ia Nzambi ku diulu,*
*Zekenu kiambote.*

2. Enu pe ilumba ue, zekenu kiambote!
Sambenu ue kua Nzambi, zekenu kiambote!

3. Adiakime a mala, zekenu kiambote!
Talenu pe kua Nzambi, zekenu kiambote!

4. Adiakime a ahatu, sotenu-pe Ngana!
Kuatenu kilunji ue, kia fuama mua Ngana.

5 Enu tuana bu maku, xalenu kiambote;
Endenu oso mu Nzumbi: Xalenu kiambote.

*Xalenu, kuabuenu, xalenu*
*Mu henda ia Nzambi ku diulu.*
*Xalenu kiambote.*

*J. B. D.*

Música: Meth. Hymn. 593

1. Jezú, kala n'etu ni kutena kué;
Tueza ku ku beza bu inama ié.

2. Buima Nzumbi Ikôla mu muxima iú;
Buisa pata joso: Ize kiá, Jezú.

3. He tu lenguluisa ua tu xindi ue;
Tualu kinga dizui dia kixanu kié.

*J. C. W.*

## BEM DE MANHÃ

H. e C. 425

1. Bem de manhã, embora o céu sereno
Pareça um dia calmo anunciar,
Vigia e ora: o coração pequeno
Um temporal pode abrigar.

*Bem de manhã ... e sem cessar ...*
*Vigiar e orar!*

2. Ao meio dia, e quando os sons da terra
Abafam mais de Deus a voz de amor,
Recorre à oração, evita a guerra,
E goza a paz do teu Senhor.

3. Do dia ao fim, após os teus lidares,
Relembra as bênçãos do celeste amor,
E conta a Deus prazeres e pesares,
Deixando em Suas mãos a dor.

4. E sem cessar, vigia a todo instante,
Que o inimigo ataca sem parar;
Só com Jesus em comunhão constante
Podemos sempre triunfar.

*A. H. S.*

H. e C. 312

1 Ku kuaki tueza lelu,
Usuku uaii kiá;
Ku tunda ku matumbu
Iá sota Ngana iâ;
Akunji ala kuiza
Kubeka maka mê,
Kumuika miiji kuná
N'a mone henda iê.

2 Tu mona ku matumbu
Ia sota Nzambi ue,
Jimidi ja mixima
Ia sanga paze iê;
A ndumba iá fisala
N'a sote njila iê:
Mu ku dielela Jezú
A sanga mueniu ue.

3. O ngiji ia maniinga,
Iavulu nguzu ié;
Mu jixi joso bita,
Ku buile nuka di',
Katé ni atu oso
A sanga Ngana iâ,
Ni ku muxima uoso
A hinga Jezú uâ.

*J. C. W.*

# SOL DA MINH'ALMA

H. e C. 397

1. Sol da minh'alma és Tu, Senhor;
Noite não há, se perto estás!
Dissipa as nuvens do temor,
E Te verei com calma e paz.

2. Sol da minh'alma! ó meu Jesus,
Revela a Tua glória a mim;
E, recolhendo a pura luz,
Reflectirei seu brilho aqui.

3. Qual brando orvalho, o sono vem
O corpo e a alma refrescar;
No peito do supremo Bem
Quão doce é sempre descansar!

4. Se nesta noite um filho houver
Que a voz divina desprezou,
Opera nele com poder —
Na ovelha que se extraviou.

5. Há muitos hoje em luto, em dor,
Em indigência e tentação:
Consola, ajuda-os, ó Senhor,
E estende-lhes a protecção!

6. Comigo o dia inteiro estás;
De Ti recebo todo o bem.
Comigo a noite passarás,
E me darás descanso além.

*J. G. R.*

Música: New Meth. 54

1. Dikumbi diai' di ua tu bele,
Usuku ua tuluka kiá;
Mu muania, Ngana, tua ku imbila;
O mambu ma ngoloxi iá.

2. Dikumbi dia tu lekel' etu,
Dia kuata kuenda njila iê;
Ku diai' pe, di xinjikila
Mak' atokala Ngana iê.

3. O mundu ué ki uene mbambe;
Mu ngongo ioso sai aku'â;
Ku dima aii ku kilu engi,
Ku polo engi a tono-â,

4. Ngeleja, Ngana, ia sanduka;
Ku jixi-jixi ibuka iê,
Mu kultu a di lendejela
Mu kutumbula fuma ié.

5. E'diebe, diebe, u Muenexi,
Ku ua ji kuu 'mbote jé:
Tu binga o kusamba jinga,
Kutata kuetu kuà kalé.

6. Ki kale, Ngana, utuminu
U xalela-ku uene o ué;
Mazonda ma xahulu a jimi,
Kujinga ku' eie ngó ku kué.

*H. C. W.*

S. e H. 444

1. A semana já passou,
O Senhor guiou-nos bem.
O seu povo se lembrou
Que este dia bênçãos tem.
É dos sete o dia melhor,
De descanso e de louvor.

2. Vimos Te pedir perdão,
Nosso amado Redentor.
Mostra a tua compaixão,
Tira a nossa culpa e a dor.
Livres do cuidado aqui,
Descansemos hoje em Ti.

3. Desejamos Te louvar,
Tua presença já sentir;
Neste culto encontrar,
Esperanças do porvir.
Glória típica dos céus
Manifesta aqui ó Deus.

4. O Evangelho tem poder
Para o crente consolar,
Para o pecado vencer,
E de todo o mal livrar.
Seja a pregação assim —
e sempre até ao fim.

*G. B. N.*

Música: S. e H. 444

1. Nzambi ietu, tueza kiá
Ku ku beza monzo ié,
O semana iabu kiá,
Tua ku lembalala ue:
Ku izuua ioso pe,
Kia sambuadi kiene o kié.

2. Tua ku bingi henda ié,
Mu dijina dia Jezú;
Idikiza kiadi kié,
Tu katule mazui iá.
Tua dielela ngó ko kué,
Tua tanese m'onzo ié.

3. Tueza ku ku beza kiá,
Kuivua moxi dizui dié;
Tu uanene nguzu ié
Ia kulenda mundu iú:
O kidifua kia Mon'é,
A tu bane nakiu ue.

4. Mak'a Nzambi kiki kiâ,
Oso evua a bulukâ;
Ma tu long' uzonda uê,
Tuala kulua ita iê,
Ki tu bite, kiene bá,
Lelu, 'zuua ioso kiá.

*J. B.*

# DOMINGO

Música: New Meth. 504 e C.C. 140

1. Domingo, ó dia de amor,
   Tão cheio de prazer!
   Almejo, ó meu Senhor,
   A graça e Teu poder;
   Honrar-Te, sim, glorioso Rei,
   Cumprir a Tua santa lei.

2. Encher-me, vem, Senhor,
   De gozo e muito fé;
   Ó grande Benfeitor,
   Concede-me a mercê
   De pecadores despertar
   E Tua igreja estimular!

3. Espírito de Deus,
   Do céu o dom melhor,
   Revela-me Jesus,
   O meigo e bom Pastor.
   Ensina-me, pois, meu dever,
   Dirige todo o meu viver.

*S. L. G.*

Música: New Meth. Hymnal 396

1. Kizuua kia zediua, kijila kiê kienié;
Pala tu niohe kiua, tuivua-ku paze iê.
Akunj' akôla lelu, ni atu akuetu uâ,
A ximanâ ku diulu, Jehova Nzambi iâ.

2. Bua tundu ku i uabesa, mubangi ukôla ió,
Usuku ua u kiesa ni ku ki zuela ngó.
Lelu kia fukunuka Jezú mu mbila iê,
Kia lelu kia tuluka ió ua tu xila nê.

3. Bu kaxi dia kukuta kafixi kedi zai,
Mu ngongo mua lunguta niohenu dietu sai;
Mulundu ua di leka, ua tu idikiza ox',
Tua indi iene ubeka mu kuenda kuetu box'.

4. Ni maka ni mauenji, ni nganiu, tua i xie;
Tu itaia tu jingenji bu dibezelu diê:
Bua muika mukengeji u tuisa njila iê,
Bua kunguluka ngiji ieluka menia mê.

5. Kutunda bu kibangu bua tange maka iá,
Ki tua ivua dingi pangu, tua tetuluka kiá.
Se tu ivua hé tu banga, o maka ma Jezú,
Ku polo tua kà sanga o muel' ua diulu iú.

*H. C. W.*

## 511 DESCANSO AOS DOMINGOS

C.C. 141

1. Na terra, aos domingos, Jesus, descansamos
Mas tens lá no céu um descanso melhor;
Se aqui reunidos prazeres gozamos,
Contigo teremos um gozo maior.

2. Mais paz e alegria no céu gozaremos,
Que aquelas que temos aqui, com Jesus;
Sem dores, sem prantos, alegres veremos
Aquele que para a mansão nos conduz.

3. Sem medo de ataques de vis inimigos,
E sem os cuidados mundanos daqui,
Sem sombra de noite, sem nuvens de dia,
Contigo seremos ditosos ali.

4. Jesus, oh, concede-me, ao triste cansado,
A aurora de gozos eternos p'ra mim,
Exausto na senda de dor e pecado,
Eu quero o descanso contigo sem fim.

*A. J. S. N.*

## ORAÇÃO DA NOITE

Música: S. e H. 71

1. No decurso deste dia
Nos cercou teu rico amor,
Teu poder nos protegia,
E com cantos de louvor
Exaltamos nosso grande Benfeitor.

2. Dá-nos horas de repouso;
Deixa-nos em paz dormir;
Guarda-nos, Senhor bondoso!
Faze todo o mal fugir;
Dos perigos Tu nos podes encobrir. *K.*

# LUMINGU LUKOLA

Música: Remember the Sabbath

1. Lumingu lukôla, kijila kiê sai,
Kia ku di tungula mu izuua n'aku'â:
Uos'u ki tondala, ku ki aluka nguê,
Ua bumina Nzambi, sai kastiku kê.

*Kizuua kia ngene, kijila kienié;*
*Sabalu ia Ngana, diniohenu diê:*
*Ua tu tendelela ku Sinai kuná,*
*Aku'â tutumbenu, sambuadi kaná.*

2. Tua ki sakidila, diniohenu dié,
Dia kuxinganeka matendelu mé,
Ni kua tundu atu, ni kua kaia ue,
Mu ngongo mu uenji, sai 'sukilu diê.

3. Enió a zediua, oso ejiia kiá,
A tambula pangu ia tundu ko kué;
A diela ituxi, a tala Jezú,
A xikana muene, a kinga dilau.

4. M'u xila Lumingu, m'ulongelu uê,
Tu kuata kinienge mu uendelu uê:
O mueniu ua kala bu'zubilu diê,
Kikexilu kiengi, uenió ki uabué.

*H. C. W.*

## 513 BENDITA ORAÇÃO

Música: H. e C. 388

1. Bendita é sempre a oração,
Que nos dá paz ao coração,
E sobrepuja toda a dor,
Trazendo auxílio do Senhor.
Em tempos de perturbação,
No temporal, na tentação,
Procurarei com mais fervor
A comunhão com meu Senhor.

2. Bendita é sempre a oração —
A voz do nosso coração,
Que eleva ao céu o seu clamor,
Tão aceitável ao Senhor.
E finda a hora de aflição,
Os dias maus, a tentação,
Então darei melhor louvor
A meu Jesus, a meu Senhor.

*T. R. T.*

## PARA O FIM DO CULTO

Música: S. e H. 67

1. A palavra semeada
Faze, ó Salvador, nascer;
Para dar-lhe crescimento
Tu, sómente, tens poder;
Ricos frutos Tu nos podes conceder.

2. Oh! prepara muitas almas
Para a vinda do Senhor!
Como a ceifa gloriosa,
Salva pelo teu favor,
Tua Igreja mostrará Teu grande amor.

*K.*

Música: H. e C. 388

1. Sai kitangana kia Jezú
Se kieza, ngixia ima ios'
Dikumbi diê dieza-bu kiá,
Dia kutakana ni Jezú.
Dia kutakana ni Jezú
Kudionda bu inama iê,
He ngi mu ambela, «O Jezú!
Nga tate ni jitendasá».

2. Ei' kitangana kia Jezú
Oleka kia mababa mé,
Uambate hundu kua Jezú,
Uixi, mona ndenge ueza kiá
Kubinga dibesá ko kué.
Muene pe kiela, «Abixidié»;
Ngi tula bu inama iê,
N'imbamba iá mu mueniu iú.

3. Bu kitangana kia Jezú
Ngi dionda n'a ng'ahule kiá;
Ngi binga muloloko ue,
He nginda dingi paze iê.
O kitangana kia Jezú,
O kutouala kuahi ngó,
O kitangana kia Jezú
Kia ku di kunda ngó n'an'ê.

*J. B.*

## 515 MAIS VONTADE DÁ-ME

Música: H. e C. 398

1. Mais vontade dá-me de odiar o mal,
Mais calma em pesares, mais alto ideal,
Mais fé no meu Mestre, mais consagração,
Mais gozo em servi-Lo, mais grata oração.

2. Mais prudente faz-me, mais simples no mal,
Mais firme na causa, mais forte e leal,
Mais recto na vida, mais triste ao pecar,
Mais humilde filho, mais pronto em amar.

3. Mais pureza dá-me, mais força em Jesus,
Mais do Teu domínio, mais paz pela cruz,
Mais rica esperança, mais obras aqui,
Mais ânsia do céu, mais vida por Ti.

*A. F. C.*

## PLENA PAZ E SANTO GOZO

Harpa Cristã 3

Plena paz e santo gozo
Tenho em ti, ó meu Jesus!
Pois eu cri em tua morte sobre a cruz.
No Senhor só confiando
Neste mundo viverei
Entoando aleluias ao meu Rei!

*Oh! Glória a meu Jesus!*
*Pois é digno de louvor;*
*É meu Rei, meu bom Pastor, e meu Senhor;*
*Como os anjos que O louvam,*
*Eu também O louvarei,*
*Entoando aleluias ao meu Rei!*

«Lift me higher»

1. Ngi zangule, Ngana Jezú,
Ku ku mona polo ié;
Bulu dingi, Ngana Jezú,
Mundu uoso ngi u xie.

*Ngi zangule, ngi zangule,*
*Ngi zangule bulu di',*
*Katé polo ié ngi mona*
*Kuná ku dibata dié.*

2. Ngi zangule, Ngana Jezú,
Jinga, mu kidifua kié;
Nga mesena kuenda jinga
Ni uzonda ua an'é.

3. Ngi zangule, Ngana Jezú,
Mueniu uami uoso kiá;
Nuka dingi ngi vutuka
Ku ku iibila box'aba.

4. Ngi zangule, Ngana Jezú,
Kiadi kié ni henda ié
Ia ngi sungu mueniu uami
Kubixila di' ko kué.

*J. C. W.*

## 517 VENHO, Ó SALVADOR

Música: H. e C. 495

1. Venho, ó Salvador, pedir
Graça para Te seguir,
Teu desejo aqui cumprir,
Tua graça, ó Cristo!

2. Quero o tempo aqui remir,
Mais amor por Ti sentir,
E desejo sempre ouvir
Tua voz, ó Cristo.

3. Quero sempre santo ser;
Quero só p'ra Ti viver;
Quero em minha vida ter
Teu poder, ó Cristo.

4. Quero mais a Deus orar,
Mais em comunhão estar,
Mais adoração Lhe dar
Em Teu nome, ó Cristo.

5. Quero mais de Ti falar,
Tua salvação contar,
Com mais zelo anunciar
Tua glória, ó Cristo.

*W. A.*

Música: C.S.S.M. 68

Sei que Deus atende a petição,
Sei que Deus responde à oração,
Provas tenho que não oro em vão.
Glória ao Nome Seu!

*I. W. S.*

Música: New M. H. 287

1. Kia ngi fuamena kiá
Ni henda ié, Jezú,
Kufumanesa 'jina dié
Mu mueniu uami iú.

2. Kukumbidila pe
Kia zuela maka mé,
Mo muami nguzu né-mu ngó,
Ngi binga kiá ko kué.

3. Ngi bane muanu ue
Kualuk' ijila ié;
Nga kinga dizui dié, Jezú,
Kuitaia ue ko kué.

4. Ngi samba jinga kiá,
Ngi zuama ngó ko kué,
Dikuatekesu diami sai,
Ki ngi di texe di'.

*S. T. W.*

## 519 ORAÇÃO

Música: H. e C. 606

1. Ante Ti, Senhor, chegamos
Ao Teu trono em oração,
Procurando a Tua graça,
Tua paz e protecção.

2. Nosso Sumo Sacerdote
És Tu mesmo, ó Salvador;
Vimos em Teu santo nome,
Confiando em Teu amor.

3. Tua bênção suplicamos
Sobre todos nós aqui;
Somos fracos, Tu és forte
Esperamos sempre em Ti.

4. Levantamos nossas vozes,
Em bendita comunhão,
Dando-Te, Senhor, louvores
Com sincero coração.

*W. A.*

## AMO OS CORDEIRINHOS

Música: H. e C. 174

Por amar meninos Deus mandou Jesus,
Seu amado Filho, p'ra morrer na cruz.

*«Vinde a Mim, meninos» — diz o Salvador;*
*«Amo os cordeirinhos, amo os cordeirinhos,*
*Amo os cordeirinhos; sou seu Bom Pastor».*

Música: «Old black Joe»

1. Muxima uami sanguluka kiá,
Ngana Jezú ua bana mueniu uê;
Ku ngi vutula di'mu njila iê,
Ni mu jihenda ua ngi sungu kuenda nê.

*U Jezú, U Jezú, ngi nanga jinga né!*
*Ió ua ngi fuila ku diklusu, ngi ia nê.*

2. Nga texikile mu ituxi ngó,
Jihanji jami ja ngi tumu ue,
Ni njinda ioso nga di zemba ngó
Katé Jezú kia ng'idikiza henda iê.

3. Ua ngi jituna ku ufolo uê,
Ua ngi fuidile ku diklusu diê;
Ni mu masoxi nga mu mona di',
Jezú, ngi fumanesa jinga 'jina diê.

*J. C. W.*

## 521 PURA, SIM, MAIS PURA

Música: H. e C. 399-2

1. Pura, sim, mais pura quero a mente ter;
   Gozo, sim, mais gozo possa eu conhecer.
   Ó Jesus Bendito, — ouve esta oração,
   Pois a Ti pertence — o meu coração.

2. Calmo, sim, mais calmo sempre quero estar;
   Firme, sim, mais firme possa eu sempre andar.
   Nunca me esmoreça este coração,
   Pois em Cristo tenho toda a perfeição.

3. Alto, sim, mais alto que as estrelas vou;
   Perto, sim, mais perto de Jesus estou.
   Cristo é meu modelo, sempre O seguirei;
   Tudo quanto anelo n'Ele encontrarei.

*J. G. R.*

## VINDE, Ó CRISTÃOS, LOUVAR

Sª e H. 310

1. Vinde, ó cristãos, louvar ao vosso divino Pai;
   Seu amor não tem igual, vosso coração lhe dai.

2. Vinde, ó cristãos, louvar a Jesus, vosso Senhor;
   Ele veio vos salvar; Ele é vosso Redentor.

3. Vinde, ó cristãos, louvar ao Santo Consolador;
   Ele quer-vos santificar, e guiar-vos com amor.

*M. A. M.*

1. Kioso ki tuala hanji mu ngongo,
Tua fika pe tua uabe-tu kiá,
Maji mukuetu, ki tuala kiambote,
N' eie ni eme tua lembua-ku.

*Tu samba jinga, tu samba jinga*
*Kala kia banga jinga Daniele.*

2. O Daniele ua jiza mu samba;
A mu takula mu jihoji!
Mukonda muene ua dielela Nzambi;
'Hoji ni nzala ja lembua kudia.

3. Soba ua tate, ua lembua kuzeka,
Ua xinganeka kia Daniele,
Ua dimeneka, iú ua sanguluka
Ku mu katula mu iluezu iê.

4. Kia tu bekela kusanguluka,
Kukolokota kua Daniele,
Maka ma Nzambi se iá ku muxima
Mene o ngubu i tu xitila.

*J. L. W.*

5. O Belxazale ua lembua kusamba,
Ua tale hadi ni ukumbu uê,
'Zuua kimoxi ua muene mulembu
Ua mu xindila kiluezu kiê.

6. Nga ku kondala izuua ié, iabu,
Nga ku pezada, kua tenena ngó,
Ngi ku uanuna ku konda ia akuenu,
Nda u di uane zubilu dié. *J. B.*

# 523 CHUVAS DE BÊNÇÃO

Música: H. e C. 451

1. Chuvas de bênção teremos
É a promessa de Deus;
Tempos benditos veremos,
Chuvas de bênção dos céus.

*Chuvas de bênção!*
*Chuvas de bênção dos céus!*
*Gotas benditas já temos;*
*Chuvas rogamos a Deus.*

2. Chuvas de bênção teremos —
Vida, paz, gozo e perdão;
Os pecadores indignos
Graça dos céus obterão.

3. Chuvas de bênção teremos —
Manda-nos-las, ó Senhor,
Dá-nos agora o bom fruto
Desta palavra de amor.

4. Chuvas de bênção teremos —
Chuvas mandadas dos céus;
Bênção a todos os crentes —
Bênção do nosso bom Deus.

*S. L. G.*

Música: H. e C. 451

1. Madibesá kala mvula,
Ivua dijimbuilu diê;
Ng'lasa i tunda kua Ngana,
Kubanduluka ku'an'ê.

*Madibesá kala mvula,*
*Nokesa Ngan'obia dié;*
*Mbundu ngó ia tu sukila,*
*Tua bingi mvula kokué.*

2. Dibia dié di ku muxima
Mbutu mu divulu dié,
Kuala ni mavu ma mbote,
Sai kusabuka kuê.

3. Mvula ijila mu isanga,
Iene ia mateka kiá,
Mvula pe imisa kiengi,
Kuima kuê kua dibesá.

4. Tuinda idima ivula
Mabia ma Ngana eniá;
Akuni n'abongolodi
Oso kuzediua kuâ.

*H. C. W.*

(151 Hinário antigo)

Mvula inoke,
Mvula iê ia mabesá.
Kioso kia tange kibita,
Tuala kukinga Jezú.

*J. B.*

# REVIVIFICAÇÃO

Música: H. e C. 344

1. Tu que sobre a amarga cruz,
Revelaste Teu amor,
Tu que vives, ó Jesus,
Vivifica-nos, Senhor!

*Vem, oh, vem, Jesus Senhor,*
*Nossas almas despertar!*
*Com Teu santo e puro amor,*
*Vem, oh, vem nos inflamar!*
*Oh, vem! oh, vem*
*Nossas almas inflamar!*

2. Eis o mundo tentador
Procurando nos trair!
Sem Teu fogo abrasador
Cedo havemos de cair.

3. Quantos, que corriam bem,
Manquejando agora vão!
Outros seguem que também
Frios, sem amor estão!

4. Vem agora consumir
Tudo quanto, ó Salvador,
Quer, altivo, resistir
Ao Teu brando e doce amor!

*H. M. W.*

# BUALA NZAMBI, UOMA KANA 

Música: S. e H. 222

1. Ngana, tu tunge, Usuku ueza kiá,
   Kuma kua vundu . . . Kale Eie ngó.
   U ngi kudila, uoma ni u bue.
   Iza, Ngana, u tunge n'eme kiá.

2. Kindala muene kufua kueza kiá;
   Ima mu ngongo i jimbila ue;
   Ioso ngi mona ia biluka kiá.
   Nga kà tunga ni Nzambi, kuabu kiá.

3. Ditukuluile ko kuami, Jezú,
   Mesene iami, Soba iami ue,
   Dikuatekesu, Musonguedi ue,
   Iza, Ngana, u tunge n'eme kiá.

4. Kuoso ngi kala, Nzambi iú-ue-iú,
   Né-mbé kua vundu, uoma kana di;
   Né-mbé o mbila, mba kalunga ue,
   Buoso bua tungu Nzambi, kuabu kiá.

5. Kalunga, lelu ua ngi lembua kiá.
   Eie, u mbila, ua lembua-ku ue;
   Mukutu uami ua ka tunda ue,
   Nga kà tunga ni Nzambi, kuabu kiá.

*J. B. D.*

## 527 TU, SENHOR ESTÁS CONNOSCO

Música: H. e C. 607

1. Tu, Senhor, estás connosco
E Teu povo abençoarás;
Em Teu nome reunidos,
Tu no nosso meio estás.

*Vem, oh, vem ... abençoar-nos!*
*Vem nos revivificar;*
*Dá-nos uma rica bênção:*
*Vem noss'alma refrescar.*

2. Tu, Senhor, nos prometeste
A nós outros conceder
Tudo o que com fé pedirmos,
Tudo o que nos é mister.

3. Nós pedimos em Teu nome
Tua paz e Teu poder;
Mais da Tua grande graça
Desejamos receber.

4. Que abençoes o Evangelho:
Esta é nosso petição.
Pelos Teus, por Tua Igreja,
Ouve nossa intercessão.

5. Pelos fracos e os aflitos
Te rogamos, nosso Deus,
Por irmãos extraviados,
Pelos redimidos Teus.

*W. A.*

# DIJINA MU DIVULU DIA MUENIU



The Service Hymnal 437

1. Bulu kua Ngana Nzambi bene divulu diê;
Ua soneka mueniomo o majina m'an'ê;
Nga mesena kuijiia mba dijina diami,
Mu divulu dia Nzambi a di soneka kiá.

*A di soneka kiá, mu divulu diná:*
*Mu divulu dia mueniu, a di soneka kiá.*

2. Kana mutu utena kubokona bulu
Se mu divulu diodio 'jina diê ki dialé;
U ngi tangela nanii mba dijina diami
Mu divulu dia Nzambi a di soneka kiá?

3. Ki nga xikana Jezú kuma Ngana iami,
Nzambi ua ngi loloka mukonda dia Mon'ê;
Muene u ng' ijidisa mba dijina diami
Mu divulu dia Nzambi a di soneka kiá.

4. Se kalunga u ngi dia, o diabu muene
Katené ku ng'ambata k'oxi iê ia paxi;
A ngi bokuesa bulu, kuma 'jina diami
Mu divulu dia Nzambi, a di soneka kiá.

5. 'Kamba diami, ng'ambele njila ié iia kue?
Iia bulu kua Nzambi, iia kua diabu ngó?
Eie nguaié kuijiia mba dijina dié ue
Mu divulu dia Nzambi, a di soneka kiá?

*H. C.*

## 529 MAIS DE CRISTO

Música: H. e C. 450

1. Mais de Cristo eu quero ver,
   Mais de Seu Espírito ter,
   Mais da Sua compaixão,
   Mais da Sua mansidão.

   *Mais, mais de Cristo!*
   *Mais, mais de Cristo!*
   *Mais do Teu puro e santo amor —*
   *Mais de Ti mesmo, ó Salvador.*

2. Mais de Cristo quero aprender;
   Quero a Cristo obedecer,
   Sempre perto d'Ele andar!
   Seu amor aqui mostrar.

*H. M. W.*

## ORAÇÃO DA MANHÃ

Música: S. e H. 173

1. Nos empregos deste dia
   Sê connosco, ó Salvador;
   Abençoa as nossas obras,
   Dá-nos fruto do labor.

2. Acompanha os jornaleiros,
   Fica em casa com os mais,
   Guarda as tenras criancinhas,
   Fortalece e vale aos pais.

3. Dá viveza no trabalho,
   E nas aulas aptidão;
   Hoje ampara esta família
   Com divina protecção.

*K.*

«O who will stand up for Jesus»

1. Muku'ahi ua xikana
Jezú dia Nazalé
Bu polo kiá ia mundu,
U kala mbangi iê?

*O njila iê ngi ienda,*
*Ng'etaia mondo iú*
*Ng'ambata kiá dik'lusu*
*Kabasa dia Jezú.*

2. Ua nienganana nanii,
Bua bingi paxi sai?
Bu lembua ió a buila,
Fiele iê muku' ai?

3. Ua tena kujijila
O kuenda ubeka uê,
Ku bânga ni jinguma,
Jindandu n'a ji xie?

4. O mundu iú nga u'eha
O nganiu iê kingó.
O mueniu sai kua Ngana,
Nga uindi ujitu iú.

5. Muadi ami Ngana Jezú,
Nga ku indi ukamba ué,
U ng'inge mueniu uoso
Katé bu 'builu diê.

*H. C. W.*

## 531 TEMPO PARA SER SANTO

Música: S. e H. 565, 1.ª

1. Tempo p'ra ser SANTO tu deves tomar,
Viver com teu Mestre, seu livro estudar,
Amá-Lo e servi-Lo, a seu povo valer,
Em tudo e por tudo sua bênção obter.

2. Tempo p'ra ser PURO tu deves achar,
A sós com teu Mestre frequente estar;
Teus olhos bem fitos n'Ele sempre ter,
P'la tua conduta provar seu poder.

3. Tempo p'ra ser FORTE tu deves buscar,
O Mestre seguindo por onde guiar,
No gozo ou tristeza lhe obedecer,
Aos seus bons conselhos sempre recorrer.

4. Tempo p'ra ser ÚTIL tu deves guardar,
Calmo e resignado em qualquer lugar,
Cheio da sua graça, repleto de amor,
Contente e submisso ao pés do Senhor.

*S. L. G.*

Música: H. e C. 381

1. Di zole mu dienu, mu an' a Jezú;
Fulenu o njinda, fulenu luimbi,
O ku di loloka kalenu naku,
Nda os' aximane o Ngana ienu.

2. Kalenu ni utu, mu an'a Jezú;
Tangenu o kidi, makutu kaná.
Ujitu ua fuama makota menu,
Jindenge ue henda, a banienu-iu.

3. Kuatenu kilunji, mu an'a Jezú;
Sotenu xikola, jizenu naiu.
Ngan' ienu ku diulu uejiia ioso,
U sola jinjimu, atobo kaná.

4. Kalenu ni muanu, mu an' a Jezú;
Ua kutanga jinga mu divulu diê:
O div'lu dienodio diezala kidi,
Di longe o njila iia ku mueniu.

5. Sambenu kua Ngana, mu an'a Jezú;
Mu usuku ni muania, ku ubeka uenu.
Bingenu kidifua kiauaba kia muene,
Mu mixima ienu mu kale nakiu.

6. Endenu ni kuimba, mu an'a Jezú;
Ki mu futuluke, tumakenu ngó.
O kiadi ni henda, ni nguzu ia muene,
Oso a i dielela a zediua kia.

*R. B. K.*

## MEU PECADO RESGATADO

H. e C. 408

1. Meu pecado resgatado
Foi na cruz por Teu amor,
E da morte — triste sorte —
Me livraste Tu, Senhor.

*Vem! inflama viva chama*
*Em meu peito, Bem sem fim!*
*Eu Te adoro, e Te imploro*
*Ó Jesus, habita em mim!*

2. Se hesitante, vacilante,
Ouço a voz do tentador,
Tu me guias, me auxilias,
E me tornas vencedor.

3. Redimida, só tem vida
A minh'alma em Teu amor!
Com apreço reconheço
Quanto devo a Ti, Senhor.

*G. S. F.*

Música: Coros Bíblicos 6

«Vinde agora» — diz o Senhor —
«'Inda que os vossos pecados
Sejam como a escarlata,
Brancos como a neve ficarão;
'Inda que eles sejam vermelhos
Como o carmesim,
Como a branca, branca lã se tornarão.»

# O NDUNGA IA JEZÚ

Música: «Glorious Fountain»
F. o W. I 224

Iezala Ndunga ia Jezú, ia Jezú, ia Jezú,
Ni uoso uiza kua Jezú u sanga mueniu uê;
Ni atu oso eza kiá, eza kiá, eza kiá,
Kuboba mu maniinga ma Jezú, ma'klusu diê.

*O Ndunga ia Jezú, ngi boba kiá.*
*Muxima uami, ngi u'ixika kiá.*

Kifumbe ku diklusu diê, diklusu diê, diklusu diê,
Kifumbe ku diklusu diê ua mono Ndunga iê;
Ua bingi mulołoko, uê, ni henda iê, ni henda iê,
Ua bingi mulołoko uê, iú uaiié ni Jezú.

Kambudi, Ngana ua mu te, Kambudi kê, Kambudi kê,
Kambudi, Ngana ua mu te kuendesa ng'leja iê,
Katé ituxi iabu kiá mu ndunga iê, mu ndunga iê,
Katé ituxi iabu kiá mu ndunga ia Mon'ê.

Ngi mu ximana 'jina diê, dijina diê, dijina diê,
Ngi mu ximana 'jina diê, ni mueniu uami iú,
Katé nga tena kuia nê ku 'bata diê, ku 'bata diê,
Katé ngi tena kuia nê, ku 'bata dia Jezú.

*J. C. W.*

## A FÉ CONTEMPLADA

C.C. 160

1. Deus promete grandes coisas conceder
A qualquer que peça, crendo que há-de obter
A resposta, sem na fé enfraquecer.
Sua fé Jesus contemplará.

*Sua fé Jesus contemplará;*
*Sim, o que Jesus promete, dá.*
*Ele vê o coração*
*E responde à petição;*
*Sua fé Jesus contemplará.*

2. Deus tem prometido a quem não duvidar
Dar-lhe tudo quanto a Ele suplicar;
Ele o prometeu e não irá negar!
Sua fé Jesus contemplará.

3. Deus já grandes maravilhas operou
Por alguém que firme n'Ele confiou,
E que da promessa em nada duvidou!
Jesus Cristo a fé contemplará.

4. Sim, creiamos no que Deus nos prometeu,
Pois, jamais desonrará o nome Seu;
Ele cumprirá promessas que nos deu!
Jesus Cristo a fé contemplará.

*R. P.*

# TUMA TUBIA

Música: «Send the Fire»
Salvation Army Hymnbook

1. U Kristu, uene ni batizo, tuma kiá tubia tué, tubia tué.
Mulengo uoha o dixilu, tuma kiá tubia tué, tubia tué.
Mu ngongo eie ua tu beka, tua k'ivu ku plomesa ié,
Tua kinga dingi Pendekoxe: tuma kiá tubia tué, tubia tué.

2. U Nzambi ia P'lofet' Elija, tuma kiá tubia tué, tubia tué.
Ua mu ivua muene kia dikola, tuma kiá tubia tué, tubia tué.
Tu buis' ufusa mu muxima, tu beka o ku benia kué,
Tu uame, Ngana, moxi dietu, tuma kiá tubia tué, tubia tué.

3 Tubi'oto tuene tua tu kambe, tuma kiá tubia tué, tubia tué.
Tua tu fundila katé tueza: tuma kiá tubia tué, tubia tué.
Mbe Ngana o kukumbidila, ni kulua jinga ita ié;
Ni kuenda njila sé kulueza: tuma kiá tubia tué, tubia tué.

4 O tubia tué tu bana huiii, tuma kiá tubia tué, tubia tué.
Mu kala, Ngana, tu jimbangi, tuma kiá tubia tué, tubia tué.
Tu zele ni ku mesu m'eie, tua di bé bu'alatodio ké,
Nzumb' ié Ikola a tuluke: tuma kiá tubia tué, tubia tué.

*H. C. W.*

# FALAI DE CRISTO

H. e C. 458

1. Sabeis falar de tudo que neste mundo está,
Mas nem sequer palavra do Deus que tudo dá!

*Irmãos, irmãos, falemos do nosso Salvador!*
*Oremos, ou cantemos, ou demos-Lhe louvor!*

2. Falamos do mau tempo, do frio ou do calor;
Quão bem melhor seria falar do Salvador!

3. Falamos uns dos outros—e quantas vezes mal!
Irmãos, falai de Cristo,—o Amigo sem igual!

4. Falemos da bondade do grande Salvador,
Da Sua terna graça, do Seu imenso amor!

5. Da cruz, também falemos: Ali Jesus quis dar
Seu sangue precioso,—e assim nos resgatar!

6. Falemos da maneira como Ele nos salvou:
Amando, amando sempre—até que nos ganhou!

*H. M. W.*

Música: S.S. e S. 898

1. Pang'iami, kua ku biti kima kiahi?
Tuinda kuivua luamukua umbangi ué;
Kua Ngana uele kiá ni ituxi ié?
Tuinda kuivua luamukua umbangi ué;
Ua i diela kiá bu dik'lusu diê,
Hé ui ivua iòlologe kiá?
Ni ku muxima mox' kuala seltidá?
Tuinda kuivua luamukua umbangi ué.

*Tuinda kuivua dingi lelu,*
*(Tuinda kuivua dingi lelu luamukua)*
*Kuivua o umbangi ué;*
*(Kuivua o umbangi ué, umbangi ué)*
*Maka iá a kuatekesa,*
*Akuenu u'a suinisa*
*Ndoko, tuivua luamukua umbangi ué.*

2. O mukengeji uê ua ku tuila kia?
Tuinda kuivua luamukua umbangi ué;
Ua kuata kia makanda mu njila iê?
Tuinda kuivua luamukua umbangi ué,
Ua kuixika kia o dixilu dié?
Uevu nguzu iengi ia Jezú,
Iú ua di bange kia o mukumbi ué?
Tuinda kuivua luamukua umbangi ué.

*H. C. W.*

## 539 COM SEU PODER

H. e C. 426

1. Descanso no poder de Cristo
E no Seu amor, no Seu amor.
Jesus é sempre o meu amparo,
Meu grande Redentor.

*Com Seu amor pode te suster;*
*Com Seu poder quer te proteger;*
*A Sua mão basta p'ra valer*
*Quem confia no Senhor.*

2. Descanso no poder de Cristo,
Pois na Sua luz, na Sua luz,
Com Ele seguirei o trilho
Que para o céu conduz.

3. Descanso no poder de Cristo,
E na protecção, na protecção
Do Salvador bondoso e terno
Confio, nunca em vão.

*S. E. M.*

## CONFIANÇA

Música: S. e H. 570

1 Não sei porque de Deus o amor a mim se revelou
Porque, a mim, o Salvador, p'ra si me resgatou.

*Mas eu sei cm Quem tenho crido,*
*E estou bem certo que é poderoso*
*P'ra guardar o meu tesouro até ao dia final.*

2. Ignoro como o Espírito convence-nos do mal,
Revela a Cristo, Verbo Seu, Consolador real.

3. Não sei o que de mal ou bem é destinado a mim,
Se maus ou áureos dias vêm, até da vida o fim!

4 De quando vem Jesus, não sei, se breve ou tarde vem,
Mas sei que meu Senhor virá na glória que Ele tem.

*J. H. N.*

The Service Hymnal, 121

1. Zá, zenzama kulu diami,
Nzumbi Ikôla ia Jezú;
Ng'izalese ni kilunji
Kiene mu muxima ué.

*U Jezú, ngivue kiá*
*Ngalu binga Nzumbi ié;*
*Ngalu binga ue kilunji*
*Kia kunanga jinga né.*

2. Pulu ioso, 'pata joso
Jibue ku ukamba ué;
Luimbi luoso ni dixinga
Moxi diami nguami nâ.

3. Dixidilu dia ukumbu,
Di fue ue ku mesu mé.
Ngi tenese kiá ni henda,
E' u Nzumbi ia Jezú.

4. Ngivue mu kubuila kuami,
Ngi kudile u Jezú;
Eie uavu nguzu ioso,
Ngi tambuise Nzumbi ié.

*R. B. K.*

## PERSEVERANÇA

Música: S. e H. 355

1. Da tentação sempre devemos fugir,
   Pois ela ao pecado nos pode induzir.
   Sempre combatendo toda a vil paixão,
   A Jesus seguindo como um bom cristão.

   *Ao Salvador pedindo*
   *Força, auxílio e graça*
   *Ele está-vos ouvindo,*
   *Ele vo-las quer dar.*

2. Das más companhias não queirais saber;
   Não ouvem a Cristo, vos querem perder.
   Sede fervorosos, com bom coração,
   A Jesus seguindo como um bom cristão.

3. Deus dá uma c'roa só a quem vencer;
   Avante, avante! Nada há que temer.
   Volvei para o Mestre, vosso Capitão,
   A Jesus seguindo como um bom cristão.

*M. A. M.*

Música: S.S.S. 698

1. Kana kuitaia mu tendasá,
Uetaia uafu mubetu uenió:
Sai-ku dizonda bu mbandu ié,
U lendesa mutu mu mvunda iê.

*Binga nguzu kua Ngana,*
*Ia kubânga ni nguma;*
*Muene u ku kudila,*
*Dizonda Jezú.*

2. Mubombi mu lenge, ku laleke ngó,
Ua vulu jindunge mudiạngudi ió.
Bu nanga ilalu, mu junga iâ,
Xikola iaiiba, tunda-ku kiá.

3. Kana jindaka mu 'kanu dié,
Ne ngo kubuma mu ifua ié;
Kala ni ujitu, ukumbu né;
O uoma ua Nzambi dijinu dié.

4. Uoso u lenda, sai-ku dilau;
Kiḳoue, kitundu, ku mbanza kuná:
Jijila kusamba, tala kua Jezú;
Uzonda ua muene, mukudidi ió.

*H. C. W.*

## (SALMO 119:11)

Música: H. e C. 270

A Tua Palavra tenho eu escondido,
Tenho escondido no meu coração,
Para não pecar,
Para não pecar contra Ti;
Para não pecar contra Ti.

Música: H. e C. 274

Escondi a Palavra no meu coração,
Sim, a Tua Palavra escondi,
Para não pecar, ó Deus,
Contra Ti que, lá dos céus,
Sempre vês aqui os Teus —
Por isso a escondi.

*K. .L. C.*

Música: H. e C. 190

É sem igual, é sem igual,
O Livro em que nós lemos da graça divinal.
Na mágoa, transe ou dor, tristeza ou dissabor,
Buscai direcção no Livro sem igual.

*S. E. M.*

Música: H. e C. 191

Quero Teu santo Livro ler,
Suas verdades perceber;
Ó Salvador, por Teu santo Livro
Desejo Te conhecer.

*S. E. M.*

Música: «Cling to the Bible»

1. Kuata ku Bibidia, nienganana-ku
Sai-mu jiplomesa, kidi kié,
Jene jasuina mu ku fikidila;
Xamenena-ju, u niohe-ku kiá.

*Bibidia iiii, nienganana-iu*
*U mone muanga mu njila ié.*

2. Kuata ku Bibidia u tange dingi,
Mbote jê ki jene 'zubilu diê;
I papumuna ue uoso uafuile,
Tutumba naiu mu mueniu ueniú.

3. Ió mukengeji ua inama iami,
Ualu ng'endesa m'undenge ueniú;
Mbangala ia oso a kuku kia-bu,
Ku fike kuila mikanda ia ngó.

4. Muala pe midi jiuana mueniomo,
Muixi ni hama 'vua' plomesa jê;
Hé kuia makuini-atatu, pe n'ivua;
Dielela; ja tundu kua Nzambi ié.

*J. B.*

«I'll read it»
No. 66 em «S.S. for Ch.» (I)

Nga zola kutanga
Ni kuivua Div'lu Diê.
Ngi sota mu kidi
Kualuka ijila Iê.
Mukanda ua henda
Nzamb'ietu ua tu bé.
Pang'iami, tangá-mu!
Xikana maka Mê! *L. C. E.*

## TEU LIVRO

Música: H. e C. 454

1. Enquanto, ó Salvador, Teu livro eu ler,
Meus olhos vem abrir, Te quero ver.
Da mera letra além, a Ti, Senhor,
Eu busco a Ti, Jesus, meu Redentor.

2. À beira-mar, Jesus, partiste o pão,
Satisfazendo ali a multidão.
Da vida o pão és Tu; vem, pois, assim,
Satisfazer, Senhor, a mim! a mim!

3. Libertadoras são as Tuas leis,
Eternamente sãs e bem fiéis!
De toda a escravidão vem me livrar,
E na verdade, ó Deus, meus pés guiar.

4. Assim, p'ra Te servir livre serei;
Fazer o que Te apraz desejarei.
Tudo serás então p'ra mim, Senhor,
E deleitar-me-ei no Teu amor!

*H. M. W.*

Música: S. e H. 175

Abrimos Teu livro, Senhor,
Pedindo divina instrução;
Com fé, esperança e amor,
Tomemos Tua rica lição.
Espírito Santo, eternal,
Difunde ciência e luz!
Oh! dá-nos ensino vital
Da graça de nosso Jesus.

*K.*

Música: H. e C. 454

1. Ngi dise ue, Jezú,
O mbolo ié,
Kala mu Ngalilé
Mokulu kiá;
Kuadile mundu ué
Ni 'besá dié;
Eme ngi dise pe,
O kidi kié.

2. Mbolo ia mueniu kiá,
Ngana Jezú,
Iene mu div'lu dié,
Ngi bane-iu.
Ki ngalu kinga pe
O maka ngó;
Nga bindamena ue
O Nzumbi ié.

*R. B. K.*

Música: C.S.S.M., 176, 177, 178
H. e C. 370

1. Sai mak' a mueniu mu Bibidia,
Sai mak' a mueniu mu Bibidia,
Se u tanga Divulu Diê,
U di longa njila iê, —
Sai mak' a mueniu mu Bibidia.

2. Sai mueniu mu kuxikana,
Sai mueniu mu kuxikana,
Se u diela ituxi ié,
Uize kiá bu inama iê,
Sai mueniu mu kuxikana.

*L. C. E.*

## 547 PALAVRAS DE VIDA

Música: S, e H. 304.

1. Repeti-mas aind'outra vez,
   Essas palavras de vida!
   Acho nelas consolo e paz,
   Belas palavras de vida!
   Elas vêm de cima,
   Dão sustento e guia;
   Que belas são! Que belas são!
   Essas palavras de vida!

2. Jesus Cristo a todos dá
   Belas palavras de vida!
   Dá-lhe ouvidos, ó pecador;
   Belas palavras de vida!
   Por amor te salva;
   Ele ao céu te chama;
   Que belas são! Que belas são!
   Essas palavras de vida!

3. Jesus, único Salvador;
   Belas palavras de vida!
   Jesus, terno Consolador;
   Belas palavras de vida!
   Ele é luz e vida,
   Paz, conforto e guia;
   Que belas são! Que belas são!
   Essas palavras de vida!

*R. H. M.*

# MAKA MA MUENIU

Música: H. e C. 15

1. Ng'imbidienu mak'a Nzambi,
O maka ma mueniu,
Nga mesena ku m'evua di'
O maka ma mueniu.
Malu tanga ijila,
Malu tanga ni henda,
Mak'a mbote, mak'a kidi,
O maka ma mueniu.

2. Kristu, Ngan'ietu, ua bana
O maka ma mueniu.
Ivua dizu' idi dia henda,
O maka ma mueniu.
Malu tanga ngalasa,
Malu tanga ni paze,
Mak'a mbote, mak'a kidi,
O maka ma mueniu.

3. Kia touala, kixanu iki,
Kia maka ma mueniu,
Ma tumbula muloloko,
O maka ma mueniu.
Ma tumbula kindala,
Jezú o Mubuludi,
Mak'a mbote, mak'a kidi,
O maka ma mueniu.

4. Kiki eme ngi sola kiá,
O maka ma mueniu.
Nguami kujimbidisa di'
O maka ma mueniu.
Ize Nzumbi ia Nzambi,
Ku ngi longa jinga
Mak'a mbote, mak'a kidi,
O maka ma mueniu.

*A. E. W.*

# O ADORNO DESTA VIDA

H. e C. 218

1. Qual o adorno desta vida? É o amor.
Alegria é concedida pelo amor.
É benigno, é paciente,
Não se torna maldizente
Este meigo amor.

2. Com suspeitas não se alcança doce amor;
Onde houver desconfiança, ai do amor!
Pois mostremos tolerância;
Muitas vezes a arrogância
Murcha e mata o amor.

3. Ainda quando for custoso, nutre amor;
Ao irado e furioso mostra amor.
Não te dês por insultado,
Mas responde com agrado:
Vence pelo amor!

4. Pois, irmão, ao teu vizinho mostra amor;
O valor não é mesquinho deste amor.
O supremo Deus nos ama,
Cristo para os céus nos chama,
Onde reina o amor!

*K.*

M.S. 184

1. Ki uabesa mueniu uetu iú
   Kima kia'i? Kima kia'i?
   Ki bangesa o kutunga ue,
   Henda ngó; Henda ngó:
   Ku toloka ni ujitu,
   ‖Ku dixiba sé ku xinga,‖
   Henda, henda, henda ngó.

2. Jezú kufua ku dik'lusu diê,
   Henda ngó; Henda ngó:
   O kitundu a mu zuika-kiu,
   Henda ngó; Henda ngó:
   Ua tuluka, ni mu mbila
   ‖Iú ua tundu, ni uzonda:‖
   Henda, henda, henda ngó.

3. Ne kibatu kia ngi bonzo pe,
   Henda ngó; Henda ngó:
   Ngi ki lenda ni kutena kué,
   Ngana ngó; Ngana ngó:
   Né kia jiji ni jimvunda,
   ‖Ngi tolola ngó ni henda:‖
   Henda, henda, henda ngó.

4. Enu akuetu, tu di tume pe,
   Henda ngó; Henda ngó:
   Kale pe tu xididika kiá,
   Henda ngó; Henda ngó:
   Kuma Nzambi ua tu zola,
   ‖Ua tu ixana kuiza bulu,‖
   Kuala henda, henda ngó.

*M. P. A.*

## LAÇOS BENDITOS

S. e H. 532

1. Benditos laços são os do fraterno amor,
Que assim, em santa comunhão,
Nos unem no Senhor.

2. Ao mesmo trono vão as nossas petições;
É mútuo o gozo ou aflição
Dos nossos corações.

3. Aqui tudo é comum, o rir e o chorar.
Em Cristo somos todos um
No gozo e no lidar.

4. Se desta santa união nos vamos separar,
No céu eterna comunhão
Hemos com Deus gozar.

*A. H. S.*

## OS SANTOS LOUVAM AO SENHOR

Música: Harpa Cristã 173

1. Prontos 'stamos p'ra louvar Jesus, o Salvador,
Glória a Jesus e aleluia!
E havemos de cantar ao nosso Redentor,
Glória a Jesus e aleluia!

2. Têm os santos do Senhor o direito de cantar
Que Jesus, com grande amor, veio à terra p'ra salvar,
Nossa alma resgatou, com Seu Sangue nos lavou;
Glória a Jesus e aleluia!

Música: New Meth. 142; H. e C. 327

1. Tua sakidila ngoji iê
Ia tu jikita dingi;
O ku di zola mua Jezú,
Undandu uoso ndenge.

2. Tat' etu imox', bu kiandu kiê,
Tu samba, tu fukama,
Beniobo mu'ivua dizui diê,
Kididi kia kondama.

3. Ua zediua, tu tana nê,
Tua kala ku ukamba:
Mu ku di kuatekesa ue
Tu di ahula imbamba.

4. Ua biti ni divuua diê,
Mukuetu mu kisoxi,
Tu konda o malamba mê,
Tu dila nê kumoxi.

5. Mu ku di uanununa ue,
Mu tulu mu tu kata;
O ngoji moxi pe ii-ie,
K'ia tena ku batuka.

6. Mu ngongo, mu iniunginu iê,
Bu kala 'takanenu:
O kiela pe dia boxi nê,
Tuà kinga kia dia diulu.

*H. C. W.*

# O AMOR DE DEUS

H. e C. 66

1. Contente estou porque Deus me mostrou
Quanto aos perdidos e ingratos amou;
Pois que conheço deveras, assim
Que Ele, clemente, cuidava de mim.

*Gozo em contar o Seu grande amor,*
*Seu grande amor, Seu grande amor!*
*Gozo em contar o Seu grande amor,*
*Seu grande amor por mim!*

2. Se me perguntam como é que isto sei,
De que maneira tal graça ganhei,
Hei-de dizer que, na cruz do Senhor,
Deus me mostrou Seu notável amor.

3. Nesta certeza desfruto de paz;
Fé no Senhor puro gozo me traz.
Satanás sempre vencido será;
Quem Deus amou, não abandonará.

4. Pelo Seu dom foi que Deus revelou
Como deveras aos homens amou;
Seu grande amor breve espero louvar
No bom descanso do Seu santo lar.

*S. E. M.*

H. e C. 66

1. Nga sakidila mukonda Nzambi
U tange henda mu divulu diê:
Sai-mu maka mavulu ma mbote,
Kiala-mu kota, Ua ngi zola eme.

*Ngala ni ng'lasa, ua ngi zola,*
*Ua ngi zola, eme muene:*
*Nga sakidila, ua ngi zola,*
*Ua ngi zola, eme muene.*

2. Hadia se nga bixila ku diulu,
Nga kà ki tanga ni kuimba jinga,
O ku di uana henda ia Jezú,
Ua ngi zol' eme ngi muku'etuxi.

*W. H. M.*

Hinário Antigo, Português 95

1. Jezú pe nga ki 'jiia kiá,
Kiavulu henda ié.
Mueniu nga u sange kiá ko kué —
Ngi ximana Jezú.

*Mukudi uami Kristu ngó.*
*Ko kué nga sange paze di'.*
*Ngi ximana ngoho Jezú —*
*Ua ngi be mueniu di'.*

2. Mo mué kunioha kua kidi
Eme ngi muedi ngó:
Maji Kristu ua ngi loloka,
Iú ua ngi 'xana kiá.

3. Enu m' akuetu, mu ximana
Jezú, Mubuludi;
Tunde Kristu kia ngi bulula
Ngi mu kaiela ngó.

4. Diximanu! diximanu!
Dia fuama eie ngó;
P'lofeta ukôla, Muenexi,
Ua fuila mund'uoso. *I. M. L.*

## 555 NA VIDA TERRESTRE

H. e C. 158

1. Na vida terrestre do Santo Jesus,
Quando Ele entre os homens andou,
A Si atraindo meninos judeus,
Nos braços os mesmos tomou.
As mãos sobre as suas cabeças impôs,
E a bênção celeste lhes deu:
«Que venham a Mim», disse o terno Jesus,
«Dos tais é o reino do céu».

2. Que dita a daqueles pequenos, assim
Essa bênção de Deus receber!
Tivesse tal sorte tocado-me a mim,
Bendito eu houvera de ser!
No mundo não está nestes tempos, Jesus
(A história tão triste já sei),
Pelas ímpias mãos foi cravado na cruz,
Morrendo o Pastor pela grei.

3. Por impor Suas mãos não mais Cristo dará
Tal bênção a quem a buscar;
Mas essa ventura, feliz, gozará
Quem quer que em Jesus confiar.
Meninos agora, dos céus, chama a Si,
Como dantes no mundo Ele fez;
E recebe tão pronto os meninos, ali,
Como nessa tão célebre vez.

4. Se agora não podem Seu rosto mais ver,
Nem as Suas palavras ouvir,
A Sua verdade eles bem podem crer,
E paz dentro d'alma sentir.
Seu sangue tem sempre mui grande valor,
E Suas palavras também;
E o Seu coração não perdeu seu amor,
Nem repele jamais o que vem. *R. H.*

# KIA KEXILE JEZÚ MU NGONGO

Música: H. e C. 158

1. Nga fika ki ng'ivua mu divulu diê,
Ki akexe mu ngongo Jezú,
Hé u ixana an'ahe o tumbudi tuê;
Tamano nga kexe mu diâ.

2. Tamano nga tambuile dibesá diê,
Hé ngi tula bu jihata jê,
Hé ngi k'ivua, ki ambe ni kulenduka kuê,
«Tuana tuize, ku a kaia, kaná».

3. O kiki ngi fukama bu inama iê,
Ng'ibula o vondadi iê,
Se nga jiza ku mu ivua ku mueniu ueniú,
Ku diulu ngà kal'ami nê.

4. Muene ualu iudika kididi kiná,
Ki'atu ê óloloke kiá;
Jimidi ja tuana tuê, kuenioko sai,
O diulu dia ene eniâ.

5. An'a ndumba kiluua a k'jiia pé,
Kia ixi ia mbote iiná;
Nginda oso ejiie kididi kiâ sai,
Ki a exana Jezú, eze kiá.

6. Ngalu kinga ki kukia kizuua kiná,
Hé ngi mona kuzediua kuâ,
Tuana tua mu tokala, — jixi joso kiá,
Ki a kà bongolokela Jezú.

*H. C. W.*

## 557 JESUS E AS CRIANÇAS

Música: H. e C. 152

1. Cristo sente amor por mim!
Com certeza eu creio assim.
Por amor de mim morreu;
Vivo está p'ra mim no céu.

*Cristo nos ama! Cristo nos chama!*
*Cristo proclama tão grande salvação!*

2. Cristo tem por mim amor
E Se fez meu Salvador;
Hoje ainda tem prazer
Em meninos receber.

3. Por gozar Seu rico amor
Hei-de amar meu Salvador;
E desejo aqui mostrar
Seu amor tão exemplar.

4. Meu Senhor Jesus está
Ao meu lado e levará
Afinal, ao céu de luz,
Os que resgatou na cruz.

*S. E. M.*

## JEZÚ UA NGI ZOLA

Música: H. e C. 152

1. Jezú Kristu uejile,
Ku tu fuila mu ngongo;
Mueniu uê, ni kufua kuê,
Kua tu sumbila mueniu.

*Jezú ua ngi zola,*
*Jezú ua ngi zola,*
*Kidi, ua ngi zola,*
*Maka mê ma ki ambé.*

2. Jezú ua ki tange kiá,
Ku tu loloka oso,
Se tu diel' itux' ietu,
Anga tu mu xikana.

3. Muxima u xikana,
Dimi hé di fisala;
Oso a a loloka,
Jimbangi ja Nzambi jene.

4. Kutena kuxikana,
Nzambi u tu bana-ku,
Se tu diel' ituxi ietu,
Hé tu i eha jinga kiá.

5. Se tu suek'itux'ietu,
Tu ila ki tu ala naiu
Kidi, tua di nganala,
Maka mê ma tu elesa.

6. Mueniu uet'u idikiza,
Ituxi mba tua i eha;
Oso a tu mona kiá,
Kuma tua mu xikana.

7. Oso a a loloka,
Azola ijila iê;
Iene i tu idikiza,
Kuma tua zola Nzambi.

*W. P. D.*

## 559 AMIGO DOS MENINOS

Música: H. e C. 157

1. Amigo dos meninos!
Benigno Salvador!
Connosco sê presente,
Ó meigo e bom Pastor!
Teus cordeirinhos guia
Com branda compaixão;
A excelsa graça dá-nos
De um recto coração.

2. Teus santos mandamentos
Ensina-nos a amar,
E tudo que Te ofenda,
De nós longe afastar.
Em todos os estudos
Que temos hoje aqui,
Sejamos instruídos,
Ó grande Deus, por Ti!

*K.*

S. e H. 102

1. Teu santo livro, excelso Deus,
Com fracas mãos tomamos,
Educação dos altos céus
Humildes imploramos.

2. O brilho da celeste luz
Vença nossa ignorância!
Vermos a glória de Jesus
Pedimos com instância.

3. Acode às nossas orações,
Espírito Divino;
Abre os escuros corações
Ao Teu celeste ensino!

*K.*

Música: H. e C. 157

1. Dikamba di' ana-ndenge
Jezú Mubuludi,
Tu kale n'etu baba,
Kabila ka mbote;
Tumbudi tué tu inge
Ni henda ni kidi,
Tua bingi ku tu bana
Muxima uaiuka.

2. Ijila ié iaiuka,
Tu longe ku i zola;
Ni kioso ki ku 'ibila,
Tu katule-kiu kiá.
O makutanga moso
Tuala namu lelu,
Tu longese e' muene
Nzamb' ietu ia mbote.

*C. W. G.*

Música: Pinebrook Choruses 19

1. Ngala ni ng'lasa, ng'lasa
Mu muxima iú
Mu muxima iú, mu muxima iú.
Ngala ni ng'lasa, ng'lasa mu muxima iú
Izuua ioso kiá.

2. Henda ia Jezú Kristu, etc.

3. Uembu ua Ngana Nzambi, etc.

4. Kana-ku dingi kuêla
Mu muxima iú, etc.

*L. C E.*

## 561 CONVITE AOS MENINOS

Música: H. e C. 162

1. Vinde, meninos, vinde a Jesus!
Ele ganhou-vos bênçãos na cruz!
Os pequeninos ele conduz;
Oh, vinde ao Salvador!

*Que alegria! sem pecado ou mal,*
*Reunir-nos todos, afinal,*
*Na santa pátria celestial,*
*Com nosso Salvador!*

2. Cristo vos ama: bem Ele o diz;
Quer receber-vos no bom país;
Quer conceder-vos vida feliz.
Oh, vinde ao Salvador!

3. Eis a chamada: «Oh, vinde a mim!»
Outro não há que vos ame assim;
Seu é o amor que nunca tem fim!
Oh, vinde ao Salvador!

*K.*

## ÉS MEU AMIGO

Música: H. e C. 609

1. És meu amigo, ó bendito Salvador,
Acho refúgio no Teu grande amor.
Na jornada canso, mas o Teu poder me traz
Uma nova força — e celeste paz.

*Perto, mais perto, vem mais perto, Tu, de mim;*
*Perto, mais perto sempre até o fim.*

2. És meu Amigo — no perigo ou dissabor
Sempre comigo Tu estás, Senhor.
Tu és quem me guia nesta peregrinação,
E, Senhor, desfruto Tua protecção.

Música: «Come to the Saviour», G.H.C. 636

1. Zenu ana-ndenge, zenu kua Jezú,
Ió uafuile ku dik'lusu pal'enu;
O ana-ndenge, muene u'exana:
Zenu kua Jezú kiá.

*Zenu, zenu, kua Muadi Jezú,*
*Zenu, zenu, kua Muadi Jezú,*
*Ió uafuile ku dik'lusu pal'enu;*
*Zenu kua Jezú kiá.*

2. Ki mu laleke-pe, izenu lelu;
Kana-ku njila iengi iia ku diulu;
O ana-ndenge, muene u'a zola:
Zenu kua Jezú kiá.

3. Zola ana-ndenge, Jezú ua ki ambe:
Uanda ku mi beka ku ixi iauaba;
Uanda ku mi bana mueniu ua bulu:
Zenu, kua Jezú kiá.

4. Ivua ki a m'ixana, Zenu kual'eme:
Kana-ku dingi ua mi zola kiki;
Henda iê ki ieniê ni dizubilu:
Zenu kua Jezú kiá.

*M. E. W.*

## 563 BRILHANDO

Música: H. e C. 167

1. Vejo no céu resplendente, do Sol a clara luz;
Quero viver tão-sòmente brilhando por Jesus.

*Brilhando, brilhando,*
*Brilhando, qual doce luz;*
*Brilhando, brilhando,*
*Brilhando por meu Jesus.*

2. Eu quero em tudo exaltá-Lo, na escola e no estudar;
Nem quero mesmo olvidá-Lo em casa e no brincar.

3. Bonzinho p'ra toda gente, assim me quer Jesus,
Sempre com rosto contente brilhando como a luz.

4. Do feio e triste pecado, Jesus vem me guardar!
E por Ti sempre amparado, — eu quero, sim, andar.

5. Sendo esta a Tua vontade, brilhando viverei;
E pela Tua Bondade, — aos lindos céus irei.

*S. L. G.*

## TENHO DOIS OLHOS PARA VER JESUS

1. Eu tenho dois olhos para ver Jesus,
Os ouvidos para ouvir a Palavra da Luz,
No Seu caminho dois pés para andar,
E duas mãos tenho para bem trabalhar.

2. Aqui uma boca p'ra verdade falar,
E um coração a Jesus para dar,
Recebe-me Cristo, e vem ajudar
P'ra ser obediente e contigo andar.

*I. W. S.*

Música: H. e C. 167

1. Jezú uandala ngi benia,
Ngi kala ngi 'besá
Dia kumuikina akuetu,
Kubuisa itombe iâ.

*Ngi benia, ngi benia;*
*Jezú uandala ngi benia;*
*Ngi benia, ngi benia,*
*Ngi benia ni henda iê.*

2. Jezú uandala ngi zola
Atu osololo uê;
Ngi idikiza akuetu
Kilunji kia an'ê.

3. Ngana Jezú u ngendesa,
Ngi mu kaiela ngó.
Ngi benia ni muene boxi,
Bulu ngi benia ue. *E. L. P.*

Música: «This Little Light of Mine»

1. Kandeia kami kaka, ngi kehele kiá kubenia (3 vezes)
Izuua ioso kiá.

2. Beniaba bu dibata ngi kehela kiá kubenia
Izuua ioso kiá.

3. Ku ka futa ni kitutu ki ki sedivila kima;
M'onzo muedi bui!

4. Ngi ka baka kiá ku meza, kandeia kami kaka.
M'onzo mua zedié! *L. C. E.*

## 565 NO MEU CANTINHO

Música: H. e C. 168

1. Manda-nos luzir, o Senhor Jesus,
   Como quando a vela dá de noite a luz.
   Quer que nós brilhemos com a luz do céu;
   Eu no meu cantinho — e tu no teu.

2. Ao redor, então, manda a luz raiar,
   Pois que muitas trevas há que dissipar.
   Para reluzirmos Deus nos acendeu;
   Eu no meu cantinho, — e tu no teu.

*R. H. M.*

## DETERMINEI SEGUIR JESUS

«I Have Decided to Follow Jesus»

1. Determinei já seguir Jesus;
   Determinei já seguir Jesus;
   Determinei já seguir Jesus;
   Serei fiel, sempre fiel.

2 Deixei o mundo; segui Jesus;
   Deixei o mundo; segui Jesus;
   Deixei o mundo; segui Jesus;
   Serei fiel, sempre fiel.

3. Serei mordomo da minha vida; etc.

4. Serei mordomo do meu dinheiro; etc.

5. Serei mordomo do meu tempo; etc.
   Etc. Etc.

*L. C. E.*

## NGANA USENDELA TUNDEIA TUÊ 566

Música: H. e C. 168

1. Ngana u sendela tundeia tuê,
   Uandala tu benia mu usuku pe;
   Mu ngong'umu muene sai kitombe kiê:
   Eie u kandeia, ni eme ue.

2. Dianga ku bambuka tubia tua Jezú,
   Se tua fefetela ki mu'ibila ió:
   Muene ualu tala se tua difu nê,
   Eie u kandeia, ni eme ue.

3. Kuene kuoso pe tu muiketu ngo,
   Hota jê jivula m'ukexilu iú:
   Tuandu tebununa ku usuku uê,
   Eie u kandeia, ni eme ue.

*F. B.*

1. Nga solo kiá kukaiela Jezú; (3 vezes)
   Ngi kala jinga kiá fiele.

2. Ngeha o mundu; nga sange Jezú; (3 vezes)
   Ngi kala jinga kiá fiele.

3. Ngala kimbadi kia mueniu uami; (3 vezes)
   Ngi kala jinga kiá fiele.

4. Ngala kimbadi kia maku mami; (3 vezes)
   Ngi kala jinga kiá fiele.

5. Ngala kimbadi kia dimi diami; (3 vezes)
   Ngi kala jinga kiá fiele.
   . . . . inama iami, kitadi kiami, etc.

*S. G.*

# 567 ORAÇÃO INFANTIL

Música: H. e C. 155

1. Jesus escuta — a voz terninha
Da criancinha — em oração.
E também sabe — os seus intentos,
Os pensamentos do coração.

2. Não é bastante quando ajoelhamos,
Que pareçamos a Deus orar;
Com nossas bocas sempre devia
Em harmonia noss'alma estar.

3. Cristo sem falta pode valer-nos,
E proteger-nos sempre Ele quer;
Qualquer menino que a Cristo peça,
Terá depressa — o que é mister.

4. Contemos todos nossos cuidados,
Bem confiados no Seu amor;
O que for útil receberemos,
Se fé tivermos no Salvador.

5. Às nossas preces Jesus atende,
E compreende nossa intenção;
Jesus escuta — a voz terninha
Da criancinha — em oração.

*S. E. M.*

Música: «You will love Him when you know Him»

1. Ehelenu tuana tuoso kiá,
Kana ku a fudisa jinga
Kubixila Mubuludi uâ;
Muene uene ku a kinga.

*Jezú 'kamba di'ana-ndenge.*
*Jezú 'kamba di'ana-ndenge,*
*Tala henda iê, ua ku zola ue,*
*Jezú 'kamba di'ana-ndenge.*

2. Tua tokala pe mu uana uê,
Tuevu kiá kixanu kietu,
Tu mu itaia tu tumbudi tuê,
Ni Kabila, Ngana ietu.

3. Tu fisal'ituxi ioso kiá,
Ki tu sueka dingi kima;
Tua mesena mulolokο uê,
Tuinda uembu ku muxima.

4. Tu tumaka jing' ijila iê,
Kuma Jezú ua tu kula;
Tu dielela ue ku maka mê,
Mene ngó ma tu bulula.

*S. T. W.*

# JESUS DESCEU

Música: H. e C. 161

1. Jesus *desceu*, a Bíblia o dia,
Do Seu celeste lar
A fim de o grande amor de Deus
Aos homens declarar.

2. Jesus *morreu*, a Bíblia o diz,
E fez expiação
Do nosso mal, e assim achou
Um meio de perdão.

3. A Bíblia diz que *ressurgiu*
Da morte o Vencedor,
E lá na glória pode e quer
Ser nosso Salvador.

4. A Bíblia diz que *voltará*, —
A fim de nos levar
Do mundo de tristeza aqui —
Ao Seu bendito lar.

5. A Bíblia diz-nos que Jesus
No mundo *reinará*,
Então, Senhor universal,
Louvor sem fim terá.

*S. E. M.*

## MESU MAIADI MA TALA KO KUÊ

Música: «Two little eyes to look to Jesus»

1. Mesu maiadi ma tala ko kué,
Matui ma kuivua maka mé;
Inama ia kuenda mu njila ié ngó,
Maku ma ku ku bikila, Jezú.

2. Dimi di zuela kidi kié;
Muxima uami ng'u bana ko kué;
Ngi tambulule, Ngana Jezú,
Ngi ku kaiele, ki ngi ku xie di'.

*S. T. W.*

Livro antigo 1

1. Tata, ua fumana,
Uejiia ima ioso,
Ua tena kui tumina,
Ivua diximana dietu.

2. Mu fumanese oso!
Aleluia! Aleluia!
Kumoxi ni jianju
Tu ximane jina diê.

## TU BANDIENU JINGA BULU

Música: Pinebrook Choruses 159

Bandenu ku mulundu ua kuiuka kuê,
Njila ia kuia bulu ku dibata diê;
Zubenu ni jipata, xikanenu kiá;
Bandenu ku mulundu, njila iná.

*L C. E.*

## CRIANÇAS FRACAS

H. e C. 163

1. Crianças fracas somos nós
Sem importância, sem poder —
E que serviço de valor
Podemos por Jesus fazer?

2. Ah! sempre pode obedecer
O jovem crente ao seu Senhor,
Lutando contra a tentação,
E o bem fazendo com fervor.

3. Se quer surgir um génio mau,
Ou vem à boca a maldição;
Se a ira querem provocar,
Ou se sofremos aflição —

4. Então devemos reprimir
O nosso génio natural,
E pela graça do Senhor
Ganhar vitória sobre o mal.

5. Por modos brandos, com amor,
Façamos entre todos paz —
O crente não vai contender,
Mas sempre bem aos outros faz.

6. Qualquer criança pode ter
O gozo de servir a Deus,
E seus serviços filiais
Reconhecidos são nos céus.

*S. E. M.*

Música: «I am Jesus' little lamb»

1. Ngi kambudi ka Jezú,
Kieniiki nga zediua;
Jezú ua ngi zola jinga,
Ua ng'ijiia o dijina,
Uene ku ngi langa ue,
Ua ngi baka 'zuua ioso.

2. Ngi tunda, ngi bokona,
Ki ngal'ami ni uoma,
Kimbungu kialu ngi sota,
Katena pe ku ngi kuata;
Kabila kami ka mbote.
Ió ngi xala jinga nê.

3. Muene uen'u ngi disa
Sabelela ia honga;
Ki tua muania, u ngi beka
Kuzeka mu ilembeketa;
Se ngala ni diniota
U ngi beka ku ngiji.

4. Kuambe ki nga lungu'ami
Kutana-ku 'zuua ioso?
Mbebu o Kabila kami,
Muene, hadia kiá ki ngi fua.
U ng'ambata ku diulu;
Kidi ngala kia mbote.

*W. P. D.*

## 573 CONFESSAI-O, JOVENS

H. e C. 32

1. Jovens, salvos pela cruz,
Vosso Redentor, Jesus,
Elevado em santa luz,
Vivo está.
Vossa pena padeceu,
Morte e Satanás venceu;
Mas Aquele que morreu
Vivo está.

*Confessai-O, jovens crentes, vosso Salvador!*
*Recebei-O sem reserva para ser Senhor!*
*Triunfante sobre o mal, com poder celestial,*
*Hoje em glória sem igual, vivo está!*

2. Para Medianeiro ser,
E a Seu povo assim valer,
Cristo, com real poder,
Vivo está!
Junto ao Pai que nos amou,
Nesse céu que nos doou,
Onde, por Seu sangue, entrou,
Vivo está!

3. Conhecendo Seu amor,
Trabalhemos com fervor,
Pois que nosso Salvador
Vivo está!
Publiquemos em canção
E com voz do coração:
«Quem nos trouxe a salvação
Vivo está!»

*S. E. M.*

Música: S. e H. 108

1. Jezú, tua diondo, tuivue
Musambu uetu iú;
Tu kuatekese lelu,
Mu ola ia disá:
Ki tuize ngó n'ulalu,
Mu zanga maka mé;
Tu kale kala mutu,
Mu bana o tesá.

2. Tu kale ni kilunji,
Tu talamana kiá;
Mu kuata kia tu longa
Mesene ietu iú.
Mu dietu tu di zole
Mu uan' a mama bá,
Tu kale mu tumaka
Ki fuama kidixtá.

*F. B.*

Música: «Hear the pennies dropping

1. Ngana Jezú Kristu,
Tueza kiá ko kué,
Ni kitadi kietu
Kia 'kalakalu kie.

2. Tambulula, Ngana Jezú.
Tambulula kiá
O kitadi kietu
Tua kubana kiá.

*I. W. S.*

## SOMOS PEREGRINOS

H. e C. 171

1. Somos peregrinos para os lindos céus,
Onde os pequeninos louvam sempre a Deus.
Muitos nos esperam na Sião feliz;
Com prazer entraram nesse bom país.

2. Fomos desgarrados, foi por Satanás;
Mas aos desviados Cristo outorga a paz,
Sem perigo vamos confiando em Deus;
Pois com Cristo andamos, cidadãos dos céus.

3. Somos pecadores salvos por Jesus;
Livres de terrores vemos Sua luz.
Guarda os cordeirinhos, nosso bom Pastor;
Une Seus filhinhos em sincero amor.

4. Como os passarinhos cumprem Teu querer,
Faze Teus filhinhos Tuas leis temer!
Cedo em todo o mundo raie a salvação!
Cedo rompa a aurora da Ressurreição.

*J. G. R.*

## O PORVIR

Música: S. e H. 181

Rápidas voam as horas da vida,
Veloz se aproxima o momento final,
Cedo nos chega a cruel despedida
Daqueles que amamos no mundo mortal.
Oh! que será, quando, a morte chegada,
Nossa alma despida do corpo se achar,
E criminosa, tremente, assustada,
Com Deus ofendido se for encontrar?

*K.*

Música: «If your heart keeps right»

1. Ki uambata imbamba bu isuxi ié,
Hé i kuata kunema, sota kudia kué·
Ki uambata imbamba ku muxima ué,
Hé i kuata kunema, sota, kamba dié.

*Sai Dikamba dié, sai Dikamba dié,*
*Ukamba nguzu ku muxima ué;*
*Sai Dikamba dié, sai Dikamba dié,*
*Ngana Jezú Kibamueniu, ió Dikamba dié.*

2. Kioso kiza usuku ku dibata dié,
Kifua sai-ku kandeia ni pet'lolo iê;
Kioso kiza kitombe ku muxima ué,
Sai Dikamba di muika ni kubenia kuê.

*Sai Dikamba dié, ió kandeia ké,*
*Muene u ku muika ku muxima ué;*
*Sai kandeia ké, ió Dikamba dié,*
*Ngana Jezú mukengeji ua muxima ué.*

3. Kioso kiza jipata ku muxima ué,
Ku ji tetulula kana ku tené;
Lenguluka kuibula Mesene Jezú,
A ku longe kilunji, sota kidi kiê.

*Sai Dikamba dié, muene unjimu ué,*
*U ku longa kidi ku jipata jé;*
*Muene njimu pe, ió Dikamba dié,*
*Ngana Jezú mu dielele ni muxima ué.*

*R. B. K.*

Música: S. e H. 74

1, A Jesus crianças vinham
Sua bênção suplicar;
Pois a mim, que sou criança,
Não a pode recusar.

2. Não agora neste mundo,
Mas na glória Jesus 'stá.
Que as crianças inda venham,
Eles as abençoará.

3. Jesus, vendo as criancinhas,
Convidou-as para si;
E dos altos céus olhando,
Sua voz me chama a mim.

4. Sei que sou perversa, indigna
De tão precioso amor;
Mas Jesus há-de ensinar-me
Como posso ser melhor.

5. As crianças noutro tempo
Aceitou com compaixão;
Ah! não há-de despedir-me
Sem me dar a salvação.

6. E por mim os meus pecados
Sobre a cruz Jesus pagou;
Quem pudera só dizer-nos
Quanto Jesus nos amou!

*K.*

Música: S. e H. 74

1. Kua Jezú tuana tuejile
Ku mu binga 'besá diê,
N'eme uami mona ndenge
Muene ka ngi ditunué.

2. Jezú kiki uala bulu
Tuana hanji tuiza pe,
Muene ua a tambulula,
Muene ua be 'besa diê.

3. Jezú pe ni henda ioso
Tuana u tu ixana,
N'eme uami ua ngi 'xana,
Dizui diê ngi di 'taia kiá.

4. Nga ki 'jiia kiá, nga xidi,
Ki nga fuama henda iê.
Jezú pe u ngi zelesa,
Muene u ngi longa uê.

5. O ituxi iami ioso,
Jezú ua i tambuidié;
Ku dikulusu ua i futu:
Ihi isoka henda iê?

6. Maku mami iá ofele
Ng'a zangula kiá ko kué,
Ngana, ngi 'vue, ngi loloke,
U ngi bane 'besa diê.

*F. B.*

## 579 VAMOS À ESCOLA DOMINICAL

Música: The Service Hymnal 149

1. Vamos, jovens alunos, à escola,
Este livro de Deus estudar,
Boas novas ouvirmos de Cristo,
E favores reais alcançar.

*Oh, vem (3 vezes), sim, vem à Igreja comigo,*
*Ouvir boas novas dos céus;*
*Boas coisas ali aprendemos*
*Da bendita Palavra de Deus.*

2. Vamos, jovens alunos, à escola,
Desejando louvar ao Senhor,
Seus conselhos ouvir com respeito,
Que se ensinam ali com amor.

3. Ó Jesus, sê presente na escola,
Inspirando-nos santo poder;
Vem fazer, que do estudo aqui feito,
Muito fruto possamos colher.

## PARA O FIM DA ESCOLA

S. e H. 190

1. Conclusa a lição, para casa voltamos,
Oh! vem Tu connosco, fiel Salvador!
Os passos dirige por onde marchamos,
E guarda-nos em teu ensino e temor.
2. Os lábios governa; que nunca falemos
Palavras de dolo, impureza ou rancor;
Os corações rege; que a todos tratemos
Com vero respeito, modéstria e amor.

*K.*

Música: H. e C. 28

1. Hinu ki eza, hinu ki eza,
Kusota makembu,
O makembu mendi muene,
Ma ungana uê.

*O makembu ma benia,*
*Aku'â ni j'tetembua,*
*Mene kiá ma kà zuata*
*Mu kitundu kiê.*

2. Ua kà nona, ua kà nona,
Jimbongo j'andala;
Oso a zela o muxima
A tela kua Ió.

3. An'a ndenge, an'a ndenge,
Muadi â a mu zola,
Ene kiabu, ambe muene,
O makembu mê.

*H. C. W.*

«S.S. for Ch.» (I) 5

Tunjila mu kimene tuimba kiá,
Jianju jiximana Nzambi iâ;
Itulu itala bulu kua Jezú,
Muimbu iú.

*L. C. E.*

## VIERAM A CRISTO

Música: H. e C. 160

1. Vieram a Cristo as mães com os seus meninos
A fim de que pusesse sobre eles Sua mão;
Mas certos servos do Senhor
Às criancinhas, com rigor,
Queriam vedar essa apresentação.

2. De Cristo ignoravam a terna simpatia;
Pois Ele os pequeninos nunca afasta de Si.
Jesus seu feito reparou,
E com amor lhes observou:
«Deixai os meninos que venham a Mim».

3. E não muda nunca Seu coração clemente;
Em nada tem mudado Seu divino, terno amor,
Pois hoje ainda quer chamar,
E com favor abençoar
Aos que vejam n'Ele seu bom Salvador.

4. Oh vinde, meninos, tereis em Jesus Cristo
Um bom Amigo, terno Guia e forte Salvador.
A todos manda convidar:
Que venham com Seu Pai gozar
As bênçãos eternas do Seu grande amor.

*S. E. M.*

Música: «Father we thank thee»

1. Tua sakidila usuku iú
Ua tu bakele mu muanu ué;
Kudia kua lelu tua bingi pe,
Jimbote joso ji tunda ko kue.

2. Tu kuatekese lelu di'
Kulembalala maka mé;
Kuzola akuetu ni henda ié;
Ivua tuana tué, Ngana Jezú.

*S. T. W.*

## GRAÇAS

Música: «Father we thank thee»

1. Por esta noite, graças, Senhor,
Pela manhã de luz e de labor,
Pelo alimento e bênçãos sem par,
Por nossos pais e também nosso lar.

2. Vem ajudar-nos, bondoso Deus,
A sempre andarmos nos caminhos Teus,
A sermos meigos e serviçais,
A cada dia querermos-Te mais.

## 593 FIM DO ANO

Música: New Meth. 233 e S. e H. 376

1. Já termina o ano velho;
Dêmos a Jesus louvor,
Que do mal nos tem guardado
Todo este ano com amor.

2. Filho eterno, Te rogamos
Que, na eternidade além,
De teu Pai, no trono excelso,
Nós gozemos todo o bem.

3. A verdade em nós conserva;
Tem nossa alma em protecção;
De doutrina falsa e ímpia
Livra nosso coração.

4. Do pecado nos afasta,
Nossos passos vem guiar,
E, esquecidas nossas culpas,
Um bom ano vem-nos dar.

5. Dá-nos vida santa e justa,
Morte livre de pesar,
E, no dia derradeiro,
Junto a Ti feliz lugar.

*M. G. L. A.*

Música: S. e H. 185

1. Muvu iú ua biti kiabu,
Ngana ietu uo bediê;
Muvu uobe ueza lelu,
Muene uo tumisa ue:
  Tembu joso,
Jidikiza kiadi kiê.

2. Muvu uobe ua bokona,
Tuala kuimba muimbu uê;
Ki u nange ue kubita,
O izuua iê i buê,
  Ki tuejiia.
Se tu mona 'builu diê.

3. Ngana Nzambi, Mufundixi,
Ku tu êlesa u lungé;
Maj' pe ua banga njila
Ni ubulukilu uê:
  Jezú Kristu
Ua tu bela mueniu uê.

4. Tuimba pe ni ng'lasa iengi,
Mu kuijiia njimbu iê;
Tu jingenji tuenda njila
Kuala mueniu ki uàbuê.
  Muvu uobe
Sai kuxinjikila kuê.

*F. B.*

# A TERRA SEMEAMOS

Música: H. e C. 80

1. A terra semeamos
A fim de nos dar pão,
Mas Deus é Quem a nutre
Com benfazeja mão;
Ele é Quem manda o frio,
A calma no Verão,
As chuvas e os orvalhos,
E a doce viração.

*De todo o bem a Fonte —*
*É nosso bom Senhor!*
*Louvai a Deus! Louvai a Deus,*
*Por todo o Seu amor!*

2. O Criador de tudo
Que perto ou longe está,
A flor silvestre pinta,
Luz às estrelas dá!
Os ventos Lhe obedecem,
E o bravo mar também;
As frágeis avezinhas
Ao Seu cuidado tem.

3. A nós, porém, Seus filhos,
Revela mais amor,
Mandando-nos Seu Filho,
Jesus, o Salvador;
Dotando-nos em Cristo
Com tudo quanto tem;
Fazendo-nos herdeiros
De Deus, o Sumo-Bem.

*M. W. H.*

Música: H. e C. 80

1. Tu dima, hé tu kuna,
O mbutu tu i ta box',
O mvula i tekela-ku,
Ia Ngana ietu pé;
O mbundu ni kitembu
Hé kuia muania uê,
Imisa o idima,
O atu ê n'adiâ.

*'Mbote jetu joso*
*Ji tunda ku diulu,*
*Tanesa kiá Ngan'etu pé,*
*O henda iê.*

2. Mubangi a ima ioso,
Ni kunu ni kuná;
Ni kakitulu, muene,
Ni jitetembua kiá:
Ien'ioso u i tumina,
Tunjila tuê tudiê,
Ka kambe pé kudisa,
Ni etu tu an'ê.

3. Tua sakidila Tata,
Jimbote jé jiji,
Ni mueniu ni sauidi,
Ni kudia kuetu kiá:
Tambule maujitu
Tua ku bakuila nâ:
Kuma iene i ua bingi,
Mixima ietu, ié.

*H. C. W.*

## 587 O AMOR DE MINHA MÃE

Música: S. e H. 116-1a; H. e C. 456

1. P'lo dom de minha mãe por seu tão grande amor,
Na terra o mais leal, Te louvo, oh! meu Senhor.

*Bondoso Deus me deu Jesus,*
*Mui boa mãe e n'alma a luz.*

2. Sim! Quem de mim cuidou da vida no alvor?
Quem foi que me criou?—De minha mãe o amor!

3. E quando enfim crescer, se rico ou pobre eu for,
Hei sempre de lembrar de minha mãe o amor!

4. Nem os amigos meus, nem do ouro o valor
Me farão esquecer de minha mãe o amor!

5. Ajudar minha mãe, respeitar seu amor,
Torná-la bem feliz, desejo, ó Salvador!

*J. P. C.*

Música: H. e C. 456

1. Mam'etu o henda iê,
Ni kikexilu kiê,
Box'aba sé mukuá.
Tana-ku! Ngana kiá.

*Tana-ku kiá, Ngana Nzambi*
*Ua ngi be mamá ni Jezú.*

2. Tundé m'undenge kiá
Ni ku ngi sasa ue,
Kukula kuami kua tunduė
mu henda iê.

3. Kioso ngi kula kiá,
Né mu uadiama, mbá
M'umonii, ki ngi jimbi
henda ia mamá.

4. Makamba ka tené,
O ulu ue ki ngó;
Ku ngi jimbisa
henda ia mam'etu ió.

5. Kuxila main'ietu
Ku mu kuatekesa.
Ngandala u zediua
'zuua ioso kiá.

*J. B. D.*

Música: H. e C. 456 ou S. H. 571-2.ª

1. Benigno Salvador! com Tua aprovação
Consagra em doce amor esta feliz união;
E sobre os noivos faz descer
A graça que lhes é mister.

2. Fá-los em paz andar, unidos no Senhor,
E a vida aqui passar em terno a santo amor;
Ligados no temor de Deus,
Caminhem juntos para os céus.

3. Oh, digna-te reger sua casa como Rei,
Seus corações manter dóceis à Tua lei!
Livra-os de toda a tentação;
Consola-os na tribulação.

4. Se o Salvador cumprir a nossa petição,
Podemos descobrir, nesta bendita união,
A sombra do celeste amor
Dos salvos e seu Salvador.

*K.*

Música: S. e H. 122

1. O culto sagrado findou
No dia bendito por Deus;
Nosso último canto soou,
E as preces subiram aos céus.

2. Às faltas concede perdão,
Aceita, em Jesus, o louvor,
E com a divina bênção
Despede-nos, grande Senhor!

*K.*

Música: C.C. 567

1. Duas vidas, Senhor, se unem num só ser;
Duas almas e dois nobres corações,
Pelo amor e afeição mútua, assim viver,
Querem, juntos na paz ou nas aflicções.

*Abençoa Senhor, esta santa união,*
*Dando graça e favor; faze-a prosperar*
*Na alegria, na fé, na consagração*
*Dum amor verdadeiro, e contigo andar.*

2. Mais um lar que se faz cheio do vigor
Do carácter cristão, base principal
Duma vida feliz numa união de amor,
O mais forte, o maior laço conjugal.

3. Tu criaste, Senhor, para o gozo e paz
Do teu povo que habita esta terra aqui
Uma união tão feliz; tantas bênçãos traz
À família dos Teus filhos. Glória a Ti.

*M. A. S.*

# 591 DEUS VOS GUARDE

Música: H. e C. 313

1. Deus vos guarde pelo Seu poder,
Protegidos e velados,
Desfrutando os Seus cuidados;
Deus vos guarde pelo Seu poder!

*Pelo Seu poder e no Seu amor,*
*'Té nos encontrarmos com Jesus.*
*Pelo Seu poder e no Seu amor,*
*Deus vos guarde, andando em Sua luz!*

2. Deus vos guarde bem no Seu amor,
Consolados e contentes,
Achegados sempre aos crentes;
Deus vos guarde bem no Seu amor!

3. Deus vos guarde do poder do mal,
Da ruína, do pecado,
Do temor de qualquer lado;
Deus vos guarde do poder do mal!

4. Deus vos guarde para Seu louvor,
Para Seu presente gozo,
Seu serviço glorioso;
Deus vos guarde para Seu louvor!

*S. E. M.*

# KU DI LEKELA

Música: H. e C. 313

1. Enu akuetu tuimbidienu kiá
Muimbu iú ua kumuangana,
Tua di xalesa ni Ngana;
Tua dielela ku di mona di'.

*Tu di mona di', tu di mona di',*
*'Té tua kà di mona ni Jezú:*
*Tu di mona di', tu di mona di',*
*Nzambi ietu a mi bake kiá.*

2. Nzambi ietu a mi bake kiá,
A mi bane di' kilunji
Kia ku kala jifiele;
A mi bake mu kuzela ue.

3. Nzambi ietu a mi bake kiá,
Ku mukala ua dinianga
Ku mukondo ni jihele,
A mi konde kiá ni kiadi kiê.

4. Nzambi ietu a mi bake kiá,
Mua fuama kukolokota
Mu ku samba ni ku dionda;
A mi bake mu dijina diê.

5. Nzambi ietu a mi bake kiá,
Tu dielela ku di sanga,
Hé mu diulu mba mu ngongo,
A mi endese pe mu paze iê.

*J. B.*

# DORMINDO NELE

Música: H. e C. 314

1. Dormindo n'Ele — no Senhor!
Ditoso sono em Seu amor!
Pois neste sono o descansar
É ver-se no paterno lar.

2. Dormindo n'Ele se desfaz
A tempestade em santa paz;
Vem a bonança — vento e mar
Não mais o podem assustar.

3. Dormindo n'Ele; nada ali
Da luta sustentada aqui!
Findo o pecado, finda a dor,
Finda a aflição e o dissabor.

4. Dormindo n'Ele! — o cristão,
Tomado a Si por Sua mão,
Está na gloriosa luz
Na companhia de Jesus.

*R. H.*

Música: H. e C. 569

1. Infindos séc'los passarão,
Tu permanecerás.
Outrora aqui na povoação,
Mas hoje na glória estás;
És digno, Tu, Jesus Senhor,
De nossos cantos de louvor.

2. Seu o feito — nosso o gozo;
Aí no Céu estás;
As Tuas ternas simpatias
A glória não desfaz.
És digno, Tu, Jesus Senhor,
De nossos cantos de louvor.

*S. E. M.*

Música: H. e C. 48

1. Ngiji sai i tua zukama,
Tua 'ivu kukunguluka;
Honga ioio ia kalunga,
'Tabu diê tu bita kieb '?

*Hinu tuijiia ku sambua,*
*O hungulule tu i zauka,*
*An' a ngene a kà bongoloka*
*Bu inama ia Jezú.*

2. Hong'iii i kuata uoma,
Atu endi a i lenga;
Kana mutu ngó u xala,
Bene kiá bu 'lamba diâ.

3. 'Tabu didi dia kuvuua,
Kene dingi kuzaula.
An'a ngene pe 'ka lembua,
Bua bitile Ngana iâ.

4. Kixi menia mê mazongo,
Né musanzu uê uakulu,
Ki ku kuata utalalu,
Ua kà diota 'sambua diê.

5. 'Sambua diodio dia jimbote,
Mbundu ia tu xitila-diu:
Hinu ki a ngi tuma kuiza,
Ngi zediua, 'kumbi diê.

*H. C. W.*

## 595 NOSSO DESCANSO

Música: H. e C. 352

1. Para o crente, o morrer é cessar
Do trabalho — cessar de gemer:
É com Cristo Jesus repousar,
Sim, é principiar a viver.

*P'ra gozar com Jesus,*
*Às moradas de Deus eu irei.*
*Rodeado de luz,*
*A coroa de vida terei.*

2. O morrer é do mundo voar;
O morrer é p'ra o céu subir;
O morrer é com Cristo habitar;
O morrer é p'ra a glória partir.

3. É sentir uma dita sem par;
É ter parte na bênção dos céus;
É dos ares celestes gozar;
É chegar à morada de Deus.

## TUDO FEZ COMPLETO

H. e C. 568

1. Tudo fez Jesus completo —
Nada por fazer deixou;
Vida do mais doce afecto
Ele para nós comprou.

2. Seu o feito — nosso o gozo;
Nossa a vida — Sua a cruz;
Seu o cálix amargoso —
Nossa, a dita que produz.

*R. H.*

# KU DIULU KANA-KU KU DI LEKELA

Música: S.S. e S. 961

1. Ku mundu iú mu ku di sanga,
Kia uaba hundu iê;
Kindala pe mu kumuangana,
Kiabué, taté! Kiabué!

*Ditakanenu hadia sai,*
*Ki diene ngunzu iê;*
*Ku 'bata dietu kua Jezú,*
*Ki tuila dï? Kiabué!*

2. Tu di xia jinga ni mukondo
Iluezu ia kàlé;
Ki kamba boxi 'takanenu,
Dia diulu pe di dié.

3. Tua sakidila mbe akuetu
A tula mieniu iâ:
O kibua kunu kuenda kuetu,
Tua kà di mona nâ.

4. Mukau uenió ua uaba kidi,
A ia-ku a lungu-â;
Bu kala ngó kusanguluka,
A zuba 'ngongo jâ.

*H. C. W.*

## BEM LONGE

Música: H. e C. 437

1. Bem longe, além das negras ondas,
Vejo sem véu
O brilho do farol divino,
Com resplendor do céu.

*Dor, tristeza, luta, pranto*
*Jamais entram lá;*
*Mui cedo, o porto desejado*
*O crente alcançará.*

2. Bem longe, além da pena e morte,
Passaram já
Irmãos que vamos ver na glória:
Que gozo então será!

3. Que dia alegre, eterno e santo!
Que paz sem par!
As lágrimas do nosso pranto
Cristo vai enxugar.

*S. E. M.*

## TRIUNFO

H. e C. 567

1. Triunfo! triunfo! cantamos a glória
Do Rei triunfante, por cuja vitória
Da morte o domínio ficou quebrantado,
O reino das trevas de todo abalado,
Seu rei Satanás derrotado por fim.

2. Ao Cristo, Deus-Homem, por Deus coroado,
Rei santo, da glória nos céus assentado,
Seja honra e potência, domínio e grandeza
Nos séc'los vindouros, na eterna realeza
Que agora Ele goza com Seu santo Pai.

*R. H.*

Música: «Shall we meet»

1. Tu di mona di' ku 'sambua
Koxi ia ngalasa ngó,
Ni ifuke k'ibixila,
Tu di mona ni Jezú.

*Tala kiá, 'Kamba dié;*
*Tala kiá ku 'sambua diodio,*
*'Pange jetu jala kuná*
*Bu jihata já Jezú.*

2. Tu di mona di' ku sambua
Se tu muivua dizui diê,
Ni tu kumbidila ngonge
Ia Jezú mu div'lu diê.

3. Tu di mona ue ku'bata
Ni Jezú ni 'anju jê;
Ku Jiluzaleme bulu
Kuene kuala 'Kamba dié.

4. Ngana Jezú, tu mu mona,
Ni ifuxi aii kiá,
Anda kuiza ku tu ambata
Bulu kiá ku fesa iâ.

*J. C. W.*

# ASAS DIVINAS

Música: Songs of Joy and Gladness 163

1. Em Deus um abrigo achei,
De todo o perigo e mal.
Seguro aqui ficarei
No gozo da paz divinal.

*Oh! que grande conforto e boa protecção*
*Abrigo perfeito Suas asas me dão.*

2. Da noite não tenho temor;
De dia nenhum mal farão
As setas do negro terror;
Suas penas me protegerão.

3. A peste assolar poderá
Quem anda no negro horror;
Mas nunca a fé perderá,
Na força do seu Protector.

4. No meio da luta mortal
Coragem não me faltará,
Não pode p'ra mim ser fatal
Pois Deus comigo está.

5. Mil vítimas podem cair,
Mas salvo e são ficarei.
As asas de amor quer abrir
Por cima: bem salvo serei.

*J. H. N.*

## KUFUA KUA MUTU UAIUKA

Música: S.S. e S. 555

1. Ua lekela pang'ietu
Ua bânge, ua tolola;
Ua kalakala kiabu,
Ngan' etu ua mu ixana:
Ió ua lungu'ê, aniohe kiá,
Uaiê ku kilu mua Jezú.

2. O hadi ua i tale,
Jipaxi ua ji zuba;
Ua kexe pé fiele
Katé bu dizubilu;
Ua kinga o 'lau dia mueniu ió,
Ua kà u sanga kua Jezú.

3. O mutu ua zediua,
Ituxi ua i xisa;
Kutuluka mu 'alunga,
Ki ku mu kuata uoma;
O mbila hinu u i xia pé,
Kuitaia dizui dia Jezú.

4. Mukuetu ua tuamena
Kusanga o jitata,
Kuà mbote kuà tu kinga,
Tua xala ni kubânga;
Se tua kaiela njila iâ,
Tua kà di mona kua Jezú.

*H. C. W.*

## 601 AO CÉU FOI JESUS

H.E. 197

1. Ao Céu foi Jesus preparar-nos lugar,
Na glória.
E breve, mui breve Ele há-de voltar,
Em glória.

*Eu sei, eu sei, eu tenho um lar*
*Na glória:*
*Oh, eu sei, eu sei, um lar no Céu.*

2. Levanta os olhos e conta o que há
Na glória;
De pedras preciosas o lar brilha lá
Na glória.

3. Ainda não vi, mas os anjos estão
Na glória;
E ruas cobertas de ouro serão,
Na glória.

4. Um dia feliz, para o céu seguirei,
P'ra glória.
Com Cristo a reinar, eu depois voltarei
Em glória.

5. Amigos espero no céu encontrar
Na glória,
E juntos havemos de sempre ficar,
Na glória.

*T. H.*

H.E. 197

1. Sai kididi ku diulu kua Ngana Jezú
Ku Diulu!
Kindala iú uiza ku tu ambata kiá,
Ku Diulu.

*Ngejiia kidi! 'bata diami sai!*
*Kua Ngana Jezú, 'bata diami sai.*

2. Se u tala mu diulu kua Ngana Jezú,
Kubenia!
Kuauaba pé ni kuluendela kuê;
Ku Diulu.

3. Sai jianju javulu kua Ngana Jezú,
Ku Diulu!
O mbanza iauaba ni ulu uoso,
Ku Diulu.

4. Kizuua sai nga kà bixila kuná,
Ku Diulu!
Kua Ngana Jezú, nga kà xala nê kiá,
Ku Diulu!

5. Tua kà kala n'akuetu ku mbanza kunã,
Ku Diulu!
Hé tu kala kumoxi bu inama Iê kiá,
Ku Diulu.

*J. S.*

## SAI KIKOUE KUNÁ

Música: New Meth. H. 98

1. Sai kikoue kuná!
Ivua mukumbi uâ!
Mona iú dila kiá,
Mu kidilu kiná.
Kua zenzama tetembua ku kijima kiá:
Kijimbuete kia Ngana ua tumu Mon'ê.

2. Kua di muika-pe kiá,
Kuala ng'lasa,... euá!
Mon'a Nzambi, taté!
Ua tuluka,... uezê!
Munzangala ua vuala dilemba, eué!
Kijimbuete kia Ngana ua bana Mon'ê!

3. Mu ngoloxi muná
Anju ja tuama kiá
Kuimba o njimbu iâ:
Kia bixila Muadi'â.
O dizuza dia muimbu di sambuka pe,
Jixi joso sé mbanbe... ufolo uezê.

4. Mukengeji ueza,
Sakidila, eué!
N'etu tuimbile, ue:
Mukengeji uezê.
Mu kidilu mua tundu dilemba, taté.
Zenu kunu, tu sange Jehova uezê!

*J. B.*

S.S.S. 40

1. Nzambi mua Kristu ua tu zola bá,
Uate kikutu ua tumu Mon'ê,
Iú ua tu fuila ku 'klusu diná!
Talenu Henda Iê,
Talenu Henda Iê,
Talenu Henda Iê,
Iú ua tu fuila ku 'klusu diná,
Talenu Henda Iê.

2. Zenu mu diuane Hend'a Jezú!
«Eme ngi njila, ngi kidi tat'é»
Mueniu ki uabua ki kale kokuê;
Lolenu Henda Iê.

3. Ngana iú kinga iú kuixana ue,
Xisa ufusa, itaia kokuê;
Tambula mueniu muloloko ue,
Nda u buluke kiá.

4. Sai kizuua pé, Jezú iú uizé,
Ku'ambata Ng'leja, o dibanga diê,
Polo ni polo tuà kala nê kiá,
Ni kuimba Fuma Iê.

5. Tana-ku Ngana! Ukôla! Amen! . . .
Tua ku tondela, tua ximana ue;
Kiki tua bixila ku mbanza Iê,
Kolenu Fuma Iê.

*S. P. M.*

## 605 KIZUUA KIA NATALE

1. Mu Beleme kia tokala
Ngana Jezú ku Mu Vuala
Kizuua kia Natale.
O kididi pé kana-ku,
Iú ua zeka ni ibaku,
Kizuua kia Natale,
Kizuua kia Natale.

2. Mu usuku kiá ni mbambi,
Ngana Jezú Mon' a Nzambi,
Kizuua kia Natale.
'Anju ji Mu kauidila,
Ni abidi a bixila, —
Kizuua kia Natale,
Kizuua kia Natale.

3. Lelu tu Mu tambulula.
Jezú Ió u tu bulula, —
Kizuua kia Natale.
Tu Mu bane kiá kididi
Mu mixima ietu kidi, —
Kizuua kia Natale,
Kizuua kia Natale.

*L. C. E.*

Joy to the world, 172

1. Tala Kamona! Hama kana-ku!
A Mu zekesa kumoxi ni ibaku.
O Mon'a Nzambi ueza mu ngongo, —
Ka Mu ijidile, ka Mu tambulula.

*Musonii ueza! Tu sange, Ngana!*
*Tua sanguluka! Tua Ku zalela!*
*Bokona moxi, kala ni etu,*
*Ngana Jezú, mu mixima.*

2. 'Anju ku diulu ji langidila;
Mona ua zeka, — Jezú, Soba ietu.
Abidi eza, a Mu bixila.
A sanguluka! Nzambi a Mu ximana!

3. Henda ia Nzambi ia tu kuatela
Iavulu muene, ia ku tu bulula.
Mu ngongo ioso tu i fumanesa,
Ngana Jezú bu Natale a Mu vuala.

*L. C. E.*

# ÍNDICE DOS AUTORES DOS HINOS EM PORTUGUÊS

| | |
|---|---|
| J. S. F. . . . . . . . | Joaquim dos Santos Figueiredo |
| J. T. H. . . . . . . . | J. T. Houston |
| J. P. C. . . . . . . . | J. P. da Conceição |
| K. . . . . . . . . . | Kalley |
| K. L. C. . . . . . . . | Keneth L. Cox |
| L. N. S. . . . . . . . | L. N. Sapateiro |
| L. V. F. . . . . . . . | L. V. Ferreira |
| L. A. W. . . . . . . . | Luísa A. Wright |
| L. S. . . . . . . . . | Leónidas Silva |
| L. R. C. . . . . . . . | Leopoldina Rosa da Conceição |
| M. A. S. . . . . . . . | M. A. de Sousa |
| M. R. R. . . . . . . . | M. R. Ramos |
| M. A. C. . . . . . . . | Myron Augusto Clark |
| M. A. de M. . . . . . . | Manuel A. Menezes |
| M. C. . . . . . . . . | Manuel Camargo |
| M. G. L. A. . . . . . . | Maria G. L. d'Andrade |
| M. L. . . . . . . . . | Maria de Lemos |
| M. S. . . . . . . . . | Manuel Silvestre |
| Mq. d'A. . . . . . . . | Marquesa d'Alorna |
| M. W. . . . . . . . . | M. Wardlaw |
| P. C. F. . . . . . . . | Patrocínia de Castro Fernandes |
| R E. N. . . . . . . . | Roberto E. Neighbour |
| R. G. . . . . . . . . | Raúl Gonçalves |
| R. H. . . . . . . . . | Ricardo Holden |
| R. H. M. . . . . . . . | Roberto H. Moreton |
| R. M. . . . . . . . . | R. Macgregor |
| S. E. M. . . . . . . . | Stuart E. Macnair. |
| S F. . . . . . . . . | Salomão Ferraz |
| S. L. G. . . . . . . . | Salomão L. Ginsburg |
| T. R. T. . . . . . . . | T. R. Teixeira |
| T. G. P. P. . . . . . . | T. Godfrey P. Pope |
| W. A. . . . . . . . . | W. Anglin |
| W. E. E. . . . . . . . | W. E. Entzminger |
| W. G. B. . . . . . . . | Walter G. Borchers |
| W H. . . . . . . . . | William Hewitson |

# MAJINA MA JINGIMBA MU KIMBUNDU

| | |
|---|---|
| A. A. N. . . . . . . . | António André Ndambi |
| A. E. W. . . . . . . . | Amos E. Withey |
| A. F. . . . . . . . . | António Félix |
| A. G. D. . . . . . . . | Adão Gaspar Domingos |
| A. M. . . . . . . . . | Alpha Miller |
| A. M. M. . . . . . . | António Miguel Mendes |
| A. S. C. . . . . . . . | Aurélio da Silva Coimbra |
| B. M. S. . . . . . . . | Bertha Mead Shields |
| C. C. . . . . . . . | Cilicia Cross |
| C. B. . . . . . . . | Cristóvão Baltazar |
| C. M. S. . . . . . . | Cristóvão Miguel da Silva |
| C. W. G. . . . . . . | Charles W. Gordon |
| D. B. . . . . . . . | David Bernardo |
| D. B. J. . . . . . . | Domingos Bernardo João |
| D. L. C. . . . . . . | Domingos Lopes da Cruz |
| E. L. P. . . . . . . | Elmer L. Pierce |
| E R. C. . . . . . . | Eugénia R. Coimbra |
| F. B. . . . . . . . | Florinda Bessa |
| F. F. . . . . . . . | Filipe de Freitas |
| F. L. . . . . . . . | Francisco Lara |
| F. P. A. G. . . . . . | Fernando Pio A. Gorgel |
| H. C. . . . . . . . | Heli Chatelain |
| H. C. W. . . . . . | Herbert C. Withey |
| I. F. W. . . . . . . | Irene F. Withey |
| I. M. L. . . . . . . | Isaac Mota Lima |
| I. W. S. . . . . . . | Irene W. Shields |
| J A. F. . . . . . . . | José António Fernandes |
| J. A. L. . . . . . . | José António Lopes |
| J. B. . . . . . . . | Joaquim Bernardo |
| J. B. D. . . . . . . | Job Baltazar Diogo |
| J. C. W. . . . . . . | John C. Wengatz |
| J. G. F. . . . . . . | João Garcia Fernandes |
| J. H. M. . . . . . . | John H. Mead |
| J. J. M. . . . . . . | Júlio João Miguel |
| J. L. W. . . . . . . | João L. Webba |
| J. S. . . . . . . . | José da Silva |
| J. M. N. . . . . . . | João Manuel Ngunga |
| L. C. E. . . . . . . | Leila Childs Edling |
| L. M. K. . . . . . . | L. Mary Kipp |
| M. E. W. . . . . . | Mary Estella Withey |
| M. F. A. . . . . . . | Manuel Francisco Abrigada |
| M. F. G. . . . . . . | Mateus Francisco Gaspar |
| M. I. . . . . . . . | Manuel Izata |
| M. P. A. . . . . . . | Mariana P. Almeida |
| R. B. K. . . . . . . | Ray B. Kipp |
| R. B. W. . . . . . . | Ruth B. Withey |
| R. S. . . . . . . . | Robert Shields |
| S. G. . . . . . . . | Sebastião Gregório |
| S. H. W. . . . . . . | Sara H. Webba |
| S. P. M. . . . . . . | Santos Paulo Matoso |

| | |
|---|---|
| T. E. W. . . . . . . . | Teodor E. Webba |
| W. H. M. . . . . . . . | William H. Mead |
| W. P. D. . . . . . . . | William P. Dodson |
| V. C. . . . . . . . | Violet Crandall |
| Z. G. . . . . . . . | Zella Glidden |

# ÍNDICE DAS PRIMEIRAS LINHAS
## PORTUGUÊS

N.º

N.º

N.º

# KIMBUNDU

N.º